叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000001

2. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000002

3. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

['vɒlju:m] [ɪ'lev(ə)n] ['nʌmbə(r)] [wʌn]
VOLUME **ELEVEN** **NUMBER** **ONE**
体积 十一 数字 一

第十一卷第一期

['dʒɜ:n(ə)l]
JOURNAL
杂志

杂志

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˌentə'mɒlədʒi]
ENTOMOLOGY
昆虫学

昆虫学

[ænd; ənd]
AND
和

和

[zu'ɒlədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[mɑ:tʃ] , -
MARCH , **1919**
行进 , -

1919年3月

['pʌblɪʃt] ['kwɔ:təli] [baɪ]
PUBLISHED **QUARTERLY** **BY**
已发布 季刊 经过

由.....按季度出版

[pə'məunə] ['kɒlɪdʒ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi]
POMONA **COLLEGE** **DEPARTMENT** **of** **ZOOLOGY**
波莫纳 大学 部门 的 动物学

波莫纳学院动物学系

['klɛrˌmɑnt] , [ˌkælə'fɔ:niə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT , **CALIFORNIA** , **U** . **S** . **A** .
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[nju:] [ˌpɔli'ki:təs] ['ænəlɪdz] [frɒm; frəm] [lə'gu:nə] [bi:tʃ] , [kæl] . — [rælf] [vi:] . ['tʃeɪmbərlɪn] [wʌn]
New Polychaetous Annelids from Laguna Beach , Cal . — Ralph V . Chamberlin 1
新的 多毛类 环节动物 从 拉古纳 海滩 , 卡尔 . — 拉尔夫 V . 张伯伦 1

加州拉古纳海滩发现新的多毛纲环节动物——拉尔夫·V·张伯伦 1

[ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəm] — ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['hɪltən] -
The Nervous System of Cæcum Californicum — W . A . Hilton 24
这 紧张的 系统 的 cæcum 加州 — W . 一个 . 希尔顿酒店 -

加州盲肠的神经系统—WA Hilton 24

['æmfɪpˌɒdz] [frɒm; frəm] [lə'gu:nə] [bi:tʃ] -
Amphipods from Laguna Beach 26
端足类动物 从 拉古纳 海滩 -

来自拉古纳海滩的端足类动物 26

['entəd] ['klɛrˌmɑnt] , [kæl] . , [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɑ:k'toʊbər] . [wʌn] , - , [æz; əz] ['sekənd] - [klɑ:s] ['mætə(r)]
Entered Claremont , Cal . , Post - Office Oct . 1 , 1910 , as second - class matter
进入 克莱蒙特 , 卡尔 . , 邮政 - 办公室 十月 . 1 , - , 作为 第二 - 班级 事情

, ['ʌndə(r)] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [θri:] , -
, under Act of Congress of March 3 , 1879
, 在下面 行为 的 国会 的 行进 3 , -

1910年10月1日，根据1879年3月3日国会法案，作为二等邮件进入加利福尼亚州克莱蒙特邮局。

['dʒɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ænd; ənd] [zu'ɒlədʒi]
Journal of Entomology and Zoology
杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

['edɪtɪd] [baɪ] [pə'məunə] ['kɒlɪdʒ] , [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi]
EDITED BY POMONA COLLEGE , DEPARTMENT OF ZOOLOGY
编辑 经过 波莫纳 大学 , 部门 的 动物学

由波莫纳学院动物学系编辑

[səb'skrɪpʃ(ə)n] $1 . - [tu:; tə] [də'mestɪk] , $1 . - [tu:; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
Subscription $1 . 00 to domestic , $1 . 25 to foreign countries .
订阅 $1 . - 到 国内的 , $1 . - 到 外国的 国家 .

订阅费用：国内用户1美元，国外用户1.25美元。

[ðɪs] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['ɒfəd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌzu:ə'lɒdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl]
This journal is especially offered in exchange for zoological and entomological
这 杂志 是 尤其 提供 在 交换 为了 动物学 和 昆虫学

['dʒɜ:rnl] , [prə'si:dɪŋz] ,
journals , proceedings ,
期刊 , 诉讼程序 ,

本刊特供以动物学和昆虫学期刊、会议论文集等作为交换。

[træn'zækʃnz] , [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] , [mjʊ'zɪəm] , ['læbrətɔ:riz] [ænd; ənd] [ekspɪ'dɪʃnz] .
transactions , reports of societies , museums , laboratories and expeditions .
交易 , 报告 的 社会 , 博物馆 , 实验室 和 探险 .

交易记录、社团报告、博物馆报告、实验室报告和探险报告。

[ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['əʊpən] [tu:; tə] ['westən] [ˌentə'mɒlədʒɪst]
The pages of the journal are especially open to western entomologists
这 页面 的 这 杂志 是 尤其 打开 到 西 昆虫学家

[ænd; ənd] [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst] .
and zoologists .
和 动物学家 .

该期刊的版面尤其对西方昆虫学家和动物学家开放。

[nəʊts] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['westən] [ænd; ənd] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] [fɔːmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Notes 笔记 **and** 和 **papers** 文件 **relating** 相关 **to** 到 **western** 西 **and** 和 **Californian** 加州人 **forms** 表格 **and** 和 **conditions** 状况
[ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zaɪəd] ,
are 是 **particularly** 特别 **desired** 想要的 **,** ,

尤其需要有关西部和加利福尼亚地区表格和条件的笔记和文件。

[bʌt; bət] [ʃɔːt] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] , [ˌsɪstə'mætɪk] [ɔː(r)] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['stʌdiz] [frɒm; frəm] ['eni] [ləʊ'kæləti] [wɪl]
but 但 **short** 短的 **morphological** 形态学 **,** , **systematic** 系统 **or** 或者 **economic** 经济的 **studies** 研究 **from** 从 **any** 任何 **locality** 地点 **will** 将要
[biː; bi] [kən'sɪdəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
be 是 **considered** 经过考虑的 **for** 为了 **publication** 发布 **.** .

但任何地区的简短形态学、系统学或经济学研究均可考虑发表。

['mænjʊskrɪpts] [səb'mɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['taɪprɪtn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ə'baʊt] [eit] [baɪ] -
Manuscripts 手稿 **submitted** 提交 **should** 应该 **be** 是 **typewritten** 打字稿 **on** 在 **one** 一 **side** 边 **of** 的 **paper** 纸 **about** 关于 **8** 8 **by** 经过 **11** -
['ɪntʃɪz] .
inches 英寸 **.** .

提交的稿件应使用打字机打印在一张约 8 英寸 x 11 英寸的纸上。

[fʊt] [nəʊts] , ['teɪblz] , [ˌeksplə'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['fɪgəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn]
Foot 脚 **notes** 笔记 **,** , **tables** 表格 **,** , **explanations** 解释 **of** 的 **figures** 数据 **,** , **etc** ETC **.** . **,** , **should** 应该 **be** 是 **written** 书面 **on** 在
['seprət] [ʃiːts] .
separate 分离 **sheets** 纸张 **.** .

脚注、表格、图表说明等应另写在单独的纸张上。

[fʊt] [nəʊts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nʌmbəd] [kən'sekjətɪvli] [θruː'aʊt] .
Foot 脚 **notes** 笔记 **and** 和 **figures** 数据 **should** 应该 **be** 是 **numbered** 编号 **consecutively** 连续 **throughout** 自始至终 **.** .

全文的脚注和图表应连续编号。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fʊt] [nəʊts] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði]
The 这 **desired** 想要的 **position** 位置 **of** 的 **foot** 脚 **notes** 笔记 **and** 和 **figures** 数据 **should** 应该 **be** 是 **clearly** 清楚地 **indicated** 表明的 **in** 在 **the** 这
['mænjuskrɪpt] .
manuscript 手稿 **.** .

稿件中应明确标明脚注和图表的所需位置。

['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [æz; əz] [laɪn] [kʌts] [səʊ] [fɑː(r)]
Figures 数据 **should** 应该 **be** 是 **drawn** 绘制 **so** 所以 **that** 那 **they** 他们 **may** 可能 **be** 是 **reproduced** 复制品 **as** 作为 **line** 线 **cuts** 削减 **so** 所以 **far** 远的
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as 作为 **possible** 可能的 **.** .

图形的绘制应尽可能使其能够以线描图的形式再现。

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɑːf] [təʊnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [pɑːt]
An 一个 **unusually** 异常地 **large** 大的 **number** 数字 **of** 的 **half** 一半 **tones** 音调 **must** 必须 **be** 是 **paid** 有薪酬的 **for** 为了 **in** 在 **part** 部分
[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
by 经过 **the** 这 **author** 作者 **.** .

数量异常多的半色调需要作者承担部分费用。

['ʌðə(r)] [mɔ:(r)] [ɪk'spensɪv] [ˌɪlʌs'treʃən] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [æt; ət] [kɒst] .

Other	**more**	**expensive**	**illustrations**	**will**	**be**	**furnished**	**at**	**cost**	**.**
其他	更多的	昂贵的	插图	将要	是	提供	在	成本	.

其他更昂贵的插图将按成本价提供。

['fɪgəz] [fɔ:(r); fə(r)] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [kən'fɔ:m] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [wen] [rɪ'dju:st] ,

Figures	**for**	**cuts**	**should**	**be**	**made**	**to**	**conform**	**to**	**the**	**size**	**of**	**the**	**page**	**when**	**reduced**	**,**
数据	为了	削减	应该	是	制成	到	符合	到	这	尺寸	的	这	页	什么时候	减少	,

裁剪图的尺寸应与缩小后的页面尺寸保持一致。

[ðæt] [ɪz] , [faɪv] [baɪ] ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz] [ɔ:(r)] [les] .

that	**is**	**,**	**5**	**by**	**7**	**-**	**1**	**/**	**2**	**inches**	**or**	**less**	**.**
那	是	,	5	经过	7	-	1	/	2	英寸	或者	较少的	.

即 5 英寸 x 7.5 英寸或更小。

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] ['prɪntɪd] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] ,

The	**lettering**	**should**	**be**	**by**	**means**	**of**	**printed**	**numbers**	**and**	**letters**	**pasted**	**on**	**the**	**drawings**	**,**
这	字母	应该	是	经过	方法	的	打印	数字	和	信件	粘贴	在	这	图画	,

文字标识应采用印刷的数字和字母粘贴在图纸上的方式。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] .

in	**most**	**cases**	**.**
在	最多	案例	.

大多数情况下。

['ɔ:θəz] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:dz] [wɪl] [rɪ'si:v] ['fɪfti] [ˌri:'prɪnts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [fri:] [ɒv; əv] [kɒst] .

Authors	**of**	**articles**	**longer**	**than**	**a**	**thousand**	**words**	**will**	**receive**	**fifty**	**reprints**	**of**	**their**	**publications**	**free**	**of**	**cost**	**.**
作者	的	文章	更长	比	一个	千	字	将要	收到	五十	重印	的	他们的	出版物	自由的	的	成本	.

文章字数超过一千字的作者将免费获得五十次文章重印机会。

[ɪf] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] ,

If	**more**	**than**	**this**	**are**	**desired**	**,**
如果	更多的	比	这	是	想要的	,

如果需要更多的话，

[ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pru:f] [ʃi:ts] .

the	**order**	**should**	**be**	**given**	**with**	**the**	**return**	**of**	**the**	**proof**	**sheets**	**.**
这	命令	应该	是	给定	和	这	返回	的	这	证明	纸张	.

订单应与校样一起返回。

['ekstrə] ['kɒpiz] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['kʌvəz] [ɔ:(r)] ['speʃ(ə)l] ['peɪpə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:nɪʃt] [æt; ət] [kɒst] .

Extra	**copies**	**and**	**special**	**covers**	**or**	**special**	**paper**	**will**	**be**	**furnished**	**at**	**cost**	**.**
额外的	副本	和	特别的	封面	或者	特别的	纸	将要	是	提供	在	成本	.

额外复印件、特殊封面或特殊纸张将按成本价提供。

['ɔ:θəz] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .

Authors	**of**	**short**	**contributions**	**will**	**receive**	**a**	**few**	**extra**	**copies**	**of**	**the**	**number**	**containing**	**their**	**articles**	**.**
作者	的	短的	贡献	将要	收到	一个	很少	额外的	副本	的	这	数字	包含	他们的	文章	.

短篇论文的作者将收到几份额外的刊物，该期杂志将刊登他们的文章。

['mænjʊskrɪpts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] [ɔː(r)] ['redʒɪstəd] [meɪl] .

Manuscripts	**should**	**be**	**sent**	**by**	**express**	**or**	**registered**	**mail**	**.**
手稿	应该	是	发送	经过	表达	或者	挂号的	邮件	.

稿件应以快递或挂号信方式寄送。

[ə'dres] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə]

Address	**all**	**communications**	**to**
地址	全部	通讯	到

所有通信请发送至

[ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌentə'mɒlədʒi][ænd; ənd][zu'ɒlədʒi]

The	**Journal**	**of**	**Entomology**	**and**	**Zoology**
这	杂志	的	昆虫学	和	动物学

昆虫学和动物学杂志

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən] , ['edɪtə(r)]

William	**A**	**.**	**Hilton**	**,**	**Editor**
威廉	一个	.	希尔顿酒店	,	编辑

威廉·A·希尔顿，编辑

['klɛrˌmɑnt] , [ˌkæləˈfɔːniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [[wʌn]]

Claremont	**,**	**California**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**[**	**1**	**]**
克莱蒙特	,	加利福尼亚州	,	U	.	S	.	一个	.	[	1	]

美国加利福尼亚州克莱蒙特[1]

[njuː] [ˌpɔli'kiːtəs] ['ænəlɪdz] [frɒm; frəm] [lə'guːnə] [biːtʃ] , [ˌkælə'fɔːniə]

New	**Polychaetous**	**Annelids**	**From**	**Laguna**	**Beach**	**,**	**California**
新的	多毛类	环节动物	从	拉古纳	海滩	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州拉古纳海滩发现新的多毛纲环节动物

[rælf] [viː] . ['tʃeɪmbərlɪn]

RALPH	**V**	**.**	**CHAMBERLIN**
拉尔夫	V	.	张伯伦

拉尔夫·V·张伯伦

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænəlɪdz] [frɒm; frəm] [lə'guːnə] [biːtʃ] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə]

In	**a**	**very**	**interesting**	**collection**	**of**	**annelids**	**from**	**Laguna**	**Beach**	**transmitted**	**to**
在	一个	非常	有趣的	收藏	的	环节动物	从	拉古纳	海滩	传输	到

[ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [baɪ][prɒf] . ['hɪltən] ,

me	**for**	**study**	**by**	**Prof**	**.**	**Hilton**	**,**
我	为了	学习	经过	教授	.	希尔顿酒店	,

希尔顿教授寄给我一份非常有趣的拉古纳海滩环节动物标本集供我研究，

[ðə; ði] [ə'pærəntli] ['priːviəsli] [ˌʌndi'skraibd] [fɔːmz] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] .

the	**apparently**	**previously**	**undescribed**	**forms**	**listed**	**below**	**are**	**represented**	**.**
这	显然	之前	未描述	表格	列出	以下	是	代表	.

下面列出的形式显然是以前未曾描述过的。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['ænəlɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['fɜːðə(r)]

As	**a**	**comprehensive**	**report**	**on**	**the**	**annelids**	**of**	**the**	**region**	**to**	**follow**	**further**
作为	一个	综合的	报告	在	这	环节动物	的	这	地区	到	跟随	更远

[eksplə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ɪz][ɪn][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] ,

explorations	**and**	**collecting**	**is**	**in**	**contemplation**	**,**
探索	和	收集	是	在	沉思	,

目前正在考虑开展进一步的勘探和采集工作，并据此撰写一份关于该地区环节动物的综合报告。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [hɪə(r)]['əʊnli] [sʌtʃ] [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [fɔːmz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

I	**am**	**giving**	**here**	**only**	**such**	**preliminary**	**accounts**	**of**	**the**	**new**	**forms**	**as**	**are**
我	是	给予	这里	仅有的	这样的	初步的	账户	的	这	新的	表格	作为	是

[θɔːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['fɔːnə] .

thought	**sufficient**	**for**	**their**	**identification**	**in**	**the**	**local**	**fauna**	**.**
想法	充足的	为了	他们的	鉴别	在	这	当地的	动物	.

我在这里仅对新物种进行初步描述，这些描述足以在当地动物群中识别它们。

[ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɒlədʒi][æt; ət]
The **types** **of** **all** **these** **species** **are** **in** **the** **Museum** **of** **Comparative** **Zoology** **at**
这 类型 的 全部 这些 物种 是 在 这 博物馆 的 比较 动物学 在
['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

这些物种的标本都保存在剑桥大学比较动物学博物馆。

[ˌpɔli'nɔidiː]
POLYNOIDAE
多毛纲

多毛纲

- [leɪtjɔ˞] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Halosydna **latior** **sp** **.** **nov** **.**
- 拉蒂尔 sp . 十一月 .

Halosydna latior sp. nov.

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [prə'pɔːʃənətli] [brɔːdə] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
A **species** **proportionately** **broader** **over** **all** **than** **the** **usual** **forms** **of** **the**
一个 物种 按比例 更广泛 超过 全部 比 这 通常 表格 的 这
['kɒmən] [eɪtʃ] . [ˌɪn'sɪgnɪs] ,
common **H** **.** **insignis** **,**
常见的 H . 标志 ,

与常见的 H. insignis 相比，该物种整体上的比例更宽。

[ˌkælɪ'fɔːrnɪkə] , [ænd; ənd] ['pʌlkrə] .
californica **,** **and** **pulchra** **.**
加州 , 和 美丽 .

加州，和 pulchra。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['elɪtrə] [nɒt]['əʊnli] ['kləʊsli] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]
It **is** **characterized** **by** **elytra** **not** **only** **closely** **imbricated** **along** **each** **side** **but** **also**
它 是 特征化的 经过 鞘翅 不是 仅有的 密切 叠覆的 沿着 每个 边 但 还
['brɔːdli] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .
broadly **overlapping** **in** **the** **middle** **line** **throughout** **the** **length** **.**
总体而言 重叠 在 这 中间 线 自始至终 这 长度 .

它的特点是鞘翅不仅两侧紧密重叠，而且从中间到整个长度也大幅度重叠。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['iːlɒŋgeɪt] [ɪn][æn; ən] [ə'bliːk] [də'rekʃ(ə)n] ,
The **elytra** **in** **general** **are** **unusually** **elongate** **in** **an** **oblique** **direction** **,**
这 鞘翅 在 一般的 是 异常地 拉长 在 一个 斜 方向 ,

鞘翅通常呈异常的斜向细长状。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['æksɪs] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)][end] - ; [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] ,
the **long** **axis** **running** **from** **the** **outer** **end** **cephalomesad** **;** **the** **outline** **subelliptic** **,**
这 长的 轴 跑步 从 这 外 结尾 - ; 这 大纲 亚椭圆形 ,
[ðə; ði] - [edʒ] ['brɔːdli] ['kɒnveks] ,
the **caudomesal** **edge** **broadly** **convex** **,**
这 - 边缘 总体而言 凸面 ,

长轴从外侧端向头侧延伸；轮廓呈亚椭圆形，尾侧边缘宽阔凸起。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wʌn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'kɜːrvd] [æt; ət]['mɪd(ə)l] .
the **opposite** **one** **a** **little** **incurved** **at** **middle** **.**
这 对面的 一 一个 小的 内弯 在 中间 .

另一侧中间略微内弯。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['elɪtrə] - ['kʌvəd] [wɪð] ['veri] [smɔːl] ['raʊndɪd] [braʊn] ['nɒdjuːlz]
The entire surface of elytra subdensely covered with very small rounded brown nodules
这 全部的 表面 的 鞘翅 - 涵盖 和 非常 小的 圆润 棕色的 结节
[ɔː(r)] ['tjuːbəkl] ;
or tubercles ;
或者 结节 ;

鞘翅表面密布着非常小的圆形褐色结节或瘤状物；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən] , [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌəʊvə'læpɪŋ]
within the middle region , just behind the edge of the preceding overlapping
之内 这 中间 地区 , 只是 在后面 这 边缘 的 这 前 重叠
['elɪˌtrɒn] ,
elytron ,
鞘翅 ,

在中间区域，就在前一个重叠鞘翅边缘的后面，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['peɪlə(r)] ['tjuːbəkl] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɒn][ɔːl]
a number of much larger paler tubercles which in the type are present on all
一个 数字 的 很多 更大的 肤色较浅 结节 哪个 在 这 类型 是 展示 在 全部
[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][lɑːst][peə(r)] .
excepting the last pair .
除外 这 最后的 一对 .

还有一些更大更浅的结节，在原种中，除了最后一对结节外，其余结节上都有这些结节。

['elɪtrə] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə]['aʊtə(r)][endz][ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] .
Elytra extending to outer ends of parapodia .
鞘翅 扩展 到 外 结束 的 疣足 .

鞘翅延伸至侧足的外侧末端。

[ˌeɪ'tiːn] [peəz] [ɒv; əv] ['elɪtrə] ['prez(ə)nt] .
Eighteen pairs of elytra present .
十八 对 的 鞘翅 展示 .

共有十八对鞘翅。

[prəʊ'stəʊmiəm] [ˌsʌb'æŋgjələrli] ['bʌldʒɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l] ,
Prostomium subangularly bulging on each side , the anterior eye at the angle ,
口前叶 亚角 凸起 在 每个 边 , 这 前部 眼睛 在 这 角度 ,

口前叶两侧呈亚角状凸起，前眼位于角部，

[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [aɪ] [rɪ'muːvd] [fɑː(r)]['kɔːdæd] , [baɪ][ə'baʊt][hɑːf][ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]
the posterior eye removed far caudad , by about half the greatest width of
这 后部 眼睛 已移除 远的 尾部 , 经过 关于 一半 这 最 宽度 的
[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] .
the prostomium .
这 口前叶 .

后眼向尾侧移开很远，大约是口前叶最大宽度的一半。

[peəd] [æn'tɪəriə(r)][ˌprəulɔŋ'geiʃən][ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] ['veri] [lɒŋ] ,
Paired anterior prolongations of the prostomium very long ,
成对的 前部 延长 的 这 口前叶 非常 长的 ,

口前叶前部成对延伸部分很长，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['miːdiən][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] [bæk] [tuː; tə]['lev(ə)l][ɒv; əv]
as long as the median length of the prostomium back to level of
作为 长的 作为 这 中位数 长度 的 这 口前叶 后退 到 等级 的
[pɒ'stɪəriə(r)] [aɪz] , ['dɪstəli] ['kleɪveɪt] .
posterior eyes , distally clavate .
后部 眼睛 , 远端 棒状 .

只要口前部中线长度延伸至后眼水平，远端呈棒状。

['mi:diən] [mʌtʃ] ['staʊtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætərəl][ˌprəulɔŋ'geiʃən][ænd; ənd] [ɪk'si:dɪŋ]

Median	**ceratophore**	**much**	**stouter**	**than**	**the**	**lateral**	**prolongations**	**and**	**exceeding**
中位数	角质层	很多	更粗壮	比	这	侧	延长	和	超过

[ðem; ðəm][baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɜ:d] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

them	**by**	**more**	**than**	**a**	**third**	**in**	**length**	**.**
他们	经过	更多的	比	一个	第三	在	长度	.

中部角骨比侧向延伸部分粗壮得多，长度也比侧向延伸部分长三分之一以上。

['mi:diən]['tentək(ə)l] [lɒŋ] , ['nɪəli] [ə'teɪnɪŋ] [end][ɒv; əv]['pælpaɪ] ; ['slendə(r)] , ['nærəʊɪŋ] ['dɪstæd] , ['əʊnli]

Median	**tentacle**	**long**	**,**	**nearly**	**attaining**	**end**	**of**	**palpi**	**;**	**slender**	**,**	**narrowing**	**distad**	**,**	**only**
中位数	触手	长的	,	几乎	达到	结尾	的	触须	;	苗条	,	收窄	迪斯塔德	,	仅有的

['slaɪtli] ['θɪkənd] [ˌsʌb'æpikəl; -'eip-] ,

slightly	**thickened**	**subapically**	**,**
轻微地	增稠	亚顶端	,

中触手长，几乎到达触须末端；细长，远端逐渐变细，仅在末端附近略微增粗。

[wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl]['slendə(r)][tɪp] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['mɒdərət] [leŋkθ; leŋθ] .

with	**the**	**usual**	**slender**	**tip**	**which**	**is**	**of**	**moderate**	**length**	**.**
和	这	通常	苗条	提示	哪个	是	的	缓和	长度	.

笔尖纤细，长度适中。

['lætərəl]['tentək(ə)lz] [mʌtʃ] [ʃɔ:tə] ,

Lateral	**tentacles**	**much**	**shorter**	**,**
侧	触手	很多	较短	,

侧触手短得多，

[ðeə(r)][tɪps] ['ri:tʃɪŋ] ['əʊnli][tu:; tə][nɪə(r)]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [laɪt] ['ri:dʒən] [bɪ'twi:n] ['prɒksɪməl] [blæk] ['ri:dʒən]

their	**tips**	**reaching**	**only**	**to**	**near**	**middle**	**of**	**light**	**region**	**between**	**proximal**	**black**	**region**
他们的	尖端	到达	仅有的	到	靠近	中间	的	光	地区	之间	近端	黑色的	地区

[ænd; ənd][sʌb'æpɪkəl] [blæk] [rɪŋ] [ɒv; əv]['mi:diən]['tentək(ə)l] .

and	**subapical**	**black**	**ring**	**of**	**median**	**tentacle**	**.**
和	亚顶端	黑色的	戒指	的	中位数	触手	.

它们的末端仅延伸到近端黑色区域和中触手亚顶端黑色环之间的浅色区域的中间附近。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ] [rɪ'zemblɪŋ] ['mi:diən]['tentək(ə)l][ɪn] [fɔ:m] , ['bi:ɪŋ] ['nærəud] ['dɪstæd] [wɪð] [sʌb'æpɪkəl]

Tentacular	**cirri**	**resembling**	**median**	**tentacle**	**in**	**form**	**,**	**being**	**narrowed**	**distad**	**with**	**subapical**
触手状的	卷须	类似	中位数	触手	在	形式	,	存在	范围缩小	迪斯塔德	和	亚顶端

[ɪn'lɑ:dʒmənt] [slaɪt] ;

enlargement	**slight**	**;**
放大	轻微	;

触须形似中触须，远端变窄，亚顶端略微膨大；

[wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [faɪn] ['si:ti] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nɒdju:l][æt; ət] ['dɪstl] [end][ɒv; əv]

one	**or**	**two**	**fine**	**setae**	**emerging**	**from**	**a**	**small**	**nodule**	**at**	**distal**	**end**	**of**
一	或者	二	美好的	刚毛	新兴	从	一个	小的	结核	在	远端	结尾	的

[ˌpærə'pəʊdɪəm]['prɒksɪmæd][ɒv; əv][ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] .

parapodium	**proximad**	**of**	**tentacular**	**cirrus**	**.**
侧足	近端	的	触手状的	卷云	.

触须近端侧足远端的小结节中伸出一两根细刚毛。

[ðə; ði] - [ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fɔ:m] [æz; əz][ðə; ði][ten'tækjʊlə(r)]

The	**notocirri**	**in**	**general**	**have**	**the**	**same**	**characteristic**	**form**	**as**	**the**	**tentacular**
这	-	在	一般的	有	这	相同的	特征	形式	作为	这	触手状的

['sɪraɪ] ,

cirri	**,**
卷须	,

脊须通常与触须具有相同的特征形态，

['nærəʊɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ['dɪstæd] [wɪð] [ðə; ði][sʌb'æpɪkəl] [ɪn'lɑ:dʒmənt] [slaɪt] .

narrowing	**continuously**	**distad**	**with**	**the**	**subapical**	**enlargement**	**slight**	**.**
收窄	持续	迪斯塔德	和	这	亚顶端	放大	轻微	.

远端逐渐变窄，亚顶端略微增大。

[fɜːst] - ['veri] ['iːlɒŋgeɪt] , [sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm] .

First	neurocirrus	very	elongate	,	surpassing	the	parapodium	.
第一的	-	非常	拉长	,	超越	这	侧足	.

第一神经触须非常细长，超过侧足。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] - ['slendərli] [ˌsilindrə'kɔnikəl] , ['nærəud] ['ɪntuː][ə; eɪ]['slendə(r)][tɪp][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	other	neurocirri	slenderly	cylindroconical	,	narrowed	into	a	slender	tip	and	a
这	其他	-	纤细地	圆柱锥形	,	范围缩小	进入	一个	苗条	提示	和	一个

['lɪt(ə)l] ['nærəud] ['prɑːksɪməli] ;

little	narrowed	proximally	;
小的	范围缩小	近端	;

其余神经纤毛呈细长圆柱圆锥形，尖端变细，近端略微变细；

[ə'tætʃt] [wel] [tə'wɔːd] [beɪs] [ɒv; əv][ˌpærə'pəʊdɪəm][ðə; ði][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [feɪl] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

attached	well	toward	base	of	parapodium	the	end	of	which	they	fail	much	of
随附的	出色地	朝向	根据	的	侧足	这	结尾	的	哪个	他们	失败	很多	的

[ə'teɪnɪŋ] .

attaining	.
达到	.

它们附着在侧足基部，但很难到达其末端。

[ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['iːlɒŋgeɪt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪ'frɪdɪəl] ,

A	characteristic	feature	is	the	elongate	form	of	the	nephridial	papillæ	,
一个	特征	特征	是	这	拉长	形式	的	这	肾管	乳头	,

其特征是肾管乳突呈细长形。

[ðiːz] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [æz; əz] [prɪ'zɜːvd] ['biːɪŋ] ['məʊstli][nɪə(r)] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [θɪk]

these	in	the	type	as	preserved	being	mostly	near	three	times	as	long	as	thick
这些	在	这	类型	作为	保存完好	存在	大多	靠近	三	时代	作为	长的	作为	厚的

[æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

at	the	middle	.
在	这	中间	.

保存下来的这类标本，长度大多接近中间厚度的三倍。

[ˌnʊrəʊ'pəʊdiəl] ['siːti] [dɑːk] ['æmbə(r)] ['kʌləd] , ['njuːmərəs] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [kən'tɪnjuəs] ['riːdʒənz] ,

Neuropodial	setae	dark	amber	colored	,	numerous	,	arranged	in	two	continuous	regions	,
神经足	刚毛	黑暗的	琥珀色	有色	,	很多的	,	安排	在	二	连续的	地区	,

神经足刚毛深琥珀色，数量众多，排列成两个连续区域。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] ['dɔːs(ə)l][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [brɔːdə] ['ventrəl] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ]

a	narrow	dorsal	one	and	a	much	broader	ventral	one	in	the	latter	of	which
一个	狭窄的	背侧	一	和	一个	很多	更广泛	腹侧	一	在	这	后者	的	哪个

[ðə; ði] ['siːti] [fɔːm] [fɔː(r)][dɪ'stɪŋkt][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sɪəriːz] [wɪð] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['siːti] [ɪn] [iːtʃ] ['sɪəriːz] .

the	setae	form	four	distinct	longitudinal	series	with	five	or	six	setae	in	each	series	.
这	刚毛	形式	四	清楚的	纵向	系列	和	五	或者	六	刚毛	在	每个	系列	.

背侧有一条狭窄的毛，腹侧有一条宽阔得多的毛，腹侧毛中的刚毛形成四个不同的纵向系列，每个系列有五到六根刚毛。

- ['mɒdərət] [ɪn] [[ˌtuː'tuː]]

Notopodials	moderate	in	[	2	]
-	缓和	在	[	2	]

背足适中[2]

['nʌmbə(r)] , [ðə; ði]['dɔːs(ə)l][wʌnz] [ʃɔːt] , [ðə; ði][məʊst]['ventrəl] [lɒŋ] , [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

number	,	the	dorsal	ones	short	,	the	most	ventral	long	,	attaining	the	end	of	the
数字	,	这	背侧	一个	短的	,	这	最多	腹侧	长的	,	达到	这	结尾	的	这

[ˌnjʊərə'pəʊdjəm] .

neuropodium	.
神经足	.

数量上，背侧的短，最腹侧的长，到达神经足的末端。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑ:(r); ə(r)] ['greɪɪʃ] [wɪð] ['dʌski] [ɔ:(r)] ['braʊnɪʃ] .

The	**elytra**	**are**	**greyish**	**with**	**dusky**	**or**	**brownish**	**mottlings**	**.**
这	鞘翅	是	灰蒙蒙的	和	昏暗	或者	棕褐色	斑驳	.

鞘翅呈灰色，带有暗色或棕色的斑点。

- [wɪð] [dɑ:k] [ˌænju'leɪʃən] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .

Notocirri	**with**	**dark**	**annulations**	**as**	**usual**	**.**
-	和	黑暗的	环化	作为	通常	.

像往常一样，Notocirri 带有深色环纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ][tu:; tə][end][ɒv; əv] ['si:ti] , - [əm əm] . ; [tu:; tə][end][ɒv; əv]

Length	**,**	**42**	**mm**	**.**	**;**	**width**	**to**	**end**	**of**	**setae**	**,**	**14**	**mm**	**.**	**;**	**to**	**end**	**of**
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	到	结尾	的	刚毛	,	-	毫米	.	;	到	结尾	的

[pærə'pəʊdɪə] ,

parapodia	**,**
疣足	,

长度42毫米；宽度至刚毛末端14毫米；至疣足末端，

- . [eit][əm əm] . ; [ɪk'sklu:sɪv][ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , ['sɛvən][əm əm] .

10	**.**	**8**	**mm**	**.**	**;**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**7**	**mm**	**.**
-	.	8	毫米	.	;	独家的	的	疣足	,	7	毫米	.

10.8 毫米；不包括疣足，7 毫米。

['teɪkən][ɒn][lə'gu:nə] [bi:tʃ] [æt; ət] ['mʌsl] [pɔɪnt] (['hæmɪltən][kɑ:l] .) .

Taken	**on**	**Laguna**	**Beach**	**at**	**Mussel**	**Point**	**(**	**Hamilton**	**coll**	**.**	**)**	**.**
已采取	在	拉古纳	海滩	在	蚌	观点	(	汉密尔顿	coll	.	)	.

摄于拉古纳海滩的贻贝角（Hamilton 收藏）。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**138**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，138。

- - [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Halosydna	**tuberculifer**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Halosydna tuberculifer sp. nov.

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [fɔ:mz] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:niə][kəʊst] ['kærəktəˌraɪzd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði]

Among	**other**	**forms**	**known**	**from**	**the**	**California**	**coast**	**characterized**	**especially**	**by**	**the**
之中	其他	表格	已知	从	这	加利福尼亚州	海岸	特征化的	尤其	经过	这

[strɒŋ] [tjʊˌbɜ:kjʊ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['elɪtrə] .

strong	**tuberculation**	**of**	**all**	**the**	**elytra**	**.**
强的	结节	的	全部	这	鞘翅	.

加利福尼亚海岸已知的其他类型，其显著特征是所有鞘翅上都有明显的结节。

[ðə; ði] ['tju:bəkl] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['kɒnɪkl] [ðəʊ] [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] ['raʊndɪd]

The	**tubercles**	**are**	**mostly**	**large**	**and**	**conical**	**though**	**some**	**are**	**rounded**
这	结节	是	大多	大的	和	锥	尽管	一些	是	圆润

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [kən'faɪnd] ['tʃi:fli] [tu:; tə][ðə; ði] - [hɑ:f][ænd; ənd] ['mi:diən] ['ri:dʒən][ɒv; əv]

and	**are**	**confined**	**chiefly**	**to**	**the**	**mesocaudal**	**half**	**and**	**median**	**region**	**of**
和	是	受限	主要	到	这	-	一半	和	中位数	地区	的

[i:tʃ] ['elɪˌtrɒn] ,

each	**elytron**	**,**
每个	鞘翅	,

这些结节大多较大且呈圆锥形，但也有一些是圆形的，主要分布在每个鞘翅的中尾侧半部和中部区域。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [wʌnz] ['ɔ:dnrəli] ['prez(ə)nt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kɔ:d(ə)l][ænd; ənd] -

a	series	of	large	ones	ordinarily	present	along	the	caudal	and	caudomesal
一个	系列	的	大的	一个	按说	展示	沿着	这	尾部	和	-

['mɑ:dʒɪn] ;

margin	;
利润	;

一系列较大的突起通常位于尾缘和尾中缘;

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [peəz] [ɒv; əv] ['elɪtrə] [ðə; ði] ['tju:bəkl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mi:diən]['ri:dʒən]

in	the	first	two	or	three	pairs	of	elytra	the	tubercles	of	the	median	region
在	这	第一的	二	或者	三	对	的	鞘翅	这	结节	的	这	中位数	地区

[ɪ'speʃəli] [lɑ:dʒ] ,

especially	large	,
尤其	大的	,

前两三对鞘翅中部的结节特别大,

[ðə; ði] ['tju:bəkl] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st][peə(r)] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][pɑ:t][æz; əz][wel] ;

the	tubercles	on	the	first	pair	occurring	on	the	anterior	part	as	well	;
这	结节	在	这	第一的	一对	发生	在	这	前部	部分	作为	出色地	;

第一对结节也出现在前部;

['ektəl]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv] ['elɪtrə] ['strɒŋli] [frɪndʒd] [ɔ:(r)] ['sɪlɪɪt] .

ectal	margin	of	elytra	strongly	fringed	or	ciliate	.
直肠	利润	的	鞘翅	强烈	流苏	或者	纤毛虫	.

鞘翅外缘具强烈的毛状突起或纤毛。

['elɪtrə] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌsʌb'sɜ:rkjələr][bʌt; bət] [wɪð] ['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv] - [saɪd] ['flætnd] [ɔ:(r)][ɪn]

Elytra	in	general	subcircular	but	with	margin	of	ectocephalic	side	flattened	or	in
鞘翅	在	一般的	亚圆形	但	和	利润	的	-	边	扁平的	或者	在

[pɑ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'kɜ:rvd] .

part	a	little	incurved	.
部分	一个	小的	内弯	.

鞘翅一般呈近圆形,但外头侧边缘扁平或部分略微内弯。

['elɪtrə] [ɪn]['kɒntækt][ɔ:(r)] ['nɪəli] [səʊ][æt; ət]['mi:diən] [laɪn][bʌt; bət][nɒt][ðeə(r)][æt; ət][ɔ:l] [ˌəʊvə'læpɪŋ] .

Elytra	in	contact	or	nearly	so	at	median	line	but	not	there	at	all	overlapping	.
鞘翅	在	接触	或者	几乎	所以	在	中位数	线	但	不是	那里	在	全部	重叠	.

鞘翅与中线接触或几乎接触,但完全没有重叠。

[peəz] [ɒv; əv] ['elɪtrə] [ˌeɪ'ti:n] , [ðɪ:z] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt][ɒn]['soʊˌmaɪts][ˌaɪ 'aɪ] , [ˌaɪ 'vi:] , [vi:] , [sevn] ,

Pairs	of	elytra	eighteen	,	these	being	present	on	somites	II	,	IV	,	V	,	VII	,
成对	的	鞘翅	十八	,	这些	存在	展示	在	体节	二	,	第四	,	V	,	七	,

鞘翅共十八对,分别位于第二、四、五、七体节上。

[ɪks] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ɔ:l'tɜ:nət] [wʌnz][tu:; tə][ˌɛks'ɛks'vi:][ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] ,

IX	and	so	on	alternate	ones	to	XXV	and	then	on	XXVI	,
第九章	和	所以	在	备用	一个	到	25	和	然后	在	26	,

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'θri:] .

XXVIII	,	XXX	,	XXXI	,	and	XXXIII	.
二十八	,	XXX	,	xxxi	,	和	xxxiii	.

IX 及以后交替出现,直到 XXV,然后是 XXVI、XXVIII、XXX、XXXI 和 XXXIII。

[ðə; ði][lɑ:st] [θri:] [sɪ'tɪdʒərəs] ['soʊˌmaɪts][beə(r)] - .

The	last	three	setigerous	somites	bear	notocirri	.
这	最后的	三	刚毛的	体节	熊	-	.

最后三个具刚毛的体节上长有脊索。

[æn'tɪəriə(r)][peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] [nɪə(r)]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][prəʊ'stəʊmiəm]['prɒpə(r)] ,

Anterior	pair	of	eyes	near	middle	of	length	of	prostomium	proper	,
前部	一对	的	眼睛	靠近	中间	的	长度	的	口前叶	恰当的	,

位于口前叶中部附近的一对前眼,

['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][pɒ'stɪəriə(r)][peə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)][tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

larger	than	posterior	pair	which	are	a	little	closer	together	and	are
更大的	比	后部	一对	哪个	是	一个	小的	更近	一起	和	是

[wel] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

well	removed	from	the	others	.
出色地	已移除	从	这	其他的	.

比后面那对体型更大的个体，后面那对个体靠得更近，与其他个体保持着一定的距离。

['lætərəl] [ˌprəulɔŋ'geiʃən][ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪn] [frʌnt] [wɪtʃ] [beə(r)][ðə; ði]['lætərəl]['tentək(ə)lz]

Lateral	prolongations	of	the	prostomium	in	front	which	bear	the	lateral	tentacles
侧	延长	的	这	口前叶	在	正面	哪个	熊	这	侧	触手

['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] [ðəʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['slendə(r)] .

only	a	little	shorter	than	the	median	ceratophore	though	much	more	slender	.
仅有的	一个	小的	较短	比	这	中位数	角质层	尽管	很多	更多的	苗条	.

口前叶的侧向延伸部分着生侧触手，侧触手比中角柄略短，但更纤细。

['miːdiən]['tentək(ə)l] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['pælpaɪ] ,

Median	tentacle	shorter	than	the	palpi	,
中位数	触手	较短	比	这	触须	,

中触手比触须短，

['mɒdərətli] [ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd] ['strɒŋli] ['raʊndɪd] [ˌsʌb'æpikəl; -'eip-][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl]

moderately	enlarged	and	strongly	rounded	subapically	and	with	the	usual
中等程度	放大	和	强烈	圆润	亚顶端	和	和	这	通常

['slendə(r)][tɪp][ɔː(r)] ['fɪləmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːt] .

slender	tip	or	filament	which	is	comparatively	short	.
苗条	提示	或者	灯丝	哪个	是	比较	短的	.

中等程度增大，亚顶端呈强烈的圆形，具有通常较细的顶端或丝状体，该丝状体相对较短。

[ðə; ði]['lætərəl]['tentək(ə)lz][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [fɔːm] [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd][mɔː(r)]['slendə(r)] .

The	lateral	tentacles	of	similar	form	but	much	shorter	and	more	slender	.
这	侧	触手	的	相似的	形式	但	很多	较短	和	更多的	苗条	.

侧触手形状相似，但更短更细。

- [ɒv; əv][fɜːst]['nɔːm(ə)l]['segmənt] [lɑːdʒ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] - .

Neurocirri	of	first	normal	segment	large	,	resembling	a	notocirrus	.
-	的	第一的	普通的	部分	大的	,	类似	一个	-	.

第一正常节段的神经纤毛较大，类似于背纤毛。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] - [mʌtʃ] [ʃɔːtə] , [ˌsʌb'kɒnɪkəl] , [kən'strɪktɪd] [æt; ət] [beɪs] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd]

The	other	neurocirri	much	shorter	,	subconical	,	constricted	at	base	and	prolonged
这	其他	-	很多	较短	,	亚圆锥形	,	收缩	在	根据	和	延长

['ɪntuː][ə; eɪ]['slendə(r)][bʌt; bət] [ʃɔːt] [tɪp] ;

into	a	slender	but	short	tip	;
进入	一个	苗条	但	短的	提示	;

其余神经纤毛短得多，呈亚圆锥形，基部收缩，末端细长但较短；

[ə'tætʃt] [nɪə(r)] [beɪs] [ɒv; əv][ˌnjʊərə'pəʊdjəm][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .

attached	near	base	of	neuropodium	in	each	case	.
随附的	靠近	根据	的	神经足	在	每个	案件	.

在每个病例中，都附着在神经足基部附近。

['eɪnl] ['sɪraɪ]['sɪmələ(r)][tuː; tə] - [bʌt; bət] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd]['staʊtə(r)] .

Anal	cirri	similar	to	notocirri	but	much	longer	and	stouter	.
肛门	卷须	相似的	到	-	但	很多	更长	和	更粗壮	.

肛门纤毛与背纤毛相似，但更长更粗。

[ˌnʊroʊˈpoʊdiəl] ['si:ti] [ɒv; əv]['ju:ʒuəl]['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] , ['æmbə(r)] ['kʌləd] [wɪð] [dɑ:k] [tɪp] , [ə'reɪndʒd]

Neuropodial	setae	of	usual	general	form	,	amber	colored	with	dark	tip	,	arranged
神经足	刚毛	的	通常	一般的	形式	,	琥珀色	有色	和	黑暗的	提示	,	安排

['məʊstli][ɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ,

mostly	in	two	or	three	,
大多	在	二	或者	三	,

神经足刚毛形态通常，琥珀色，尖端深色，多为两三根排列。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌn'i:v(ə)n] , [sʌb'vɜ:tɪkəl] ['sɪəri:z] .

usually	uneven	,	subvertical	series	.
通常	不均匀	,	亚垂直	系列	.

通常呈不均匀的亚垂直序列。

[ðə; ði][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['si:ti] [faɪn] , ['nju:mərəs] ,

The	notopodial	setae	fine	,	numerous	,
这	背足	刚毛	美好的	,	很多的	,

背肢刚毛细密、数量众多

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][wʌnz][nɒt] ['fɔ:lɪŋ] [mʌtʃ] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]

the	longer	ones	not	falling	much	short	of	or	reaching	the	ends	of	the
这	更长	一个	不是	坠落	很多	短的	的	或者	到达	这	结束	的	这

-

neuropodials	.
-	.

较长的神经节丝毫不差地到达或接近神经节的末端。

[ðə; ði] [nɪ'frɪdɪəl] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][pə'zɪʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] [ænd; ənd]

The	nephridial	papillæ	occupy	the	ordinary	position	;	they	are	small	and
这	肾管	乳头	占据	这	普通的	位置	;	他们	是	小的	和

[ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [ʃɔ:t] .

unusually	short	.
异常地	短的	.

肾管乳突位于正常位置；它们很小，而且异常短。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə] ['ju:nɪfɔ:m] ['greɪɪʃ] [braʊn] .

The	color	of	the	elytra	uniform	greyish	brown	.
这	颜色	的	这	鞘翅	制服	灰蒙蒙的	棕色的	.

鞘翅颜色为均匀的灰褐色。

, [ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ænd; ənd] - ['bændɪd][æt; ət] [beɪs] [ænd; ənd] ['dɪstəli] [wɪð] [blæk] .

Antennæ	,	tentacular	cirri	and	notocirri	banded	at	base	and	distally	with	black	.
天线	,	触手状的	卷须	和	-	带状	在	根据	和	远端	和	黑色的	.

触角、触须和背须基部和末端有黑色条纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , [θri:][əm əm] .

Length	,	23	mm	.	;	width	exclusive	of	parapodia	,	3	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	独家的	的	疣足	,	3	毫米	.

长度 23 毫米；宽度（不含疣足）3 毫米。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nærəud] ['sefəlæd] , ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)][səʊ]['kɔ:d(ə)l] .

A	little	narrowed	cephalad	,	somewhat	more	so	caudal	.
一个	小的	范围缩小	头侧	,	有些	更多的	所以	尾部	.

头侧略微变窄，尾侧变窄更为明显。

['teɪkən][æt; ət][lə'gu:nə] [bi:tʃ] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] . (-)

Taken	at	Laguna	Beach	under	stones	.	(	1917	)
已采取	在	拉古纳	海滩	在下面	石头	.	(	-	)

摄于拉古纳海滩的石头下。（1917年）

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	139	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，139。

-	-	[ɛs'piː] .	[noʊ'vɛmbər] .
Halosydna	**leioseta**	**sp** **.**	**nov** **.**
-	-	sp .	十一月 .

Halosydna leioseta sp. nov.

['bɒdi]	['strɒŋli]	[ænd; ənd]	[kən'tɪnjuəsli]	['nærəud]	['kɔːdæd] .
Body	**strongly**	**and**	**continuously**	**narrowed**	**caudad** **.**
身体	强烈	和	持续	范围缩小	尾部 .

身体尾部强烈且持续变窄。

[prəʊ'stəʊmiəm]['waɪdə(r)][ðæn; ðən]	[lɒŋ]	,	['diːpli]	[baɪ'ləʊbd] ,	[ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l]	[ɪn'sɜːtɪd]	['diːpli]
Prostomium	**wider**	**than**	**long**	**,**	**deeply** **bilobed**	**,**	**the** **median** **tentacle**	**inserted**	**deeply**
口前叶	更广泛	比	长的	,	深 双叶	,	这 中位数 触手	插入	深

[ɪn][ðə; ði]	[ˌɪntə'viːnɪŋ]	[ɪn'sɪʒ(ə)n] .
in **the**	**intervening**	**incision** **.**
在 这	介入	切口 .

口前叶宽大于长，深裂成两叶，中触手深深插入两叶之间的切口中。

[lobs]	[ɪk'stendɪd]	['fɔːwəd]	['ɪntuː]	[piːks]	[wɪtʃ]	, [haʊ'evə(r)] ,
Lobes	**extended**	**forward**	**into**	**peaks**	**which**	**,** **however** **,**
叶	扩展	向前	进入	高峰	哪个	, 然而 ,

叶状体向前延伸形成峰状，然而，

[ɑː(r); ə(r)]	[kən'strɪktɪd]	[æt; ət]	[beɪs]	[səʊ][æz; əz]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv][mɔː(r)][ɔː(r)]	[les]	[dɪ'stɪŋkt]
are	**constricted**	**at**	**base**	**so**	**as**	**to**	**give**	**appearance**	**of**	**more** **or** **less**	**distinct**
是	收缩	在	根据	所以	作为	到	给	外貌	的	更多的 或者 较少的	清楚的

, [ðiːz]	[ʃɔːt] .
ceratophores **,**	**these** **short** **.**
角水母 ,	这些 短的 .

基部收缩，使之看起来像或多或少明显的角质体，这些角质体很短。

[æn'tɪəriə(r)]	[aɪ]	[friː]	[ɒn]	[iːtʃ]	[saɪd] ,	[ðə; ði]['kɔːd(ə)l][wʌn]	[mʌtʃ]	['fɑːðə(r)]['mesəd][ænd; ənd]	[ˌəʊvə'læpt]
Anterior	**eye**	**free**	**on**	**each**	**side**	**,** **the** **caudal**	**one**	**much**	**farther**	**mesad**	**and**	**overlapped**
前部	眼睛	自由的	在	每个	边	, 这 尾部	一	很多	更远	梅萨德	和	重叠

[baɪ][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] .
by **the** **peristomium** **.**
经过 这 口周 .

前眼两侧均无异物，尾眼位置更靠内侧，并被口周膜覆盖。

['tentək(ə)lz]	[ʃɔːt]	, [ðə; ði]['miːdiən]	[laɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]	['lɒŋgɪst]	[ænd; ənd][ə'baʊt]	['iːkwəlɪŋ]	[ðə; ði]['pælpaɪ] ;
Tentacles	**short**	**,** **the** **median**	**line**	**a** **little**	**longest**	**and**	**about**	**equalling**	**the**	**palpi**	**;**
触手	短的	, 这 中位数	线	一个 小的	最长	和	关于	等于	这	触须	;

[ɪn] [[θriː]]
in **[** **3** **]**
在 [3]

触手短，中线稍长，与触须长度大致相等；[3]

[iːtʃ]	[ə; eɪ]['slendə(r)][tɪp]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['mɒdərət]	['swelɪŋ]	[ə'baʊt]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə]
each	**a** **slender** **tip**	**above**	**the**	**moderate**	**subdistal**	**swelling**	**about**	**equal**	**in**	**length**	**to**
每个	一个 苗条 提示	多于	这	缓和	远端	肿胀	关于	平等的	在	长度	到

[ðə; ði]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]	[staɪl] .
the	**remaining**	**part** **of**	**the**	**style** **.**
这	其余的	部分 的	这	风格 .

每根花柱顶端都细长，位于中度远端隆起之上，长度与花柱其余部分大致相等。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ]	['sɪməlәli]	[fɔːmd]	, [æz; əz][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fɜːst]	-	,
Tentacular	**cirri**	**similarly**	**formed**	**,** **as**	**is** **also**	**the**	**first**	**neurocirrus**	**,**
触手状的	卷须	相似地	形成	, 作为	是 还	这	第一的	-	,

触须的形成方式类似，第一条神经纤毛也是如此。

[ðə; ði]['lætə(r)] [les] ['kleɪveɪt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['slendə(r)][tɪp] .

the	latter	less	clavate	below	the	slender	tip	.
这	后者	较少的	棒状	以下	这	苗条	提示	.

后者在细长的尖端下方呈较不尖锐的形态。

['ʌðə(r)] - [mʌtʃ] [ʃɔ:tə] , ['ʃɔ:tli] [ˌsʌb'fju:zɪˌfɔ:rm] [wɪð] ['fɪlɪˌfɔ:m] [tɪp] [ʃɔ:t] ;

Other	neurocirri	much	shorter	,	shortly	subfusiform	with	filiform	tip	short	;
其他	-	很多	较短	,	不久	梭形	和	丝状	提示	短的	;

其他神经纤毛短得多，短而呈梭形，末端呈丝状；

[ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪn'sɜ:tɪd] ['ɔ:lməʊst] [prɪ'saɪsli] [æt; ət]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]

characteristically	inserted	almost	precisely	at	middle	of	length	of	the
典型地	插入	几乎	恰恰	在	中间	的	长度	的	这

[ˌnjʊərə'pəʊdjəm] .

neuropodium	.
神经足	.

通常位于神经足长度的中部。

[rɪ'dju:st] [tu:; tə] [smɔ:l] [lobs] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [ə'bʌv] , [ði:z] [lobs]

Notopodia	reduced	to	small	lobes	at	base	of	neuropodia	above	,	these	lobes
背足	减少	到	小的	叶	在	根据	的	神经足	多于	,	这些	叶

[smu:ð] ,

smooth	,
光滑的	,

背足退化成位于上方神经足基部的小叶，这些小叶光滑。

['beərɪŋ] [nəʊ] [ɪ'mɜ:dʒənt] ['si:ti] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

bearing	no	emergent	setae	in	the	type	.
轴承	不	新兴的	刚毛	在	这	类型	.

模式标本未发现伸出的刚毛。

[ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌnjʊərə'pəʊdjəm][ðə; ði] ['si:ti] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli][sɪks][ɪn]['nʌmbə(r)] ; [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)]

In	the	average	neuropodium	the	setae	are	mostly	six	in	number	;	these	are
在	这	平均的	神经足	这	刚毛	是	大多	六	在	数字	;	这些	是

[kɔ:s] ,

coarse	,
粗	,

一般而言，腹足的刚毛数量大多为六根；这些刚毛较粗。

[wɪð] - [hedz] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɜ:vd] , [ɪn'taɪə(r)] , [ænd; ənd][ə'kju:t] ; [ðə; ði]

with	subhastate	heads	the	tips	of	which	are	curved	,	entire	,	and	acute	;	the
和	-	头部	这	尖端	的	哪个	是	弯曲	,	全部的	,	和	急性	;	这

['sɜ:fɪs] [ə'pɪəz] [smu:ð] ,

surface	appears	smooth	,
表面	出现	光滑的	,

头部呈亚棘状，尖端弯曲、完整且锐利；表面光滑。

[ðə; ði] ['sɪərɪɪt] ['spaɪnju:l] ['bi:ɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['i:zəli] [ˌəʊvə'lʊkt] ; [peɪl] [strɔ:]

the	seriate	spinules	being	exceedingly	minute	and	easily	overlooked	;	pale	straw
这	连续的	小刺	存在	非常	分钟	和	容易地	被忽视的	;	苍白	稻草

['kʌləd] .

colored	.
有色	.

串状小刺极其细小，容易被忽略；呈淡稻草色。

[ðə; ði] - [hæv; həv][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ɪn'lɑ:dʒd] ['dɪstl] [end]['beərɪŋ][ə; eɪ]['slendə(r)][tɪp][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	notocirri	have	the	usual	enlarged	distal	end	baring	a	slender	tip	and	a
这	-	有	这	通常	放大	远端	结尾	禁止	一个	苗条	提示	和	一个

['lɪt(ə)l] [ɪk'si:d] [ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['si:ti] .

little	exceed	the	neuropodial	setae	.
小的	超过	这	神经足	刚毛	.

脊纤毛具有通常的膨大远端，末端细长，略长于神经足刚毛。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [hæv; həv][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] ['nɔːm(ə)l][ɪn] -

The	elytra	have	an	arrangement	in	general	similar	to	that	normal	in	Halosydna
这	鞘翅	有	一个	安排	在	一般的	相似的	到	那	普通的	在	-

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][gəʊz] ,

so	far	as	that	usually	goes	,
所以	远的	作为	那	通常	去	,

鞘翅的排列方式总体上与Halosydna的正常鞘翅排列方式相似，就通常情况而言。

[bʌt; bət] ['twenti] - [fɔː(r)] [peəz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] , [ðiːz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɒn]['soʊˌmaɪts] , [ˌaɪ 'aɪ] , [ˌaɪ 'viː] , [viː] ,

but	twenty	-	four	pairs	are	present	,	these	occurring	on	somites	,	II	,	IV	,	V	,
但	二十	-	四	对	是	展示	,	这些	发生	在	体节	,	二	,	第四	,	V	,

[sevn] ,

VII	,
七	,

但有二十四对，分别位于第二、四、五、七体节上。

[ɪks] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['ɛks'viː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ,

IX	,	XI	,	XIII	,	XV	,	XVII	,	XIX	,	XXI	,	XXIII	,
第九章	,	十一	,	十三	,	十五	,	十七	,	十九	,	二十一	,	二十三	,

[ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] ,

and	XXVI	,	XXVIII	,	XXIX	,	XXXI	,
和	26	,	二十八	,	二十九	,	xxxi	,

IX、XI、XIII、XV、XVII、XIX、XXI、XXIII 和 XXVI、XXVIII、XXIX、XXXI，

[ˌɛks'ɛks'θriː] , [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ˌɛks'ɛks'sɛvən] , [ˌɛks'ɛks'naɪn] , ['ɛks'ɛl'aɪ] , [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌɛl'viː] , [ænd; ənd]

XXXIII	,	XXXV	,	XXXVII	,	XXXIX	,	XLI	,	XLIII	,	XLV	,	and
xxxiii	,	xxxv	,	xxxvii	,	xxxix	,	xli	,	四十三	,	xlv	,	和

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

XLVII	.
xlvii	.

第 XXXIII、XXXV、XXXVII、XXXIX、XLI、XLIII、XLV 和 XLVII 号。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['waɪdli] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd][səʊ][æz; əz] [kəm'pliːtli] [tuː; tə]['kʌvə(r)]

The	elytra	are	characteristically	widely	imbricated	so	as	completely	to	cover
这	鞘翅	是	典型地	广泛	叠覆的	所以	作为	完全地	到	覆盖

[ðə; ði] ['dɔːsəm] [ænd; ənd][prəʊ'stəʊmiəm] .

the	dorsum	and	prostomium	.
这	背部	和	口前叶	.

鞘翅的特征是广泛重叠，完全覆盖背部和口前部。

[ðeɪ] [ɪk'stend][aʊt][fɑː(r)] ['lætərəli] [səʊ][æz; əz] ['həʊlli] [tuː; tə][ˌəʊvə'læp][ðə; ði][pærə'pəʊdɪə]['prɒpə(r)]

They	extend	out	far	laterally	so	as	wholly	to	overlap	the	parapodia	proper
他们	延长	出去	远的	横向	所以	作为	完全	到	重叠	这	疣足	恰当的

[ðəʊ] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːti] [ænd; ənd] - [ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] .

though	the	ends	of	the	setae	and	notocirri	extend	beyond	the	edges	.
尽管	这	结束	的	这	刚毛	和	-	延长	超过	这	边缘	.

它们向两侧延伸很远，完全覆盖了疣足本身，但刚毛和脊须的末端延伸到边缘之外。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['həʊlli] [smuːð] [ænd; ənd][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][nɒt]

The	elytra	have	the	surface	wholly	smooth	and	the	edges	are	also	not
这	鞘翅	有	这	表面	完全	光滑的	和	这	边缘	是	还	不是

[frɪndʒd] .

fringed	.
流苏	.

鞘翅表面完全光滑，边缘也没有毛边。

[æz; əz] [prɪ'zɜːvd] , [ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz] [nəʊ] ['defɪnət] ['kʌlə(r)] ['mɑːkiŋz] ; ['kʌlə(r)] ['greɪɪʃ] , [ðə; ði]

As	preserved	,	the	type	has	no	definite	color	markings	;	color	greyish	,	the
作为	保存完好	,	这	类型	有	不	定	颜色	标记	;	颜色	灰蒙蒙的	,	这

['elɪtrə] [ɒv; əv] [wiːk] ['fʌlvəs] [kɑːst] .

elytra	of	weak	fulvous	cast	.
鞘翅	的	虚弱的	黄褐色	投掷	.

保存下来的标本没有明显的颜色标记；颜色呈灰色，鞘翅呈淡黄褐色。

[leŋkθ; leŋθ][nɪə(r)] - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [pærə'pəʊdɪə] , [ˌtuː'tuː] . [eit][əm əm]

Length	near	22	mm	.	;	greatest	width	exclusive	of	parapodia	,	2	.	8	mm
长度	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	独家的	的	疣足	,	2	.	8	毫米

. ; [tuː; tə] [endz] [ɒv; əv] [pærə'pəʊdɪə] ,

.	;	to	ends	of	parapodia	,
.	;	到	结束	的	疣足	,

长度接近 22 毫米；最大宽度（不包括疣足）为 2.8 毫米；至疣足末端，

[faɪv][əm əm] . ; [tuː; tə] [endz] [ɒv; əv] ['siːti] , [sɪks] . [eit][əm əm] .

5	mm	.	;	to	ends	of	setae	,	6	.	8	mm	.
5	毫米	.	;	到	结束	的	刚毛	,	6	.	8	毫米	.

5 毫米；至刚毛末端，6.8 毫米。

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mensl] [ɒn][ə; eɪ] [siː] - ['ɜːtʃɪn] ([mes] , [dʒʊ'laɪ] - , -) .

Taken	as	a	commensal	on	a	sea	-	urchin	(	Metz	,	July	20	,	1911	)	.
已采取	作为	一个	共生	在	一个	海	-	顽童	(	梅茨	,	七月	-	,	-	)	.

1911 年 7 月 20 日，梅茨，发现它作为海胆的共生菌。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	140	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，140。

- - [ɛs'piː] . [nɔʊ'vɛmbər] .

Lepidonotus	setosior	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Lepidonotus setosior sp. nov.

['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][el] . - ,

Readily	distinguished	from	L	.	squamatus	,
容易	杰出的	从	L	.	-	,

很容易与鳞翅目昆虫（L. squamatus）区分开来，

- [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [rɪ'kɔːdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊsts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd]

coeloris	and	other	species	recorded	from	the	Pacific	coasts	of	North	and
-	和	其他	物种	记录	从	这	太平洋	海岸	的	北	和

[saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['kɔːsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['siːti]

South	America	by	the	greater	length	and	coarseness	of	the	notopodial	setae
南	美国	经过	这	更大的	长度	和	粗糙度	的	这	背足	刚毛

,

,

,

coeloris 和其他记录于北美洲和南美洲太平洋沿岸的物种，其特征是背足刚毛更长更粗糙。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [staʊt] ['pɔɪntɪd] [spaɪnz] ['ɒf(ə)n] ['nɪəli] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði][endz] [ɒv; əv][ðə; ði] -

these	being	stout	pointed	spines	often	nearly	attaining	the	ends	of	the	neuropodials
这些	存在	肥硕	尖	脊柱	经常	几乎	达到	这	结束	的	这	-

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn]['æktʃuəl][leŋkθ; leŋθ] .

and	thus	exceeding	the	latter	in	actual	length	.
和	因此	超过	这	后者	在	实际的	长度	.

这些粗壮的尖刺经常几乎到达神经节的末端，因此在实际长度上超过了神经节。

[ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [mɔ:(r)]['slendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] - ;

The	notopodials	,	however	,	are	obviously	more	slender	than	the	neuropodials	;
这	-	,	然而	,	是	明显地	更多的	苗条	比	这	-	;

然而，背足骨明显比神经足骨更细长；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [ænd; ənd] [fɔ:m] [ə; eɪ] [dens] ,

they	are	much	more	numerous	than	the	neuropodials	and	form	a	dense	,
他们	是	很多	更多的	很多的	比	这	-	和	形式	一个	稠密	,

[ˌsʌbsɪ'lɪndrɪkəl] , ['spredɪŋ] [gru:p] .

subcylindrical	,	spreading	group	.
亚圆柱形	,	传播	团体	.

它们比神经足细胞数量多得多，形成一个密集的、亚圆柱形的、扩散的群体。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑ:(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['beərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [fri:] ['pɔ:ʃənz] ['nju:mərəs] [haɪ]

The	elytra	are	characterized	by	bearing	over	their	free	portions	numerous	high
这	鞘翅	是	特征化的	经过	轴承	超过	他们的	自由的	部分	很多的	高的

[ænd; ənd] [staʊt] ,

and	stout	,
和	肥硕	,

鞘翅的特点是其自由部分上长有许多高而粗壮的突起，

['kɒnɪkl] , [hɑ:d][ɔ:(r)] ['kaɪtɪnəs] ['tju:bəkl] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

conical	,	hard	or	chitinous	tubercles	which	are	,	however	,
锥	,	难的	或者	几丁质的	结节	哪个	是	,	然而	,

圆锥形、坚硬或几丁质的结节，然而，

[mʌtʃ] [les] [dens] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['veri] ['dɪfrənt] ['raʊndɪd] ['eminəns] [ɒv; əv] - , [ði:z]

much	less	dense	than	the	very	different	rounded	eminences	of	squamatus	,	these
很多	较少的	稠密	比	这	非常	不同的	圆润	杰出人物	的	-	,	这些

[kəʊnz] ['ɒf(ə)n] ['rʌfən] ;

cones	often	roughened	;
圆锥体	经常	粗糙	;

这些锥体密度远低于鳞状动物的圆形隆起，而且表面往往粗糙；

[bɪ'twi:n] [ði:z] [haɪ] [kəʊnz] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌvəd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə] [æz; əz] [wel] ,

between	these	high	cones	,	and	over	the	covered	part	of	the	elytra	as	well	,
之间	这些	高的	圆锥体	,	和	超过	这	涵盖	部分	的	这	鞘翅	作为	出色地	,

在这些高耸的圆锥体之间，以及鞘翅被覆盖的部分上方，

['nju:mərəs] [smɔ:l] ['raʊndɪd] ['tju:bəkl] [ɔ:(r)] ['nɒdju:lz] ; [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['slendə(r)][ænd; ənd] [ʃɔ:tə] , [ɪ'rekt]

numerous	small	rounded	tubercles	or	nodules	;	much	more	slender	and	shorter	,	erect
很多的	小的	圆润	结节	或者	结节	;	很多	更多的	苗条	和	较短	,	直立

,

,

,

许多细小的圆形结节或瘤状突起；更细长、更短，直立，

['kɒnɪkl] ['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)]['bɔ:də(r)][ɒv; əv][æt; ət] [li:st] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə]

conical	papillæ	present	on	the	outer	border	of	at	least	some	of	the	elytra
锥	乳头	展示	在	这	外	边界	的	在	至少	一些	的	这	鞘翅

[bʌt; bət][nəʊ]['tru:li] ['sɪlɪɪt] [frɪndʒ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪps] .

but	no	truly	ciliate	fringe	could	be	detected	in	the	types	.
但	不	真的	纤毛虫	边缘	可以	是	检测到	在	这	类型	.

至少部分鞘翅的外缘存在圆锥形乳突，但在模式标本中未发现真正的纤毛边缘。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] , [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] [ɪn] ['aʊtlaɪn] ,

The	elytra	are	long	,	subelliptic	in	outline	,
这	鞘翅	是	长的	,	亚椭圆形	在	大纲	,

鞘翅细长，轮廓呈亚椭圆形，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['aɪðə(r)] [wɪð] ['æksɪs] ['nɪəli] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l][ɔː(r)] ['veri] [ə'bliːk] , [ðə; ði]

and	are	arranged	either	with	axis	nearly	longitudinal	or	very	oblique	,	the
和	是	安排	任何一个	和	轴	几乎	纵向	或者	非常	斜	,	这

[məʊst][æn'tɪəriə(r)] ['elɪtrə] , [haʊ'evə(r)] , [ˌsʌb'sɜːrkjələr] .

most	anterior	elytra	,	however	,	subcircular	.
最多	前部	鞘翅	,	然而	,	亚圆形	.

它们的排列方式要么是轴线近乎纵向，要么是轴线非常倾斜，但最前面的鞘翅呈亚圆形。

[aɪz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] , [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][wʌn] [ləʊ] [ɒn][saɪd] ,

Eyes	on	each	side	unusually	widely	separated	,	the	anterior	one	low	on	side	,
眼睛	在	每个	边	异常地	广泛	分开	,	这	前部	一	低的	在	边	,

两侧双眼间距异常宽阔，前眼位置偏低。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [ɒv; əv] [beɪs] [ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['prəʊses] .

a	little	ectocaudad	of	base	of	anterior	process	.
一个	小的	-	的	根据	的	前部	过程	.

前突基部一小块尾侧。

[æn'tɪəriə(r)] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][prəʊ'stəʊmiəm][ə'baʊt][fɔː(r)] - [fɪfθs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['miːdiən]

Anterior	processes	of	prostomium	about	four	-	fifths	as	long	as	the	median
前部	流程	的	口前叶	关于	四	-	五分之一	作为	长的	作为	这	中位数

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['slendə(r)] .

ceratophore	and	much	more	slender	.
角质层	和	很多	更多的	苗条	.

口前突的长度约为中角骨的五分之四，而且细长得多。

['lætərəl]['tentək(ə)lz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['slendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] , [ænd; ənd] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

Lateral	tentacles	much	more	slender	than	the	median	,	and	,	exclusive	of	the
侧	触手	很多	更多的	苗条	比	这	中位数	,	和	,	独家的	的	这

['fɪləməntəs] [tɪp] ,

filamentous	tip	,
丝状的	提示	,

侧触手比中触手细长得多，并且，除丝状末端外，

['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv]

falling	short	of	attaining	the	middle	of	the	style	of	the	latter	exclusive	of
坠落	短的	的	达到	这	中间	的	这	风格	的	这	后者	独家的	的

[ɪts][tɪp] ;

its	tip	;
它是	提示	;

未能达到后者风格的中部（不包括尖端）;

[staɪlz] [baɪ'ænjʊlɪt] [wɪð] [blæk] [æz; əz] ['friːkwənt] , [ðə; ði] ['beɪsl] ['prəʊses]['ɔːlsəʊ] [blæk] .

styles	biannulate	with	black	as	frequent	,	the	basal	process	also	black	.
风格	双环	和	黑色的	作为	频繁	,	这	基础	过程	还	黑色的	.

花柱为二环状，黑色较为常见，基部突起也为黑色。

['miːdiən]['tentək(ə)l] [sə'pɑːsɪŋ] ['pælpaɪ][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ; [sʌb'æpɪkəl] ['swelɪŋ] [prə'naʊnst] , [mʌtʃ] [mɔː(r)]

Median	tentacle	surpassing	palpi	in	length	;	subapical	swelling	pronounced	,	much	more
中位数	触手	超越	触须	在	长度	;	亚顶端	肿胀	发音	,	很多	更多的

[səʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][l'ætərəlz] .

so	than	that	of	the	laterals	.
所以	比	那	的	这	侧线	.

中触手长度超过触须；亚顶端膨大明显，比侧触手的亚顶端膨大明显得多。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ænd; ənd] - ['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm] [tuː; tə] [[fɔːr]]

Tentacular	cirri	and	notocirri	similar	in	form	to	[	4	]
触手状的	卷须	和	-	相似的	在	形式	到	[	4	]

触须和脊须与[4] 相似

[ðə; ði] ['miːdiən] ['tentək(ə)l] .

the	**median**	**tentacle**	**.**
这	中位数	触手	.

中线触手。

['eɪnl] ['sɪraɪ] [prə'pɔːʃənətli] ['sʌmwɒt] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ɪn] - .

Anal	**cirri**	**proportionately**	**somewhat**	**shorter**	**than**	**in**	**squamatus**	**.**
肛门	卷须	按比例	有些	较短	比	在	-	.

肛须与鳞甲类相比，比例上略短。

['kʌlə(r)][ɒv; əv]['ventə(r)][ænd; ənd][pærə'pəʊdɪə] [greɪ] ; ['elɪtrə] [æt; ət]['prez(ə)nt] [greɪ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['fʌlvəs]

Color	**of**	**venter**	**and**	**parapodia**	**grey**	**;**	**elytra**	**at**	**present**	**grey**	**over**	**a**	**fulvous**
颜色	的	腹部	和	疣足	灰色的	;	鞘翅	在	展示	灰色的	超过	一个	黄褐色

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

腹部和侧足呈灰色；鞘翅目前为灰褐色底色上的灰色。

['siːti] [dɑːk] ['æmbə(r)][tuː; tə] ['nɪəli] [feˈruːdʒɪnəs] , [dɑːkə] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ɪn] - .

Setae	**dark**	**amber**	**to**	**nearly**	**ferruginous**	**,**	**darker**	**than**	**usual**	**in**	**squamatus**	**.**
刚毛	黑暗的	琥珀色	到	几乎	含铁的	,	较暗	比	通常	在	-	.

刚毛深琥珀色至近铁锈色，比鳞甲属的通常颜色更深。

[ə; eɪ][ˌpærə'taɪp][hæz; həz] ['elɪtrə] ['fʌlvəs] [ɒv; əv][daɪ'luːt] [feˈruːdʒɪnəs] [kɑːst] [wɪð] [blæk] .

A	**paratype**	**has**	**elytra**	**fulvous**	**of**	**dilute**	**ferruginous**	**cast**	**with**	**black**	**mottlings**	**.**
一个	副型	有	鞘翅	黄褐色	的	稀	含铁的	投掷	和	黑色的	斑驳	.

副模标本鞘翅呈淡铁锈色，带有黑色斑点。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] .

Length	**,**	**18**	**mm**	**.**
长度	,	-	毫米	.

长度，18 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**141**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，141。

- - [ɛsˈpiː] . [noʊˈvɛmbər] .

Lepidonotus	**leius**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Lepidonotus leius sp. nov.

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ɪts]['rɑːðə(r)] [θɪn] , ['iːzəli] [dɪ'tætʃt] ['elɪtrə] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)]

A	**species**	**characterized**	**by**	**its**	**rather**	**thin**	**,**	**easily**	**detached**	**elytra**	**which**	**have**	**their**
一个	物种	特征化的	经过	它是	相当	薄的	,	容易地	分离的	鞘翅	哪个	有	他们的

['sɜːfɪs] ['həʊlli] [smuːð] [ɔː(r)] ,

surface	**wholly**	**smooth**	**or**	**,**
表面	完全	光滑的	或者	,

该物种的特征是鞘翅较薄，容易脱落，其表面完全光滑或

[æt; ət][məʊst] , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] ['mɪnɪt] [pɔɪnts] ; ['kləʊsli] [frɪndʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)]

at	**most**	**,**	**showing**	**a**	**few**	**scattered**	**minute**	**points**	**;**	**closely**	**fringed**	**along**	**the**	**outer**
在	最多	,	显示	一个	很少	疏散	分钟	积分	;	密切	流苏	沿着	这	外

['mɑːdʒɪn] ,

margin	**,**
利润	,

至多可见少量散布的细小斑点；外缘具紧密的条纹，

[əˈbaʊt] [ðə; ði] - [ˈriːdʒən] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ænˈtɪəriə(r)]
about **the** **cephaloectal** **region** **,** **and** **for** **a** **short** **distance** **along** **the** **anterior**
关于 这 - 地区 , 和 为了 一个 短的 距离 沿着 这 前部
[edʒ] .
edge **.**
边缘 .

在头直肠区域附近，以及沿前缘的一小段距离内。

- [əˈtætʃt] - [ɒv; əv] [ˈmɪd(ə)l] .
Elytrophore **attached** **cephaloectad** **of** **middle** **.**
- 随附的 - 的 中间 .

鞘翅目昆虫附着于中部头状突起。

[ænˈtɪəriə(r)] [ænd; ənd] [ˈektəl] [ˈmɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtɪpɪk(ə)l] [ˈelɪˌtrɒn] [ˈəʊnli] [ˈwiːkli] [ˈkɒnveks] , [ðə; ði]
Anterior **and** **ectal** **margins** **of** **a** **typical** **elytron** **only** **weakly** **convex** **,** **the**
前部 和 直肠 边距 的 一个 典型的 鞘翅 仅有的 弱 凸面 , 这
- [ˈkɔːnə(r)] [ˌsʌbˌrɛkˈtæŋgjələr] [ðəʊ] [ˈraʊndɪd] ;
cephaloectal **corner** **subrectangular** **though** **rounded** **;**
- 角落 亚矩形 尽管 圆润 ;

典型鞘翅的前缘和后缘仅略微凸起，头直角呈近矩形但略圆；

[ˈkɔːd(ə)l] [ˈmɑːdʒɪn] [ˈstrɒŋli] [ˈkɒnveks] ,
caudal **margin** **strongly** **convex** **,**
尾部 利润 强烈 凸面 ,

尾缘强烈凸起，

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [end] [ɒv; əv] [ˈelɪˌtrɒn] [laɪk] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˈlɪps] [bʌt; bət] [wɪð] [ˈləʊə(r)] [ˈmɑːdʒɪn]
the **inner** **end** **of** **elytron** **like** **the** **end** **of** **an** **ellipse** **but** **with** **lower** **margin**
这 内 结尾 的 鞘翅 喜欢 这 结尾 的 一个 椭圆 但 和 降低 利润
[ðə; ði] [mɔː(r)] [əˈbliːk] .
the **more** **oblique** **.**
这 更多的 斜 .

鞘翅的内端像椭圆的末端，但边缘较低，倾斜度更大。

[ˈelɪtrə] [ˈtrænzvɜːs] [ɔː(r)] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbliːk] , [ˈstrɒŋli] [ˌəʊvəˈlæpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdˈdɔːsəl] [laɪn] .
Elytra **transverse** **or** **but** **little** **oblique** **,** **strongly** **overlapping** **in** **the** **middorsal** **line** **.**
鞘翅 横 或者 但 小的 斜 , 强烈 重叠 在 这 中背 线 .

鞘翅横向或略微倾斜，在中背线处强烈重叠。

[prəʊˈstəʊmiəm] [ɒv; əv] [ˈjuːʒuəl] [ˈdʒen(ə)rəl] [fɔːm] .
Prostomium **of** **usual** **general** **form** **.**
口前叶 的 通常 一般的 形式 .

一般形态的口前叶。

[aɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [blæk] , [ðə; ði] [ænˈtɪəriə(r)] [wʌnz] [nɪə(r)] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [meɪn] [ˈriːdʒən] [ɒv; əv]
Eyes **large** **and** **black** **,** **the** **anterior** **ones** **near** **middle** **of** **main** **region** **of**
眼睛 大的 和 黑色的 , 这 前部 一个 靠近 中间 的 主要的 地区 的
[prəʊˈstəʊmiəm] ,
prostomium **,**
口前叶 ,

眼睛大而黑，前眼位于口前叶主要区域的中部附近。

[ðə; ði] [pɒˈstɪəriə(r)] [wʌnz] [ˈkləʊzə(r)] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [æt; ət] [ˈkɔːd(ə)l] [end] .
the **posterior** **ones** **closer** **together** **and** **at** **caudal** **end** **.**
这 后部 一个 更近 一起 和 在 尾部 结尾 .

后部的那些细胞彼此靠近，位于尾端。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈtentək(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈlætərəl] , [rɪˈteɪnd] [ɪn] [taɪp] .
Only **one** **tentacle** **,** **a** **lateral** **,** **retained** **in** **type** **.**
仅有的 一 触手 , 一个 侧 , 保留 在 类型 .

仅保留了一条侧触手。

[ðɪs] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [staɪl] [wɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstl]
This **characterized** **by** **a** **short** **cylindrical** **style** **which** **to** **the** **base** **of** **the** **distal**
这 特征化的 经过 一个 短的 圆柱体 风格 哪个 到 这 根据 的 这 远端
['swelɪŋ] [ɪz] ['skeəsli] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['beɪsl] ['prəʊses] ,
swelling **is** **scarcely** **longer** **than** **the** **basal** **process** **,**
肿胀 是 几乎 更长 比 这 基础 过程 ,

其特征是短圆柱形柱状体，到远端膨大基部几乎不比基突长。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [lɒŋ] ['slendə(r)][tɪp] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
and **especially** **by** **an** **unusually** **long** **slender** **tip** **which** **is** **as** **long** **as**
和 尤其 经过 一个 异常地 长的 苗条 提示 哪个 是 作为 长的 作为
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl] .
the **rest** **of** **the** **style** **.**
这 休息 的 这 风格 .

尤其是其细长的尖端，与头发的其他部分一样长。

[ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['segmənt] [beəz] [tu:] ['prɒmɪnənt] ['si:ti] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl]
The **parapodium** **of** **the** **first** **segment** **bears** **two** **prominent** **setae** **in** **the** **usual**
这 侧足 的 这 第一的 部分 熊 二 著名的 刚毛 在 这 通常
[pə'zɪʃ(ə)n] ;
position **;**
位置 ;

第一节的侧足有两根突出的刚毛，位置正常；

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ɒv; əv]['ju:ʒuəl] [fɔ:m] , [ðə; ði] ['fɪlɪˌfɔ:m] [tɪps] [lɒŋ] ,
tentacular **cirri** **of** **usual** **form** **,** **the** **filiform** **tips** **long** **,**
触手状的 卷须 的 通常 形式 , 这 丝状 尖端 长的 ,

触须形态正常，丝状末端较长，

[wen] [bent] [bæk] ['ri:tʃɪŋ] ['prɒksɪmæd][ɒv; əv]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [staɪl] .
when **bent** **back** **reaching** **proximad** **of** **middle** **of** **style** **.**
什么时候 弯曲 后退 到达 近端 的 中间 的 风格 .

当向后弯腰，接近风格的中间位置时。

- ['ɔ:lsəʊ] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðeə(r)] [lɒŋ] ['tɜ:mɪn(ə)l] ['fɪləmənts] .
Notocirri **also** **characterized** **by** **their** **long** **terminal** **filaments** **.**
- 还 特征化的 经过 他们的 长的 终端 丝状物 .

Notocirri 的另一个特征是其末端丝状体较长。

[ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['si:ti] [laɪt] ['æmbə(r)] - ['kʌləd] ; [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['vɜ:tɪkli] ['i:lɒŋgeɪt] [pætʃ]
Neuropodial **setae** **light** **amber** **-** **colored** **;** **arranged** **in** **the** **usual** **vertically** **elongate** **patch**
神经足 刚毛 光 琥珀色 - 有色 ; 安排 在 这 通常 垂直方向 拉长 修补
,
,
,

神经足刚毛浅琥珀色；排列成常见的垂直长条状斑块，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['dɔ:s(ə)l][hɑ:f][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔ:də] ['ventrəl] [wʌn] .
presenting **a** **narrow** **dorsal** **half** **and** **a** **broader** **ventral** **one** **.**
呈现 一个 狭窄的 背侧 一半 和 一个 更广泛 腹侧 一 .

背部较窄，腹部较宽。

[ɪn][ðə; ði] ['ventrəl] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [pætʃ] ['nɔ:məli] [fɔ:(r)][ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l] [rəʊz] [ɒv; əv] [θri:] ['si:ti]
In **the** **ventral** **part** **of** **the** **patch** **normally** **four** **longitudinal** **rows** **of** **three** **setae**
在 这 腹侧 部分 的 这 修补 通常情况下 四 纵向 行 的 三 刚毛
[i:tʃ] ,
each **,**
每个 ,

该斑块腹侧通常有四列纵向排列的刚毛，每列三根刚毛。

[waɪl] [ðə; ði]['nærəʊə(r)]['ʌpə(r)]['riːdʒən] [ʃəʊz] ['ɔːlsəʊ][ə'baʊt][fɔː(r)] [rəʊz] [bʌt; bət] [wɪð] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)]
while **the** **narrower** **upper** **region** **shows** **also** **about** **four** **rows** **but** **with** **only** **two** **or**
尽管 这 较窄 上 地区 演出 还 关于 四 行 但 和 仅有的 二 或者
[wʌn][ɪn] [iːtʃ] .
one **in** **each** **.**
一 在 每个 .

而较窄的上部区域也显示出大约四行，但每行只有两行或一行。

[ðə; ði] ['siːti] [hæv; həv][ðə; ði]['juːʒuəl]['dʒen(ə)rəl]['strʌktʃə(r)] .
The **setae** **have** **the** **usual** **general** **structure** **.**
这 刚毛 有 这 通常 一般的 结构 .

刚毛具有通常的一般结构。

- ['njuːmərəs] , ['riːtʃɪŋ] [bɪ'jɒnd] ['dɪstl] [end][ɒv; əv] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
Notopodials **numerous** **,** **reaching** **beyond** **distal** **end** **of** **neuropodia** **and** **sometimes**
- 很多的 , 到达 超过 远端 结尾 的 神经足 和 有时
['nɪəli] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['siːti] .
nearly **to** **middle** **of** **the** **neuropodial** **setae** **.**
几乎 到 中间 的 这 神经足 刚毛 .

背足数量众多，延伸超过神经足的远端，有时甚至接近神经足刚毛的中部。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [braʊn] .
In **the** **type** **the** **elytra** **are** **light** **brown** **.**
在 这 类型 这 鞘翅 是 光 棕色的 .

该物种的鞘翅呈浅棕色。

[ðə; ði]['tentək(ə)lz][ænd; ənd] - [rɪŋd] [wɪð] [blæk] [æz; əz] ['kɒmən] .
The **tentacles** **and** **notocirri** **ringed** **with** **black** **as** **common** **.**
这 触手 和 - 环状 和 黑色的 作为 常见的 .

触手和脊刺通常带有黑色环纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ][ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , [θriː][əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ][tuː; tə]
Length **,** **13** **mm** **.** **;** **width** **exclusive** **of** **parapodia** **,** **3** **mm** **.** **;** **width** **to**
长度 , - 毫米 . ; 宽度 独家的 的 疣足 , 3 毫米 . ; 宽度 到
[tɪps][ɒv; əv] ['siːti] , [sɪks][əm əm] .
tips **of** **setae** **,** **6** **mm** **.**
尖端 的 刚毛 , 6 毫米 .

长度 13 毫米；不包括疣足的宽度 3 毫米；到刚毛尖端的宽度 6 毫米。

[dredʒd] .
Dredged **.**
疏浚 .

疏浚。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **142** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，142。

-
PHYLLODOCIDAE
-

叶状叶状科

- [dʒen] . [noʊ'vɛmbər] .
Hesperophyllum **gen** **.** **nov** **.**
- 基因 . 十一月 .

新属 Hesperophyllum

['sɪmələ(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] - [ænd; ənd] - [bʌt; bət] ['difə] [ɪ'speʃəli] [ɪn]

Similar	in	general	to	Notophyllum	and	Austrophyllum	but	differing	especially	in
相似的	在	一般的	到	-	和	-	但	不同	尤其	在

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl] ['sɪrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['segmənt] ['flætnd] [ænd; ənd] [ˌfəʊli'eɪʃəs] [ænd; ənd]

having	the	ventral	cirrus	of	the	second	segment	flattened	and	foliaceous	and
拥有	这	腹侧	卷云	的	这	第二	部分	扁平的	和	叶状的	和

['strɒŋli] [ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] .

strongly	asymmetrical	.
强烈	不对称	.

与 Notophyllum 和 Austrophyllum 总体相似，但尤其不同之处在于第二节腹侧触须扁平呈叶状，且极不对称。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] - [ænd; ənd][ˌʌn'laɪk] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['segmənt] ['dɔː.səl.i]

It	is	like	Notophyllum	and	unlike	Austrophyllum	in	having	the	first	segment	dorsally
它	是	喜欢	-	和	与此不同	-	在	拥有	这	第一的	部分	背侧

[rɪ'djuːst] .

reduced	.
减少	.

它与 Notophyllum 相似，但与 Austrophyllum 不同的是，它的第一节背侧退化。

['dʒenətaɪp] . — [eɪtʃ] . ['tektəm] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Genotype	.	—	H	.	tectum	sp	.	nov	.
基因型	.	—	H	.	顶盖	sp	.	十一月	.

基因型.—H. tectum sp. nov.

- ['tektəm] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Hesperophyllum	tectum	sp	.	nov	.
-	顶盖	sp	.	十一月	.

Hesperophyllum tectum sp.十一月

[ðə; ði][fɜːst] ['segmənt] ['dɔː.səl.i] [rɪ'djuːst] .

The	first	segment	dorsally	reduced	.
这	第一的	部分	背侧	减少	.

第一节背侧退化。

['ventrəl] [ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ɒv; əv]['sekənd]['səʊmaɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪn] [ɔː(r)] [ˌfəʊli'eɪʃəs] [ænd; ənd]

Ventral	tentacular	cirrus	of	second	somite	of	a	thin	or	foliaceous	and
腹侧	触手状的	卷云	的	第二	体节	的	一个	薄的	或者	叶状的	和

[ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] [fɔːm] .

asymmetrical	form	.
不对称	形式	.

第二体节腹侧触须，细长或叶状，不对称。

['ʌðə(r)] [ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ] [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , [rɪ'djuːst] ['dɪstəli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [tɪp] ,

Other	tentacular	cirri	subcylindric	,	reduced	distally	to	a	pointed	tip	,
其他	触手状的	卷须	亚圆柱形	,	减少	远端	到	一个	尖	提示	,

其他触须呈亚圆柱形，远端逐渐变细成尖状，

[ðæt] [ɒv; əv][aɪ][ə'baʊt][hɑːf][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'aɪ] [[faɪv]]

that	of	I	about	half	as	long	as	the	dorsals	of	II	[	5	]
那	的	我	关于	一半	作为	长的	作为	这	背鳍	的	二	[	5	]

I 的背鳍长度约为 II 的背鳍长度的一半[5]

[ænd; ənd]

and
和

和

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[peəd] ['tentək(ə)lz] [ʃɔ:t] , ['prɑ:ksɪməli] [θɪk] [ænd; ənd][kɑ:n'veksli; kən'veksli] ['bʌldʒɪŋ] , [ə'brʌptli]
Paired tentacles short , proximally thick and convexly bulging , abruptly
成对的 触手 短的 , 近端 厚的 和 凸 凸起 , 突然
['nærəud] [tu:; tə][æn; ən][ə'kju:t][tɪp] [wɪð] [ɪn'kɜ:v] [saɪdz] .
narrowed to an acute tip with incurving sides .
范围缩小 到 一个 急性 提示 和 内弯 侧面 .

成对的触手短，近端粗壮且凸起，突然变窄成尖锐的末端，两侧向内弯曲。

[ʌn'peəd] ['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twi:n] [aɪz] [ɪn][laɪn] [kə'nektɪŋ] [ðeə(r)] ['sentəz] ,
Unpaired tentacle situated between eyes in line connecting their centers ,
未配对 触手 位于 之间 眼睛 在 线 连接 他们的 中心 ,

位于双眼之间，连接双眼中心的一条单触手，

['nɪəli] [ɒv; əv] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][saɪz][æz; əz][ðə; ði][fɜ:st][ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ænd; ənd][ə'baʊt]
nearly of same length and size as the first tentacular cirri and about
几乎 的 相同的 长度 和 尺寸 作为 这 第一的 触手状的 卷须 和 关于
[æz; əz] [lɒŋ] ['ɔ:lsəʊ][æz; əz][prəʊ'stəʊmiəm] ;
as long also as prostomium ;
作为 长的 还 作为 口前叶 ;

长度和大小几乎与第一触须相同，长度也与口前叶大致相同；

['ænjʊlɪt] .
annulate .
环状 .

环状。

[prəʊ'stəʊmiəm] ['ʃɔ:tli] [ˌsʌb'kɔ:deɪt] , [wel] ['raʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] , [ɪn'kɜ:rvd] ['kɔ:dəli] .
Prostomium shortly subcordate , well rounded in front , incurved caudally .
口前叶 不久 心下 , 出色地 圆润 在 正面 , 内弯 尾侧 .

口前叶短近心形，前部圆润，后部内弯。

[wɪð] ['veri] [lɑ:dʒ] ['sɪraɪ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɔ:s(ə)l] ['waɪdli] [ˌəʊvə'læp][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] [ðʌs]
With very large cirri of which the dorsals widely overlap in the middle and thus
和 非常 大的 卷须 的 哪个 这 背鳍 广泛 重叠 在 这 中间 和 因此
[kəm'pli:tli] ['kʌvə(r)][ðə; ði] ['dɔ:səm] ,
completely cover the dorsum ,
完全地 覆盖 这 背部 ,

触须非常粗大，背须在中部广泛重叠，从而完全覆盖背部。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] ['nɔ:məli] ['ɔ:lsəʊ] ['bi:ɪŋ] ['həʊlli] [kən'si:ld] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
the prostomium normally also being wholly concealed from above .
这 口前叶 通常情况下 还 存在 完全 暗 从 多于 .

口前叶通常也完全被上方遮挡。

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ˌpærə'pəʊdɪəm][ɪz] [ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [brɔ:d] [beɪs] [ɪk'stendɪŋ]
The neurocirrus of a typical parapodium is attached by a broad base extending
这 - 的 一个 典型的 侧足 是 随附的 经过 一个 广阔 根据 扩展
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [prə'naʊnst] ['ventrəl] ['swelɪŋ] [ɔ:(r)][flændʒ] (-) [ə'krɒs] [ðə; ði]['kɔ:d(ə)l]
from a pronounced ventral swelling or flange (neurocirrophore) across the caudal
从 一个 发音 腹侧 肿胀 或者 法兰 (-) 穿过 这 尾部
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm][tu:; tə][ɪts]['dɔ:s(ə)l] [edʒ] [ænd; ənd]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts]['fɑ:ðə(r)]
side of the parapodium to its dorsal edge and projects farther
边 的 这 侧足 到 它是 背侧 边缘 和 项目 更远
['dɔ:sæd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm][ðæn; ðən]['ventræd] ,
dorsad of the parapodium than ventrad ,
背部 的 这 侧足 比 文特拉德 ,

典型的疣足的神经触须通过一个宽阔的基部附着，该基部从明显的腹侧膨大或凸缘（神经触须基部）延伸到疣足的尾侧，并向疣足的背侧突出，比向腹侧突出得更远。

[ðə; ði]['dɔ:rsoʊ'mi:səl][end] ['waɪdli] ['raʊndɪd] ; [mʌtʃ] [brɔ:də] ['dɔ:rsoʊ'vɛntrəli] [ðæn; ðən] [lɒŋ] , [wɪð]

the	dorsomesal	end	widely	rounded	;	much	broader	dorsoventrally	than	long	,	with
这	背侧	结尾	广泛	圆润	;	很多	更广泛	背腹	比	长的	,	和

[ðə; ði] [fri:] [edʒ] ['i:vnli] ['raʊndɪd] .

the	free	edge	evenly	rounded	.
这	自由的	边缘	均匀地	圆润	.

背腹端宽圆；背腹方向比长度方向宽得多，自由边缘均匀圆润。

[ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['raʊndɪd] ['bɒdi] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	notocirrophore	in	a	thick	rounded	body	arising	from	the	base	of	the
这	-	在	一个	厚的	圆润	身体	产生	从	这	根据	的	这

[ˌpærə'pəʊdɪəm]['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][ˌnəutə'pəudiəm][æz; əz][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃənətli] [mʌtʃ]

parapodium	proper	and	showing	the	notopodium	as	a	proportionately	much
侧足	恰当的	和	显示	这	背足	作为	一个	按比例	很多

[smɔ:lə(r)][ləʊb][ɒn][ɪts]['ektəl][saɪd] ;

smaller	lobe	on	its	ectal	side	;
较小的	叶	在	它是	直肠	边	;

背纤毛呈粗壮的圆形，从侧足基部伸出，背足在其外侧呈比例较小的叶状；

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə'baʊt][ɪts]['kɔ:d(ə)l][hɑ:f] - [sə'kʌmfərəns] [ænd; ənd][ɪz] ['brɔ:dli] [ˌsʌb'rɛnɪˌfɔ:rm]

the	style	is	attached	about	its	caudal	half	-	circumference	and	is	broadly	subreniform
这	风格	是	随附的	关于	它是	尾部	一半	-	圆周	和	是	总体而言	肾下区

[wɪð] [ðə; ði] [fri:] ['mɑ:dʒɪn] ['kɔ:sli] ['krenjʊˌleɪt][ɔ:(r)]['weɪvi] ,

with	the	free	margin	coarsely	crenulate	or	wavy	,
和	这	自由的	利润	粗略地	锯齿状	或者	波浪状	,

花柱附着于尾部半周，呈宽亚肾形，游离缘粗糙呈锯齿状或波浪状。

[ɪts]['mesəl] [lɪm] ['waɪdli] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] - [ænd; ənd][ɪts]['ektəl][wʌn]

its	mesal	limb	widely	overlapping	that	of	the	opposite	notocirrus	and	its	ectal	one
它是	餐食	肢	广泛	重叠	那	的	这	对面的	-	和	它是	直肠	一

[ˌəʊvə'læpɪŋ] [ðə; ði] - .

overlapping	the	neurocirrus	.
重叠	这	-	.

其内侧肢与对侧背毛广泛重叠，其外侧肢与神经毛重叠。

['sɜ:fɪs] [ɒv; əv]['sɪraɪ][ænd; ənd][ɒv; əv]['soʊˌmaɪts] , [ɪ'speʃəli] [v'ɛntɹəli] , ['densli] ['kʌvəd] [wɪð] ['veri]

Surface	of	cirri	and	of	somites	,	especially	ventrally	,	densely	covered	with	very
表面	的	卷须	和	的	体节	,	尤其	腹侧	,	密集地	涵盖	和	非常

[faɪn] [braʊn] [dɑ:ts][ɔ:(r)] [pɔɪnts] .

fine	brown	dots	or	points	.
美好的	棕色的	点	或者	积分	.

触须和体节表面，尤其是腹面，密布着非常细小的棕色点或斑点。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn] [taɪp] , [nɪə(r)]['sev(ə)nti] - [θri:] .

Number	of	segments	in	type	,	near	seventy	-	three	.
数字	的	片段	在	类型	,	靠近	七十	-	三	.

类型中的段数接近七十三。

['bɒdi] ['nærəʊɪŋ] ['kɔ:dæd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][pɒ'stɪəriə(r)][end] .

Body	narrowing	caudad	,	becoming	narrow	and	pointed	at	posterior	end	.
身体	收窄	尾部	,	成为	狭窄的	和	尖	在	后部	结尾	.

身体尾部逐渐变细，后端变得细长而尖。

[prə'bɒsɪs] [ˌʌn'nəʊn] .

Proboscis	unknown	.
长鼻	未知	.

喙未知。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] .

Length	,	19	mm	.
长度	,	-	毫米	.

长度 19 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 143 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，143。

[dredʒd] .
Dredged .
疏浚 .

疏浚。

[braʊn] [ɪn][laɪf] , [ðɪs] ['kʌlə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜːvd] [taɪp] ['spesɪmən] .
Brown in life , this color being also retained in the preserved type specimen .
棕色的 在 生活 , 这 颜色 存在 还 保留 在 这 保存完好 类型 标本 .

生前呈棕色，保存下来的模式标本也保持了这种颜色。

[ə; eɪ][ˌpærə'taɪp][hæz; həz][ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [kɑːst] .
A paratype has a greenish cast .
一个 副型 有 一个 绿绿色 投掷 .

副模标本呈绿色。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [sə'dʒests] - - [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd] -
This species suggests Notophyllum imbricatum Moore in the large imbricated notocirri
这 物种 建议 - - 摩尔 在 这 大的 叠覆的 -
['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɔːl][ðə; ði][ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
covering the dorsum but in the latter all the tentacular cirri are of the
覆盖 这 背部 但 在 这 后者 全部 这 触手状的 卷须 是 的 这
['iːlɒŋgeɪt] ,
elongate ,
拉长 ,

该物种的背部覆盖着大型覆瓦状触须，与 Notophyllum imbricatum Moore 相似，但后者的所有触须都是细长的。

[sɪ'metrɪk(ə)l] , ['iːvnli] ['teɪpərɪŋ] [fɔːm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ɪts]['dʒiːnəs] .
symmetrical , evenly tapering form characteristic of its genus .
对称的 , 均匀地 逐渐变细 形式 特征 的 它是 属 .

对称、均匀渐细的形态是其属的特征。

- ['sɪməlәli] ['prez(ə)nts]['nju:k(ə)l] [ə'pendɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪn]['nʌmbə(r)]
Imbricatum similarly presents nuchal appendages , but these are three in number
- 相似地 礼物 颈项 附属物 , 但 这些 是 三 在 数字
[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ænd; ənd]['slendə(r)] ,
on each side and slender ,
在 每个 边 和 苗条 ,

Imbricatum 也具有类似的颈部附属物，但每侧有三个，而且很细长。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [tuː] [brɔːd] , [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] [lobs] .
instead of two broad , subelliptic lobes .
反而 的 二 广阔 , 亚椭圆形 叶 .

而不是两个宽阔的亚椭圆形裂片。

[ðə; ði][ˌnjʊərə'pəʊdjəm][ɪz] ['dɪstəli] ['nærəud] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [brɔːd] , [ðə; ði] [hed] [ɪz] ['dɪfrəntli] [fɔːmd]
The neuropodium is distally narrowed instead of broad , the head is differently formed
这 神经足 是 远端 范围缩小 反而 的 广阔 , 这 头 是 不同 形成
,
,
,

神经足远端变窄而非宽阔，头部形状也不同。

[ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [θruːˈaʊt] .
and various other differences are present throughout .
和 各种各样的 其他 差异 是 展示 自始至终 .

此外，还存在其他各种差异。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Steggoa	gracilior	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Steggoa gracilior sp. nov.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)] [fɔːm] ['nəʊtɪd][æz; əz] [griːn] [ɪn][laɪf][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'teɪnɪŋ]

This	is	a	small	and	slender	form	noted	as	green	in	life	and	also	retaining
这	是	一个	小的	和	苗条	形式	著名的	作为	绿色的	在	生活	和	还	保留

[ðɪs] ['kʌlə(r)]['ɑːftə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪn]['ælkəhɒl] .

this	color	after	preservation	in	alcohol	.
这	颜色	后	保存	在	酒精	.

这是一种体型小巧纤细的昆虫，生前呈绿色，在酒精中保存后仍保持这种颜色。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] - ,

It	agrees	in	general	with	Steggoa	,
它	同意	在	一般的	和	-	,

它与Steggoa的观点总体上一致，

[ðə; ðiː][fɜːst] ['segmənt] ['biːɪŋ] ['nɔːməli] [dɪ'veləpt] [ə'bʌv] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðə; ðiː]

the	first	segment	being	normally	developed	above	and	distinct	from	the
这	第一的	部分	存在	通常情况下	发达	多于	和	清楚的	从	这

[prəʊ'stəʊmiəm] [ðəʊ] [nɒt][səʊ] ['klɪəli] ['sepəreɪtɪd] [æz; əz]['juːʒuəl] ,

prostomium	though	not	so	clearly	separated	as	usual	,
口前叶	尽管	不是	所以	清楚地	分开	作为	通常	,

第一节通常在口前叶上方发育，并与口前叶明显分开，但分离程度不如通常情况那么明显。

[sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tə'wɔːd] [ðə; ðiː] - [kən'dɪʃn] .

suggesting	a	tendency	toward	the	Hypoeulalia	condition	.
建议	一个	趋势	朝向	这	-	状况	.

提示存在语言发育不全的倾向。

[prəʊ'stəʊmiəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][waɪd] , ['nærəud] [æn'tɪriərli] , [saɪdz]['kɒnveks] ; [ə; eɪ]

Prostomium	a	little	longer	than	wide	,	narrowed	anteriorly	,	sides	convex	;	a
口前叶	一个	小的	更长	比	宽的	,	范围缩小	前部	,	侧面	凸面	;	一个

[ʃɔːt] [ləʊb] ,

short	lobe	,
短的	叶	,

口前叶略长于宽，前端变窄，两侧凸起；一短叶，

['raʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ðiː][fɔː(r)]['tentək(ə)lz] ,

rounded	in	front	and	bearing	the	four	tentacles	,
圆润	在	正面	和	轴承	这	四	触手	,

前端呈圆形，并带有四条触须，

[ɪz][set] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ] [wiːk] [kən'strɪkʃn] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] ['beɪsl] [pɑːt] .

is	set	off	by	a	weak	constriction	from	the	basal	part	.
是	放	离开	经过	一个	虚弱的	收缩	从	这	基础	部分	.

由基部轻微的收缩引起。

[ʌn'peəd] ['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [wel] ['kɔːdæd] , [mɔː(r)]['slendə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðiː] [peəd] [wʌnz][bʌt; bət]

Unpaired	tentacle	situated	well	caudad	,	more	slender	than	the	paired	ones	but
未配对	触手	位于	出色地	尾部	,	更多的	苗条	比	这	成对的	一个	但

['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] .

nearly	as	long	.
几乎	作为	长的	.

单根触手位于尾部，比成对的触手更细长，但长度几乎相同。

[aɪz] [nɒt] [dɪ'tektɪd] .

Eyes	not	detected	.
眼睛	不是	检测到	.

未检测到眼睛。

['ventrəl] [ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪk] , [liːf] - [ʃeɪpt] [fɔːm] ,
Ventral tentacular cirrus of II of a thick , leaf - shaped form ,
腹侧 触手状的 卷云 的 二 的 一个 厚的 , 叶子 - 形状 形式 ,

第二腹侧触须呈粗壮的叶状，

[ˌsʌb'lænsiəˌleɪt] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] - .
sublanceolate in outline and much like the notocirri .
亚披针形 在 大纲 和 很多 喜欢 这 - .

外形呈亚披针形，与脊索非常相似。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd]['fɪlɪˌfɔːm] .
The other tentacular cirri longer and filiform .
这 其他 触手状的 卷须 更长 和 丝状 .

其余触须更长，呈丝状。

- [ɪn] ['aʊtlaɪn] ['lɑːnsiəˌleɪt] ,
Notocirri in outline lanceolate ,
- 在 大纲 披针形 ,

Notocirri 轮廓呈披针形，

[ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪk'sepʃənəli] [θɪk] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][wɪdθ; wɪtθ][səʊ][æz; əz][æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə]
characteristically exceptionally thick in proportion to width so as at times to
典型地 非常 厚的 在 部分 到 宽度 所以 作为 在 时代 到
[ə'pɪə(r)] ['nɪəli] [ˌsʌb'kɒnɪkəl] .
appear nearly subconical .
出现 几乎 亚圆锥形 .

其特点是厚度相对于宽度而言异常厚，以至于有时看起来几乎呈亚圆锥形。

- [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ; ['sɪmələli] [prə'pɔːʃənətli] [θɪk] [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ˌsʌb'kɒnɪkəl] .
Neurocirri much smaller ; similarly proportionately thick and at times subconical .
- 很多 较小的 ; 相似地 按比例 厚的 和 在 时代 亚圆锥形 .

神经纤毛小得多；粗细比例相似，有时呈亚圆锥形。

['bɒdi] ['slendə(r)] , ['strɒŋli] ['nærəud] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [tə'wɔːd] [bəuθ] [endz] .
Body slender , strongly narrowed from the middle toward both ends .
身体 苗条 , 强烈 范围缩小 从 这 中间 朝向 两个都 结束 .

体型纤细，从中间向两端明显收窄。

[ðə; ði] [[sɪks]]
The [6]
这 [6]

[6]

[prə'bɒsɪs] ['densli] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmli] ['pæpɪləʊs] [θruː'aʊt] .
proboscis densely and uniformly papillose throughout .
长鼻 密集地 和 均匀地 乳头状 自始至终 .

喙部密布均匀的乳突。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][nɪə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] .
Number of segments near one hundred and twenty - three .
数字 的 片段 靠近 一 百 和 二十 - 三 .

接近一百二十三段的段数。

[leŋkθ; leŋθ] , [ə'baʊt] - [əm əm] .
Length , about 26 mm .
长度 , 关于 - 毫米 .

长度约 26 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 144 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，144。

['saɪdʒ] - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Sige	**californiensis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
sige	-	sp	.	十一月	.

加州蛱蝶属新种

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['kləʊsli] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktəz] [wɪð] [es] . - (['gruːbə]) , [ðə; ði]['dʒenətaɪp]

Corresponding	**closely**	**in**	**general**	**characters**	**with**	**S**	**.**	**macroceros**	**(**	**Grube**	**)**	**,**	**the**	**genotype**
相应的	密切	在	一般的	人物	和	S	.	-	(	格鲁布	)	,	这	基因型

.

:

.

总体特征与 S. macroceros (Grube) 基因型非常接近。

[griːn] [ɪn]['kʌlə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [strɔː] - ['jeləʊ] [tuː; tə] [braʊn] .

Green	**in**	**color**	**instead**	**of**	**straw**	**-**	**yellow**	**to**	**brown**	**.**
绿色的	在	颜色	反而	的	稻草	-	黄色的	到	棕色的	.

颜色为绿色，而不是稻草黄或棕色。

['tentək(ə)lz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)][æz; əz][ɪn] - ,

Tentacles	**long**	**and**	**slender**	**as**	**in**	**macroceros**	**,**
触手	长的	和	苗条	作为	在	-	,

触手细长，如同巨角兽一般。

[wɪð] [ðə; ði]['miːdiən] ['iːkwəlɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]

with	**the**	**median**	**equalling**	**the**	**others**	**in**	**length**	**and**	**inserted**	**close**	**to**	**the**	**base**
和	这	中位数	等于	这	其他的	在	长度	和	插入	关闭	到	这	根据

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ;

of	**the**	**latter**	**;**
的	这	后者	;

其中中线长度与其他线段相等，并靠近其他线段的底部插入；

[tɪps][ɒv; əv]['tentək(ə)lz] ['slendərli] [ə'tenjueɪtɪd] .

tips	**of**	**tentacles**	**slenderly**	**attenuated**	**.**
尖端	的	触手	纤细地	减弱	.

触手末端细长。

[ðə; ði] [aɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [prə'pɔːʃənətli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn] - .

The	**eyes**	**seem**	**to**	**be**	**proportionately**	**larger**	**than**	**in**	**macroceros**	**.**
这	眼睛	似乎	到	是	按比例	更大的	比	在	-	.

它的眼睛似乎比巨角鹿的眼睛比例更大。

[ðə; ði][fɜːst] ['segmənt] [ɪz] [rɪ'djuːst] [ə'bʌv] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] [weə(r)] [ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm]['bʌldʒɪz] [bæk]

The	**first**	**segment**	**is**	**reduced**	**above**	**at**	**the**	**sides**	**where**	**the**	**prostomium**	**bulges**	**back**
这	第一的	部分	是	减少	多于	在	这	侧面	在哪里	这	口前叶	凸起	后退

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ;

on	**each**	**side**	**;**
在	每个	边	;

第一节段上方两侧逐渐变短，因为口前叶在两侧向后凸出；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] ,

but	**the**	**middle**	**region**	**is**	**well**	**developed**	**,**
但	这	中间	地区	是	出色地	发达	,

但中部地区发展良好，

[ɪk'stendɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [ləʊb][ɔː(r)][flæp] .

extending	**forward**	**on**	**the**	**base**	**of**	**the**	**head**	**as**	**a**	**rounded**	**lobe**	**or**	**flap**	**.**
扩展	向前	在	这	根据	的	这	头	作为	一个	圆润	叶	或者	瓣膜	.

从头部底部向前延伸，形成圆形的瓣状物或皮瓣。

['veri] ['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [nəʊn] ['spi:ʃi:z] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:m]
Very easily distinguished from macroceros and other known species by the form
非常 容易地 杰出的 从 - 和 其他 已知 物种 经过 这 形式
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] [ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['segmənt] [wɪtʃ] ,
of the ventral tentacular cirrus of the second segment which ,
的 这 腹侧 触手状的 卷云 的 这 第二 部分 哪个 ,

通过第二体节腹侧触须的形状，很容易将其与巨角蟹属和其他已知物种区分开来。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:dnrəli] ['lɑ:nsiəˌleɪt] [ˌfəʊli'eɪʃəs] [fɔ:m] , [ɪz] ['veri] ['strɒŋli] [ɪk'spændɪd] [ə'bʌv]
in place of the ordinarily lanceolate foliaceous form , is very strongly expanded above
在 地方 的 这 按说 披针形 叶状的 形式 , 是 非常 强烈 扩展 多于
[ðə; ði] [beɪs] ,
the base ,
这 根据 ,

叶片并非通常的披针形，而是在基部以上显著膨大。

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['raʊndɪd] [ləʊb][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'brʌptli] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['slendə(r)][tɪp] ,
presenting a large rounded lobe in front and an abruptly much more slender tip ,
呈现 一个 大的 圆润 叶 在 正面 和 一个 突然 很多 更多的 苗条 提示 ,

前端呈大而圆的瓣状，末端则突然变得细长得多。

[wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪ'regjələli] ['twɪstɪd] .
with the blade as a whole irregularly twisted .
和 这 刀刃 作为 一个 所有的 不规则地 扭曲 .

刀身整体呈不规则扭曲状。

[ðə; ði][pærə'pəʊdɪə] ['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenətaɪp] ;
The parapodia very similar to those of the genotype ;
这 疣足 非常 相似的 到 那些 的 这 基因型 ;

侧足与基因型非常相似；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪ'tɪdʒərəs] [ləʊb] [les] [ə'kju:tli] [ænd; ənd] [les] ['di:pli] [nɒtʃt] [ænd; ənd]['rɑ:ðə(r)]
but the setigerous lobe less acutely and less deeply notched and rather
但 这 刚毛的 叶 较少的 急性 和 较少的 深 缺口 和 相当
[brɔ:də] [ə'krɒs] [ðə; ði][end] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sɪ'tɪdʒərəs] [laɪn] .
broader across the end along the setigerous line .
更广泛 穿过 这 结尾 沿着 这 刚毛的 线 .

但是刚毛叶的缺口不太尖锐、不太深，并且沿着刚毛线末端较宽。

[ðə; ði] - ['rɑ:ðə(r)][mɔ:(r)]['slendə(r)][ænd; ənd] ['nærəud] [mɔ:(r)] ['i:vnli] ['dɪstəli] ,
The notocirri rather more slender and narrowed more evenly distally ,
这 - 相当 更多的 苗条 和 范围缩小 更多的 均匀地 远端 ,

脊索较为纤细，且远端逐渐变细的程度也更为均匀。

[nɒt] [ɪn'kɜ:rvd] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ['dɪstəli] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [li:v] [æn; ən] ['i:lɒŋgeɪt] [tɪp][set] [ɒf] [frɒm; frəm]
not incurved on each side distally so as to leave an elongate tip set off from
不是 内弯 在 每个 边 远端 所以 作为 到 离开 一个 拉长 提示 放 离开 从
[ðə; ði][rest] .
the rest .
这 休息 .

远端两侧不向内弯曲，从而形成一个与其余部分分离的细长尖端。

[ðə; ði] - ['sɪmələ(r)][bʌt; bət][mɔ:(r)] [ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] , [ðə; ði]['ʌpə(r)]['mɑ:dʒɪn] [streɪt] [ɔ:(r)]
The neurocirri similar but more asymmetrical , the upper margin straight or
这 - 相似的 但 更多的 不对称 , 这 上 利润 直的 或者
[kɒn'keɪv] , [ðə; ði]['ləʊə(r)]['kɒnveks] .
concave , the lower convex .
凹 , 这 降低 凸面 .

神经纤毛相似但更不对称，上缘平直或凹陷，下缘凸起。

['eɪnl] ['sɪraɪ] ['mɪsɪŋ] .
Anal cirri missing .
肛门 卷须 丢失的 .

肛门纤毛缺失。

[prə'bɒsɪs] [nɒt] [prəʊ'truːdid] .
Proboscis not protruded .
长鼻 不是 突出 .

吻部未伸出。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] , ['sɪksti] - [eɪt] .
Total number of segments in the type , which is complete , sixty - eight .
全部的 数字 的 片段 在 这 类型 , 哪个 是 完全的 , 六十 - 八 .

该类型共有 68 个完整的段。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] .
Length , 10 mm .
长度 , - 毫米 .

长度，10 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 145 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，145。

['teɪkən]['ʌndə(r)] [stəʊnz] .
Taken under stones .
已采取 在下面 石头 .

被埋在石头下面。

[mɔːr] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [juː'leiljə] (['saɪdʒ]) - [frɒm; frəm] [ˌmɒntə'reɪ] [beɪ] ;
Moore has described Eulalia (Sige) bifoliata from Monterey Bay ;
摩尔 有 描述 尤拉莉亚 (sige) - 从 蒙特雷 湾 ;

Moore 描述了来自蒙特雷湾的 Eulalia (Sige) bifoliata；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ventrəl] [ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'aɪ][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [æz; əz]
but as the ventral tentacular cirrus of II is described and figured as
但 作为 这 腹侧 触手状的 卷云 的 二 是 描述 和 想 作为
[ˌsilindrə'kɔnikəl] ,
cylindroconical ,
圆柱锥形 ,

但是，由于 II 的腹侧触须被描述和图示为圆柱圆锥形，

[ðæt] ['spiːʃiːz] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['saɪdʒ][æz; əz] [naʊ] [rɪ'strɪktɪd] .
that species cannot be properly referred to Sige as now restricted .
那 物种 不能 是 适当地 指 到 sige 作为 现在 受限制的 .

该物种现在不能被恰当地称为 Sige，因为它已被限制使用。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Anaitides heterocirrus sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Anaitides heterocirrus sp. nov.

[kləʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] . [mjuː'kəʊsə] (['ɜːsted]) [ɪn][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'bɒsɪs] ,
Close to A . mucosa (Oersted) in the characters of the proboscis ,
关闭 到 一个 . 黏膜 (奥斯特) 在 这 人物 的 这 长鼻 ,

吻部特征与粘液蚁（A. mucosa (Oersted)）接近，

['hævɪŋ] ['sɪmələli] [sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] ['prɑːksɪməli] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [iːtʃ]

having	similarly	six	rows	of	papillæ	proximally	on	each	side	with	the	number	in	each
拥有	相似地	六	行	的	乳头	近端	在	每个	边	和	这	数字	在	每个

['sɪəriːz] ['nɔːməli] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] ,

series	normally	nine	or	ten	,
系列	通常情况下	九	或者	十	,

两侧近端同样有六排乳突，每排乳突的数量通常为九或十。

[bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪraɪ] .

but	distinct	in	the	form	of	the	cirri	.
但	清楚的	在	这	形式	的	这	卷须	.

但在须状结构上却截然不同。

[ðə; ði] [θriː] [fɜːst] [peəz] [ɒv; əv] ['nɔːm(ə)l] [ˌfəʊli'eɪʃəs] - [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	three	first	pairs	of	normal	foliaceous	notocirri	much	smaller	than	the
这	三	第一的	对	的	普通的	叶状的	-	很多	较小的	比	这

[sək'siːdɪŋ] [wʌnz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn] [ʃeɪp] ,

succeeding	ones	and	different	in	shape	,
成功	一个	和	不同的	在	形状	,

前三对正常叶状脊须比后面的脊须小得多，形状也不同。

['biːɪŋ] ['veri] ['brɔːdli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [ɪ'lɪptɪk] , [ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] , [iː] . [dʒiː] . ,

being	very	broadly	and	evenly	elliptic	,	the	distal	end	of	the	third	,	e	.	g	.	,
存在	非常	总体而言	和	均匀地	椭圆	,	这	远端	结尾	的	这	第三	,	e	.	克	.	,

非常宽且均匀的椭圆形，第三部分的远端，例如，

['brɔːdli] ['raʊndɪd] , [nɒt] [kən'spɪkjuəsli] ['nærəud] [æz; əz] [ɪn] [mjuː'kəʊsə] .

broadly	rounded	,	not	conspicuously	narrowed	as	in	mucosa	.
总体而言	圆润	,	不是	显眼地	范围缩小	作为	在	黏膜	.

呈宽圆形，不像黏膜那样明显变窄。

[ɪn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [pærə'pəʊdɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðə; ði] -

In	the	average	parapodia	of	the	middle	region	of	the	body	the	neurocirri
在	这	平均的	疣足	的	这	中间	地区	的	这	身体	这	-

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [brɔːdə] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] ['staʊtə(r)] [ænd; ənd] [les] [ə'kjuːt] ;

are	obviously	broader	with	the	tip	stouter	and	less	acute	;
是	明显地	更广泛	和	这	提示	更粗壮	和	较少的	急性	;

在身体中部区域的平均疣足中，神经纤毛明显更宽，末端更粗壮，尖端不那么尖锐；

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , [waɪl] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [ɪn] [fɔːm] ,

and	the	notocirri	,	while	in	general	somewhat	similar	in	form	,
和	这	-	,	尽管	在	一般的	有些	相似的	在	形式	,

而脊索动物虽然在形态上总体上有些相似，

[ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [prə'naʊnst] ['ventrəl] [ləʊb] , [ðə; ði] - ['æŋg(ə)l]

are	more	elongate	with	a	more	pronounced	ventral	lobe	,	the	distoectal	angle
是	更多的	拉长	和	一个	更多的	发音	腹侧	叶	,	这	-	角度

[mɔː(r)] [ə'kjuːt] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [prə'djuːst] ,

more	acute	and	more	produced	,
更多的	急性	和	更多的	生产	,

形状更细长，腹叶更明显，远中角更锐利、更突出。

[waɪl] [ðə; ði] - ['kɔːnə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'pɔːʃənət] [wɪdθ; wɪtθ]

while	the	distomesal	corner	is	more	rounded	,	and	the	proportionate	width
尽管	这	-	角落	是	更多的	圆润	,	和	这	成比例的	宽度

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ə'pɪəz] [les] .

across	the	distal	end	appears	less	.
穿过	这	远端	结尾	出现	较少的	.

而远端角则更圆润，远端的比例宽度似乎较小。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] ['veri] ['brɔ:dli] ['kɔ:deɪt] ,

The	prostomium	very	broadly	cordate	,
这	口前叶	非常	总体而言	心形	,

口前叶呈宽阔的心形，

[nɒtʃt] [ɔ:(r)] [kən'strɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][nɪə(r)][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [θɜ:d] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪstəli] ['brɔ:dli]

notched	or	constricted	at	the	sides	near	the	anterior	third	which	is	distally	broadly
缺口	或者	收缩	在	这	侧面	靠近	这	前部	第三	哪个	是	远端	总体而言

['raʊndɪd] ;

rounded	;
圆润	;

前三分之一处两侧有缺口或收缩，远端呈宽圆状；

['tentək(ə)lz] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][æt; ət][ɔ:(r)][dʒʌst]['dɪstæd][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strɪkʃn] , ['kɒnɪkl]

tentacles	inserted	on	each	side	at	or	just	distad	of	the	constriction	,	conical
触手	插入	在	每个	边	在	或者	只是	迪斯塔德	的	这	收缩	,	锥

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɒdərət] [leŋkθ; leŋθ] ;

and	of	moderate	length	;
和	的	缓和	长度	;

触手从缢缩处两侧或稍远处插入，呈圆锥形，长度适中；

['kɔ:d(ə)l]['mɑ:dʒɪn] [kən'spɪkjuəsli] ['æŋgjələrli][ɪn'saɪzd][æt; ət]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ]

caudal	margin	conspicuously	angularly	incised	at	middle	and	there	embracing	a
尾部	利润	显眼地	斜向	切开	在	中间	和	那里	拥抱	一个

[kən'spɪkjuəs] ['nju:k(ə)l] [pə'pɪlə] .

conspicuous	nuchal	papilla	.
显眼的	颈项	乳突	.

尾缘中部有明显的棱角状切口，并在此处包绕着一个明显的项乳突。

[aɪz] [ə'baʊt] [twaɪs] [ðeə(r)][daɪ'æmɪtə(r)][ə'pɑ:t] .

Eyes	about	twice	their	diameter	apart	.
眼睛	关于	两次	他们的	直径	除	.

两眼间距约为眼径的两倍。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ˌɪnkəm'pli:t] ['kɔ:dəli] , [æt; ət]['prez(ə)nt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [faɪv]['soʊˌmaɪts]

The	type	is	incomplete	caudally	,	at	present	consisting	of	ninety	-	five	somites
这	类型	是	未完成	尾侧	,	在	展示	由	的	九十	-	五	体节

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [['sɛvən]]

and	having	a	length	[	7	]
和	拥有	一个	长度	[	7	]

该类型尾部不完整，目前由 95 个体节组成，长度为[7]

[ɒv; əv] - [əm əm] .

of	35	mm	.
的	-	毫米	.

35毫米。

[wɪð] [ə; eɪ]['mæksɪməm][wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , [ɒv; əv][ˌtu:'tu:][əm əm] .

with	a	maximum	width	,	exclusive	of	parapodia	,	of	2	mm	.
和	一个	最大限度	宽度	,	独家的	的	疣足	,	的	2	毫米	.

最大宽度（不包括侧足）为 2 毫米。

[ðə; ði] ['bɒdi] [æt; ət]['prez(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜ:pəlɪʃ] [tɪndʒ] .

The	body	at	present	has	a	purplish	tinge	.
这	身体	在	展示	有	一个	紫红色	色调	.

目前尸体呈紫色。

[dredʒd] [æt; ət] - ['fæðəmz] [ɒn] ['ɔ:g] . - , - .

Dredged	at	10	fathoms	on	Aug	.	27	,	1917	.
疏浚	在	-	英寻	在	八月	.	-	,	-	.

1917年8月27日，在10英寻深处疏浚。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 146 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，146。

['siləˌdiː]
SYLLIDAE
叶蝉

长尾目

- ['belə] [ɛsˈpiː] . [noʊˈvɛmbər] .
Typosyllis bella sp . nov .
- 贝拉 sp . 十一月 .

Typosyllis bella sp. nov.

[ˈdifə] [frɒm; frəm] - (['mʏlər]) ,
Differing from armillaris (Müller) ,
不同 从 - (穆勒) ,

与 armillaris (Müller) 不同，

[ˌɔːltərˈneɪtə] ([mɔːr]) [ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ænd; ənd][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
alternata (Moore) and related forms in the form and relations of the
交链格孢 (摩尔) 和 有关的 表格 在 这 形式 和 关系 的 这
[prəʊˈstəʊmiəm][ænd; ənd][ɪts] [əˈpendɪdʒɪz] .
prostomium and its appendages .
口前叶 和 它是 附属物 .

alternata (Moore) 及其相关物种的口前叶及其附属物的形状和关系。

[ðə; ðɪ][prəʊˈstəʊmiəm][ɪz] [brɔːdɪst] [ænˈtɪriərli] , ['nærəʊɪŋ] ['kɔːdæd][ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]
The prostomium is broadest anteriorly , narrowing caudad and rounded forward a
这 口前叶 是 最广泛的 前部 , 收窄 尾部 和 圆润 向前 一个
['lɪt(ə)l][æt; ət]['mɪd(ə)l][ɪn] [frʌnt] .
little at middle in front .
小的 在 中间 在 正面 .

口前叶前部最宽，向尾部逐渐变窄，前部中部略微向前弯曲。

[ə; eɪ] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θriː] ['tentək(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['trænzvɜːs] [laɪn] [əˈlɒŋ]
A characteristic feature is that the three tentacles are in a transverse line along
一个 特征 特征 是 那 这 三 触手 是 在 一个 横 线 沿着
[ðə; ðɪ][ænˈtɪəriə(r)] [edʒ] ,
the anterior edge ,
这 前部 边缘 ,

其显著特征是三条触手沿前缘呈横向排列。

[ðə; ðɪ]['miːdiən] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪnˈsɜːtɪd] [fɑː(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɒˈstɪəriə(r)] [aɪz] .
the median being thus inserted far in advance of the posterior eyes .
这 中位数 存在 因此 插入 远的 在 进步 的 这 后部 眼睛 .

因此，中线插入的位置远远早于后眼。

[ə; eɪ]['miːdiən][ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l] ['fʌrəʊ] [ɪkˈstendɪŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm]['kɔːd(ə)l] [edʒ] [tuː; tə] [beɪs] [ɒv; əv]
A median longitudinal furrow extending forward from caudal edge to base of
一个 中位数 纵向 畦 扩展 向前 从 尾部 边缘 到 根据 的
['miːdiən]['tentək(ə)l] .
median tentacle .
中位数 触手 .

从尾缘向前延伸至中触手基部的纵向中沟。

[ðə; ðɪ][ænˈtɪəriə(r)] [aɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][pɒˈstɪəriə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [əˈpɑːt] ,
The anterior eyes much larger than the posterior and farther apart ,
这 前部 眼睛 很多 更大的 比 这 后部 和 更远 除 ,

前眼比后眼大得多，而且间距也更宽。

[iːtʃ] ['sʌmwɒt] [træns'vɜːrsli] [ɪ'lɪptɪk] [ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd][fɑː(r)] ['fɔːwəd] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv]['lætərəl]
each **somewhat** **transversely** **elliptic** **and** **located** **far** **forward** **at** **base** **of** **lateral**
每个 有些 横向 椭圆 和 位于 远的 向前 在 根据 的 侧
['tentək(ə)l][ɒn][ɪts]['ektəl][saɪd] .
tentacle **on** **its** **ectal** **side** **.**
触手 在 它是 直肠 边 .

每个都略呈横向椭圆形，位于其外侧面侧触手基部的靠前位置。

[ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l][ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][taɪmz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm]
The **median** **tentacle** **about** **two** **and** **a** **half** **times** **longer** **than** **the** **prostomium**
这 中位数 触手 关于 二 和 一个 一半 时代 更长 比 这 口前叶
;
;
;

中触手的长度约为口前叶的2.5倍；

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn]['ɑːtɪk(ə)lz] ; ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nærəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
in **the** **type** **composed** **of** **twenty** **-** **one** **articles** **;** **only** **a** **little** **narrowing** **over** **the**
在 这 类型 由 的 二十 - 一 文章 ; 仅有的 一个 小的 收窄 超过 这
['dɪstl] ['riːdʒən] .
distal **region** **.**
远端 地区 .

该类型由二十一篇文章组成；远端部分略微收窄。

['lætərəl]['tentək(ə)lz] [kən'sɪdərəbli] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] .
Lateral **tentacles** **considerably** **shorter** **than** **the** **median** **.**
侧 触手 相当 较短 比 这 中位数 .

侧触手明显短于中触手。

[ɪn'fɪəriə(r)][ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ə'baʊt]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l] ,
Inferior **tentacular** **cirrus** **about** **equal** **in** **length** **to** **the** **median** **tentacle** **,**
下 触手状的 卷云 关于 平等的 在 长度 到 这 中位数 触手 ,

下触须长度与中触须长度大致相等，

[ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌn] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə'baʊt] ['θɜːti] - [fɔː(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] .
the **upper** **one** **much** **longer** **and** **consisting** **of** **about** **thirty** **-** **four** **articles** **.**
这 上 一 很多 更长 和 由 的 关于 三十 - 四 文章 .

上面的那部分要长得多，由大约 34 件物品组成。

- ['slendə(r)] , [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , ['sʌmwɒt] ['kɒnɪkl] ['dɪstəli] [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kleɪveɪt]
Neurocirri **slender** **,** **subcylindric** **,** **somewhat** **conical** **distally** **or** **sometimes** **a** **little** **clavate**
- 苗条 , 亚圆柱形 , 有些 锥 远端 或者 有时 一个 小的 棒状
, [sə'pɑːsɪŋ] [end][ɒv; əv][ˌpærə'pəʊdɪəm] .
, **surpassing** **end** **of** **parapodium** **.**
, 超越 结尾 的 侧足 .

神经纤细，近圆柱形，远端略呈圆锥形或有时略呈棒状，超出侧足末端。

- [ɪn][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
Notocirri **in** **anterior** **region** **alternating** **in** **length** **,**
- 在 前部 地区 交替 在 长度 ,

前部脊索长度交替，

[ðə; ði] [lɒŋ] [wʌnz] [sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
the **long** **ones** **surpassing** **the** **width** **of** **the** **body** **proper** **and** **consisting** **of**
这 长的 一个 超越 这 宽度 的 这 身体 恰当的 和 由 的
[ə'baʊt] ['θɜːti] - [tuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɔːt] [wʌnz] [ɪm'breɪs] ['əʊnli][nɪə(r)] [ˌeɪ'tiːn] .
about **thirty** **-** **two** **articles** **while** **the** **short** **ones** **embrace** **only** **near** **eighteen** **.**
关于 三十 - 二 文章 尽管 这 短的 一个 拥抱 仅有的 靠近 十八 .

长的那些超过了主体的宽度，由大约三十二个部分组成，而短的那些部分只包含大约十八个部分。

- [bɪ'kʌmɪŋ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] ['juːnɪfɔːm][ɪn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['riːdʒən] .

Notocirri	**becoming**	**shorter**	**and**	**essentially**	**uniform**	**in**	**the**	**posterior**	**region**	**.**
-	成为	较短	和	本质上	制服	在	这	后部	地区	.

后部区域的脊索变短且基本一致。

[ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv] ['siːti] [wɪð] [sʌb'æpɪkəl] [tuːθ] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['staʊtə(r)] , [mɔː(r)][əb'tjuːs] ,

Appendage	**of**	**setae**	**with**	**subapical**	**tooth**	**larger**	**and**	**stouter**	**,**	**more**	**obtuse**	**,**
附属物	的	刚毛	和	亚顶端	齿	更大的	和	更粗壮	,	更多的	钝	,

[ðæn; ðən][ɪn][ˌɔːltər'neɪtə] ,

than	**in**	**alternata**	**,**
比	在	交链格孢	,

刚毛的附属物具有亚端齿，比 alternata 中的更大更粗壮，更钝。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['waɪdə(r)]['æŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['æpɪkəl] [tuːθ] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [kən'spɪkjuəs] ;

making	**a**	**wider**	**angle**	**with**	**the**	**apical**	**tooth**	**,**	**and**	**always**	**conspicuous**	**;**
制作	一个	更广泛	角度	和	这	顶端	齿	,	和	总是	显眼的	;

与牙尖形成更大的角度，并且总是很显眼；

[ðə; ði] [se'reɪʃn] ['prɒksɪmæd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːθ] [faɪn][ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [lɒŋ] .

the	**serrations**	**proximad**	**of**	**the**	**tooth**	**fine**	**and**	**rather**	**long**	**.**
这	锯齿	近端	的	这	齿	美好的	和	相当	长的	.

牙齿近端的锯齿细长。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [prə'pɔːʃənətli] ['rɑːðə(r)][waɪd][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'prest] [ɔː(r)] ['flætnd] ,

The	**body**	**is**	**proportionately**	**rather**	**wide**	**and**	**is**	**depressed**	**or**	**flattened**	**,**
这	身体	是	按比例	相当	宽的	和	是	郁闷	或者	扁平的	,

身体比例较宽，且呈扁平状。

['nærəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['riːdʒən][bʌt; bət] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði] [dɪ'prest] [fɔːm] .

narrowing	**in**	**the**	**posterior**	**region**	**but**	**retaining**	**there**	**the**	**depressed**	**form**	**.**
收窄	在	这	后部	地区	但	保留	那里	这	郁闷	形式	.

后部区域变窄，但仍保持凹陷形态。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [nɪə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [faɪv] .

Number	**of**	**segments**	**in**	**the**	**type**	**,**	**near**	**one**	**hundred**	**and**	**forty**	**-**	**five**	**.**
数字	的	片段	在	这	类型	,	靠近	一	百	和	四十	-	五	.

该字体的段数接近一百四十五段。

['dʒen(ə)rəl]['kʌlə(r)] ['jeləʊɪʃ] ;

General	**color**	**yellowish**	**;**
一般的	颜色	淡黄色	;

整体颜色呈淡黄色；

[iːtʃ] ['səʊmaɪt][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən] [krɒst] [træns'vɜːrsli] [baɪ] [tuː] [faɪn] [kəm'pliːt] [laɪnz][ɒv; əv]

each	**somite**	**of**	**anterior**	**region**	**crossed**	**transversely**	**by**	**two**	**fine**	**complete**	**lines**	**of**
每个	体节	的	前部	地区	交叉	横向	经过	二	美好的	完全的	线条	的

['redɪʃ] [braʊn] ['kʌlə(r)] .

reddish	**brown**	**color**	**.**
微红	棕色的	颜色	.

前部的每个体节都被两条细而完整的红棕色线横向穿过。

[wɪdθ; wɪtθ][ɪn][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən] , [ɪk'skluːsɪv][ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , [ə'baʊt][wʌn] . - [əm əm] .

Width	**in**	**anterior**	**region**	**,**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**about**	**1**	**.**	**25**	**mm**	**.**
宽度	在	前部	地区	,	独家的	的	疣足	,	关于	1	.	-	毫米	.

前部宽度（不包括疣足）约为 1.25 毫米。

; [leŋkθ; leŋθ][nɪə(r)] - [əm əm] .

;	**length**	**near**	**20**	**mm**	**.**
;	长度	靠近	-	毫米	.

长度接近 20 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	147	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，147。

['teɪkən][æt; ət] [ləʊ] [taɪd] .

Taken	at	low	tide	.
已采取	在	低的	潮	.

拍摄于退潮时。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['tɜːdʒɪd] [wɪð] [egz] .

The	type	is	a	female	turgid	with	eggs	.
这	类型	是	一个	女性	膨胀的	和	鸡蛋	.

该物种为雌性膨胀期幼虫，体内有卵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] [kə'lætərəl] [bʌd]

It	is	remarkable	in	presenting	at	the	same	time	a	well	-	developed	collateral	bud
它	是	卓越	在	呈现	在	这	相同的	时间	一个	出色地	-	发达	抵押品	芽

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [θɜːd] .

from	the	ventral	surface	near	the	beginning	of	the	posterior	third	.
从	这	腹侧	表面	靠近	这	开始	的	这	后部	第三	.

值得注意的是，它在后三分之一起始处的腹侧面同时呈现出发育良好的侧芽。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Pionosyllis	pigmentata	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Pionosyllis 颜料 sp.十一月

['sʌmwɒt] [rɪ'zemblɪŋ] [piː] . [ɪ'lɔːŋˌgɑːtə] (['dʒɒnsn]) , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

Somewhat	resembling	P	.	elongata	(	Johnson	)	,	which	also	occurs	in	this	region	,
有些	类似	P	.	长形	(	约翰逊	)	,	哪个	还	发生	在	这	地区	,

与该地区也有分布的 P. elongata (Johnson) 有些相似，

[bʌt; bət] ['difə] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [pɪg'mentɪd] [θruː'aʊt] ,

but	differing	in	having	the	dorsum	pigmented	throughout	,
但	不同	在	拥有	这	背部	有色	自始至终	,

但不同之处在于其背部完全被色素覆盖。

['biːɪŋ] [blæk] [ɔː(r)]['sleɪti] [wɪð] [peɪl] [laɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['segmənts; seg'ments][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪŋ] [iːtʃ]

being	black	or	slaty	with	pale	lines	between	the	segments	and	dividing	each
存在	黑色的	或者	板岩	和	苍白	线条	之间	这	片段	和	分割	每个

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [træns'vɜːrsli] [ɪk'septɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [mɪd'dɔːsəl] ['riːdʒən] .

of	the	latter	transversely	excepting	across	the	middorsal	region	.
的	这	后者	横向	除外	穿过	这	中背	地区	.

黑色或石板色，节间有浅色条纹，除中背部区域外，将每个节横向分割。

[ðə; ði] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['veri] [daɪ'luːt] .

The	pigmentation	may	sometimes	be	very	dilute	.
这	色素沉着	可能	有时	是	非常	稀	.

色素沉着有时可能非常稀薄。

[ɪn] ['teknɪk(ə)l] ['diːteɪlz] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['spiːʃiːz] , [iː] . [dʒiː] . ,

In	technical	details	readily	distinguished	from	that	species	,	e	.	g	.	,
在	技术的	细节	容易	杰出的	从	那	物种	,	e	.	克	.	,

在技术细节上很容易与该物种区分开来，例如：

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːti] ,

in	the	different	form	of	the	appendage	of	the	setae	,
在	这	不同的	形式	的	这	附属物	的	这	刚毛	,

刚毛附属物的不同形态，

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['ɒbviəsli] [mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃənətli] [mɔː(r)]['slendə(r)] .

this	being	obviously	more	elongate	and	erect	and	proportionately	more	slender	.
这	存在	明显地	更多的	拉长	和	直立	和	按比例	更多的	苗条	.

显然，它的体型更长、更直立，比例上也更纤细。

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)]['dɔːs(ə)l] ['siːti] ['dɪfə(r)][ɪn] ['hævɪŋ] [ʃɔːtə] ,

Two	or	more	dorsal	setae	differ	in	having	shorter	,
二	或者	更多的	背侧	刚毛	不同	在	拥有	较短	,

两根或多根背毛的区别在于其长度较短，

[mɔː(r)] ['strɒŋli] [kɜːvd] [ə'pendɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [smuːð] [ɒn][ðə; ði] [kɒn'keɪv] [edʒ]

more	strongly	curved	appendages	which	are	wholly	smooth	on	the	concave	edge
更多的	强烈	弯曲	附属物	哪个	是	完全	光滑的	在	这	凹	边缘

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] - [tuː; tə] [bɪ'jɒnd] ['mɪd(ə)l][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

instead	of	being	pubinate	to	beyond	middle	as	in	the	others	.
反而	的	存在	-	到	超过	中间	作为	在	这	其他的	.

弯曲程度更大的附属物，其凹面边缘完全光滑，而不是像其他动物那样，从中间向外呈绒毛状。

[prəʊ'stəʊmiəm]['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [[eit]]

Prostomium	rather	short	and	[	8	]
口前叶	相当	短的	和	[	8	]

口前叶较短[8]

[brɔːd] .

broad	.
广阔	.

广阔。

['pælpaɪ] [θɪk] [ðə; ði]['ektəl][ləʊb] [smɔːl] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɔː(r)]['mesəl][wʌn] ;

Palpi	thick	the	ectal	lobe	small	as	compared	with	the	principal	or	mesal	one	;
触须	厚的	这	直肠	叶	小的	作为	比较的	和	这	主要的	或者	餐食	一	;

触须较厚，直叶与主叶或中叶相比较小；

[juˈnaɪtɪd]['əʊnli][æt; ət] [beɪs] .

united	only	at	base	.
团结的	仅有的	在	根据	.

仅在基地联合。

[aɪz] [smɔːl] , [træns'vɜːrsli] ['iːlɒŋgeɪt] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kɜːvd] ,

Eyes	small	,	transversely	elongate	and	often	curved	,
眼睛	小的	,	横向	拉长	和	经常	弯曲	,

眼睛小，横向细长，且常呈弯曲状，

[ðə; ði] [tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlməʊst] [fjuːzd] ,

the	two	on	each	side	close	together	and	sometimes	almost	fused	,
这	二	在	每个	边	关闭	一起	和	有时	几乎	融合	,

两侧的两个紧密相连，有时几乎融为一体。

[wɪð] [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][wʌn] [wel] ['mesəd][ɒv; əv][bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːdæd][ɒv; əv][ðə; ði]

with	the	posterior	one	well	mesad	of	but	only	a	little	caudad	of	the
和	这	后部	一	出色地	梅萨德	的	但	仅有的	一个	小的	尾部	的	这

[æn'tɪəriə(r)][wʌn] .

anterior	one	.
前部	一	.

后部与前部之间距离较近，但仅略微偏尾。

['miːdiən]['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [aɪ] [gruːps] [ɪn][ə; eɪ][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['fʌrəʊ]

Median	tentacle	situated	midway	between	the	two	eye	groups	in	a	longitudinal	furrow
中位数	触手	位于	中途	之间	这	二	眼睛	团体	在	一个	纵向	畦

[dɪ'vaɪdɪŋ] [prəʊ'stəʊmiəm] ;

dividing	prostomium	;
分割	口前叶	;

中触手位于分隔口前叶的纵向沟槽中，位于两组眼之间；

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [θriː] [ʃɔːt] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

composed	of	eighteen	to	twenty	-	three	short	articles	.
由	的	十八	到	二十	-	三	短的	文章	.

由十八至二十三篇短文组成。

[iːtʃ] [peəd] ['tentək(ə)l][æt; ət]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][prəʊ'stəʊmiəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [aɪ] - [gruːp] [ɒv; əv]

Each	paired	tentacle	at	corner	of	prostomium	in	front	of	eye	-	group	of
每个	成对的	触手	在	角落	的	口前叶	在	正面	的	眼睛	-	团体	的

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [saɪd] ;

corresponding	side	;
相应的	边	;

每对触手位于口前叶角，在对应侧的眼群前方;

['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd][saɪz][tuː; tə][ðə; ðiˈ]['miːdiən]['tentək(ə)l] .

similar	in	form	and	size	to	the	median	tentacle	.
相似的	在	形式	和	尺寸	到	这	中位数	触手	.

形状和大小与中触手相似。

['ləʊə(r)][ten'tækjʊlə(r)] ['sɪrəs] [ə'baʊt] ['iːkwəlɪŋ] [ə; eɪ]['tentək(ə)l][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ðiˈ]['dɔːs(ə)l][lɒŋgə(r)] ,

Lower	tentacular	cirrus	about	equalling	a	tentacle	in	length	,	the	dorsal	longer	,
降低	触手状的	卷云	关于	等于	一个	触手	在	长度	,	这	背侧	更长	,

[bəuθ][ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [fɔːm] .

both	of	similar	form	.
两个都	的	相似的	形式	.

下部触须的长度与触须大致相同，背部触须更长，两者形状相似。

[fɜːst] ['segmənt] [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [ɔː(r)][sʌb,traiˈæŋ^juləˈ][ləʊb][ɔː(r)][flæp][æt; ət]

First	segment	extending	forward	in	a	rounded	or	subtriangular	lobe	or	flap	at
第一的	部分	扩展	向前	在	一个	圆润	或者	亚三角形	叶	或者	瓣膜	在

['mɪd(ə)l] [ə'bʌv] .

middle	above	.
中间	多于	.

第一节向前延伸，在中部上方呈圆形或近三角形的瓣状或片状。

[ðə; ðiˈ] - [ə'tætʃt] [ə'bʌv] ['beɪsiːz][ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə][æz; əz]['juːʒuəl] ; [lɒŋ] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]

The	notocirri	attached	above	bases	of	parapodia	as	usual	;	long	,	composed	of
这	-	随附的	多于	基地	的	疣足	作为	通常	;	长的	,	由	的

['njuːmərəs] [ʃɔːt] ['segmənts; seg'ments] ;

numerous	short	segments	;
很多的	短的	片段	;

脊须附着于疣足基部上方，长，由许多短节组成;

[mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðənˈ][ðə; ðiˈ]['tentək(ə)lz] ,

much	longer	than	the	tentacles	,
很多	更长	比	这	触手	,

比触手长得多，

[iːtʃ] ['ævərɪdʒ] [wʌn] [wen] [leɪd] [bæk] [ə'lɒŋ] ['bɒdi] ['ɔːdnrəli] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [θriː]

each	average	one	when	laid	back	along	body	ordinarily	passing	over	three	or	three
每个	平均的	一	什么时候	铺设	后退	沿着	身体	按说	通过	超过	三	或者	三

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['segmənts; seg'ments] .

and	a	half	segments	.
和	一个	一半	片段	.

每个平均长度的物体沿身体平放时，通常会经过三到三个半节。

- [ʃɔːt] , [staʊt] , ['fjuːzɪˌfɔːm] .

Neurocirri	short	,	stout	,	fusiform	.
-	短的	,	肥硕	,	梭形	.

神经纤毛短而粗壮，呈梭形。

['bɒdi] ['slendə(r)] , ['nærəud] ['mɒdərətli] [æt; ət][ðə; ði][endz] , [ˌels'weə(r)] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['juːnɪfɔːm]
Body **slender** **,** **narrowed** **moderately** **at** **the** **ends** **,** **elsewhere** **of** **nearly** **uniform**
身体 苗条 , 范围缩小 中等程度 在 这 结束 , 别处 的 几乎 制服
[wɪdθ; wɪtθ] .
width **.**
宽度 .

身体细长，两端略微收窄，其余部分宽度几乎均匀。

[taɪp] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [θriː] ['segmənts; seg'ments] .
Type **composed** **of** **seventy** **-** **three** **segments** **.**
类型 由 的 七十 - 三 片段 .

由七十三个部分组成的字体。

[leŋkθ; leŋθ] , [nɪə(r)] - [əm əm] .
Length **,** **near** **20** **mm** **.**
长度 , 靠近 - 毫米 .

长度接近 20 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **148** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，148。

['lɪtərəl] [zəʊn] .
Littoral **zone** **.**
沿岸 区 .

沿岸带。

- ['ljuːsɪdə][ɛs'piː] . [nɔʊ'vɛmbər] .
Pionosyllis **lucida** **sp** **.** **nov** **.**
- 明亮的 sp . 十一月 .

Pionosyllis lucida sp. nov.

['redɪli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frɒm; frəm][piː] . [ɪ'lɔːŋˌgɑːtə] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz][ɪn][ɪts] [peɪl] ,
Readily **differentiated** **from** **P** **.** **elongata** **,** **which** **it** **resembles** **in** **its** **pale** **,**
容易 差异化的 从 P . 长形 , 哪个 它 类似 在 它是 苍白 ,
[trænz'luːs(ə)nt] [ə'pɪərəns] ,
translucent **appearance** **,**
半透明 外貌 ,

它很容易与长形拟南芥（P. elongata）区分开来，因为它们都具有苍白、半透明的外观。

[ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstl] [ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv] ['siːti] [mɔː(r)]['tɪpɪk(ə)l] ,
in **having** **the** **distal** **appendage** **of** **setae** **more** **typical** **,**
在 拥有 这 远端 附属物 的 刚毛 更多的 典型的 ,

具有更典型的远端刚毛附属物

['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] [mɔː(r)] ['iːlɒŋgeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [fɔːm] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['difəz] [frɒm; frəm]
being **of** **a** **decidedly** **more** **elongate** **and** **erect** **form** **which** **also** **differs** **from**
存在 的 一个 绝对地 更多的 拉长 和 直立 形式 哪个 还 不同 从
[ðæt] [ɒv; əv] - .
that **of** **pigmentata** **.**
那 的 - .

其形态明显更加细长直立，也与色素型不同。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] ['difə] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['lækɪŋ] [ɔːl] [dɑːk] ['pɪgmənt] .
From **the** **latter** **differing** **conspicuously** **in** **appearance** **in** **lacking** **all** **dark** **pigment** **.**
从 这 后者 不同 显眼地 在 外貌 在 缺乏 全部 黑暗的 颜料 .

与后者相比，其外观明显不同，因为它缺乏所有深色色素。

- ['teɪpərɪŋ] ['dɪstæd] , [wɪð] ['æpɪkəl]['riːdʒən]['slendə(r)][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ; [lɒŋ] ,
Notocirri **tapering** **distad** **,** **with** **apical** **region** **slender** **and** **pointed** **;** **long** **,**
- 逐渐变细 迪斯塔德 , 和 顶端 地区 苗条 和 尖 ; 长的 ,

Notocirri 远端渐细，顶端细长而尖；长，

[ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ʌp][tuː; tə]['fɔːti] - [faɪv]

exceeding	the	width	of	the	body	and	consisting	of	up	to	forty	-	five
超过	这	宽度	的	这	身体	和	由	的	向上	到	四十	-	五

['ɑːtɪk(ə)lz] .

articles	.
文章	.

宽度超过主体，最多由 45 件物品组成。

['difə] [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]

Differing	from	pigmentata	in	the	form	of	the	neurocirri	which	are	more
不同	从	-	在	这	形式	的	这	-	哪个	是	更多的

['juːnɪfɔːm][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

uniform	in	diameter	,
制服	在	直径	,

与色素型蜘蛛不同的是，色素型蜘蛛的神经纤毛直径更加均匀。

[ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['fjuːzɪˌfɔːm] ; ['nɔːməli] [ɪk'stendɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][tɪp]

subcylindric	rather	than	fusiform	;	normally	extending	more	or	less	beyond	the	tip
亚圆柱形	相当	比	梭形	;	通常情况下	扩展	更多的	或者	较少的	超过	这	提示

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm] .

of	the	parapodium	.
的	这	侧足	.

亚圆柱形而非纺锤形；通常或多或少地延伸到侧足的末端之外。

[prəʊ'stəʊmiəm] [ʃɔːt] .

Prostomium	short	.
口前叶	短的	.

口前叶短。

[aɪz] ['redɪʃ] ; [ðəʊz] [ɒv; əv][fɜːst][peə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] ;

Eyes	reddish	;	those	of	first	pair	larger	than	the	second	;
眼睛	微红	;	那些	的	第一的	一对	更大的	比	这	第二	;

眼睛呈红色；第一对眼睛比第二对眼睛大；

['sekənd] [aɪ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd]['ɔːlməʊst][də'rektli]['mesəd][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

second	eye	on	each	side	almost	directly	mesad	of	the	first	but	only	a	little
第二	眼睛	在	每个	边	几乎	直接地	梅萨德	的	这	第一的	但	仅有的	一个	小的

['kɔːdæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

caudad	of	it	.
尾部	的	它	.

两侧各有一只眼睛，几乎直接位于第一只眼睛的中间，但只略微偏向其尾侧。

[ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l]['fɑːðə(r)] ['fɔːwəd] [ðæn; ðən][ɪn] - , [wel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz]

The	median	tentacle	farther	forward	than	in	pigmentata	,	well	in	front	of	the	eyes
这	中位数	触手	更远	向前	比	在	-	,	出色地	在	正面	的	这	眼睛

,

,

,

中触手比色素型个体更靠前，远在眼睛前方。

[ɪts][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] ['biːɪŋ] ['nɪəli] [ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði]['kɔːd(ə)l]['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [peəd]

its	anterior	edge	being	nearly	in	line	with	the	caudal	margins	of	the	paired
它是	前部	边缘	存在	几乎	在	线	和	这	尾部	边距	的	这	成对的

['tentək(ə)lz] ;

tentacles	;
触手	;

其前缘几乎与成对触手的尾缘对齐；

[kəm'pəʊzd][ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ʃɔːt] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

composed	of	twenty	-	eight	or	more	short	articles	.
由	的	二十	-	八	或者	更多的	短的	文章	.

由二十八篇或更多短文组成。

[peəd] ['tentək(ə)lz] [mʌtʃ] [ʃɔ:tə] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][mɔ:(r)]['slendə(r)] ; [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twenti]
Paired **tentacles** **much** **shorter** **and** **also** **more** **slender** **;** **composed** **of** **about** **twenty**
成对的 触手 很多 较短 和 还 更多的 苗条 ; 由 的 关于 二十
['ɑ:tɪk(ə)lz] .
articles **.**
文章 .

成对的触手短得多，也细长得多；由大约二十节组成。

['pælpaɪ] [fju:zd] [æt; ət] [beɪs] [æz; əz]['ju:ʒuəl] ; ['nærəʊə(r)] ['dɪstəli] [ðæn; ðən][ɪn] - .
Palpi **fused** **at** **base** **as** **usual** **;** **narrower** **distally** **than** **in** **pigmentata** **.**
触须 融合 在 根据 作为 通常 ; 较窄 远端 比 在 - .

触须基部通常融合；远端比色素型触须更窄。

[ðə; ði] [taɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pli:t] ['kɔ:dəli] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['evɪdəntli] ['slendə(r)] .
The **types** **are** **incomplete** **caudally** **;** **but** **the** **body** **is** **evidently** **slender** **.**
这 类型 是 未完成 尾侧 ; 但 这 身体 是 显然 苗条 .

这些动物的尾部不完整；但身体明显纤细。

[wʌn] ['spesɪmən] [eit][əm əm] .
One **specimen** **8** **mm** **.**
一 标本 8 毫米 .

一个 8 毫米的样本。

[lɒŋ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] - [θri:] ['segmənts; seg'ments] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] , ['sʌmwɒt] [θɪkə]
long **consists** **of** **forty** **-** **three** **segments** **;** **and** **a** **second** **,** **somewhat** **thicker**
长的 由 的 四十 - 三 片段 ; 和 一个 第二 , 有些 较厚
[wʌn] ,
one **,**
一 ,

长条由四十三节组成；第二条稍粗一些，

[ɒv; əv] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] .
of **nearly** **the** **same** **length** **consists** **of** **thirty** **-** **seven** **.**
的 几乎 这 相同的 长度 由 的 三十 - 七 .

长度几乎相同的有 37 个。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɪz][nɪə(r)][wʌn][əm əm] .
The **width** **is** **near** **1** **mm** **.**
这 宽度 是 靠近 1 毫米 .

宽度接近 1 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **180** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，180。

- [dʒen] . [noʊ'vɛmbər] .
Hesperalia **gen** **.** **nov** **.**
- 基因 . 十一月 .

Hesperalia gen. nov.

['pælpaɪ] [θɪk] , [fju:zd] [æt; ət] [beɪs] ['əʊnli][tu:; tə]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] .
Palpi **thick** **,** **fused** **at** **base** **only** **to** **middle** **of** **length** **.**
触须 厚的 , 融合 在 根据 仅有的 到 中间 的 长度 .

触须粗壮，仅基部与中部融合。

['færɪŋks] [streɪt] .
Pharynx **straight** **.**
咽 直的 .

咽部笔直。

[prə'bɒsɪs] [ˌʌn'ɑːmd] (?) .
Proboscis unarmed (?) .
长鼻 徒手 (?) .

长鼻无武装（？）。

['tentək(ə)lz] [θriː] , [ə'tenjueɪtɪd] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ɒbviəsli] ['dʒɔɪntɪd] .
Tentacles three , attenuated , more or less obviously jointed .
触手 三 , 减弱 , 更多的 或者 较少的 明显地 关节 .

触手三条，细长，关节或多或少明显。

[aɪz] [tuː] [peəz] ; [lɑːdʒ] .
Eyes two pairs ; large .
眼睛 二 对 ; 大的 .

眼睛两对，大。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ] [tuː] [peəz] .
Tentacular cirri two pairs .
触手状的 卷须 二 对 .

触须两对。

[pærə'pəʊdɪə][ˌjuːnɪ'reɪməs] [wɪð] ['siːti] [ɔːl] ['kɒmpaʊnd] ,
Parapodia uniramous with setae all compound ,
疣足 单一的 和 刚毛 全部 化合物 ,

单肢型，刚毛均为复合型，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] - [feɪz] [wɪð] [lɒŋ] ['sɪmp(ə)l] [nə'teɪtəri] ['siːti] [ɪn] [ɒv; əv]['mɪd(ə)l]
or in the epitokous phase with long simple natatory setae in notopodia of middle
或者 在 这 - 阶段 和 长的 简单的 游泳 刚毛 在 背足 的 中间
['riːdʒən][ɒv; əv]['bɒdi] .
region of body .
地区 的 身体 .

或处于epitokuos阶段，身体中部背足有长而简单的游泳刚毛。

[ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] - [ʃɔːt] , [baɪ'denteɪt] .
Appendage of compound setate short , bidentate .
附属物 的 化合物 - 短的 , 双齿 .

复合刚毛状附属物短，双齿。

- ['prez(ə)nt] , [θɪk] , ['raʊndɪd] .
Neurocirri present , thick , rounded .
- 展示 , 厚的 , 圆润 .

神经纤毛存在，粗壮，呈圆形。

- [ɒn][saɪd][ɒv; əv]['bɒdi] [ə'bʌv] [pærə'pəʊdɪə] ; ['fɪlɪˌfɔːm] ; [mɔː(r)][ɔː(r)] [[naɪn]]
Notocirri on side of body above parapodia ; filiform ; more or [9]
- 在 边 的 身体 多于 疣足 ; 丝状 ; 更多的 或者 [9]

侧腹足上方的脊索；丝状；更多或[9]

[les] [seg'mentɪd] .
less segmented .
较少的 分段 .

细分程度较低。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒdrɪt] ['membreɪn] [ɔː(r)][flæp][prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv]
A large quadrate membrane or flap projecting from anterior edge of
一个 大的 平方 膜 或者 瓣膜 投影 从 前部 边缘 的
[ˌperɪ'stəʊmɪəm] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)]['kɔːd(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv][prəʊ'stəʊmiəm] .
peristomium forward over caudal region of prostomium .
口周 向前 超过 尾部 地区 的 口前叶 .

从口周膜前缘向前突出到口前膜尾部区域的大方形膜或瓣。

['dʒenətaɪp] . — [eɪtʃ] . - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Genotype	**.**	**—**	**H**	**.**	**californiensis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
基因型	.	—	H	.	-	sp	.	十一月	.

基因型.—H. californiensis sp. nov.

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Hesperalia	**californiensis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

加州赫斯珀利亚属新种

['bɒdi] ['rɑːðə(r)] [staʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪlɪd] , [mɔː(r)][æz; əz][ɪn] [hi'saiənidiː] ; [brɔːdɪst] [ænd; ənd]

Body	**rather**	**stout**	**for**	**a**	**syllid**	**,**	**more**	**as**	**in**	**Hesionidae**	**;**	**broadest**	**and**
身体	相当	肥硕	为了	一个	叶蝉	,	更多的	作为	在	赫西尼达科	;	最广泛的	和

[dipɪst] [æn'tɪriərli] ,

deepest	**anteriorly**	**,**
最深处	前部	,

体型对于一种水虱来说比较粗壮，更像水虱科的物种；前端最宽最深。

[kən'tɪnjuəsli] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [pɒ'stɪəriə(r)][end] .

continuously	**narrowing**	**caudal**	**to**	**the**	**pointed**	**posterior**	**end**	**.**
持续	收窄	尾部	到	这	尖	后部	结尾	.

从尾端向后逐渐变窄，形成尖锐的后端。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪz] ['blækɪʃ] ,

The	**color**	**of**	**the**	**dorsum**	**is**	**blackish**	**,**
这	颜色	的	这	背部	是	黑褐色	,

背部颜色呈黑色。

[wɪð] [peɪl] ['trænzvɜːs] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntəseg'ment(ə)l] ['fɜːrəʊz] [ænd; ənd] [baɪ'sektɪŋ] [iːtʃ] ['səʊmaɪt]

with	**pale**	**transverse**	**lines**	**in**	**the**	**intersegmental**	**furrows**	**and**	**bisecting**	**each**	**somite**
和	苍白	横	线条	在	这	节间	沟壑	和	二等分	每个	体节

[wɪtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][lenz] [ðʌs] [ə'pɪəz] ['dʌb(ə)l] .

which	**under**	**the**	**lens**	**thus**	**appears**	**double**	**.**
哪个	在下面	这	镜片	因此	出现	双倍的	.

节间沟中可见淡色横线，将每个体节一分为二，因此在镜头下，每个体节看起来是双重的。

[pærə'pəʊdɪə][ænd; ənd]['sɪraɪ] ['tɪpɪkli] [peɪl] ['fʌlvəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ventə(r)]['aɪðə(r)]['sɪmələ(r)][ɔː(r)]

Parapodia	**and**	**cirri**	**typically**	**pale**	**fulvous**	**and**	**the**	**venter**	**either**	**similar**	**or**
疣足	和	卷须	通常	苍白	黄褐色	和	这	腹部	任何一个	相似的	或者

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪn]['kʌlə(r)] .

approaching	**the**	**dorsum**	**in**	**color**	**.**
接近	这	背部	在	颜色	.

疣足和触须通常呈淡黄褐色，腹部颜色与背部相似或接近背部颜色。

[prəʊ'stəʊmiəm] ['veri] [ʃɔːt] ,

Prostomium	**very**	**short**	**,**
口前叶	非常	短的	,

口前叶很短，

[sʌŋk] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['bɒdi] [rɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [ˌəʊvə'læpt] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒdrɪt] [flæp]

sunk	**in**	**the**	**first**	**body**	**ring**	**and**	**almost**	**completely**	**overlapped**	**by**	**the**	**quadrate**	**flap**
沉没	在	这	第一的	身体	戒指	和	几乎	完全地	重叠	经过	这	平方	瓣膜

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] ,

from	**the**	**latter**	**,**
从	这	后者	,

嵌入第一体环中，几乎完全被后一个体环的方形瓣片覆盖，

[ðɪs] [flæp] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['beɪsiːz][ɒv; əv][ðə; ði]['tentək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

this	**flap**	**extending**	**over**	**the**	**bases**	**of**	**the**	**tentacles**	**in**	**the**	**type**	**.**
这	瓣膜	扩展	超过	这	基地	的	这	触手	在	这	类型	.

这种皮瓣延伸到该物种触手的基部。

['pælpaɪ]	[staʊt]	,	[prɪ'zentɪŋ]	[tuː]	[meɪn]	[lobs]	[fjuːzd]	[tuː; tə][ðeə(r)]	['eɪpɪsiːz][ɔː(r)]	['nɪəli]	[səʊ]	,
Palpi	**stout**	**,**	**presenting**	**two**	**main**	**lobes**	**fused**	**to**	**their**	**apices**	**or**	**nearly**	**so**	**,**
触须	肥硕	,	呈现	二	主要的	叶	融合	到	他们的	顶点	或者	几乎	所以	,

触须粗壮，有两个主叶，其顶端融合或几乎融合。

[ænd; ənd][ɒn]	[iːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[æn; ən]	[ləʊb]	[prə'dʒektɪŋ]	-	,
and	**on**	**each**	**of**	**these**	**an**	**ectodistal**	**lobe**	**projecting**	**ventrocephalad**	**,**
和	在	每个	的	这些	一个	外远端	叶	投影	-	,

每个脑叶上都有一个向腹侧头部突出的远端外叶，

[ðiːz]	['dɪstl]	[lobs]	['həʊlli]	[friː]	[frɒm; frəm]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	.
these	**distal**	**lobes**	**wholly**	**free**	**from**	**each**	**other**	**.**
这些	远端	叶	完全	自由的	从	每个	其他	.

这些远端叶彼此完全分离。

['tentək(ə)lz]	[ə'piərɪŋ]	['nɪəli]	[smuːð]	;	['teɪpəd]	;	[ðə; ði]['miːdiən]	[ɪk'siːdɪŋ]	[ðə; ði]['lætərəl][ɪn]
Tentacles	**appearing**	**nearly**	**smooth**	**;**	**tapered**	**;**	**the**	**median**	**exceeding**	**the**	**lateral**	**in**
触手	出现	几乎	光滑的	;	锥	;	这	中位数	超过	这	侧	在

[leŋkθ; leŋθ]	.
length	**.**
长度	.

触手近乎光滑；逐渐变细；中部触手长度超过侧部触手。

[aɪz]	[lɑːdʒ]	;	[ɪn]	[taɪp]	['ɒrɪndʒ]	['kʌləd]	;	[ðə; ði]	[tuː]	[ɒn]	[iːtʃ]	[saɪd]	[kən'tɪgjuəs]	[ɔː(r)]	['nɪəli]	[səʊ]	;
Eyes	**large**	**;**	**in**	**type**	**orange**	**colored**	**;**	**the**	**two**	**on**	**each**	**side**	**contiguous**	**or**	**nearly**	**so**	**;**
眼睛	大的	;	在	类型	橙子	有色	;	这	二	在	每个	边	相邻的	或者	几乎	所以	;

眼睛大；呈橙色；两侧眼睛相邻或几乎相邻；

[pɒ'stɪəriə(r)]	[wʌnz]	['nɪərə(r)]	[tə'geðə(r)]	,	[iːtʃ]	[bɪ'niːθ]	[edʒ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['kwɒdrɪt]	[ˌperɪ'stəʊmiːəl]	[flæp]	,
posterior	**ones**	**nearer**	**together**	**,**	**each**	**beneath**	**edge**	**of**	**the**	**quadrate**	**peristomial**	**flap**	**,**
后部	一个	更近	一起	,	每个	下面	边缘	的	这	平方	造口周围	瓣膜	,

后侧的两片瓣膜靠得更近，每片瓣膜都位于方形造口周围瓣膜的边缘下方。

[waɪl]	[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]	[wʌnz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn]	[laɪn]	[wɪð]	[beɪs]	[ɒv; əv]	['miːdiən]	['tentək(ə)l]	.
while	**the**	**anterior**	**ones**	**are**	**in**	**line**	**with**	**base**	**of**	**median**	**tentacle**	**.**
尽管	这	前部	一个	是	在	线	和	根据	的	中位数	触手	.

而前部的触手与中触手的基部成一直线。

[ten'tækjʊlə(r)]	['sɪraɪ]	[ɒv; əv]	[seɪm]	[fɔːm]	[æz; əz]	['tentək(ə)lz]	[bʌt; bət]	[lɒŋgə(r)]	.
Tentacular	**cirri**	**of**	**same**	**form**	**as**	**tentacles**	**but**	**longer**	**.**
触手状的	卷须	的	相同的	形式	作为	触手	但	更长	.

触须状纤毛，形状与触手相同，但更长。

-	[θɪk]	,	[ʃɔːt]	,	['dɪstəli]	['raʊndɪd]	.
Neurocirri	**thick**	**,**	**short**	**,**	**distally**	**rounded**	**.**
-	厚的	,	短的	,	远端	圆润	.

神经纤毛粗、短、远端呈圆形。

-	[lɒŋ]	,	['fɪlɪˌfɔːm]	,	['teɪpərɪŋ]	['dɪstæd]	,	['wiːkli]	[rɪŋd]	;
Natocirri	**long**	**,**	**filiform**	**,**	**tapering**	**distad**	**,**	**weakly**	**ringed**	**;**
-	长的	,	丝状	,	逐渐变细	迪斯塔德	,	弱	环状	;

毛长丝状，远端渐细，环纹不明显；

['ʃəʊɪŋ]	[ə; eɪ]	['tendənsi]	[tuː; tə]	[ɔːl'tɜːnət]	[ɪn]	[haɪt]	[ɒn][ðə; ði]	[saɪdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bɒdi]	,
showing	**a**	**tendency**	**to**	**alternate**	**in**	**height**	**on**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**body**	**,**
显示	一个	趋势	到	备用	在	高度	在	这	侧面	的	这	身体	,

身体两侧高度呈现交替变化的趋势，

[ðə; ði][fɜːst] ['biːɪŋ] ['nəʊtəbli]['fɑːðə(r)]['dɪstæd][ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] , [ðə; ði] [θɜːd] [ðæn; ðən][ðə; ði]

the	first	being	notably	farther	distad	than	the	second	,	the	third	than	the
这	第一的	存在	尤其	更远	迪斯塔德	比	这	第二	,	这	第三	比	这

['sekənd][ænd; ənd] [fɔːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

second	and	fourth	,	etc	.
第二	和	第四	,	ETC	.

第一个明显比第二个远，第三个比第二个和第四个远，以此类推。

['siːti] ['njuːmərəs] ; [ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ʃɔːt] , ['fælkeɪt] , [wɪð] [tɪp]['sɪmp(ə)l] ,

Setae	numerous	;	the	appendage	short	,	falcate	,	with	tip	simple	,
刚毛	很多的	;	这	附属物	短的	,	镰刀	,	和	提示	简单的	,

刚毛众多；附属物短，镰刀状，顶端简单，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['slendə(r)] [tuːθ] [nɪə(r)]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [kɜːvd] [edʒ] .

but	a	slender	tooth	near	middle	of	curved	edge	.
但	一个	苗条	齿	靠近	中间	的	弯曲	边缘	.

但在弯曲边缘中部附近有一颗细长的齿。

['segmənts; seg'ments] [ʃɔːt] , ['kraʊdɪd] , [nɪə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn]['nʌmbə(r)] .

Segments	short	,	crowded	,	near	one	hundred	in	number	.
片段	短的	,	挤	,	靠近	一	百	在	数字	.

路段短小、拥挤，数量接近一百段。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪp] , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuːˈtuː] . [ˌtuːˈtuː][əm əm] .

Length	of	type	,	21	mm	.	;	greatest	width	,	2	.	2	mm	.
长度	的	类型	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	2	.	2	毫米	.

字长 21 毫米；最大宽度 2.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	149	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，149。

['teɪkən][ɪn] ['ɔːgəst] , - .

Taken	in	August	,	1914	.
已采取	在	八月	,	-	.

摄于1914年8月。

- [næn] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Hesperalia	nans	sp	.	nov	.
-	奶奶	sp	.	十一月	.

新种 Hesperalia nans sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] - [feɪz] .

The	type	of	this	species	is	in	the	epitkous	phase	.
这	类型	的	这	物种	是	在	这	-	阶段	.

该物种的模式标本处于 epitkous 阶段。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [beəz] - [ɒv; əv] [lɒŋ] , [faɪn] , ['sɪmp(ə)l] ,

The	middle	region	of	the	body	bears	notopodeal	fasciæ	of	long	,	fine	,	simple	,
这	中间	地区	的	这	身体	熊	-	筋膜	的	长的	,	美好的	,	简单的	,

身体中部区域有长而细、简单的背足筋膜，

[nə'teɪtəri] ['siːti] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒmpaʊnd] - .

natatory	setae	in	addition	to	the	compound	neuropodials	.
游泳	刚毛	在	添加	到	这	化合物	-	.

除了复合神经足毛外，还有游泳刚毛。

[ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['siːti] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɪn]
The appendage of the compound setae differs from that of californiensis in
这 附属物 的 这 化合物 刚毛 不同 从 那 的 - 在
['hævɪŋ] [ðə; ði] [ək'sesəri] [tuːθ] ['fɑːðə(r)]['dɪstæd] ,
having the accessory tooth farther distad ,
拥有 这 配饰 齿 更远 迪斯塔德 ,

该复合刚毛的附属物与加州刚毛的附属物不同，其附属齿位置更远。

[wel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒn'keɪv] [edʒ] ,
well beyond the middle of the concave edge ,
出色地 超过 这 中间 的 这 凹 边缘 ,

远远超过凹面边缘的中点，

[ˌweər'æz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɔːməli] ['rɑːðə(r)]['prɒksɪmæd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
whereas in the other species it is normally rather proximad of the middle .
然而 在 这 其他 物种 它 是 通常情况下 相当 近端 的 这 中间 .

而在其他物种中，它通常位于中间偏近的位置。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪz] [prə'pɔːʃənətli] ['lɑːdʒə(r)] ,
In the present species the prostomium is proportionately larger ,
在 这 展示 物种 这 口前叶 是 按比例 更大的 ,

本物种的口前叶比例较大，

[les] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmiːəl][flæp] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt][ɪk'stend]['əʊvə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
less covered by the peristomial flap which does not extend over the base of the
较少的 涵盖 经过 这 造口周围 瓣膜 哪个 做 不是 延长 超过 这 根据 的 这
['miːdiən]['tentək(ə)l] .
median tentacle .
中位数 触手 .

被口周皮瓣覆盖的面积较小，口周皮瓣不会延伸到中触手的基部。

[ðə; ði]['pælpaɪ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fjuːzd] [səʊ][fɑː(r)]['dɪstæd] , ['biːɪŋ] [juˈnaɪtɪd]['əʊnli][æt; ət] [beɪs] ;
The palpi are not fused so far distad , being united only at base ;
这 触须 是 不是 融合 所以 远的 迪斯塔德 , 存在 团结的 仅有的 在 根据 ;

触须远端尚未融合，仅在基部相连；

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [bɪ'ləʊ] [ɒn] [iːtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dɪstl] [ləʊb]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
they present below on each a large distal lobe similar to that in the other species .
他们 展示 以下 在 每个 一个 大的 远端 叶 相似的 到 那 在 这 其他 物种 .

它们下方各有一个大的远端叶，与其他物种的远端叶相似。

[aɪz] [wɪð] ['prɒmɪnənt] ['lensɪz] ; [lɑːdʒ] ; [ðəʊz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [sʌb] - [kən'tɪgjuəs] .
Eyes with prominent lenses ; large ; those on each side sub - contiguous .
眼睛 和 著名的 镜头 ; 大的 ; 那些 在 每个 边 子 - 相邻的 .

眼睛晶状体突出；大；两侧眼睛近乎相连。

['miːdiən]['tentək(ə)l][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [aɪz] ; [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd]
Median tentacle in line with the centers of the anterior eyes ; short and pointed
中位数 触手 在 线 和 这 中心 的 这 前部 眼睛 ; 短的 和 尖
,
,
,

中触手位于前眼中心线的正上方；短而尖。

[ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] .
shorter than the width of the prostomium .
较短 比 这 宽度 的 这 口前叶 .

短于口前叶的宽度。

[peəd] ['tentək(ə)lz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] ;
Paired tentacles a little shorter than the median ;
成对的 触手 一个 小的 较短 比 这 中位数 ;

成对的触手比中线略短；

[iːtʃ] [əˈtætʃt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['miːdiən][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['lætə(r)]

each	attached	in	front	of	the	median	at	a	point	midway	between	the	latter
每个	随附的	在	正面	的	这	中位数	在	一个	观点	中途	之间	这	后者

[ænd; ənd][ðə; ði][ænˈtɪəriə(r)] [aɪ] .

and	the	anterior	eye	.
和	这	前部	眼睛	.

每个都附着在中线前方，位于中线和前眼之间的中点。

[tenˈtækjʊlə(r)]['sɪraɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['tentək(ə)lz] , [əˈtenjueɪtɪd] ['dɪstæd] , ['pɔɪntɪd] .

Tentacular	cirri	much	longer	than	the	tentacles	,	attenuated	distad	,	pointed	.
触手状的	卷须	很多	更长	比	这	触手	,	减弱	迪斯塔德	,	尖	.

触须比触须长得多，远端变细，尖锐。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɪmələli] [əˈtenjueɪtɪd] [ænd; ənd][rʌn] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [faɪn] [pɔɪnt] .

The	notocirri	are	all	similarly	attenuated	and	run	out	to	a	rather	fine	point	.
这	-	是	全部	相似地	减弱	和	跑步	出去	到	一个	相当	美好的	观点	.

触须都同样细长，末端呈尖状。

- ['veri] [θɪk] , ['kɒnɪkl] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [dɒt][nɪə(r)]['mɪd(ə)l] .

Neurocirri	very	thick	,	conical	,	each	with	a	black	dot	near	middle	.
-	非常	厚的	,	锥	,	每个	和	一个	黑色的	点	靠近	中间	.

神经纤毛很粗，呈圆锥形，每根纤毛中部附近都有一个黑点。

[kənˈtrɑːstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] ['spiːʃiːz] [ɪn]['kʌlə(r)][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [laɪt] ,

Contrasting	with	the	preceding	species	in	color	in	having	the	dorsum	in	general	light	,
对比	和	这	前	物种	在	颜色	在	拥有	这	背部	在	一般的	光	,

与前一种物种相比，其背部颜色较为鲜艳，且通常处于光照下。

['fʌlvəs] , [ɪn] [pɑːt] ['slaɪtli] ['dʌski] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [dɑːk] , ['blækɪʃ] , ['trænzvɜːs] [laɪnz]

fulvous	,	in	part	slightly	dusky	,	with	a	series	of	dark	,	blackish	,	transverse	lines
黄褐色	,	在	部分	轻微地	昏暗	,	和	一个	系列	的	黑暗的	,	黑褐色	,	横	线条

[əˈkrɒs] ['dɔːsəm] ,

across	dorsum	,
穿过	背部	,

黄褐色，部分略带暗色，背部有一系列深色、近乎黑色的横纹。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [fɔː(r)]['soʊˌmaɪts] [bɪˈtwiːn] [iːtʃ] [tuː] [dɑːk] [laɪnz] .

there	being	four	somites	between	each	two	dark	lines	.
那里	存在	四	体节	之间	每个	二	黑暗的	线条	.

每两条深色线之间有四个体节。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['nærəʊd] [təˈwɔːd] [bəuθ] [endz] ; ['ventə(r)] [flæt] [ænd; ənd] ['dɔːsəm] [-]

The	body	is	narrowed	toward	both	ends	;	venter	flat	and	dorsum	[	10	]
这	身体	是	范围缩小	朝向	两个都	结束	;	腹部	平坦的	和	背部	[	-	]

身体两端逐渐变窄；腹部扁平，背部[10]

['strɒŋli] [ɑːtʃt] ; - .

strongly	arched	;	hesioniform	.
强烈	拱形	;	-	.

强烈拱形；呈斜面状。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

Because	of	the	broken	condition	of	the	type	the	number	of
因为	的	这	破碎的	状况	的	这	类型	这	数字	的

['segmənts; segˈments][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ,

segments	is	uncertain	,
片段	是	不确定	,

由于该类型存在故障，段的数量无法确定。

[bʌt; bət][ɪz][nɪə(r)]['sev(ə)nti] - [faɪv] .

but	is	near	seventy	-	five	.
但	是	靠近	七十	-	五	.

但已接近七十五岁。

['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv] [pærə'pəʊdɪə] , [wʌn] . [faɪv] [əm əm] .

Greatest	width	,	exclusive	of	parapodia	,	1	.	5	mm	.
最	宽度	,	独家的	的	疣足	,	1	.	5	毫米	.

最大宽度（不包括侧足）为 1.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	150	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，150。

[dredʒd] ['ɔ:gəst] - , - .

Dredged	August	27	,	1917	.
疏浚	八月	-	,	-	.

1917年8月27日疏浚。

- [dʒen] . [noʊ'vɛmbər] .

Campesyllis	gen	.	nov	.
-	基因	.	十一月	.

Campesyllis gen. nov.

[laɪk] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['færɪŋks] ['strɒŋli] ['sɪnjuəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɑ:md] [ænd; ənd] [ɪn]

Like	Streptosyllis	in	having	the	pharynx	strongly	sinuous	and	unarmed	and	in
喜欢	-	在	拥有	这	咽	强烈	蜿蜒	和	徒手	和	在

['lækɪŋ] ['nju:k(ə)l] [flæps] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kærəktəraɪz] - .

lacking	nuchal	flaps	such	as	characterize	Amblyosyllis	.
缺乏	颈项	襟翼	这样的	作为	描述	-	.

与链齿蛇属（Streptosyllis）一样，其咽部弯曲度很大且无刺，并且缺乏像钝齿蛇属（Amblyosyllis）那样的颈瓣。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['dʒi:nəs] [ɪn] ['hævɪŋ] ['əʊnli] ['kɒmpəzɪt] ['si:ti] [ænd; ənd] [ɪn]

It	differs	from	the	former	genus	in	having	only	composite	setae	and	in
它	不同	从	这	以前的	属	在	拥有	仅有的	合成的	刚毛	和	在

['hævɪŋ] [ði:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['strʌktʃə(r)] ,

having	these	of	the	ordinary	structure	,
拥有	这些	的	这	普通的	结构	,

它与前一属的区别在于它只有复合刚毛，并且这些刚毛具有普通的结构。

[ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] , [frɪndʒd] [fɔ:m] [nɒt] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['membreɪn] .

the	appendage	of	a	simple	,	fringed	form	not	covered	by	a	membrane	.
这	附属物	的	一个	简单的	,	流苏	形式	不是	涵盖	经过	一个	膜	.

简单、有缘毛的生物的附属物，没有膜覆盖。

[aɪz] [tu:] [peəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θri:] .

Eyes	two	pairs	instead	of	three	.
眼睛	二	对	反而	的	三	.

眼睛只有两对，而不是三对。

[ten'tækjʊlə(r)] ['sɪraɪ] [tu:] [peəz] .

Tentacular	cirri	two	pairs	.
触手状的	卷须	二	对	.

触须两对。

[ði:z] , [æz; əz] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['tentək(ə)lz] [ænd; ənd] - , [ʃɔ:t] , [ɑ:'tɪkjuleɪtɪd] .

These	,	as	also	the	tentacles	and	notocirri	,	short	,	articulated	.
这些	,	作为	还	这	触手	和	-	,	短的	,	铰接式	.

这些，以及触须和脊刺，都很短，有关节。

- [ə'tætʃt] ['prɑ:ksɪməli] .

Neurocirri	attached	proximally	.
-	随附的	近端	.

神经纤毛近端附着。

['dʒenətaɪp] . — [siː] . ['maɪnə(r)][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Genotype	**.**	**—**	**C**	**.**	**minor**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
基因型	.	—	C	.	次要的	sp	.	十一月	.

基因型.—C. minor sp. nov.

-	['maɪnə(r)][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .			
Campesyllis	**minor**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	次要的	sp	.	十一月	.

Campesyllis minor sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [fɔːm] [ɪz]['əʊnli][ˌtuː'tuː] . [faɪv][əm əm] .

The	**type**	**of**	**this**	**small**	**form**	**is**	**only**	**2**	**.**	**5**	**mm**	**.**
这	类型	的	这	小的	形式	是	仅有的	2	.	5	毫米	.

这种小型芯片的尺寸只有 2.5 毫米。

[lɒŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[ðə; ði] ['færɪŋks] [ɪz] ['strɒŋli] ['sɪnjuəs] .

The	**pharynx**	**is**	**strongly**	**sinuous**	**.**
这	咽	是	强烈	蜿蜒	.

咽部呈强烈的弯曲状。

[ðə; ði]['pælpaɪ][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪgjuəs] [θruː'aʊt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv]

The	**palpi**	**are**	**contiguous**	**throughout**	**and**	**are**	**fused**	**for**	**most**	**of**
这	触须	是	相邻的	自始至终	和	是	融合	为了	最多	的

[leŋkθ; leŋθ] [ðəʊ] [ə; eɪ]['miːdiən] ['fʌrəʊ] [ɔː(r)]['sʌlkəs] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'ləʊ] [rʌn] [tuː; tə] [beɪs] ;

length	**though**	**a**	**median**	**furrow**	**or**	**sulcus**	**above**	**and**	**one**	**below**	**run**	**to**	**base**	**;**
长度	尽管	一个	中位数	畦	或者	沟	多于	和	一	以下	跑步	到	根据	;

触须全长相连，大部分长度融合在一起，但上方和下方各有一条中沟延伸至基部；

[prə'dʒektɪŋ] ['fɔːwəd] ; [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['nærəʊ] ['dɪstæd] , [wɪð] ['aʊtlaɪn] [traɪ'æŋgjələ(r)] ; [ʃɔːtə]

projecting	**forward**	**;**	**together**	**they**	**narrow**	**distad**	**,**	**with**	**outline**	**triangular**	**;**	**shorter**
投影	向前	;	一起	他们	狭窄的	迪斯塔德	,	和	大纲	三角形	;	较短

[ðæn; ðən][prəʊ'stəʊmiəm] .

than	**prostomium**	**.**
比	口前叶	.

向前突出；它们一起变窄，轮廓呈三角形；比口前叶短。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第2/3页

[aɪz] [tuː] [peəz] , [wel] ['sepəreɪtɪd] , [sʌb'iːkwəl] ,
Eyes two pairs , well separated , subequal ,
眼睛 二 对 , 出色地 分开 , 次等 ,

两对眼睛，间距适中，大小相近。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪəli] [streɪt] ['trænzvɜːs] [rəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] .
forming a nearly straight transverse row a little in front of the peristomium .
成型 一个 几乎 直的 横 排 一个 小的 在 正面 的 这 口周 .

在口周膜前方稍远处形成一条近乎笔直的横向排列。

['miːdiən]['tentək(ə)l] [ə'tætʃt] [fɑː(r)] [bæk] [bɪ'twiːn] [pɒ'stɪəriə(r)] [aɪz] ; [ʃɔːt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'siːdɪŋ]
Median tentacle attached far back between posterior eyes ; short , a little exceeding
中位数 触手 随附的 远的 后退 之间 后部 眼睛 ; 短的 , 一个 小的 超过
[prəʊ'stəʊmiəm][ænd; ənd]['pælpaɪ][tə'geðə(r)] .
prostomium and palpi together .
口前叶 和 触须 一起 .

中触手附着在后眼之间的后方很远处；短，略长于口前叶和触须的总和。

['lætərəl]['tentək(ə)lz]['ɔːlsəʊ] [ʃɔːt] , [iːtʃ] [ə'tætʃt] [æt; ət] - ['kɔːnə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Lateral tentacles also short , each attached at cephaloectal corner with the
侧 触手 还 短的 , 每个 随附的 在 - 角落 和 这
[prəʊ'stəʊmiəm] ['bʌldʒɪŋ] ['fɔːwəd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
prostomium bulging forward between them .
口前叶 凸起 向前 之间 他们 .

侧触手也很短，每条触手都附着在头直角上，口前叶在它们之间向前凸出。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ][ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [ʃɔːt] ,
Tentacular cirri and notocirri also short ,
触手状的 卷须 和 - 还 短的 ,

触须和脊须也很短，

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən][ə'baʊt] ['iːkwəlɪŋ] [hɑːf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi]['prɒpə(r)]
the latter in anterior region about equalling half the width of the body proper
这 后者 在 前部 地区 关于 等于 一半 这 宽度 的 这 身体 恰当的
[ænd; ənd][nɒt] [ɪk'stendɪŋ] [mʌtʃ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːti] ;
and not extending much beyond the tips of the setae ;
和 不是 扩展 很多 超过 这 尖端 的 这 刚毛 ;

后者位于身体前部，宽度约为身体本身宽度的一半，并且不会超出刚毛的末端太多；

[dʒɔɪnts] [ʃɔːt] , [nɪə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [les] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
joints short , near fifteen or less in number .
关节 短的 , 靠近 十五 或者 较少的 在 数字 .

关节短，数量在十五个或以下。

- [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , ['slendə(r)] , ['riːtʃɪŋ] [endz][ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] .
Neurocirri subcylindric , slender , reaching ends of parapodia .
- 亚圆柱形 , 苗条 , 到达 结束 的 疣足 .

神经纤毛亚圆柱形，细长，延伸至侧足末端。

['siːti] [træns'pærənt] ; [end][ɒv; əv] [ʃɑːft] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'lɑːdʒd] , [ɪts][aː'tɪkjʊlə(r)] [edʒ] ['veri] [ə'bliːk] ;
Setae transparent ; end of shaft but little enlarged , its articular edge very oblique ;
刚毛 透明的 ; 结尾 的 轴 但 小的 放大 , 它是 关节 边缘 非常 斜 ;

刚毛透明；轴端略微膨大，关节缘非常倾斜；

[ə'pendɪdʒ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [ðə; ði][tɪp] [kɜ:vd] , [ðə; ði] [edʒ] ['strɒŋli] [frɪndʒd] .

appendage	long	and	slender	,	the	tip	curved	,	the	edge	strongly	fringed	.
附属物	长的	和	苗条	,	这	提示	弯曲	,	这	边缘	强烈	流苏	.

附属物细长，尖端弯曲，边缘有明显的毛边。

['bɒdi] [v'ɛntɹəli] [flæt] , ['kɒnveks] ['dɔ:.səl.i] , ['strɒŋli] ['nærəud] ['kɔ:dæd] .

Body	ventrally	flat	,	convex	dorsally	,	strongly	narrowed	caudad	.
身体	腹侧	平坦的	,	凸面	背侧	,	强烈	范围缩小	尾部	.

身体腹面扁平，背部凸起，尾部强烈变窄。

['teɪkən][ɪn][ə; eɪ]['sæbəlɪd] ['kɒləni] .

Taken	in	a	sabellid	colony	.
已采取	在	一个	沙贝利德	殖民地	.

摄于沙蚕群落中。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	151	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，151。

-

NEREIDÆ

-

涅瑞伊得

['nɪərɪɪs] - [ɛs'pi:] . [nɒʊ'vɛmbər] .

Nereis	latescens	sp	.	nov	.
涅瑞伊斯	-	sp	.	十一月	.

Nereis latescens sp. nov.

['ælaɪd][tu:; tə][en] . - (['gru:bə]) [bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔ:lə(r)] ['spi:ʃi:z] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl]

Allied	to	N	.	vexillosa	(	Grube	)	but	a	much	smaller	species	readily	distinguishable
盟军	到	N	.	-	(	格鲁布	)	但	一个	很多	较小的	物种	容易	可区分的

[ˌsu:pə'fɪʃəli] [θru:] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['pɜ:pəlɪʃ] ['mɑ:kiŋz] [ɒn][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ænd; ənd]

superficially	through	the	presence	of	purplish	markings	on	the	prostomium	and
表面上	通过	这	在场	的	紫红色	标记	在	这	口前叶	和

[æn'tɪəriə(r)]['segmənts; seg'ments] ,

anterior	segments	,
前部	片段	,

与 N. vexillosa (Grube) 同属一类，但体型小得多，很容易通过口前叶和前体节上的紫色斑纹来区分。

[baɪ][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pendɪdʒɪz] ,

by	the	form	of	the	appendages	,
经过	这	形式	的	这	附属物	,

通过附属物的形状，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒn]['ri:dʒən][vi:][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'bɒsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

and	particularly	by	the	presence	on	region	V	of	the	proboscis	of	a	single
和	特别	经过	这	在场	在	地区	V	的	这	长鼻	的	一个	单身的

[lɑ:dʒ] ['kɒnɪkl] [tu:θ] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['veəriəs] ['epɪtəʊk] .

large	conical	tooth	such	as	is	present	in	various	epitokes	.
大的	锥	齿	这样的	作为	是	展示	在	各种各样的	表皮	.

特别是，在喙的 V 区存在一个大的圆锥形牙齿，就像各种表亲一样。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪz] [mɑ:kt] [ə'bʌv] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɜ:pəlɪʃ] ['eəriə] ['dʒɜ:mɪneɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ]

The	prostomium	is	marked	above	by	a	large	purplish	area	germinate	by	a	narrow
这	口前叶	是	标记	多于	经过	一个	大的	紫红色	区域	发芽	经过	一个	狭窄的

['mi:diən] [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l] ['jeləʊ] [laɪn] .

median	longitudinal	yellow	line	.
中位数	纵向	黄色的	线	.

口前叶上方有一大片紫色区域，中间有一条狭窄的纵向黄色线。

[aɪz] [blæk] .
Eyes black .
眼睛 黑色的 .

眼睛是黑色的。

[ɒn] [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['segmənts; seg'ments] ,
On the anterior segments ,
在 这 前部 片段 ,

在前段，

[ə'bʌv] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ] ['trænzvɜːs] ['pɜːpəlɪʃ] [straɪp] [ə'lɒŋ] [æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][wʌn] [ə'lɒŋ]
above on each side a transverse purplish stripe along anterior and one along
多于 在 每个 边 一个 横 紫红色 条纹 沿着 前部 和 一 沿着
[pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['dɔːs(ə)l]['riːdʒən] ,
posterior border and across the dorsal region ,
后部 边界 和 穿过 这 背侧 地区 ,

上方两侧各有一条横向的紫色条纹，一条沿前缘，一条沿后缘并横跨背部区域。

[ə; eɪ] [ʃɔːtə] [bʌt; bət] [brɔːdə] [straɪp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['segmənt] .
a shorter but broader stripe a little in front of the middle of segment .
一个 较短 但 更广泛 条纹 一个 小的 在 正面 的 这 中间 的 部分 .

在节段中间稍前方有一条较短但较宽的条纹。

[ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌðəwaɪz] ['jeləʊɪʃ] .
The body otherwise yellowish .
这 身体 否则 淡黄色 .

身体其他部分呈黄色。

[aɪz] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [saɪd] ['veri] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
Eyes exceptionally large , and those of each side very close together .
眼睛 非常 大的 , 和 那些 的 每个 边 非常 关闭 一起 .

眼睛异常大，而且两侧的眼睛靠得很近。

['tentək(ə)lz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , ['slendərli] [sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['mɒdərətli] ['nærəʊɪŋ] ['dɪstæd] ,
Tentacles close together , slenderly cylindrical , moderately narrowing distad ,
触手 关闭 一起 , 纤细地 圆柱体 , 中等程度 收窄 迪斯塔德 ,

触手紧密排列，细长圆柱形，远端略微变细，

[ʃɔːtə] [ðæn; ðən][prəʊ'stəʊmiəm][ænd; ənd][nɒt] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɒnd] [end][ɒv; əv]['prɒksɪməl][dʒɔɪnt][ɒv; əv]
shorter than prostomium and not extending beyond end of proximal joint of
较短 比 口前叶 和 不是 扩展 超过 结尾 的 近端 联合的 的
['pælpaɪ] .
palpi .
触须 .

比口前叶短，且不超出触须近端关节的末端。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ɪn] - ; ['eəriə][aɪ] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tuːθ] ;
Paragnatha in general as in vexillosa ; area I with but a single tooth ;
副颌 在 一般的 作为 在 - ; 区域 我 和 但 一个 单身的 齿 ;

副颌类动物一般如 vexillosa；区域 I 仅有一颗牙齿；

[ˌaɪ 'aɪ] , [θriː][ænd; ənd][ˌaɪ 'viː] [wɪð] ['njuːmərəs] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒn] [iːtʃ] ;
II , III and IV with numerous teeth in a patch on each ;
二 , 三、 和 第四 和 很多的 牙齿 在 一个 修补 在 每个 ;

II、III 和 IV 型齿状突起上有许多牙齿；

[viː] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːdʒ] [tuːθ] ; ['sɪksθ] [wɪð] [fɔː(r)] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['kwɒdræŋgl] ;
V with a single exceptionally large tooth ; VI with four teeth in a quadrangle ;
V 和 一个 单身的 非常 大的 齿 ; 六年级 和 四 牙齿 在 一个 四边形 ;

V 形牙齿有一颗特别大的牙齿；VI 形牙齿有四颗呈四边形排列的牙齿；

[sevn][ænd; ənd][eɪtθ] [wɪð] [tiːθ] [-]

VII	and	VIII	with	teeth	[	11	]
七	和	八	和	牙齿	[	-	]

VII 和 VIII 有牙齿[11]

[ɪn][ə; eɪ][bænd] [əˈkrɒs] [ˈventrəl] [ænd; ənd][ˈlætərəl] [ˈsɜːfɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈprɒksɪməl] [ˈventrəl] [tiːθ]

in	a	band	across	ventral	and	lateral	surface	in	which	the	proximal	ventral	teeth
在	一个	乐队	穿过	腹侧	和	侧	表面	在	哪个	这	近端	腹侧	牙齿

[ɑː(r); ə(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈdɪstl] [æz; əz][ɪn] - .

are	smaller	than	the	distal	as	in	vexillosa	.
是	较小的	比	这	远端	作为	在	-	.

在腹侧和侧面的带状区域，近端腹侧牙齿比远端牙齿小，就像 vexillosa 一样。

[ˌperɪˈstəʊmɪəm] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][prəʊˈstəʊmiəm][ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði][nekst] [tuː] [ˈsoʊˌmaɪts]

Peristomium	shorter	than	prostomium	and	than	the	next	two	somites
口周	较短	比	口前叶	和	比	这	下一个	二	体节

[kəmˈbaɪnd] ; [dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈtrænzvɜːs] [ˈfʌrəʊ] .

combined	;	divided	by	a	transverse	furrow	.
合并	;	分割	经过	一个	横	畦	.

口围比口前部短，也比接下来的两个体节加起来短；被横沟分隔。

[tenˈtækjʊlə(r)][ˈsɪraɪ] [ʃɔːt] ; [ðə; ði] [ˈventrəl] [wʌnz] [sʌbˈiːkwəl] , [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

Tentacular	cirri	short	;	the	ventral	ones	subequal	,	less	than	half	the	length	of
触手状的	卷须	短的	;	这	腹侧	一个	次等	,	较少的	比	一半	这	长度	的

[ðə; ði] [ˈdɔːs(ə)l] ,

the	dorsals	,
这	背鳍	,

触须短；腹须近等长，长度不到背须的一半。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈnɪəli] [ˈiːkwəl][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ;

which	are	also	nearly	equal	to	each	other	;
哪个	是	还	几乎	平等的	到	每个	其他	;

它们彼此之间也几乎相等；

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈflætnd] ; [ʃɔːt] .

more	or	less	flattened	;	cirrophores	short	.
更多的	或者	较少的	扁平的	;	环状体	短的	.

大致扁平；卷须短。

[ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l][ˌpærəˈpəʊdɪəm][ˈprez(ə)nts] [θriː] [staʊt] [ˈkɒnɪkl] [lobs] [əˈdɪʃən(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪˈtɪdʒərəs]

A	typical	parapodium	presents	three	stout	conical	lobes	additional	to	the	setigerous
一个	典型的	侧足	礼物	三	肥硕	锥	叶	额外的	到	这	刚毛的

[wʌnz] ;

ones	;
一个	;

典型的侧足除了有刚毛的叶片外，还有三个粗壮的圆锥形叶片；

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][ˈdɔːs(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði][ænˈtɪəriə(r)][ˈriːdʒən][ɪz] [ˈstaʊtɪst] ,

of	these	the	dorsal	one	in	the	anterior	region	is	stoutest	,
的	这些	这	背侧	一	在	这	前部	地区	是	最粗壮的	,

其中，位于前部的背侧那根最为粗壮。

[bʌt; bət] [bɪˈkʌmz] [mɔː(r)][ˈslendə(r)][ɪn][ðə; ði][pɒˈstɪəriə(r)][ˈriːdʒən] .

but	becomes	more	slender	in	the	posterior	region	.
但	变成	更多的	苗条	在	这	后部	地区	.

但后部区域则变得更加纤细。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - [prəˈpɔːʃənətli] [ˈveri] [ˈslendə(r)] .

Both	notocirri	and	neurocirri	proportionately	very	slender	.
两个都	-	和	-	按比例	非常	苗条	.

脊纤毛和神经纤毛的比例都很细长。

['eɪnl] ['sɪraɪ] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [ten'tækjʊlə(r)] ['sɪraɪ] , ['flætnd] .

Anal	cirri	about	as	long	as	the	dorsal	tentacular	cirri	,	flattened	.
肛门	卷须	关于	作为	长的	作为	这	背侧	触手状的	卷须	,	扁平的	.

肛门须与背触须长度相近，扁平。

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['segmənts; seg'ments] , ['sɪksti] - [tuː] .

Number	of	segments	,	sixty	-	two	.
数字	的	片段	,	六十	-	二	.

段数为六十二。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪps] , - [tuː; tə] - [əm əm] .

Length	of	types	,	20	to	23	mm	.
长度	的	类型	,	-	到	-	毫米	.

长度为 20 至 23 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	152	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，152。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['haɪdrɔɪd] .

Taken	among	hydroids	.
已采取	之中	水螅	.

从水螅中选取。

['nɪərɪɪs] ['miːdieɪtə(r)] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Nereis	mediator	sp	.	nov	.
涅瑞伊斯	调解员	sp	.	十一月	.

新种 Nereis mediator

[ðɪs] ['spiːʃiːz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [en] . - , [ðəʊ] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['nɔːməli] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [fɔːm] .

This	species	also	resembles	N	.	vexillosa	,	though	apparently	a	normally	much	smaller	form	.
这	物种	还	类似	N	.	-	,	尽管	显然	一个	通常情况下	很多	较小的	形式	.

该物种也与 N. vexillosa 相似，但显然通常体型要小得多。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['evɪdəns] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['ɪndɪkeɪts] ,

It	is	,	so	far	as	evidence	at	present	accessible	to	me	indicates	,
它	是	,	所以	远的	作为	证据	在	展示	可访问	到	我	表示	,

就我目前所能获得的证据而言，情况确实如此。

[dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frɒm; frəm] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [bænd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dent(ə)l] [bænd] [ɒv; əv] [sevn] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [faɪnə] ['dentɪk(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [tiːθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [wʌnz] [rɪ'djuːst] .

distinguishable	from	that	species	in	having	a	narrow	band	across	the	anterior	border	of	the	dental	band	of	VII	composed	of	much	finer	denticles	instead	of	having	the	anterior	teeth	large	and	the	posterior	ones	reduced	.
可区分的	从	那	物种	在	拥有	一个	狭窄的	乐队	穿过	这	前部	边界	的	这	牙科	乐队	的	七	由	的	很多	更精细	小齿	反而	的	拥有	这	前部	牙齿	大的	和	这	后部	一个	减少	.

与该物种的区别在于，第七齿带前缘有一条狭窄的带状物，由细小的齿状突起组成，而不是前牙大后牙小。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] - , [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'aɪ] , [iː] . [dʒiː] . , ['biːɪŋ] [ɪn] ['fjuːə(r)] (['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː]) ,

The	paragnatha	are	fewer	than	in	vexillosa	,	those	of	II	,	e	.	g	.	,	being	in	fewer	(	usually	three	)	,
这	副颌	是	更少	比	在	-	,	那些	的	二	,	e	.	克	.	,	存在	在	更少	(	通常	三	)	,

与 vexillosa 相比，II 的副颚数量较少，例如，数量较少（通常为三个）。

[les] [əˈbliːk] [ænd; ənd][mɔː(r)]['sepəreɪtɪd]['sɪəriːz][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]['sɪksθ][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]

less	oblique	and	more	separated	series	and	those	of	VI	in	all	the	typical
较少的	斜	和	更多的	分开	系列	和	那些	的	六年级	在	全部	这	典型的

['spesəmən] ['biːɪŋ] [θriː] [ɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][ɔː(r)][fɔː(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn][ɔː(r)]

specimens	being	three	in	a	triangle	or	four	instead	of	from	six	to	nine	or
标本	存在	三	在	一个	三角形	或者	四	反而	的	从	六	到	九	或者

[mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [pætʃ] .

more	in	a	crowded	patch	.
更多的	在	一个	挤	修补	.

倾斜度较小，分离度较高，所有典型标本中的 VI 系列均为三角形中的三个或四个，而不是拥挤地成片的六个到九个或更多。

[nəʊ] ['kʌləd] ['mɑːkiŋz] .

No	colored	markings	.
不	有色	标记	.

没有彩色标记。

[ðə; ði]['tentək(ə)lz] [prə'pɔːʃənətli] [θɪkə] [ænd; ənd] ['ɒbviəsli] ['kləuzə(r)][tə'geðə(r)] .

The	tentacles	proportionately	thicker	and	obviously	closer	together	.
这	触手	按比例	较厚	和	明显地	更近	一起	.

触手比例上更粗，而且明显更靠近。

[ten'tækjʊlə(r)]['sɪraɪ] [ʃɔːtə] .

Tentacular	cirri	shorter	.
触手状的	卷须	较短	.

触须变短。

- ['læmɪˌniː] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)]['riːdʒənz] [mʌtʃ] [les] ['iːlɒŋgeɪt] [ænd; ənd]

Notocirral	laminae	of	the	middle	and	posterior	regions	much	less	elongate	and
-	层	的	这	中间	和	后部	地区	很多	较少的	拉长	和

['flætnd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ventrəl] ['kɒnɪkl] [ləʊb] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [prə'naʊnst] [θruː'aʊt] ,

flattened	with	their	ventral	conical	lobe	much	more	pronounced	throughout	,
扁平的	和	他们的	腹侧	锥	叶	很多	更多的	发音	自始至终	,

中后部背鳍片较短且扁平，腹侧圆锥形叶明显增多。

[mɔː(r)][æz; əz][ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] - .

more	as	in	the	smaller	specimens	of	vexillosa	.
更多的	作为	在	这	较小的	标本	的	-	.

更像较小的 vexillosa 标本。

['eɪnl] ['sɪraɪ] [ʃɔːt] .

Anal	cirri	short	.
肛门	卷须	短的	.

肛门纤毛短。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ʌp][tuː; tə]['sev(ə)nti] .

Number	of	segments	up	to	seventy	.
数字	的	片段	向上	到	七十	.

最多可分70段。

[leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə] - [əm əm] .

Length	,	to	60	mm	.
长度	,	到	-	毫米	.

长度，最大 60 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [tiː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	T	.	2	,	153	.
类型	—	M	.	C	.	T	.	2	,	-	.

类型—MCT 2，153。

[ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [mɔːr] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn]
This is doubtless the same form as recorded by Dr . Moore from San
这 是 毫无疑问 这 相同的 形式 作为 记录 经过 博士 . 摩尔 从 圣
[di'eɪgəʊ][æz; əz][en] . - [ɪn][p'rɒk] .
Diego as N . vexillosa in Proc .
迭戈 作为 N . - 在 过程 .

这无疑与来自圣地亚哥的 Moore 博士在 Proc. 中记录为 N. vexillosa 的形式相同。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

['fɪl] . , - , [piː] . - .
Phil . , 1909 , p . 244 .
菲尔 . , - , p . - .

Phil.，1909 年，第 244 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [kləʊz][tuː; tə] [ðæt] ['spiːʃiːz] ; [bʌt; bət][æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [wɪtʃ] [aɪ]
It is undoubtedly close to that species ; but as all the specimens which I
它 是 无疑 关闭 到 那 物种 ; 但 作为 全部 这 标本 哪个 我
[hæv; həv] [siːn] ,
have seen ,
有 已见 ,

它无疑与该物种很接近；但正如我所见过的所有标本一样，

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] ['stʌdid] [baɪ] [mɔːr] ,
and apparently also those studied by Moore ,
和 显然 还 那些 研究 经过 摩尔 ,

显然也包括摩尔研究过的那些人。

['dɪfə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɒv; əv] -
differ constantly in the features above mentioned from specimens of vexillosa
不同 不断地 在 这 特征 多于 提及 从 标本 的 -
[frɒm; frəm][mɔː(r)] ['nɔːðən] [ləu'kælitiz][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][kəʊst] ,
from more northern localities on the Pacific coast ,
从 更多的 北方 地方 在 这 太平洋 海岸 ,

上述特征与太平洋沿岸更北部地区的 vexillosa 标本始终存在差异，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [fɔːm] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt] .
etc . , the form is maintained as distinct .
ETC . , 这 形式 是 维持 作为 清楚的 .

等等，形式保持不变。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hetə'wʌnərɪs] ['fiːmeɪl] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][lə'guːnə] [biːtʃ] .
A single heteronereis female is among the specimens from Laguna Beach .
一个 单身的 异齿菌 女性 是 之中 这 标本 从 拉古纳 海滩 .

在拉古纳海滩采集的标本中，有一只雌性异齿蝠。

-
LEODICIDÆ
-

利奥迪西德

- - [ɛs'piː] . [nɒʊ'vɛmbər] .
Leodice monilifer sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Leodice monilifer sp. nov.

['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)] .

Yellow	**in**	**color**	**.**
黄色的	在	颜色	.

黄色。

['bɒdi] ['strɒŋli] ['nærəud] ['kɔ:dæd] .

Body	**strongly**	**narrowed**	**caudad**	**.**
身体	强烈	范围缩小	尾部	.

身体尾部明显变窄。

[prəʊ'stəʊmiəm] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [brɔ:d] .

Prostomium	**short**	**and**	**broad**	**.**
口前叶	短的	和	广阔	.

口前叶短而宽。

[ðə; ði]['pælpəl] [lobs] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] , ['bʌldʒɪŋ] [kən'spɪkjuəsli] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd]['ventræd] ;

The	**palpal**	**lobes**	**large**	**and**	**rounded**	**,**	**bulging**	**conspicuously**	**forward**	**and**	**ventrad**	**;**
这	触肢	叶	大的	和	圆润	,	凸起	显眼地	向前	和	文特拉德	;

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [di:p] ['fʌrəʊ] .

separated	**by**	**a**	**deep**	**furrow**	**.**
分开	经过	一个	深的	畦	.

触肢叶大而圆，向前和腹侧明显凸出；被一条深沟隔开。

['tentək(ə)lz][ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] [kɜ:vd] ['trænzvɜ:s] [laɪn] ,

Tentacles	**in**	**a**	**slightly**	**curved**	**transverse**	**line**	**,**
触手	在	一个	轻微地	弯曲	横	线	,

触手呈略微弯曲的横向排列，

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [peəd] ['tentək(ə)l][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ['laɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:ðə(r)] ['fɔ:wəd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪnə(r)]

the	**outer**	**paired**	**tentacle**	**on**	**each**	**side**	**lying**	**a**	**little**	**farther**	**forward**	**than**	**the**	**inner**
这	外	成对的	触手	在	每个	边	说谎	一个	小的	更远	向前	比	这	内

.

:

.

两侧外侧成对的触手比内侧触手略微靠前一些。

['veri] [ʃɔ:t] [ænd; ənd][nɒt] [brɔ:də] [ðæn; ðən]['beɪsi:z][ɒv; əv] [staɪlz] ,

Ceratophores	**very**	**short**	**and**	**not**	**broader**	**than**	**bases**	**of**	**styles**	**,**
角水母	非常	短的	和	不是	更广泛	比	基地	的	风格	,

角质层很短，宽度不大于花柱基部，

[ɪk'si:dɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:st] ['segmənt] [ɒv; əv] [staɪl] [wɪtʃ] [ə'baʊt] ['i:kwəlz][ðə; ði][nekst] [tu:] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

exceeded	**by**	**the**	**first**	**segment**	**of**	**style**	**which**	**about**	**equals**	**the**	**next**	**two**	**in**	**length**
超出	经过	这	第一的	部分	的	风格	哪个	关于	等于	这	下一个	二	在	长度

.

:

.

长度超过第一段样式，其长度大约等于接下来的两段样式。

[ðə; ði] [staɪlz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['strɒŋli] [mɒ'nɪlɪˌfɔ:m] , [ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)lz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [wel] ['raʊndɪd] .

The	**styles**	**in**	**general**	**strongly**	**moniliform**	**,**	**the**	**articles**	**short**	**and**	**well**	**rounded**	**.**
这	风格	在	一般的	强烈	念珠状	,	这	文章	短的	和	出色地	圆润	.

整体风格呈强烈的念珠状，文章短而圆润。

[ðə; ði] [staɪlz] [ɪn] [taɪps] [ʃɔ:t] [bʌt; bət][nɒt][ɪn]['eni] [keɪs] ['sɜ:t(ə)nli] [kəm'pli:t] ;

The	**styles**	**in**	**types**	**short**	**but**	**not**	**in**	**any**	**case**	**certainly**	**complete**	**;**
这	风格	在	类型	短的	但	不是	在	任何	案件	当然	完全的	;

这些风格类型简短，但无论如何都不算完整；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɑ:tɪk(ə)lz]['prez(ə)nt][frɒm; frəm][naɪn][tu:; tə] [twelv] .

the	**number**	**of**	**articles**	**present**	**from**	**nine**	**to**	**twelve**	**.**
这	数字	的	文章	展示	从	九	到	十二	.

文章数量为九至十二件。

[ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]

The	peristomium	much	longer	than	the	prostomium	than	which	it	is	also
这	口周	很多	更长	比	这	口前叶	比	哪个	它	是	还

['klɪəli] ['waɪdə(r)][ænd; ənd] [-]

clearly	wider	and	[	12	]
清楚地	更广泛	和	[	-	]

口围比口前部长得多，而且明显比口前部宽[12]

['haɪə(r)] ; [ɪn'taɪə(r)]['sekənd]['səʊmaɪt]['veri] [ʃɔːt] ,

higher	;	entire	second	somite	very	short	,
更高	;	全部的	第二	体节	非常	短的	,

较高；整个第二体节非常短，

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [fɔːθ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai] . ['njuːk(ə)l]['sɪraɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['kɒnɪkl] ,

not	more	than	one	-	fourth	as	long	as	I	.	Nuchal	cirri	short	and	conical	,
不是	更多的	比	一	-	第四	作为	长的	作为	我	.	颈项	卷须	短的	和	锥	,

不超过我颈须长度的四分之一。颈须短而呈圆锥形。

[mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] , [træns'vɜːrsli] ['rɪŋkld] [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'stɪŋktli]

much	shorter	than	the	peristomium	,	transversely	wrinkled	or	sometimes	distinctly
很多	较短	比	这	口周	,	横向	皱	或者	有时	明显地

['ænjʊlɪtɪd] .

annulated	.
环状的	.

比口周膜短得多，横向皱褶或有时有明显的环状纹。

- ['slendərli] ['kɒnɪkl] , [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)]['slendə(r)][ɪn][pɒ'stɪəriə(r)]['riːdʒən][æz; əz]['juːʒuəl] ;

Notocirri	slenderly	conical	,	becoming	more	slender	in	posterior	region	as	usual	;
-	纤细地	锥	,	成为	更多的	苗条	在	后部	地区	作为	通常	;

脊索细长呈圆锥形，后部区域逐渐变细，这是正常现象；

[wɪð] [sʌm; səm] [wiːk] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] ['rɪŋklz] [bʌt; bət][nɒt] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['ɑːtɪk(ə)lz] .

with	some	weak	encircling	wrinkles	but	not	distinctly	divided	into	articles	.
和	一些	虚弱的	包围	皱纹	但	不是	明显地	分割	进入	文章	.

有一些较弱的环状皱纹，但没有明显地分成几部分。

- [bɪ'gɪn] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l] ['fɪləmənts] [ɒn] [ɪks] [ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][eɪtθ] .

Branchiæ	begin	as	single	filaments	on	IX	or	sometimes	on	VIII	.
-	开始	作为	单身的	丝状物	在	第九章	或者	有时	在	八	.

鳃从第九鳃或有时从第八鳃开始，呈单丝状。

- [ɒv; əv][eks] [iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['fɪləmənts] .

Branchiæ	of	X	each	consisting	of	two	filaments	.
-	的	X	每个	由	的	二	丝状物	.

的鳃，每个鳃由两条丝组成。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] - [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][tuː; tə] [θriː] , [ðen]

The	number	in	several	of	the	succeeding	branchiæ	increases	to	three	,	then
这	数字	在	一些	的	这	成功	-	增加	到	三	,	然后

[ə'gen] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ,

again	falling	to	two	,
再次	坠落	到	二	,

在接下来的几个分支中，数量增加到三个，然后又减少到两个。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ðə; ði][lɑːst] [eɪt] [peəz] [ɔː(r)][səʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['sɪmp(ə)l] ['fɪləmənts] .

and	,	finally	,	the	last	eight	pairs	or	so	are	again	simple	filaments	.
和	,	最后	,	这	最后的	八	对	或者	所以	是	再次	简单的	丝状物	.

最后，最后大约八对又是简单的丝状物。

[ðə; ði][lɑːst] - [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ə'kɜː(r)][ɒn][ˌɛks'ɛks'tuː] .

The	last	branchiæ	in	the	type	occur	on	XXXII	.
这	最后的	-	在	这	类型	发生	在	xxxii	.

该类型的最后一个分支出现在 XXXII。

['eɪnl] ['sɪraɪ] [ʃɔːt] , ['slendərli] ['kɒnɪkl] .
Anal cirri short , slenderly conical .
肛门 卷须 短的 , 纤细地 锥 .

肛须短，细长圆锥形。

['mæk'sɪliː] ['strɒŋli] ['kaɪtɪˌnaɪzd] ; [braʊn] , [wɪð] ['edʒɪz] [ɪn] [pɑːt] [blæk] .
Maxillae strongly chitinized ; brown , with edges in part black .
上颌骨 强烈 几丁质化 ; 棕色的 , 和 边缘 在 部分 黑色的 .

上颚骨高度几丁质化；棕色，边缘部分为黑色。

[ɪn] ['mæk'sɪliː] [ˌaɪ 'aɪ] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪt] [hæz; həz] [sɪks] [lɑːdʒ] [tiːθ] ,
In maxillae II the right plate has six large teeth ,
在 上颌骨 二 这 正确的 盘子 有 六 大的 牙齿 ,

第二上颌骨右侧骨板有六颗大牙齿，

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [left] [pleɪt] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒd] [ɔː(r)] ['ɪnə(r)] [left] [pleɪt] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] .
the outer left plate four and the odd or inner left plate seven or eight .
这 外 左边 盘子 四 和 这 奇怪的 或者 内 左边 盘子 七 或者 八 .

左侧外侧第四块板和左侧内侧第七或第八块板（奇数块）。

[θriː] [wɪð] [naɪn] [tiːθ] [ɔː(r)] - .
III with nine teeth or crenulatious .
三、 和 九 牙齿 或者 - .

III 有九颗牙齿或齿状突起。

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['segmənts; seg'ments] [ɪn] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [naɪn] .
Number of segments in type one hundred and nine .
数字 的 片段 在 类型 一 百 和 九 .

109 型段数。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [pærə'pəʊdɪə] , [ˌtuː'tuː] . [sɪks] [əm əm] .
Length , 43 mm . ; greatest width , exclusive of parapodia , 2 . 6 mm .
长度 , - 毫米 . ; 最 宽度 , 独家的 的 疣足 , 2 . 6 毫米 .

长度 43 毫米；最大宽度（不包括疣足）2.6 毫米。

[æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] ['lɑːdʒə(r)] ['spesɪmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [θriː] . [ˌtuː'tuː] [əm əm] .
An incomplete larger specimen has a width of 3 . 2 mm .
一个 未完成 更大的 标本 有 一个 宽度 的 3 . 2 毫米 .

一个不完整的较大标本的宽度为 3.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 154 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，154。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['həʊldˌfɑːst] [ɒv; əv] [kelp] .
Taken among holdfasts of kelp .
已采取 之中 固着器 的 海带 .

摄于海带固着器之间。

([siː] . [ef] . ['beɪkə(r)] , [dʒuːn] - , - .)
(C . F . Baker , June 30 , 1911 .)
(C . F . 贝克 , 六月 - , - .)

（CF Baker，1911年6月30日。）

[ˌærə'belə] - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Arabella lagunae sp . nov .
阿拉贝拉 - sp . 十一月 .

Arabella lagunae sp. nov.

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ə; eɪ] . [ˌætɪ'njuːətə] ['trɛdˌwɛl] ,
As compared with A . attenuata Treadwell ,
作为 比较的 和 一个 . 细长 特雷德韦尔 ,

与 A. attenuata Treadwell 相比，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][smɔ:lə(r)] ['spi:ʃi:z] ['difə] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [braʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd]
this **is** **a** **smaller** **species** **differing** **in** **appearance** **in** **being** **brown** **of** **a** **decided**
这 是 一个 较小的 物种 不同 在 外貌 在 存在 棕色的 的 一个 决定
['gri:nɪʃ] [tɪndʒ] ,
greenish **tinge** **,**
绿绿色 色调 ,

这是一个体型较小的物种，外观上与其他物种不同，呈棕色，略带绿色色调。

[ɪk'septɪŋ] [ɒn][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['kɔ:d(ə)l][end] .
excepting **on** **the** **prostomium** **and** **at** **the** **caudal** **end** **.**
除外 在 这 口前叶 和 在 这 尾部 结尾 .

除了口前叶和尾端以外。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪz] [les] ['nærəud] ['sefəlæd] , ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] ['brɔ:dli] ['raʊndɪd] [ə'krɒs] [æn'tɪəriə(r)]
The **prostomium** **is** **less** **narrowed** **cephalad** **,** **being** **more** **broadly** **rounded** **across** **anterior**
这 口前叶 是 较少的 范围缩小 头侧 , 存在 更多的 总体而言 圆润 穿过 前部
[end] .
end **.**
结尾 .

口前叶向上逐渐变窄，前端呈更宽的圆形。

['mi:diən] [aɪz] [nɒt] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði]['lætərəl][ɪn][saɪz] .
Median **eyes** **not** **exceeding** **the** **lateral** **in** **size** **.**
中位数 眼睛 不是 超过 这 侧 在 尺寸 .

中眼的大小不超过外侧眼。

['mæk'sɪli:][vi:] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['sɪmp(ə)l][smɔ:l] [hʊks] .
Maxillae **V** **represented** **by** **simple** **small** **hooks** **.**
上颌骨 V 代表 经过 简单的 小的 钩子 .

第五上颌骨以简单的小钩状结构表示。

[ˌaɪ 'vi:] [wɪð] [faɪv] [ti:θ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst]['ektəl] (['ʌpə(r)]) [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] ,
IV **with** **five** **teeth** **of** **which** **the** **most** **ectal** **(** **upper** **)** **is** **long** **and** **slender** **,**
第四 和 五 牙齿 的 哪个 这 最多 直肠 (上) 是 长的 和 苗条 ,

Ⅳ 有五颗牙齿，其中最外侧（上方）的牙齿细长，

[ðə; ði] [tu:] [nekst] [mʌtʃ] [ʃɔ:tə] [ænd; ənd][faɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['ɪnəməʊst] ['kləuzə(r)][tə'geðə(r)] .
the **two** **next** **much** **shorter** **and** **finer** **and** **the** **two** **innermost** **closer** **together** **.**
这 二 下一个 很多 较短 和 更精细 和 这 二 最内层 更近 一起 .

接下来的两根线更短更细，最里面的两根线靠得更近。

[θri:] [wɪð] [faɪn] [ti:θ] ['sɪməlәli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [fɔ:md] .
III **with** **fine** **teeth** **similarly** **arranged** **and** **formed** **.**
三、 和 美好的 牙齿 相似地 安排 和 形成 .

Ⅲ 具有排列和形状相似的细齿。

['mæk'sɪli:][ˌaɪ 'aɪ] ['nɪəli] [sɪ'metrɪk(ə)l] ;
Maxillae **II** **nearly** **symmetrical** **;**
上颌骨 二 几乎 对称的 ;

第二上颌骨近乎对称；

[ðə; ði] [left] [wʌn] [wɪð] ['sev(ə)n] [ti:θ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst][æn'tɪəriə(r)][wʌn][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒɪst] ,
the **left** **one** **with** **seven** **teeth** **of** **which** **the** **most** **anterior** **one** **is** **much** **largest** **,**
这 左边 一 和 七 牙齿 的 哪个 这 最多 前部 一 是 很多 最大 ,

左侧牙齿有七颗，其中最前面的那颗最大。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [smɔ:l] [tu:θ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] (['ektæd][ɒv; əv]) [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wʌn] ;
the **right** **with** **an** **additional** **small** **tooth** **in** **front** **of** **(** **ectad** **of** **)** **the** **large** **one** **;**
这 正确的 和 一个 额外的 小的 齿 在 正面 的 (外胚层 的) 这 大的 一 ;

右侧牙齿在大牙前面还有一颗小牙（外牙）；

['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ɪk'stendɪŋ] ['kɔːdæd][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['dent(ə)l]

neither	of	the	plates	extending	caudad	of	the	anterior	end	of	the	dental
两者都不	的	这	盘子	扩展	尾部	的	这	前部	结尾	的	这	牙科

['sɪəriːz][ɒv; əv][aɪ] . [aɪ] [wɪð] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [wel] [dɪ'veləpt] [tiːθ] ;

series	of	I	.	I	with	seven	or	eight	well	developed	teeth	;
系列	的	我	.	我	和	七	或者	八	出色地	发达	牙齿	;

牙齿序列前端向尾侧延伸的两块板均未出现。I. I 有七八颗发育良好的牙齿；

[ðə; ði] ['kærɪəz] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [blæk] [θruː'aʊt] .

the	carriers	very	long	and	slender	,	black	throughout	.
这	承运人	非常	长的	和	苗条	,	黑色的	自始至终	.

这些背带又长又细，通体黑色。

[ɪn][ðə; ði] - [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][ləʊb][ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] , [staʊt] [ænd; ənd] ['kɒnɪkl] , ['dɪstəli]

In	the	paraphodia	the	posterior	lobe	is	well	developed	,	stout	and	conical	,	distally
在	这	-	这	后部	叶	是	出色地	发达	,	肥硕	和	锥	,	远端

['sʌmwɒt] [blʌnt] [ɔː(r)] ['raʊndɪd] ,

somewhat	blunt	or	rounded	,
有些	钝	或者	圆润	,

在侧突中，后叶发育良好，粗壮呈圆锥形，远端略钝或呈圆形。

[ɪk'stendɪd] ['ektæd][ɔː(r)] - [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['siːti] .

extended	ectad	or	caudoectad	and	is	always	shorter	than	the	setae	.
扩展	外胚层	或者	-	和	是	总是	较短	比	这	刚毛	.

延伸的尾状刚毛或尾状刚毛，总是比刚毛短。

['siːti] [ɔːl]['sɪmp(ə)l] , ['lɪmbeɪt] ,

Setae	all	simple	,	limbate	,
刚毛	全部	简单的	,	有肢动物	,

刚毛均为简单、有棱的，

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv]['məʊstli][sɪks][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .

in	a	single	series	of	mostly	six	in	the	middle	region	of	the	body	.
在	一个	单身的	系列	的	大多	六	在	这	中间	地区	的	这	身体	.

在身体中部区域，通常有六个一组的密集排列。

['siːti] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl]['dʌb(ə)l][ɔː(r)][sɪg'mɒɪdəl] [kɜːv] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lɪmbeɪt] [pɑːt] ,

Setae	with	the	usual	double	or	sigmoidal	curve	over	the	limbate	part	,
刚毛	和	这	通常	双倍的	或者	S形曲线	曲线	超过	这	有肢动物	部分	,

刚毛在缘部呈常见的双曲线或S形曲线，

[ðə; ði][fɜːst] [bend][ɔː(r)][dʒɪˌnɪkjʊ'leɪʃən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] , ['æŋgjələ(r)] ; [tɪp] [bɪ'kʌmɪŋ] [faɪn]

the	first	bend	or	geniculation	unusually	strong	,	angular	;	tip	becoming	fine
这	第一的	弯曲	或者	膝状体运动	异常地	强的	,	角度	;	提示	成为	美好的

[ænd; ənd][heə(r)] - [laɪk] .

and	hair	-	like	.
和	头发	-	喜欢	.

第一个弯曲或膝状弯曲异常强烈，呈棱角状；尖端变得细长如发丝。

['bɒdi] ['teɪpərɪŋ] ['kɔːdæd] , ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end] , ['endɪŋ] [ɪn] [tuː] [blʌnt] [lobs] .

Body	tapering	caudad	,	pointed	at	the	posterior	end	,	ending	in	two	blunt	lobes	.
身体	逐渐变细	尾部	,	尖	在	这	后部	结尾	,	结束	在	二	钝	叶	.

身体尾部逐渐变细，后端尖，末端呈两个钝叶状。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] .

Number	of	segments	in	the	type	one	hundred	and	ninety	-	one	.
数字	的	片段	在	这	类型	一	百	和	九十	-	一	.

191 型段数。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][pærə'pəʊdɪə] , [ˌtuː'tuː][əm əm] .

Length	,	46	mm	.	;	width	,	exclusive	of	parapodia	,	2	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	,	独家的	的	疣足	,	2	毫米	.

长度 46 毫米；宽度（不包括疣足）2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 155 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，155。

['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] " ['ʌndə(r)] [rɒks] .
Taken at the shore " under rocks .
已采取 在 这 支撑 " 在下面 岩石 .

在岸边"岩石下"拍摄。

" [ˌærə'belə] - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
" Arabella mimetica sp . nov .
" 阿拉贝拉 - sp . 十一月 .

"Arabella mimetica sp. nov.

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] [ðəʊ] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['slendə(r)] .
Resembling the preceding species though smaller and more slender .
类似 这 前 物种 尽管 较小的 和 更多的 苗条 .

与前一物种相似，但体型更小、更纤细。

[ˌsuːpə'fɪʃəli] ['difə] ['ɒbviəsli] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
Superficially differing obviously in the form of the prostomium which is much more
表面上 不同 明显地 在 这 形式 的 这 口前叶 哪个 是 很多 更多的
['nærəud] ['dɪstæd][ænd; ənd][ɪz]['naɪðə(r)] [dɪ'prest] [nɔː(r)] ['fʌrəʊd] ['aɪðə(r)] ['dɔː.səl.i] [ɔː(r)] [v'ɛntɹəli] .
narrowed distad and is neither depressed nor furrowed either dorsally or ventrally .
范围缩小 迪斯塔德 和 是 两者都不 郁闷 也不 沟壑 任何一个 背侧 或者 腹侧 .

表面上明显不同的是，口前叶的形状远比口前叶窄得多，而且无论在背侧还是腹侧，都没有凹陷或沟壑。

[aɪz] [smɔːlə(r)] , [əb'skjʊə(r)] .
Eyes smaller , obscure .
眼睛 较小的 , 朦胧 .

眼睛较小，模糊不清。

['mæk'sɪliː] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
Maxillae resembling those of the other species in general ,
上颌骨 类似 那些 的 这 其他 物种 在 一般的 ,

上颚与其它物种的上颚大致相似，

[bʌt; bət] ['difə] ['strɒŋli] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][peə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪt] ,
but differing strongly in the second pair in which the right plate ,
但 不同 强烈 在 这 第二 一对 在 哪个 这 正确的 盘子 ,

但在第二对中，右侧的板状物与前一对有明显的区别，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][left][wʌn] ,
instead of being symmetrical with the left one ,
反而 的 存在 对称的 和 这 左边 一 ,

相反，它不是与左侧对称，

[ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [lɒŋ] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][fɑː(r)]['prɒksɪmæd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dent(ə)l][laɪn][ɒv; əv][ai]
is decidedly long and extends far proximad along the dental line of I
是 绝对地 长的 和 扩展 远的 近端 沿着 这 牙科 线 的 我
[ænd; ənd] [beəz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [tiːθ] [æz; əz] [ə'genst] ['əʊnli][sɪks][ɒn][ðə; ði][left][wʌn][ænd; ənd] [eɪt] [ɒn]
and bears about fifteen teeth as against only six on the left one and eight on
和 熊 关于 十五 牙齿 作为 反对 仅有的 六 在 这 左边 一 和 八 在
[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [-]
the corresponding [13]
这 相应的 [-]

明显很长，沿 I 齿线向近端延伸很远，有大约 15 颗牙齿，而左侧只有 6 颗，相应的右侧有 8 颗[13]

[pleɪt] [ɪn] - .
plate in lagunae .
盘子 在 - .

泻湖中的板状物。

['mæk'sɪli:][ai][ɒn] [raɪt] [saɪd] [wɪð] [naɪn] [ti:θ] , [ɒn] [left] [ə'pærəntli] [wɪð] ['sev(ə)n] .

Maxillae	I	on	right	side	with	nine	teeth	,	on	left	apparently	with	seven	.
上颌骨	我	在	正确的	边	和	九	牙齿	,	在	左边	显然	和	七	.

第一上颌骨右侧有九颗牙齿，左侧似乎有七颗。

['mæk'sɪli:][θri:] [wɪð] [ti:θ] [ɪn] [ə'reɪndʒmənt] [æz; əz][ɪn] - [bʌt; bət]['əʊnli][fɔ:(r)][ɪn]['nʌmbə(r)]

Maxillae	III	with	teeth	in	arrangement	as	in	lagunae	but	only	four	in	number
上颌骨	三、	和	牙齿	在	安排	作为	在	-	但	仅有的	四	在	数字

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn][ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [blʌnt] [ænd; ənd] [ʃɔ:tə] .

and	different	in	all	being	blunt	and	shorter	.
和	不同的	在	全部	存在	钝	和	较短	.

第三上颌骨的牙齿排列方式与下颌骨相同，但数量只有四个，而且都不同，牙齿钝而短。

[ˌaɪ 'vi:][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [bʌt; bət] [ti:θ] [fɔ:(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][faɪv] .

IV	as	in	the	other	species	but	teeth	four	instead	of	five	.
第四	作为	在	这	其他	物种	但	牙齿	四	反而	的	五	.

Ⅳ 与其他物种一样，但牙齿有四颗而不是五颗。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɪz][nɪə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] .

The	number	of	segments	in	the	type	is	near	one	hundred	and	sixty	-	five	.
这	数字	的	片段	在	这	类型	是	靠近	一	百	和	六十	-	五	.

该类型的段数接近一百六十五。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [wʌn][əm əm] .

Length	,	40	mm	.	;	width	,	1	.	1	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	,	1	.	1	毫米	.

长度 40 毫米；宽度 1.1 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	156	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，156。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['həʊldˌfɑ:st][ɒv; əv][kelp] .

Taken	among	holdfasts	of	kelp	.
已采取	之中	固着器	的	海带	.

摄于海带固着器之间。

([si:] . [ef] . ['beɪkə(r)] , [dʒu:n] - , - .)

(	C	.	F	.	Baker	,	June	30	,	1911	.	)
(	C	.	F	.	贝克	,	六月	-	,	-	.	)

（CF Baker，1911年6月30日。）

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['spesɪmən] ['teɪkən] ['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:] , - , [baɪ][prɒf] . ['hɪltən] .

Also	a	small	specimen	taken	August	2	,	1917	,	by	Prof	.	Hilton	.
还	一个	小的	标本	已采取	八月	2	,	-	,	经过	教授	.	希尔顿酒店	.

还有一份希尔顿教授于 1917 年 8 月 2 日采集的小标本。

- [dʒen] . [nɔʊ'vɛmbər] .

Biborin	gen	.	nov	.
-	基因	.	十一月	.

Biborin gen. nov.

['si:ti] [ɔ:l]['sɪmp(ə)l] , ['lɪmbeɪt] , [wel] [dɪ'veləpt] .

Setae	all	simple	,	limbate	,	well	developed	.
刚毛	全部	简单的	,	有肢动物	,	出色地	发达	.

刚毛均为简单、具缘、发育良好。

[fɜːst] [tuː] ['segmənts; seg'ments] [ə'kiːtəs] .
First two segments achaetous .
第一的 二 片段 无须的 .

前两个节段为无毛类。

[aɪz] [nʌn] .
Eyes none .
眼睛 没有任何 .

眼睛空空如也。

['mæk'sɪliː]['æbsənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mændibl] ['nɔːməli] [dɪ'veləpt] ,
Maxillae absent , but the mandibles normally developed ,
上颌骨 缺席的 , 但 这 下颚 通常情况下 发达 ,

上颌骨缺失，但下颌骨发育正常。

[ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌælɪ'mentərɪ][kə'næl] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['lætə(r)] ['sɪmpli] ['θɪkənd] .
the wall of the alimentary canal opposite the latter simply thickened .
这 墙 的 这 消化 运河 对面的 这 后者 简单地 增稠 .

与后者相对的消化道壁只是增厚了。

- [ˌruːdɪ'mentri] .
Notocirri rudimentary .
- 基本的 .

Notocirri 原始。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Biborin ecbola sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Biborin ecbola sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [æz; əz] [prɪ'zɜːvd] [ɪz] ['greɪɪʃ] [braʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ['bluːɪʃ] [griːn] [kɑːst] .
The type as preserved is greyish brown of a dull bluish green cast .
这 类型 作为 保存完好 是 灰蒙蒙的 棕色的 的 一个 乏味的 蓝蓝色 绿色的 投掷 .

保存下来的标本呈灰褐色，略带暗淡的蓝绿色调。

[ə; eɪ] [nəʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɔːlsəʊ] [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['griːnɪʃ] [ɪn][laɪf] .
A note with the specimen also states that it is greenish in life .
一个 笔记 和 这 标本 还 各州 那 它 是 绿绿色 在 生活 .

标本附带的说明还指出，这种植物在活着的时候呈绿色。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['strɒŋli] [ə'tenjueɪtɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] ['kɔːdæd] , [mɔː(r)] ['mɒdərətli] ['sefəlæd] .
The body is strongly attenuated and pointed caudad , more moderately cephalad .
这 身体 是 强烈 减弱 和 尖 尾部 , 更多的 中等程度 头侧 .

身体尾部明显变细尖锐，头部则较为缓和。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][waɪd][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] [tuː]
The prostomium larger than wide and somewhat longer than the first two
这 口前叶 更大的 比 宽的 和 有些 更长 比 这 第一的 二
['segmənts; seg'ments] ;
segments ;
片段 ;

口前叶比宽大，比前两节略长；

[ˌsʌb'kɑːnɪkli] ['næræud] ['dɪstæd] , ['eɪpɪkli] ['raʊndɪd] , ['flætnd] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] .
subconically narrowed distad , apically rounded , flattened dorsoventrally .
亚圆锥 范围缩小 迪斯塔德 , 顶端 圆润 , 扁平的 背腹 .

远端呈亚圆锥形变窄，顶端圆形，背腹扁平。

[ðə; ði] [tuː] [əˈkiːtəs] ['segmənts; segˈments] [sʌbˈiːkwəl] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)][ðə; ði]['sekənd] ['slaɪtli]
The two achaetous segments subequal in length or the second slightly
这 二 无须的 片段 次等 在 长度 或者 这 第二 轻微地
[lɒŋgə(r)] , [nɒt] [prəˈdjuːst] ['fɔːwəd] [bɪˈləʊ] .
longer , not produced forward below .
更长 , 不是 生产 向前 以下 .

两个无刺节段长度大致相等，或第二个节段稍长，不向前延伸至下方。

[ˈmændibl] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [brɔːd] , [nɒt][tuːθt; tuːðd] , [ðə; ði] ['edʒɪz] ['miːtɪŋ] [æt; ət][æn; ən][əˈkjuːt]
Mandibles short and broad , not toothed , the edges meeting at an acute
下颚 短的 和 广阔 , 不是 有齿的 , 这 边缘 会议 在 一个 急性
['æŋg(ə)l][ɪn] [frʌnt] ;
angle in front ;
角度 在 正面 ;

上颚短而宽，无齿，前缘呈锐角相接；

[ðə; ði]['kɔːd(ə)l] [stemz] [ʃɔːtə] [bɪˈhaɪnd] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bleɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
the caudal stems shorter behind point of separation than the blades in front of
这 尾部 茎 较短 在后面 观点 的 分离 比 这 刀片 在 正面 的
[ðɪs] [pɔɪnt] ,
this point ,
这 观点 ,

尾柄在分离点后方比分离点前方的叶片短，

['rɑːðə(r)]['slendə(r)] , [blʌnt] [bɪˈhaɪnd] .
rather slender , blunt behind .
相当 苗条 , 钝 在后面 .

身材比较纤细，臀部较钝。

[pɒˈstɪəriə(r)] [lobs] [ɒv; əv][pærəˈpəʊdɪə] [ˌsʌbsɪˈlɪndrɪkəl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒnɪklɪ] ['nærəʊd] ['dɪstæd][bʌt; bət]
Posterior lobes of parapodia subcylindrical , a little conically narrowed distad but
后部 叶 的 疣足 亚圆柱形 , 一个 小的 圆锥形 范围缩小 迪斯塔德 但
[wɪð] ['eɪpeks] [wel] ['raʊndɪd] ,
with apex well rounded ,
和 顶点 出色地 圆润 ,

侧足后叶近圆柱形，远端略呈圆锥形变窄，但顶端圆润。

[ɪkˈstendɪŋ] ['ektæd][ɔː(r)] - ;
extending ectad or caudoectad ;
扩展 外胚层 或者 - ;

延伸的尾部或尾部；

[ɪn]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv]['bɒdi] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪˈjɒnd] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv][lɒŋgə(r)] ['siːti]
in middle region of body reaching to or a little beyond middle of longer setae
在 中间 地区 的 身体 到达 到 或者 一个 小的 超过 中间 的 更长 刚毛
,
,
,

在身体中部，延伸至或略超过较长刚毛的中部，

[ðə; ði] ['siːti] ['relətɪvli] [ʃɔːtə] [ɪn][ænˈtɪəriə(r)]['riːdʒən] .
the setae relatively shorter in anterior region .
这 刚毛 相对地 较短 在 前部 地区 .

前部区域的刚毛相对较短。

['siːti] [ɔːl]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['lɪmbeɪt] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl]['dʌb(ə)l] [kɜːv] ,
Setae all simple and limbate with the usual double curve ,
刚毛 全部 简单的 和 有肢动物 和 这 通常 双倍的 曲线 ,

刚毛均为简单有棱，具有常见的双曲线。

[ðə; ði][fɜːst] [kɜːv] [ɔː(r)][ˌæŋgjʊˈleɪʃən] [ˈɒbviəsli] [les] [mɑːkt] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] . - ,

the	first	curve	or	angulation	obviously	less	marked	than	in	A	.	lagunae	,
这	第一的	曲线	或者	角度	明显地	较少的	标记	比	在	一个	.	-	,

第一个弯曲或角度明显不如 A. lagunae 那样明显，

[wɪtʃ] [fɔːm] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˌsuːpəˈfɪʃəli] [rɪˈzemb(ə)lz] .

which	form	this	species	superficially	resembles	.
哪个	形式	这	物种	表面上	类似	.

该物种外形与哪种形态的动物相似?

[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsegmənts; segˈments][ɪn] [taɪp] , [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] .

Number	of	segments	in	type	,	two	hundred	and	seventy	-	seven	.
数字	的	片段	在	类型	,	二	百	和	七十	-	七	.

类型中的段数为二百七十七。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] [wɪˈðaʊt] [pærəˈpəʊdɪə] , [ˌtuːˈtuː] . [ˌtuːˈtuː][əm əm] .

Length	,	92	mm	.	;	width	without	parapodia	,	2	.	2	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	没有	疣足	,	2	.	2	毫米	.

长度 92 毫米；不含侧足的宽度 2.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	157	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，157。

[ˈteɪkən] [əˈmʌŋ] - , [sepˈtembə(r)] - , - .

Taken	among	Phyllospadix	,	September	17	,	1917	.
已采取	之中	-	,	九月	-	,	-	.

摄于 Phyllospadix 植物中，1917 年 9 月 17 日。

-

GLYCERIDÆ

-

甘油

- [ɛgˈzɪgjuːə][ɛsˈpiː] . [noʊˈvɛmbər] .

Glycera	exigua	sp	.	nov	.
-	埃克西瓜	sp	.	十一月	.

Glycera exigua sp. nov.

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈspiːʃiːz] [ˈiːzəli] [ˈrekəgnaɪzəbl; ˌrekəgˈnaɪzəbl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [nəʊn] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	small	species	easily	recognizable	among	the	known	forms	of	the
一个	小的	物种	容易地	可识别的	之中	这	已知	表格	的	这

[ˌkælәˈfɔːniə] [kəʊst] [baɪ][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pærəˈpəʊdɪə] .

California	coast	by	the	character	of	the	parapodia	.
加利福尼亚州	海岸	经过	这	特点	的	这	疣足	.

加州海岸已知物种中，有一种小型物种，其侧足的特征使其很容易被识别出来。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈprez(ə)nt] [θriː] [lɪps] , [tuː] [ænˈtɪəriə(r)][ænd; ənd][wʌn][pɒˈstɪəriə(r)] ; [ɔːl] [θriː] [lobs]

Each	of	these	present	three	lips	,	two	anterior	and	one	posterior	;	all	three	lobes
每个	的	这些	展示	三	嘴唇	,	二	前部	和	一	后部	;	全部	三	叶

[traɪˈæŋgjələ(r)] ,

triangular	,
三角形	,

这些牙齿各有三个唇瓣，两个前唇和一个后唇；三个叶瓣均为三角形。

[ˈpɔɪntɪd] [ˈdɪstæd] , [wɪð] [ðə; ði][pɒˈstɪəriə(r)][wʌn] [ˈfʊli] [ˈiːkwəlɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

pointed	distad	,	with	the	posterior	one	fully	equalling	the	other	two	in	length	.
尖	迪斯塔德	,	和	这	后部	一	完全	等于	这	其他	二	在	长度	.

尖头远轴，后方的远轴长度与其他两个远轴完全相等。

[ðə; ði] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ][traɪ'æŋgjələ(r)][ɪn]['aʊtlaɪn] .

The	neurocirrus	is	also	triangular	in	outline	.
这	-	是	还	三角形	在	大纲	.

神经卷须的轮廓也呈三角形。

[ðə; ði] - [ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] ['raʊndɪd] [ɔ:(r)]['nɒdjʊlə(r)] [fɔ:m] ['slaɪtli] [ə'bʌv] [beɪs]

The	natocirrus	is	reduced	to	a	small	rounded	or	nodular	form	slightly	above	base
这	-	是	减少	到	一个	小的	圆润	或者	结节状	形式	轻微地	多于	根据

[ɒv; əv][ˌpærə'pəʊdɪəm] .

of	parapodium	.
的	侧足	.

触须退化成位于侧足基部上方的小圆形或结节状。

- ['sɪmp(ə)l][sə'lɪndrɪk(ə)l] ['fɪləmənts] ,

Branchiæ	simple	cylindrical	filaments	,
-	简单的	圆柱体	丝状物	,

鳃的简单圆柱形丝状体，

[i:tʃ] [ə'tætʃt] [tə'wɔ:d] ['dɪstl] [end][ɒv; əv][ˌpærə'pəʊdɪəm] [ə'bʌv] [æz; əz][ɪn][dʒi:] . ['ælbə][ænd; ənd][dʒi:] .

each	attached	toward	distal	end	of	parapodium	above	as	in	G	.	alba	and	G	.
每个	随附的	朝向	远端	结尾	的	侧足	多于	作为	在	G	.	阿尔巴	和	G	.

- ;

longipinnis	;
-	;

每个都附着在上方侧足的远端，就像 G. alba 和 G. longipinnis 一样；

[ðə; ði][fɜ:st] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɒn][ɔ:(r)][nɪə(r)]['səʊmaɪt][ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] , [ʃɔ:t] ,

the	first	occurring	on	or	near	somite	XXX	,	short	,
这	第一的	发生	在	或者	靠近	体节	XXX	,	短的	,

首次出现在体节XXX上或附近，短，

[ɪn]['æktʃuəl][leŋkθ; leŋθ][nɒt]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ˌpærə'pəʊdɪəm] [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv]['tɜ:mɪn(ə)l][lɪps][ænd; ənd]

in	actual	length	not	greater	than	parapodium	exclusive	of	terminal	lips	and
在	实际的	长度	不是	更大的	比	侧足	独家的	的	终端	嘴唇	和

['fɔ:lɪŋ] [mʌtʃ] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] ['ri:tʃɪŋ] [endz][ɒv; əv] ['si:ti] ;

falling	much	short	of	reaching	ends	of	setae	;
坠落	很多	短的	的	到达	结束	的	刚毛	;

实际长度不超过除末端唇以外的疣足，并且远远达不到刚毛的末端；

['æbsənt][frɒm; frəm][lɑ:st] [twelv] ['segmənts; seg'ments][ɔ:(r)][səʊ][ænd; ənd] [ðəʊz] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

absent	from	last	twelve	segments	or	so	and	those	just	in	front	of
缺席的	从	最后的	十二	片段	或者	所以	和	那些	只是	在	正面	的

[ðɪs] ['kɔ:d(ə)l]['ri:dʒən] [mʌtʃ] [rɪ'dju:st] .

this	caudal	region	much	reduced	.
这	尾部	地区	很多	减少	.

最后十二节左右的节段缺失，而尾部区域前面的节段则大大减少。

[prəʊ'stəʊmiəm][ɒv; əv]['ju:ʒuəl]['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] ; [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˌfɔ:'ti:n] [ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:n] [rɪŋz] .

Prostomium	of	usual	general	form	;	consisting	of	fourteen	or	fifteen	rings	.
口前叶	的	通常	一般的	形式	;	由	的	十四	或者	十五	戒指	.

口前叶呈一般形态；由十四或十五个环组成。

[prə'bɒsɪs] [-]

Proboscis	[	14	]
长鼻	[	-	]

喙[14]

[lɒŋ] ; ['wi:kli] [ˌlɒŋgɪ'tju:dɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tju:dɪnəli] [rɪdʒd] [ænd; ənd] ['densli] ['faɪnli] ['pæpɪləʊs] .

long	;	weakly	longitudinally	ridged	and	densely	finely	papillose	.
长的	;	弱	纵向	脊状的	和	密集地	精细地	乳头状	.

长；具弱纵脊，密被细小乳突。

['bɒdi] ['strɒŋli] ['nærəud] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æn'tɪəriə(r)]['ri:dʒən]['kɔ:dæd] , [ðə; ði]['kɔ:d(ə)l][end] ['slendərli]
Body **strongly** **narrowed** **from** **the** **anterior** **region** **caudad** **,** **the** **caudal** **end** **slenderly**
身体 强烈 范围缩小 从 这 前部 地区 尾部 , 这 尾部 结尾 纤细地
['pɔɪntɪd] .
pointed **.**
尖 .

身体自前部向后部逐渐变细，尾端细长尖锐。

['segmənts; seg'ments] [baɪ'ænjʊlɪt] .
Segments **biannulate** **.**
片段 双环 .

节段呈双环状。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [nɪə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] .
Number **of** **segments** **in** **the** **type** **near** **one** **hundred** **and** **thirty** **.**
数字 的 片段 在 这 类型 靠近 一 百 和 三十 .

该字体的段数接近一百三十。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [faɪv][əm əm] .
Length **,** **26** **mm** **.** **;** **width** **,** **1** **.** **5** **mm** **.**
长度 , - 毫米 . ; 宽度 , 1 . 5 毫米 .

长度 26 毫米；宽度 1.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **158** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，158。

[bæl'bəʊə] , [dɪ'sembə(r)] - , - .
Balboa **,** **December** **26** **,** **1917** **.**
巴尔博亚 , 十二月 - , - .

巴尔博亚，1917年12月26日。

- - [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .
Glycera **basibranchia** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

新种基鳃甘藻（Glycera basibranchia sp. nov.）

[rɪ'zemb(ə)lz] [ɛg'zɪgju:ə][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] ,
Resembles **exigua** **in** **having** **the** **branchiæ** **in** **the** **form** **of** **a** **series** **of** **single** **,**
类似 埃克西瓜 在 拥有 这 - 在 这 形式 的 一个 系列 的 单身的 ,

与 exigua 相似，其枝条呈一系列单个的，

['sɪmp(ə)l] ['fɪləmənts] [bʌt; bət] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['hævɪŋ] [i:tʃ] ['bræŋkɪə] [ə'tætʃt] [æt; ət] [beɪs]
simple **filaments** **but** **readily** **distinguished** **in** **having** **each** **branchia** **attached** **at** **base**
简单的 丝状物 但 容易 杰出的 在 拥有 每个 鳃 随附的 在 根据
[ɒv; əv][ˌpærə'pəʊdɪəm][ɒn][ðə; ði] ['dɔ:rsoʊ'kɔ:dl] ['sɜ:fɪs] [dʒʌst]['ektæd][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn'sted]
of **parapodium** **on** **the** **dorsocaudal** **surface** **just** **ectad** **of** **the** **notocirrus** **instead**
的 侧足 在 这 背尾 表面 只是 外胚层 的 这 - 反而
[ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ə'bʌv] .
of **at** **the** **distal** **end** **above** **.**
的 在 这 远端 结尾 多于 .

简单的丝状体，但很容易区分，因为每个鳃都附着在背尾面侧足的基部，就在脊刺的外侧，而不是附着在远端的上方。

[ðə; ði] - [bɪ'gɪn] [ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [sɪ'tɪdʒərəs] ['səʊmaɪt][ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə]
The **branchiæ** **begin** **on** **the** **twenty** **-** **ninth** **setigerous** **somite** **and** **continue** **to**
这 - 开始 在 这 二十 - 第九 刚毛的 体节 和 继续 到
[ə'baʊt][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪnθ] ,
about **the** **one** **hundred** **and** **twenty** **-** **ninth** **,**
关于 这 一 百 和 二十 - 第九 ,

鳃从第二十九个刚毛体节开始，一直延续到大约第一百二十九个刚毛体节。

[dɪ'kriːsɪŋ] [ɪn][saɪz][æt; ət][ðə; ði] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .

decreasing	**in**	**size**	**at**	**the**	**two**	**ends**	**of**	**the**	**series**	**.**
递减	在	尺寸	在	这	二	结束	的	这	系列	.

系列两端的尺寸逐渐减小。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['dɪstəli] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][træns'pærənt] ,

In	**the**	**middle**	**region**	**they**	**are**	**cylindrical**	**,**	**distally**	**rounded**	**,**	**and**	**transparent**	**,**
在	这	中间	地区	他们	是	圆柱体	,	远端	圆润	,	和	透明的	,

中部呈圆柱形，远端圆钝，且透明。

[ænd; ənd][æt; ət][məʊst][duː; də][nɒt] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm] ,

and	**at**	**most**	**do**	**not**	**surpass**	**the**	**distal**	**end**	**of**	**the**	**parapodium**	**,**
和	在	最多	做	不是	超过	这	远端	结尾	的	这	侧足	,

且至多不超过侧足的远端，

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['biːɪŋ] ['ɒbviəsli] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜːvd] ['spesɪmən] .

most	**of**	**these**	**being**	**obviously**	**shorter**	**than**	**this**	**in**	**the**	**preserved**	**specimen**	**.**
最多	的	这些	存在	明显地	较短	比	这	在	这	保存完好	标本	.

在保存下来的标本中，这些骨骼中的大多数显然都比这个短。

['ɔːlsəʊ] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɛg'zɪgjuːə][ɪn] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] [lobs] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɒv; əv]

Also	**decidedly**	**different**	**from**	**exigua**	**in**	**having**	**four**	**lobes**	**at**	**the**	**distal**	**end**	**of**
还	绝对地	不同的	从	埃克西瓜	在	拥有	四	叶	在	这	远端	结尾	的

[iːtʃ] [ˌpærə'pəʊdɪəm] ,

each	**parapodium**	**,**
每个	侧足	,

与 exigua 的一个明显不同之处在于，它的每个侧足远端都有四个叶状突起。

[tuː] - [ænd; ənd] [tuː] - .

two	**postsetal**	**and**	**two**	**presetal**	**.**
二	-	和	二	-	.

两个后月经和两个前月经。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊli] [traɪ'æŋgjələ(r)] , ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ,

These	**are**	**narrowly**	**triangular**	**,**	**distally**	**pointed**	**,**
这些	是	勉强	三角形	,	远端	尖	,

这些呈狭三角形，末端尖锐，

[wɪð] [ðə; ði] - [lobs] [θɪkə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒnɪkl] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]

with	**the**	**presetal**	**lobes**	**thicker**	**and**	**more**	**conical**	**and**	**decidedly**	**longer**	**than**
和	这	-	叶	较厚	和	更多的	锥	和	绝对地	更长	比

[ðə; ði] - .

the	**postsetal**	**.**
这	-	.

前叶比后叶更厚、更圆锥形、更长。

[ðə; ði] [ʃɔːt] ,

The	**short**	**,**
这	短的	,

简而言之，

['dɪstəli] ['raʊndɪd] - [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pærə'pəʊdɪə] [ə'bʌv] [ɪn]

distally	**rounded**	**notocirri**	**are**	**attached**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**parapodia**	**above**	**in**
远端	圆润	-	是	随附的	在	这	根据	的	这	疣足	多于	在

[ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] [wɔːl] .

the	**angle**	**between**	**the**	**latter**	**and**	**the**	**body**	**wall**	**.**
这	角度	之间	这	后者	和	这	身体	墙	.

远端呈圆形的脊须附着在上方疣足的基部，位于疣足与体壁之间的角度处。

- ['dɪstəli] [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstl] [ˌpærə'pəʊdɪəl] [lobs] .

Neurocirri	**distally**	**subcylindric**	**,**	**resembling**	**the**	**distal**	**parapodial**	**lobes**	**.**
-	远端	亚圆柱形	,	类似	这	远端	侧足	叶	.

神经纤毛远端呈亚圆柱形，类似于远端侧足叶。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] [dɪ'stɪŋktli] [rɪŋd] [tu:; tə][nɪə(r)]['mɪd(ə)l] ,
The **prostomium** **distinctly** **ringed** **to** **near** **middle** **,**
这 口前叶 明显地 环状 到 靠近 中间 ,

口前叶有明显的环状突起，延伸至中部附近。

[ðə; ði] ['beɪsl] [hɑ:f] ['ʃəʊɪŋ] [faɪv] [rɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] ['dɪstl] [hɑ:f][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['əʊnli] ['veɪgli] ['ænjʊlɪt] ,
the **basal** **half** **showing** **five** **rings** **while** **the** **distal** **half** **in** **the** **type** **is** **only** **vaguely** **annulate** **,**
这 基础 一半 显示 五 戒指 尽管 这 远端 一半 在 这 类型 是 仅有的 依稀 环状 ,

该型标本的基部一半显示出五个环，而远端一半仅呈现出模糊的环状结构。

[ðəʊ] [wɪð] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] ['sev(ə)n] ['nɪəli] [fju:zd] [rɪŋz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [twelv] .
though **with** **indications** **of** **apparently** **seven** **nearly** **fused** **rings** **,** **making** **the** **total** **number** **twelve** **.**
尽管 和 症状 的 显然 七 几乎 融合 戒指 , 制作 这 全部的 数字 十二 .

虽然有迹象表明似乎有七个几乎融合的环，使总数达到十二个。

[prə'bɒsɪs] [lɒŋ] , ['densli] ['pæpɪləʊs] .
Proboscis **long** **,** **densely** **papillose** **.**
长鼻 长的 , 密集地 乳头状 .

吻部细长，密被乳突。

[taɪp] [ˌɪnkəm'pli:t] ['kɔ:dəli] ; [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [faɪv]['segmənts; seg'ments] [rɪ'teɪnd] .
Type **incomplete** **caudally** **;** **one** **hundred** **and** **forty** **-** **five** **segments** **retained** **.**
类型 未完成 尾侧 ; 一 百 和 四十 - 五 片段 保留 .

尾部类型不完整；保留了145个节段。

[leŋkθ; leŋθ] ([nɒt] [kwaɪt] [kəm'pli:t]) , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [θri:][əm əm] .
Length **(** **not** **quite** **complete** **)** **,** **36** **mm** **.** **;** **greatest** **width** **,** **1** **.** **3** **mm** **.**
长度 (不是 相当 完全的) , - 毫米 . ; 最 宽度 , 1 . 3 毫米 .

长度（未完全完成），36 毫米；最大宽度，1.3 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **159** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，159。

[ə; eɪ] [nəʊt] [gɪvz] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][laɪf][æz; əz] [lait] ,
A **note** **gives** **the** **color** **in** **life** **as** **light** **,**
一个 笔记 给予 这 颜色 在 生活 作为 光 ,

一张便条如同光芒，为生活增添色彩。

[ðə; ði] [red] [blʌd] ['ʃəʊɪŋ] [θru:] [æz; əz]['ju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
the **red** **blood** **showing** **through** **as** **usual** **in** **the** **family** **.**
这 红色的 血 显示 通过 作为 通常 在 这 家庭 .

家族中常见的血迹已经显现。

- - [ɛs'pi:] . [nɔʊ'vɛmbər] .
Glycera **verdescens** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

新种 Glycera verdescens

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [fɔ:m] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪn] ['həʊlli] ['lækɪŋ] - .
A **very** **small** **form** **differing** **from** **the** **two** **preceding** **in** **wholly** **lacking** **branchiæ** **.**
一个 非常 小的 形式 不同 从 这 二 前 在 完全 缺乏 - .

一种非常小的形式，与前两种形式不同，完全没有 branchiæ。

[ðə; ði][pærə'pəʊdɪə][ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋli] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] - [ləʊb][ɪz]['aɪðə(r)] ['həʊlli]

The	parapodia	are	strikingly	different	in	that	the	postsetal	lobe	is	either	wholly
这	疣足	是	引人注目	不同的	在	那	这	-	叶	是	任何一个	完全

['æbsənt] ,

absent	,
缺席的	,

侧足的显著不同之处在于，后刚毛叶完全缺失，

[æz; əz][ɪn][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən] , [ɔː(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [smɔːl] , ['pɔɪntɪd] ['prəʊses] ,

as	in	anterior	region	,	or	is	represented	by	a	single	,	small	,	pointed	process	,
作为	在	前部	地区	,	或者	是	代表	经过	一个	单身的	,	小的	,	尖	过程	,

如前部区域，或表现为一个单一的、小的、尖状的突起，

[waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] - [lobs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˌsʌbsɪ'lɪndrɪkəl] [ɔː(r)]['fɪŋgə(r)]

while	there	are	two	presetal	lobes	which	are	long	and	subcylindrical	or	finger
尽管	那里	是	二	-	叶	哪个	是	长的	和	亚圆柱形	或者	手指

- [laɪk][ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ventrəl][wʌn][ɪz] ['ɔːdnrəli] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] .

-	like	and	of	which	the	ventral	one	is	ordinarily	the	larger	.
-	喜欢	和	的	哪个	这	腹侧	一	是	按说	这	更大的	.

而前叶有两个，呈长条状、亚圆柱状或指状，其中腹侧叶通常较大。

[ðə; ði] - [ɪz][smɔːl][ænd; ənd]['ɒkjupaɪz][ðə; ði]['juːʒuəl][pleɪs][ɪn][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	notocirrus	is	small	and	occupies	the	usual	place	in	the	angle	between	the
这	-	是	小的	和	占据	这	通常	地方	在	这	角度	之间	这

['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəʊdɪəm][ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] - [wɔːl] .

dorsal	surface	of	the	parapodium	and	the	body	-	wall	.
背侧	表面	的	这	侧足	和	这	身体	-	墙	.

背刺很小，位于侧足背面和体壁之间的夹角处。

- ['slendərli] ['kɒnɪkl] , ['daːkənd] ['dɪstæd][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [lobs] .

Neurocirrus	slenderly	conical	,	darkened	distad	as	are	also	the	presetal	lobes	.
-	纤细地	锥	,	变暗	迪斯塔德	作为	是	还	这	-	叶	.

神经卷须呈细长圆锥形，远端颜色较深，前叶也是如此。

[ðə; ði] ['slendərli] ['kɒnɪkl] [prəʊ'stəʊmiəm] ['ʃəʊɪŋ] [twelv] ['ænjʊˌlaɪ] .

The	slenderly	conical	prostomium	showing	twelve	annuli	.
这	纤细地	锥	口前叶	显示	十二	环	.

细长圆锥形的口前叶，可见十二个环纹。

[taɪp] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['griːnɪʃ] [tɪndʒ] .

Type	at	present	showing	a	distinctly	greenish	tinge	.
类型	在	展示	显示	一个	明显地	绿绿色	色调	.

目前字体呈现明显的绿色色调。

[taɪp] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔːdəli] , ['sɪksti] - [naɪn]['segmənts; seg'ments] [rɪ'teɪnd] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ['biːɪŋ] -

Type	incomplete	caudally	,	sixty	-	nine	segments	retained	,	the	length	being	13
类型	未完成	尾侧	,	六十	-	九	片段	保留	,	这	长度	存在	-

[əm əm] . , [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [wʌn][əm əm] .

mm	.	,	width	,	1	.	1	mm	.
毫米	.	,	宽度	,	1	.	1	毫米	.

尾部类型不完整，保留了 69 节，长度为 13 毫米，宽度为 1.1 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	160	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，160。

-

ARICIIDÆ

-

ARICIIDÆ

-	['hɛspərə]	[ɛs'piː]	.	[noʊ'vɛmbər]	.
Nainereis	**hespera**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	赫斯佩拉	sp	.	十一月	.

Nainereis hespera sp. nov.

[ðɪs]	[ɪz]	[ə'pærəntli]	[ə; eɪ][smɔːlə(r)]	['spiːʃiːz]	[ðæn; ðən]['lɔːŋgə][ɔː(r)][rə(ʊ)'bʌstə][ænd; ənd][ɪz]	[kəm'pəʊzd]
This	**is**	**apparently**	**a**	**smaller**	**species**	**than**	**longa**	**or**	**robusta**	**and**	**is**	**composed**
这	是	显然	一个	较小的	物种	比	长	或者	罗布斯塔	和	是	由

[ɒv; əv]['fjuːə(r)]['segmənts; seg'ments]	.
of	**fewer**	**segments**	**.**
的	更少	片段	.

这显然是一个比 longa 或 robusta 更小的物种，并且由更少的节段组成。

[ˌaɪ 'tiː]	['difəz]	[frɒm; frəm]	[ðəʊz]	['spiːʃiːz]	[ɪn]	['hævɪŋ]	[ðə; ðɪ][æn'tɪəriə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	['bɒdi]
It	**differs**	**from**	**those**	**species**	**in**	**having**	**the**	**anterior**	**division**	**of**	**the**	**body**
它	不同	从	那些	物种	在	拥有	这	前部	分配	的	这	身体

[kəm'pəʊzd]	[ɒv; əv]['əʊnli]	[ˌnaɪn'tiːn]	['segmənts; seg'ments][ænd; ənd]	[ɪn]	['hævɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[fɜːst]	-
composed	**of**	**only**	**nineteen**	**segments**	**and**	**in**	**having**	**the**	**first**	**branchiæ**
由	的	仅有的	十九	片段	和	在	拥有	这	第一的	-

[əˈpɪə(r)]	[ɒn]	[	-	]
appear	**on**	**[**	**15**	**]**
出现	在	[	-	]

它与这些物种的不同之处在于，其身体前部仅由十九个节组成，并且第一鳃出现在[15]

[ðə; ðɪ]	[ˌθɜː'tiːnθ]	[ɔː(r)]	[ˌfɔː'tiːnθ]	['segmənt]	.
the	**thirteenth**	**or**	**fourteenth**	**segment**	**.**
这	第十三	或者	第十四	部分	.

第十三或十四段。

[ðə; ðɪ][prəʊ'stəʊmiəm][ɪz]	['brɔːdli]	,
The	**prostomium**	**is**	**broadly**	**subtrapeziform**	**,**
这	口前叶	是	总体而言	梯形下部	,

口前叶呈宽阔的梯形以下，

['nærəʊɪŋ]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ðɪ][æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn]	['veərɪɪŋ]	[frɒm; frəm]	['slaɪtli]	['kɒnveks]
narrowing	**forward**	**and**	**with**	**the**	**anterior**	**margin**	**varying**	**from**	**slightly**	**convex**
收窄	向前	和	和	这	前部	利润	变化	从	轻微地	凸面

[tuː; tə]	['miːsəli]	[ɪn'dentɪd]	[æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ]	[keɪs]	[ɪn][ðə; ðɪ]	[taɪp]	;
to	**mesally**	**indented**	**as**	**is**	**the**	**case**	**in**	**the**	**type**	**;**
到	梅萨利	缩进	作为	是	这	案件	在	这	类型	;

向前逐渐变窄，前缘从略微凸起到向内凹陷不等，正如模式标本的情况一样；

['dɔːs(ə)l]	['sɜːfɪs]	['nɪəli]	[flæt]	,	['sɪmpli]	[mɑːkt]	[wɪð]	[tuː]	['fɜːrəʊz]	,
dorsal	**surface**	**nearly**	**flat**	**,**	**simply**	**marked**	**with**	**two**	**furrows**	**,**
背侧	表面	几乎	平坦的	,	简单地	标记	和	二	沟壑	,

背部表面近乎平坦，仅有两条沟槽，

[ɔː(r)]	['sʌmtaɪmz]	[wɪð]	[ðə; ðɪ]	['miːdiən]	['kɔːd(ə)l]	['riːdʒən]	[bɪ'twiːn]	['fɜːrəʊz]	['elɪveɪtɪd]	.
or	**sometimes**	**with**	**the**	**median**	**caudal**	**region**	**between**	**furrows**	**elevated**	**.**
或者	有时	和	这	中位数	尾部	地区	之间	沟壑	升高	.

有时，沟壑之间的尾部中央区域会隆起。

[ˌperɪ'stəʊmɪəm]	[wɪð]	[æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn]	[ə'bʌv]	[mɔː(r)][ɔː(r)]	[les]	[kɒn'keɪv]	,
Peristomium	**with**	**anterior**	**margin**	**above**	**more**	**or**	**less**	**concave**	**,**
口周	和	前部	利润	多于	更多的	或者	较少的	凹	,

口周膜前缘上方略呈凹形，

[ɪts] ['miːdiən] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['segmənt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ]
its median length about equal to that of the second segment , which is also
它是 中位数 长度 关于 平等的 到 那 的 这 第二 部分 , 哪个 是 还
['ɔːdnrəli] [baʊd] ['kɔːdæd] .
ordinarily bowed caudad .
按说 鞠躬 尾部 .

它的中线长度与第二节的长度大致相等，第二节通常也向尾侧弯曲。

[ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['riːdʒən] [ðə; ði] - ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] ,
In the neuropodia of the anterior region the postsetal processes are broad ,
在 这 神经足 的 这 前部 地区 这 - 流程 是 广阔 ,
['dɪstəli] ['raʊndɪd] ,
distally rounded ,
远端 圆润 ,

前部神经足的后突宽阔，远端呈圆形，

[θɪk] [lɪps] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪnənt] ; [ɪn] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['riːdʒən] [ðiːz] [bɪ'kʌm] ['nærəʊli]
thick lips which are prominent ; in the posterior region these become narrowly
厚的 嘴唇 哪个 是 著名的 ; 在 这 后部 地区 这些 变得 勉强
['kɒnɪkl] , ['iːlɒŋgeɪt] , ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ['prəʊsesɪz] .
conical , elongate , distally pointed processes .
锥 , 拉长 , 远端 尖 流程 .

嘴唇厚实突出；在后部区域，这些嘴唇变成狭长的圆锥形，末端呈尖状突起。

[ðə; ði] - ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['riːdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [θɪk] ,
The postsetal processes of the notopodia in the anterior region are thick ,
这 - 流程 的 这 背足 在 这 前部 地区 是 厚的 ,

前部背足的后突较粗，

[ʃɔːt] [kəʊnz] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɪn] ['gəʊɪŋ] ['kɔːdæd] , [ɪn] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['riːdʒən] ['biːɪŋ]
short cones which increase in length in going caudad , in the posterior region being
短的 圆锥体 哪个 增加 在 长度 在 去 尾部 , 在 这 后部 地区 存在
['veri] ['iːlɒŋgeɪt] .
very elongate .
非常 拉长 .

短圆锥体，长度向尾侧逐渐增加，后部区域非常细长。

[ðə; ði] - [bɪ'gɪn] [ɒn] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːnθ] ['segmənt] [æz; əz] [ʃɔːt] ['prəʊsesɪz]
The branchiæ begin on the thirteenth or fourteenth segment as short processes
这 - 开始 在 这 第十三 或者 第十四 部分 作为 短的 流程
[bʌt; bət] [bɪ'kʌm] [ə'brʌptli] [lɒŋgə(r)] ,
but become abruptly longer ,
但 变得 突然 更长 ,

鳃从第十三或第十四节开始呈短小突起，但随后突然变长。

['beɪsəli] [θɪk] [ænd; ənd] ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ['prəʊsesɪz] [mʌtʃ] [θɪkə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] -
basally thick and distally pointed processes much thicker than the postsetal
基底 厚的 和 远端 尖 流程 很多 较厚 比 这 -
['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [ðiːz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ;
processes of the notopodia and exceeding these in length ;
流程 的 这 背足 和 超过 这些 在 长度 ;

基部粗壮、远端尖锐的突起比背足的后刚毛突起粗得多，长度也超过后刚毛突起；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] , [waɪl] [kɜːrvɪŋ] [ɪn] ['sʌmwɒt] ['mesəd] , [duː; də] [nɒt]
they are widely separated and , while curving in somewhat mesad , do not
他们 是 广泛 分开 和 , 尽管 弯曲 在 有些 梅萨德 , 做 不是
[kʌm] [ɪn] ['kɒntækt] ,
come in contact ,
来 在 接触 ,

它们相距甚远，虽然略呈弯曲状，但并不接触。

['liːvɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪd'dɔːsəl] ['riːdʒən]['neɪkɪd] .

leaving	much	of	the	middorsal	region	naked	.
离开	很多	的	这	中背	地区	裸	.

背部中部大部分区域裸露在外。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .

They	continue	to	the	end	of	the	body	.
他们	继续	到	这	结尾	的	这	身体	.

它们一直延伸到身体的末端。

[ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] [ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['riːdʒən][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] [sʌb'vɜːtɪkəl]

The	neuropodial	setæ	of	the	anterior	region	are	arranged	in	three	subvertical
这	神经足	集	的	这	前部	地区	是	安排	在	三	亚垂直

['sɪəriːz][ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ] [pætʃ] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] (['dɔːrsoʊ'vɛntrəli]) [æz; əz] [lɒŋ] (

series	and	form	a	patch	twice	as	high	(	dorsoventrally	)	as	long	(
系列	和	形式	一个	修补	两次	作为	高的	(	背腹	)	作为	长的	(

) .

cephalocaudally	)	.
头尾方向	)	.

前部神经足刚毛呈三列近垂直排列，形成一个高度（背腹方向）是长度（头尾方向）两倍的斑块。

[ðə; ði] [staʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [rəʊ] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli][fɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] , [les] ['kɒmənli]

The	stout	setæ	of	the	posterior	row	are	mostly	four	in	number	,	less	commonly
这	肥硕	集	的	这	后部	排	是	大多	四	在	数字	,	较少的	通常

[θriː] [ɔː(r)][faɪv] .

three	or	five	.
三	或者	五	.

后排粗壮的刚毛大多有四根，较少见的是三根或五根。

[ðiːz] [kɔːs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['kleɪveɪt][æz; əz][ɪn][ɪ'lɔːŋˌgɑːtə][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]

These	coarse	setæ	are	not	at	all	clavate	as	in	elongata	and	are	not
这些	粗	集	是	不是	在	全部	棒状	作为	在	长形	和	是	不是

['rʌfən] [ɔː(r)] [krɒs] - [rɪdʒd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɜːv] [æz; əz][ɪn][rə(ʊ)'bʌstə] ;

roughened	or	cross	-	ridged	above	the	curve	as	in	robusta	;
粗糙	或者	叉	-	脊状的	多于	这	曲线	作为	在	罗布斯塔	;

这些粗壮的刚毛一点也不像长形刚毛那样呈棒状，也不像粗壮刚毛那样在弯曲处上方粗糙或有横脊；

[ðə; ði]['tɜːmɪn(ə)l]['riːdʒən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɜːv] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['spiːʃiːz] .

the	terminal	region	above	the	curve	longer	than	in	the	later	species	.
这	终端	地区	多于	这	曲线	更长	比	在	这	之后	物种	.

曲线上方末端区域比后来的物种更长。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [kɜːvd] [ðæn; ðən][ɪn][rə(ʊ)'bʌstə][ænd; ənd]

The	setæ	of	the	other	series	are	more	curved	than	in	robusta	and
这	集	的	这	其他	系列	是	更多的	弯曲	比	在	罗布斯塔	和

[ɑː(r); ə(r)] [ə'brʌptli] [kən'træktɪd] ['fɑːðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒdi] ,

are	abruptly	contracted	farther	from	the	body	,
是	突然	合同	更远	从	这	身体	,

其他系列的刚毛比 robusta 系列的刚毛弯曲度更大，并且远离身体时会突然收缩。

[ðə; ði][kən'trækʃ(ə)n][strɒŋgə(r)][bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [edʒ] ['sɪmələli] ['rʌfən] [ɔː(r)] - [wɪð]

the	contraction	stronger	but	the	one	edge	similarly	roughened	or	denticlated	-	with
这	收缩	更强	但	这	一	边缘	相似地	粗糙	或者	-		和

[krɒs] [laɪnz] .

cross	lines	.
叉	线条	.

收缩更强烈，但边缘同样粗糙或有锯齿状的交叉纹路。

[æt; ət][ðə; ði] ['ventrəl] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , ['kæməreitid] ,

At	the	ventral	end	of	the	series	a	small	patch	of	ordinary	,	camerated	,
在	这	腹侧	结尾	的	这	系列	一个	小的	修补	的	普通的	,	摄像	,

在该系列的腹端，有一小块普通的、带摄像头的，

[kə'pɪlərɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] - .
capillary setæ resembling the notopodials .
毛细血管 集 类似 这 - .

类似背肢的毛细刚毛。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [brɔːd] - [ænd; ənd] ['nærəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][pɒ'stɪərɪə(r)][end] .
The body is broad anteriotly and narrows to the posterior end .
这 身体 是 广阔 - 和 变窄 到 这 后部 结尾 .

身体前部宽阔，后部逐渐变窄。

['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [flæt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ventrəl] ['kɒnveks][æz; əz]['juːʒuəl] .
Dorsal surface flat and the ventral convex as usual .
背侧 表面 平坦的 和 这 腹侧 凸面 作为 通常 .

背部平坦，腹部凸起，与通常情况相同。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [sɪks] .
Number of segments in the type one hundred and thirty - six .
数字 的 片段 在 这 类型 一 百 和 三十 - 六 .

类型中的段数为一百三十六。

['kʌlə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [peɪl] [braʊn] ;
Color in general pale brown ;
颜色 在 一般的 苍白 棕色的 ;

颜色总体呈浅棕色；

[æt; ət] [blæk] [spɒt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['brænʤɪə] [æt; ət] [liːst] [ðəʊz] [ɒv; əv][pɒ'stɪərɪə(r)]['riːdʒən] ,
at black spot at base of each branchia at least those of posterior region ,
在 黑色的 点 在 根据 的 每个 鳃 在 至少 那些 的 后部 地区 ,

在每个鳃基部的黑点处，至少在后部区域的鳃基部，

[ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['prɒksɪməl] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bræŋkɪə] ['ɒf(ə)n] ['daːkənd] .
in front and behind and the proximal part of branchia often darkened .
在 正面 和 在后面 和 这 近端 部分 的 鳃 经常 变暗 .

鳃的前后及近端部分常变黑。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] . [fɔːr][əm əm] .
Length , 27 mm . ; greatest width , 2 . 4 mm .
长度 , - 毫米 . ; 最 宽度 , 2 . 4 毫米 .

长度 27 毫米；最大宽度 2.4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 161 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，161。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Scoloplos acmeceps sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Scoloplos acmeceps sp. nov.

[rɪ'zemblɪŋ] [es] . ['ɑːmɪdʒə(r)] ([əʊ] . [ef] . ['mʏlər]) [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['strʌktʃə(r)] .
Resembling S . armiger (O . F . Müller) in general structure .
类似 S . 持盾者 (哦 . F . 穆勒) 在 一般的 结构 .

总体结构与 S. armiger (OF Müller) 相似。

[ə; eɪ] [les] ['di:pli] [pɪg'mentɪd] ['spi:ʃi:z] ['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['nɔ:ðən] [fɔ:m] [ɪn]

A	less	deeply	pigmented	species	easily	distinguished	from	this	northern	form	in
一个	较少的	深	有色	物种	容易地	杰出的	从	这	北方	形式	在

['həʊlli] ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl] (-) ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

wholly	lacking	the	ventral	papillæ	(	neurocirri	)	present	in	the	latter	below	the
完全	缺乏	这	腹侧	乳头	(	-	)	展示	在	这	后者	以下	这

[pærə'pəʊdɪə][ɒv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] [tu:; tə] ['θɜ:tiəθ] ['segmənts; seg'ments] .

parapodia	of	about	the	eighteenth	to	thirtieth	segments	.
疣足	的	关于	这	第十八	到	第三十	片段	.

另一种色素较浅的物种很容易与这种北方物种区分开来，因为它完全缺乏后者在第十八至三十节的疣足下方存在的腹乳突（神经纤毛）。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪz] ['sɪmələli] ['i:lɒŋgeɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [bʌt; bət][ɪz][mɔ:(r)]['slendə(r)] ;

The	prostomium	is	similarly	elongate	and	pointed	but	is	more	slender	;
这	口前叶	是	相似地	拉长	和	尖	但	是	更多的	苗条	;

口前叶同样细长且尖，但更纤细；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɔ:n] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ]

it	is	borne	at	the	end	of	the	peristomium	which	has	the	form	of	a
它	是	出生	在	这	结尾	的	这	口周	哪个	有	这	形式	的	一个

[trʌŋ'keɪt] [kəʊn] .

truncate	cone	.
截短	锥体	.

它位于口围膜的末端，口围膜呈截锥形。

[ðə; ði] - [bɪ'gɪn] [æn'tɪrɪərli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['veri] [slaɪt] [ˌelə'veɪʃənz] [ænd; ənd]

The	branchiæ	begin	anteriorly	in	the	same	way	as	very	slight	elevations	and
这	-	开始	前部	在	这	相同的	方式	作为	非常	轻微	海拔	和

[ɪn'kri:s] ['kwɪkli] [tu:; tə] [lɒŋ] ['lɪgjʊlɪt] [fɔ:mz] ;

increase	quickly	to	long	ligulate	forms	;
增加	迅速地	到	长的	舌系带	表格	;

鳃从前端开始呈非常轻微的隆起状，然后迅速增大为细长的舌状；

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:st][wʌn] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ɔ:(r)] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [sɪ'tɪdʒərəs] ['segmənt]

but	the	first	one	appears	on	the	sixteenth	or	seventeenth	setigerous	segment
但	这	第一的	一	出现	在	这	第十六	或者	第十七	刚毛的	部分

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ɒn][ðə; ði] [twelfθ] [ɔ:(r)] [ˌθɜ:'ti:nθ] [æz; əz]['ju:ʒuəl][ɪn]['ɑ:mɪdʒə(r)] .

instead	of	on	the	twelfth	or	thirteenth	as	usual	in	armiger	.
反而	的	在	这	第十二	或者	第十三	作为	通常	在	持盾者	.

但第一个出现在第十六或第十七个 setigerous 部分，而不是像 armiger 那样出现在第十二或第十三个部分。

[ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] - [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən]['tɪpɪk(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	fully	developed	branchiæ	are	obviously	narrower	than	typical	for	the
这	完全	发达	-	是	明显地	较窄	比	典型的	为了	这

['lætə(r)] ['spi:ʃi:z] .

latter	species	.
后者	物种	.

完全发育的鳃明显比后者的典型鳃要窄。

[ðə; ði] [lobs] [ɒv; əv][ðə; ði][pærə'pəʊdɪə][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['sɪmələ(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [du:; də][nɒt]

The	lobes	of	the	parapodia	are	in	general	similar	though	they	do	not
这	叶	的	这	疣足	是	在	一般的	相似的	尽管	他们	做	不是

[bɪ'kʌm] ['ɒbviəs] [səʊ][fɑ:(r)] ['fɔ:wəd] .

become	obvious	so	far	forward	.
变得	明显的	所以	远的	向前	.

侧足的各个叶状结构总体上相似，但到目前为止还不太明显。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ðə; ði]['ventrəl][ləʊb][ɪz]['sɪmələli]['iːlɒŋgeɪt][ænd; ənd]

In	the	second	division	of	the	body	the	ventral	lobe	is	similarly	elongate	and
在	这	第二	分配	的	这	身体	这	腹侧	叶	是	相似地	拉长	和

['baɪfɪd][æt; ət][ðə; ði][tɪp][wɪð][ðə; ði]['ɪnə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)]['dɔːs(ə)l][ləʊb][ðə; ði][lɒŋgə(r)];

bifid	at	the	tip	with	the	inner	or	more	dorsal	lobe	the	longer	;
双歧杆菌	在	这	提示	和	这	内	或者	更多的	背侧	叶	这	更长	;

在身体的第二部分，腹叶同样细长，末端分叉，内侧或更靠背侧的叶较长；

[bʌt; bət][ðə; ði][lobs][ɑː(r); ə(r)][ˌkærəktə'rɪstɪkli][mɔː(r)][daɪ'vɜːdʒənt],['θɪnə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['slendə(r)]

but	the	lobes	are	characteristically	more	divergent	,	thinner	and	more	slender
但	这	叶	是	典型地	更多的	分歧	,	更薄	和	更多的	苗条

.

:

.

但其叶瓣的特征是更分散、更薄、更纤细。

[ðə; ði][fɜːst]['baɪfɪd][ˌnʊroʊ'poʊdiəl][lobs][ə'pɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['twenti]-[fɜːst][sɪ'tɪdʒərəs]['segmənt].

The	first	bifid	neuropodial	lobes	appear	on	the	twenty	-	first	setigerous	segment	.
这	第一的	双歧杆菌	神经足	叶	出现	在	这	二十	-	第一的	刚毛的	部分	.

第一个分叉的神经足叶出现在第二十一节刚毛节上。

[ðə; ði][-]

The	[	16	]
这	[	-	]

[16]

['dɔːs(ə)l][ləʊb]['sɪmələ(r)][ɪn][fɔːm][tuː; tə][ðæt][ɪn]['ɑːmɪdʒə(r)].

dorsal	lobe	similar	in	form	to	that	in	armiger	.
背侧	叶	相似的	在	形式	到	那	在	持盾者	.

背叶形状与 armiger 相似。

['kɔːd(ə)l][end][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][taɪps]['mɪsɪŋ].

Caudal	end	of	all	the	types	missing	.
尾部	结尾	的	全部	这	类型	丢失的	.

所有类型的尾端均缺失。

['greɪtɪst][wɪdθ; wɪtθ],[ˌtuː'tuː][əm əm].

Greatest	width	,	2	mm	.
最	宽度	,	2	毫米	.

最大宽度，2 毫米。

[taɪp] — [em].[siː].[zed].[ˌtuː'tuː], - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	162	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，162。

[bæl'bəʊə]([sept].-,-).

Balboa	(	Sept	.	10	,	1917	)	.
巴尔博亚	(	九月	.	-	,	-	)	.

巴尔博亚（1917 年 9 月 10 日）。

-

FLABELLIGERIDÆ

-

流星雨

- - [ɛs'piː].[noʊ'vɛmbər].

Flabelligera	haerens	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Flabelligera haerens sp. nov.

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [rɪ'zemb(ə)lz][ef] . - [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ə,prɒksɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	species	resembles	F	.	commensalis	Moore	in	the	approximation	of	the	neuropodia
这	物种	类似	F	.	-	摩尔	在	这	近似	的	这	神经足

[ðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] [nɒt][səʊ][kləʊz][æz; əz][ɪn] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]

though	these	are	apparently	not	so	close	as	in	that	species	and	are	at
尽管	这些	是	显然	不是	所以	关闭	作为	在	那	物种	和	是	在

[nəʊ] [pleɪs] ['æktʃuəli] [kən'tɪgjuəs] [ðəʊ] ['nɪəli] [səʊ][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['kɔːd(ə)l]['riːdʒən] .

no	place	actually	contiguous	though	nearly	so	in	the	extreme	caudal	region	.
不	地方	实际上	相邻的	尽管	几乎	所以	在	这	极端	尾部	地区	.

该物种与 F. commensalis Moore 的神经足位置相似，但显然不如该物种的神经足那么接近，而且实际上没有任何地方是连续的，尽管在尾部末端区域几乎是连续的。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['dɪstəns] [ə'pɑːt] ,

In	front	of	this	they	remain	a	uniform	distance	apart	,
在	正面	的	这	他们	保持	一个	制服	距离	除	,

在此之前，它们之间保持着一致的距离。

[wɪtʃ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊmaɪt] ,

which	is	less	than	the	length	of	a	somite	,
哪个	是	较少的	比	这	长度	的	一个	体节	,

比体节的长度短，

['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'baʊt][ðə; ði] [tenθ] ['səʊmaɪt][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [rəʊz] [daɪ'vɜːdʒ]['grædʒuəli]

forward	to	about	the	tenth	somite	from	where	the	rows	diverge	gradually
向前	到	关于	这	第十	体节	从	在哪里	这	行	分歧	逐步地

['fɔːwəd] .

forward	.
向前	.

从大约第十个体节开始，各行逐渐向前分开。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] , [ðə; ði] [rəʊz] [daɪ'vɜːdʒɪŋ] ['sefəlæd] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði]

The	notopodia	more	widely	separated	,	the	rows	diverging	cephalad	from	near	the
这	背足	更多的	广泛	分开	,	这	行	分歧	头侧	从	靠近	这

[tenθ] ['səʊmaɪt] ,

tenth	somite	,
第十	体节	,

背足间距增大，从第十体节附近开始向上分叉，

['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] .

always	much	closer	to	each	other	than	to	the	neuropodia	.
总是	很多	更近	到	每个	其他	比	到	这	神经足	.

它们之间的距离总是比与神经足的距离更近。

['ventrəl] ['sɜːfɪs] ['flætnd] [ɔː(r)] ['wiːkli] [kɒn'keɪv] , [ðə; ði]['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] ['ɔːlsəʊ] ['flætnd] [bʌt; bət]

Ventral	surface	flattened	or	weakly	concave	,	the	dorsal	surface	also	flattened	but
腹侧	表面	扁平的	或者	弱	凹	,	这	背侧	表面	还	扁平的	但

['slaɪtli] ['kɒnveks] ,

slightly	convex	,
轻微地	凸面	,

腹面扁平或略微凹陷，背面也扁平但略微凸起。

[waɪl] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['kɒnveks] ; [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [pɑːt] [ɪz] ['slaɪtli] [kəm'prest] [frɒm; frəm][saɪd]

while	the	sides	are	convex	;	the	body	in	part	is	slightly	compressed	from	side
尽管	这	侧面	是	凸面	;	这	身体	在	部分	是	轻微地	压缩	从	边

[tuː; tə][saɪd] ,

to	side	,
到	边	,

而侧面呈凸形；物体部分略微侧向压缩，

[ɪn] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ˌsʌb'kwɒdrət] [tuː; tə][ˌsʌb'sɜːrkjələr] ; ['waɪdɪst][ɪn]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ænd; ənd]

in	cross	-	section	subquadrate	to	subcircular	;	widest	in	middle	region	and
在	叉	-	部分	次方	到	亚圆形	;	最宽	在	中间	地区	和

['nærəʊɪŋ] [bəuθ] [weɪz] ,

narrowing	both	ways	,
收窄	两个都	方式	,

横截面呈近方形至近圆形；中间最宽，向两侧逐渐变窄。

[mɔː(r)] ['strɒŋli] [səʊ]['kɔːdæd] , [ˌsʌb'fjuːzɪˌfɔːrm] .

more	strongly	so	caudad	,	subfusiform	.
更多的	强烈	所以	尾部	,	梭形	.

更强烈地表现为尾侧、亚梭形。

['kɒlə(r)][ləʊb] ['diːpli] [ænd; ənd] ['waɪdli] [ɪn'saɪzd] ['dɔː.səl.i] [ænd; ənd] [v'ɛntɹəli] ;

Collar	lobe	deeply	and	widely	incised	dorsally	and	ventrally	;
衣领	叶	深	和	广泛	切开	背侧	和	腹侧	;

领叶背腹两侧有深而宽的切口；

[ðə; ði][ləʊb][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['njuːmərəs] [lɒŋ] [krɒs] - [ˌstraɪ'eɪtɪd] [wɪtʃ]

the	lobe	on	each	side	bearing	a	series	of	numerous	long	cross	-	striated	setæ	which
这	叶	在	每个	边	轴承	一个	系列	的	很多的	长的	叉	-	条纹状的	集	哪个

[ɑː(r); ə(r)] ['redɪʃ] [braʊn] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['staʊtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] -

are	reddish	brown	in	color	and	are	stouter	than	the	ordinary	notopodials
是	微红	棕色的	在	颜色	和	是	更粗壮	比	这	普通的	-

.

:

.

两侧的叶状突起上长有许多长长的横纹刚毛，呈红褐色，比普通的背肢刚毛更粗壮。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l] , ['faɪnli] ['teɪpəd] , ['kʌlələs] ['siːti] .

The	notopodials	are	simple	,	finely	tapered	,	colorless	setae	.
这	-	是	简单的	,	精细地	锥	,	无色	刚毛	.

背肢毛是简单的、细长的、无色的刚毛。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['siːtə][ɪn] [iːtʃ] [ˌnjʊərə'pəʊdjəm] ,

There	is	a	single	seta	in	each	neuropodium	,
那里	是	一个	单身的	塞塔	在	每个	神经足	,

每个神经足中只有一根刚毛。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [staʊt] [hʊk] ; [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] [dɑːk] [θruː'aʊt] ;

this	being	in	the	form	of	a	very	stout	hook	;	the	color	is	dark	throughout	;
这	存在	在	这	形式	的	一个	非常	肥硕	钩	;	这	颜色	是	黑暗的	自始至终	;

它的形状像一个非常粗壮的钩子；颜色通体深色；

[ðə; ði] ['trænzvɜːs] ['tɜːmɪn(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] [ɪz][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['slendə(r)][ænd; ənd]

the	transverse	terminal	portion	of	the	hook	is	longer	and	more	slender	and
这	横	终端	部分	的	这	钩	是	更长	和	更多的	苗条	和

[ə'kjuːt][ðæn; ðən][ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [dʒɔɪnt][ɪz]['fɑːðə(r)]['prɒksɪmæd][ɒv; əv]

acute	than	in	commensalis	and	the	pseudo	-	joint	is	farther	proximad	of
急性	比	在	-	和	这	伪	-	联合的	是	更远	近端	的

[ðə; ði] [kɜːvd] ['riːdʒən] ;

the	curved	region	;
这	弯曲	地区	;

钩的横向末端部分比共生线虫更长、更细、更尖，假关节更靠近弯曲区域；

[ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz] [bent] ['kɔːdæd] [æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] , [ðə; ði] [hʊk] ['prɒpə(r)] [kɜːrvɪŋ]

the	shaft	is	bent	caudad	at	the	level	of	the	joint	,	the	hook	proper	curving
这	轴	是	弯曲	尾部	在	这	等级	的	这	联合的	,	这	钩	恰当的	弯曲

['mesəd] .

mesad	.
梅萨德	.

轴在关节处向尾侧弯曲，钩部向内侧弯曲。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['densli] ['pæpɪləʊs] .

The	entire	surface	is	densely	papillose	.
这	全部的	表面	是	密集地	乳头状	.

整个表面密布乳突。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kləuk] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['fɪlɪˌfɔːm]

The	setæ	of	the	collar	are	cloaked	by	a	dense	growth	of	long	filiform
这	集	的	这	衣领	是	隐蔽的	经过	一个	稠密	生长	的	长的	丝状

;

papillæ	;
乳头	;

领状刚毛上覆盖着一层密密麻麻的长丝状乳突;

[wɪð] [lɑːdʒ] ['kleɪveɪt] [tɪps] , [ðiːz] [ə'prɒksɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

with	large	clavate	tips	,	these	papillæ	approximating	the	setæ	in	length	.
和	大的	棒状	尖端	,	这些	乳头	近似	这	集	在	长度	.

这些乳突末端呈棒状，长度与刚毛相近。

[ðə; ði] ['ɔːlsəʊ]['klʌstə(r)] ['densli] [ə'baʊt][ðə; ði] , [ðiːz] ['hævɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['kleɪveɪt] [tɪps] .

The	papillæ	also	cluster	densely	about	the	notopodia	,	these	papillæ	having	similar	clavate	tips	.
这	乳头	还	簇	密集地	关于	这	背足	,	这些	乳头	拥有	相似的	棒状	尖端	.

乳突也密集地聚集在背足周围，这些乳突具有相似的棒状尖端。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['dɔːsəm] , ['ventə(r)][ænd; ənd][saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] .

The	papillæ	of	the	general	surface	of	dorsum	,	venter	and	sides	are	much	shorter	.
这	乳头	的	这	一般的	表面	的	背部	,	腹部	和	侧面	是	很多	较短	.

背部、腹部和侧面的乳突较短。

['kʌlə(r)] ['nɪəli] ['juːnɪfɔːm] ['greɪɪʃ] [braʊn] .

Color	nearly	uniform	greyish	brown	.
颜色	几乎	制服	灰蒙蒙的	棕色的	.

颜色近乎均匀的灰褐色。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn] [taɪp] , ['fɔːti] - [naɪn] .

Number	of	segments	in	type	,	forty	-	nine	.
数字	的	片段	在	类型	,	四十	-	九	.

类型中的段数为 49。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] .

Length	,	13	mm	.
长度	,	-	毫米	.

长度，13 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	163	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，163。

['teɪkən][ɪn]['həʊldˌfɑːst][ɒv; əv][kelp] , ['ɔːgəst] - , - .

Taken	in	holdfasts	of	kelp	,	August	12	,	1917	.
已采取	在	固着器	的	海带	,	八月	-	,	-	.

摄于海带固着器中，1917 年 8 月 12 日。

-

CAPITELLIDÆ

-

卡皮泰利德

-	-	[ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Natomastus	**angulatus**	**sp** **.** **nov** **.**
-	-	sp . 十一月 .

Natomastus angulatus sp. nov.

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [en] . ['tenjʊɪs] [mɔːr] , [nəʊn] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ,

In	**comparison**	**with**	**N**	**.**	**tenuis**	**Moore**	**,**	**known**	**from**	**San**	**Diego**	**,**
在	比较	和	N	.	细长	摩尔	,	已知	从	圣	迭戈	,

与产于圣地亚哥的 N. tenuis Moore 相比，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] ['difəz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['θɔːræks] ,

this	**species**	**differs**	**in**	**the**	**form**	**of**	**the**	**thorax**	**,**
这	物种	不同	在	这	形式	的	这	胸部	,

该物种的胸部形态与其他物种不同，

[wɪtʃ] [ɪz] ['strɒŋli] ['æŋgjʊleɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teriːt] [ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['ventə(r)] ['biːɪŋ] [flæt]

which	**is**	**strongly**	**angulate**	**instead**	**of**	**terete**	**the**	**sides**	**and**	**venter**	**being**	**flat**
哪个	是	强烈	成角	反而	的	圆锥体	这	侧面	和	腹部	存在	平坦的

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːsəm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['kɒnveks] ,

and	**the**	**dorsum**	**usually**	**but**	**little**	**convex**	**,**
和	这	背部	通常	但	小的	凸面	,

它的侧面和腹部呈扁平状，而不是圆柱状，而是呈强烈的棱角状，背部通常略微凸起。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][ɪz] ['nɪəli] ['kwɒdrɪt] ;

so	**that**	**the**	**cross**	**-**	**section**	**is**	**nearly**	**quadrate**	**;**
所以	那	这	叉	-	部分	是	几乎	平方	;

因此，横截面近似为正方形；

['ɔːlsəʊ][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['segmənts; seg'ments][ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ['ʃɑːpli] ['sepəreɪtɪd] [wɪð]

also	**in**	**having**	**the**	**segments**	**and**	**their**	**subdivisions**	**sharply**	**separated**	**with**
还	在	拥有	这	片段	和	他们的	细分	尖锐地	分开	和

[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [sʌb'segmənt] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

the	**posterior**	**subsegment**	**in**	**each**	**case**	**much**	**shorter**	**than**	**the**	**anterior**	**instead**	**of**
这	后部	子段	在	每个	案件	很多	较短	比	这	前部	反而	的

['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

equal	**to**	**it**	**.**
平等的	到	它	.

此外，各节段及其细分部分也明显分开，后部亚节段在每种情况下都比前部亚节段短得多，而不是与前部亚节段相等。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][θɔː'ræsɪk]['soʊˌmaɪts][ɑː(r); ə(r)] [twaɪs] [ɔː(r)][mɔː(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

In	**the**	**type**	**the**	**posterior**	**thoracic**	**somites**	**are**	**twice**	**or**	**more**	**as**	**long**	**as**
在	这	类型	这	后部	胸椎	体节	是	两次	或者	更多的	作为	长的	作为

[waɪd] ,

wide	**,**
宽的	,

该类型中，后胸椎体节的长度是宽度的两倍或更多。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['pærəˌtaɪps][ðə; ði] ['relətɪv] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [mʌtʃ] [les] .

but	**in**	**some**	**paratypes**	**the**	**relative**	**length**	**is**	**much**	**less**	**.**
但	在	一些	副型	这	相对的	长度	是	很多	较少的	.

但在某些副型中，相对长度要短得多。

['θɔːræks] ['nærəud] ['kɔːdæd] .

Thorax	**narrowed**	**caudad**	**.**
胸部	范围缩小	尾部	.

胸廓尾侧变窄。

[ðə; ði]['æbdəmən][ɪn][ɪts][æn'tɪəriə(r)][pɑːt] ['ɒbviəsli] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['θɔːræks][ɪn][ɪts]['waɪdɪst]

The	abdomen	in	its	anterior	part	obviously	thicker	than	the	thorax	in	its	widest
这	腹部	在	它是	前部	部分	明显地	较厚	比	这	胸部	在	它是	最宽

[pɑːt] .

part	.
部分	.

腹部前部明显比胸部最宽处厚。

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , ['ʃəʊɪŋ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt]['riːdʒənz] , [ə; eɪ] [brɔːd] [pɒ'stɪəriə(r)][wʌn]

The	prostomium	characteristic	,	showing	two	distinct	regions	,	a	broad	posterior	one
这	口前叶	特征	,	显示	二	清楚的	地区	,	一个	广阔	后部	一

[wɪð] ['kɒnveks] ,

with	convex	,
和	凸面	,

口前叶的特征是，它显示出两个不同的区域，一个宽阔的后部区域呈凸形，

[æn'tɪriərli] [kən'vəːdʒɪŋ] [saɪdz][ænd; ənd][ə; eɪ]['nærəʊə(r)] , [ˌsʌb'kɒnɪkəl] , - ['tɜːmɪn(ə)l] [-]

anteriorly	converging	sides	and	a	narrower	,	subconical	,	palpoidal	terminal	[	17	]
前部	收敛	侧面	和	一个	较窄	,	亚圆锥形	,	-	终端	[	-	]

前部两侧汇聚，末端较窄，呈亚圆锥形触须状[17]

[pɑːt] ['ʃɑːpli] [set] [ɒf] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['beɪsl] .

part	sharply	set	off	from	the	basal	.
部分	尖锐地	放	离开	从	这	基础	.

部分与基部明显分离。

['segmənts; seg'ments][ɒv; əv]['æbdəmən] [ɪ'regjələli] - , ['sʌlsaɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['sɜːfɪs]

Segments	of	abdomen	irregularly	multiannulate	,	sulci	deep	and	surface
片段	的	腹部	不规则地	-	,	沟	深的	和	表面

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'piərɪŋ] ['strɒŋli] ['ruːgəʊs; rʊ'gəʊs][ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] .

usually	appearing	strongly	rugose	and	uneven	.
通常	出现	强烈	皱褶的	和	不均匀	.

腹部各节段呈不规则多环状，沟深，表面通常呈强烈的粗糙不平状。

[leŋkθ; leŋθ][nɪə(r)] - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['æbdəmən] , [wʌn] . [fɔːr][əm əm] .

Length	near	160	mm	.	;	greatest	width	of	abdomen	,	1	.	4	mm	.
长度	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	的	腹部	,	1	.	4	毫米	.

体长近 160 毫米；腹部最大宽度为 1.4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	164	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，164。

['teɪkən][ɪn][sænd][ænd; ənd][ɪn] [grəʊθ] [ɒv; əv] [iːl] [grɑːs] .

Taken	in	sand	and	in	growths	of	eel	grass	.
已采取	在	沙	和	在	增长	的	鳗鱼	草	.

拍摄于沙滩和鳗草丛中。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz]['nəʊtɪd][æz; əz] ['redɪʃ] [ɪn][laɪf] , [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

The	color	is	noted	as	reddish	in	life	,	as	usual	in	the	family	.
这	颜色	是	著名的	作为	微红	在	生活	,	作为	通常	在	这	家庭	.

这种颜色在生活中被描述为偏红，这在家族中很常见。

-

SPIONOIDEA

-

棘皮动物

[dʒen] . [nɒʊ'vɛmbər] .

Morants	gen	.	nov	.
莫兰茨	基因	.	十一月	.

Morants gen. nov.

['bɒdi] [wɪð] [æn; ən][æn'tɪəriə(r)]['ri:dʒən][ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [sɪ'tɪdʒərəs] ['soʊˌmaɪts] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

Body	**with**	**an**	**anterior**	**region**	**of**	**fifteen**	**setigerous**	**somites**	**separated**	**from**	**a**
身体	和	一个	前部	地区	的	十五	刚毛的	体节	分开	从	一个

['lɑ:dʒə(r)][pɒ'stɪəriə(r)]['ri:dʒən][baɪ][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['səʊmaɪt] ,

larger	**posterior**	**region**	**by**	**a**	**specialized**	**somite**	**,**
更大的	后部	地区	经过	一个	专门	体节	,

身体前部由15个具刚毛的体节组成，与较大的后部由一个特化的体节隔开。

[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] .

the	**sixteenth**	**.**
这	第十六	.

第十六。

[prəʊ'stəʊmiəm] [wɪð] [ə; eɪ]['lætərəl]['prəʊses][ɔ:(r)] [hɔ:n] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɪn] [frʌnt] , [nɒtʃt] [ɪn] [frʌnt]

Prostomium	**with**	**a**	**lateral**	**process**	**or**	**horn**	**on**	**each**	**side**	**in**	**front**	**,**	**notched**	**in**	**front**
口前叶	和	一个	侧	过程	或者	喇叭	在	每个	边	在	正面	,	缺口	在	正面

[æt; ət]['mɪd(ə)l] .

at	**middle**	**.**
在	中间	.

口前叶两侧各有一个侧突或角，前部中央有缺刻。

[aɪz] [nʌn] [ɪn]['dʒenətaɪp] .

Eyes	**none**	**in**	**genotype**	**.**
眼睛	没有任何	在	基因型	.

基因型中无眼部基因。

['dɔ:s(ə)l]['sɪraɪ]['prez(ə)nt][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] - [ɒn][ðə; ði][fɜ:st][fɔ:(r)] [sɪ'tɪdʒərəs] ['soʊˌmaɪts] .

Dorsal	**cirri**	**present**	**in**	**addition**	**to**	**branchiæ**	**on**	**the**	**first**	**four**	**setigerous**	**somites**	**.**
背侧	卷须	展示	在	添加	到	-	在	这	第一的	四	刚毛的	体节	.

前四个具刚毛的体节除了有鳃外，还有背须。

[wɪð] ['sɪmp(ə)l] [kə'pɪləri] [θru:'aʊt] .

Notopodia	**with**	**simple**	**capillary**	**setæ**	**throughout**	**.**
背足	和	简单的	毛细血管	集	自始至终	.

背足通体具简单的毛状刚毛。

[æn'tɪəriə(r)] [wɪð] [kə'pɪləri] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)z]['ɔ:lsəʊ] [wɪð] [krəu'ʃei] .

Anterior	**neuropodia**	**with**	**capillary**	**setæ**	**,**	**but**	**others**	**also**	**with**	**crochets**	**.**
前部	神经足	和	毛细血管	集	,	但	其他的	还	和	钩针编织	.

前部神经足具有毛状刚毛，但其他神经足也具有钩状刚毛。

['eɪnl] . ['sɪraɪ] [tu:] .

Anal	**.**	**cirri**	**two**	**.**
肛门	.	卷须	二	.

肛门。卷须二。

['dʒenətaɪp] — [em] . ['dju:pleks][ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Genotype	**—**	**M**	**.**	**duplex**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
基因型	—	M	.	双拼别墅	sp	.	十一月	.

基因型—M. duplex sp. nov.

['dju:pleks][ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Morants	**duplex**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
莫兰茨	双拼别墅	sp	.	十一月	.

Morants duplex sp. nov.

['pælpəl] ['prəʊsesɪz] [lɒst] [frɒm; frəm] [taɪp] .

Palpal	**processes**	**lost**	**from**	**type**	**.**
触肢	流程	丢失的	从	类型	.

触肢突起缺失

[prə'bɒsɪs] [æz; əz][prəʊ'tru:did] [ʃɔ:t] , ['dɪstəli] [ɪk'spændɪd]['əʊvə(r)]['prɒksɪməl]['ri:dʒən] .

Proboscis	**as**	**protruded**	**short**	**,**	**distally**	**expanded**	**over**	**proximal**	**region**	**.**
长鼻	作为	突出	短的	,	远端	扩展	超过	近端	地区	.

吻突短而突出，远端扩张覆盖近端区域。

[pærə'pəʊdɪə][ˌdɔ:səʊ'lætərəl][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][wʌnz] ['veri] [θɪk] .

Parapodia	**dorsolateral**	**in**	**position**	**,**	**the**	**anterior**	**ones**	**very**	**thick**	**.**
疣足	背外侧	在	位置	,	这	前部	一个	非常	厚的	.

侧足位于背外侧，前侧侧足非常粗壮。

['prɪnsəp(ə)l] - [ləʊb] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bræŋkɪəl] ['prəʊses] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃɔ:t] [æn'tɪriərli]

Principal	**postsetal**	**lobe**	**rising**	**above**	**into**	**a**	**branchial**	**process**	**which**	**is**	**short**	**anteriorly**
主要的	-	叶	上升	多于	进入	一个	鳃	过程	哪个	是	短的	前部

[bʌt; bət][ɪn][pɒ'stɪəriə(r)]['ri:dʒən][ɪz] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

but	**in**	**posterior**	**region**	**is**	**much**	**longer**	**,**
但	在	后部	地区	是	很多	更长	,

主后叶向上延伸形成鳃突，鳃突前部较短，后部则较长。

['slendə(r)][ænd; ənd]['sju:bjʊlət; -leɪt] .

slender	**and**	**subulate**	**.**
苗条	和	俯冲	.

细长而呈锥状。

['mesəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bræŋkɪəl] ['prəʊses][ɒv; əv] [i:tʃ] [ˌpærə'pəʊdɪəm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][fɔ:(r)] [peəz] [ɪz]

Mesad	**of**	**the**	**branchial**	**process**	**of**	**each**	**parapodium**	**of**	**the**	**first**	**four**	**pairs**	**is**
梅萨德	的	这	鳃	过程	的	每个	侧足	的	这	第一的	四	对	是

[ə; eɪ] ['sɪrəs] [ɔ:(r)] ['sɪrɪfɔ:m] ['prəʊses] .

a	**cirrus**	**or**	**cirriform**	**process**	**.**
一个	卷云	或者	卷曲状	过程	.

前四对侧足的每个鳃突的基部是卷须或卷状突起。

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][æn'tɪəriə(r)][pærə'pəʊdɪə] - [mʌtʃ] [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	**inferior**	**setæ**	**of**	**the**	**most**	**anterior**	**parapodia**	**'**	**much**	**shorter**	**than**	**the**
这	下	集	的	这	最多	前部	疣足	-	很多	较短	比	这

['dɔ:s(ə)l] , ['strɒŋli] [kɜ:vd] .

dorsals	**,**	**strongly**	**curved**	**.**
背鳍	,	强烈	弯曲	.

最前侧疣足的下部刚毛比背毛短得多，且弯曲度很大。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['feɪʃə] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['staʊtə(r)] , [ə'sikjuli:fɔ:m] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌŋkeit] .

In	**the**	**first**	**notopodial**	**fascia**	**a**	**much**	**stouter**	**,**	**aciculiform**	**,**	**setæ**	**which**	**is**	**uncate**	**.**
在	这	第一的	背足	筋膜	一个	很多	更粗壮	,	针状	,	集	哪个	是	钩状	.

在第一背足筋膜中，有一根更粗壮的针状刚毛，呈钩状。

[krəu'ʃei] [wɪð] ['strɒŋli] ['nærəud] [nek] ;

Crochets	**with**	**strongly**	**narrowed**	**neck**	**;**
钩针编织	和	强烈	范围缩小	脖子	;

领口收窄的钩针编织品；

[wɪð] [tu:] [kɜ:vd] [ti:θ] [æt; ət] ['dɪstl] [end] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bi:k] [wɪtʃ] [ɪz] [di:'kɜ:vd] ;

with	**two**	**curved**	**teeth**	**at**	**distal**	**end**	**above**	**the**	**beak**	**which**	**is**	**decurved**	**;**
和	二	弯曲	牙齿	在	远端	结尾	多于	这	喙	哪个	是	弯曲的	;

喙的远端上方有两个弯曲的牙齿，喙向下弯曲；

[ɪn][pɒ'stɪəriə(r)]['ri:dʒən] [fju:] [ɪn]['nʌmbə(r)] , ['kɒmənli] [fɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z] .

in	**posterior**	**region**	**few**	**in**	**number**	**,**	**commonly**	**four**	**in**	**a**	**series**	**.**
在	后部	地区	很少	在	数字	,	通常	四	在	一个	系列	.

后部区域数量较少，通常四个一组。

['eɪnl] ['sɪraɪ]['slendə(r)] , ['fɪlɪˌfɔ:m] , [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] - ;

Anal	**cirri**	**slender**	**,**	**filiform**	**,**	**much**	**longer**	**than**	**the**	**preceding**	**branchiæ**	**;**
肛门	卷须	苗条	,	丝状	,	很多	更长	比	这	前	-	;

肛须细长，丝状，比前面的鳃长得多；

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [spɜː(r)][nɪə(r)][ɪts] [beɪs] .

one	in	the	type	has	a	short	spur	near	its	base	.
一	在	这	类型	有	一个	短的	刺	靠近	它是	根据	.

该类型中的一个在底部附近有一个短距。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ə'baʊt][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] .

Total	number	of	segments	about	one	hundred	and	sixteen	.
全部的	数字	的	片段	关于	一	百	和	十六	.

总共有大约一百一十六个片段。

[leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv][əm əm] .

Length	,	21	.	5	mm	.
长度	,	-	.	5	毫米	.

长度，21.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	165	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，165。

[bæl'bəʊə] .

Balboa	.
巴尔博亚	.

巴尔博亚。

[ðə; ði] [tjuːbz] [əd'hɪə(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .

The	tubes	adhere	closely	to	the	body	.
这	管子	粘着	密切	到	这	身体	.

这些管子紧贴身体。

[ðeə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [faɪn] [sænd] .

Their	walls	of	fine	sand	.
他们的	墙壁	的	美好的	沙	.

它们的墙壁是用细沙砌成的。

-

AMPHARETIDÆ

-

AMPHARETIDÆ

- [dʒen] . [noʊ'vɛmbər] .

Schistocomus	gen	.	nov	.
-	基因	.	十一月	.

Schistocomus gen. nov.

[laɪk] - [ɪn] ['lækɪŋ] ['tentək(ə)lz][ænd; ənd][ˌpoʊst'bræŋkiəl] [spaɪnz] ,

Like	Phyllocomus	in	lacking	tentacles	and	postbranchial	spines	,
喜欢	-	在	缺乏	触手	和	鳃后	脊柱	,

像叶藻一样，它们缺乏触手和鳃后棘。

[ɪn] ['beərɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [peəz] [ɒv; əv] [ɒv; əv] [kə'pɪləri] [ænd; ənd][fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] - .

in	bearing	fifteen	pairs	of	fasciæ	of	capillary	setæ	and	four	pairs	of	branchiæ	.
在	轴承	十五	对	的	筋膜	的	毛细血管	集	和	四	对	的	-	.

具有十五对毛细刚毛束和四对鳃。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dʒiːnəs][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [tuː] [taɪps] ,

It	differs	from	that	genus	in	having	the	branchiæ	of	two	types	,
它	不同	从	那	属	在	拥有	这	-	的	二	类型	,

它与该属的不同之处在于它有两种类型的鳃，

[wʌn][peə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [smuːð] , ['sɪmp(ə)l] ,

one	pair	being	of	the	ordinary	,	smooth	,	simple	,
一	一对	存在	的	这	普通的	,	光滑的	,	简单的	,

其中一对是普通的、光滑的、简单的，

['sju:bjʊlət; -leɪt] [fɔ:m] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θri:] [wɪð] [ðə; ði] ['edʒɪz] [dɪ'vaɪdɪd] , [tu:] ['pɪˌneɪtli] ,

subulate	**form**	**and**	**the**	**other**	**three**	**with**	**the**	**edges**	**divided**	**,**	**two**	**pinnately**	**,**
俯冲	形式	和	这	其他	三	和	这	边缘	分割	,	二	羽状	,

呈锥形，另外三个边缘分裂，其中两个呈羽状。

['beərɪŋ] [tu:] [kləʊz]['sɪəri:z][ɒv; əv][lə'melə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] ,

bearing	**two**	**close**	**series**	**of**	**lamellar**	**branches**	**,**
轴承	二	关闭	系列	的	层状	分支	,

具两列紧密排列的片状分支，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['sɪŋg(ə)l]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['brɑ:ntʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒenətaɪp] .

and	**one**	**with**	**an**	**essentially**	**single**	**series**	**of**	**branches**	**in**	**the**	**genotype**	**.**
和	一	和	一个	本质上	单身的	系列	的	分支	在	这	基因型	.

以及基因型中基本上只有一系列分支的基因。

['dʒenətaɪp] — [es] . - [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Genotype	**—**	**S**	**.**	**hiltoni**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
基因型	—	S	.	-	sp	.	十一月	.

基因型—S。希尔顿公司十一月

- - [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Schistocomus	**hiltoni**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Schistocomus hiltoni sp. nov.

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] ,

The	**body**	**has**	**the**	**ordinary**	**general**	**form**	**,**
这	身体	有	这	普通的	一般的	形式	,

身体具有普通的整体形态，

['bi:ɪŋ] ['waɪdɪst][nɪə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] [sɪ'tɪdʒərəs] ['segmənt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['nærəʊz] [kən'tɪnjuəsli]

being	**widest**	**near**	**the**	**fifth**	**setigerous**	**segment**	**from**	**where**	**it**	**narrows**	**continuously**
存在	最宽	靠近	这	第五	刚毛的	部分	从	在哪里	它	变窄	持续

[tu:; tə][ðə; ði]['slendə(r)] , ['pɔɪntɪd] ['kɔ:də] .

to	**the**	**slender**	**,**	**pointed**	**cauda**	**.**
到	这	苗条	,	尖	尾部	.

在第五刚毛节附近最宽，从那里逐渐变窄，直至细长的尖尾。

['dɔ:səm] ['kɒnveks] , ['ventə(r)] [les] [səʊ] , [ðə; ði]['lætə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mi:diən] [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l]

Dorsum	**convex**	**,**	**venter**	**less**	**so**	**,**	**the**	**latter**	**with**	**a**	**double**	**median**	**longitudinal**
背部	凸面	,	腹部	较少的	所以	,	这	后者	和	一个	双倍的	中位数	纵向

['fʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [-]

furrow	**in**	**the**	**[**	**18**	**]**
畦	在	这	[	-	]

背部凸起，腹部凸起较小，腹部中央有两条纵向沟[18]

[pɒ'stɪəriə(r)]['ri:dʒən] .

posterior	**region**	**.**
后部	地区	.

后部区域。

[prəʊ'stəʊmiəm][prə'dʒektɪŋ] ['fɔ:wəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hʊd] [wɪð] ['raʊndɪd] [æn'tɪəriə(r)] ['kɔ:nəs]

Prostomium	**projecting**	**forward**	**as**	**a**	**simple**	**hood**	**with**	**rounded**	**anterior**	**corners**
口前叶	投影	向前	作为	一个	简单的	兜帽	和	圆润	前部	角落

[ænd; ənd][ðə; ði]['mi:diən]['ri:dʒən][ɒv; əv][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] ['nɪəli] [streɪt] ;

and	**the**	**median**	**region**	**of**	**anterior**	**edge**	**nearly**	**straight**	**;**
和	这	中位数	地区	的	前部	边缘	几乎	直的	;

口前叶向前突出，呈简单的兜状，前角圆润，前缘中部近乎笔直；

['dɔ:s(ə)l] ['sɜ:fɪs] [ɪn] [taɪp] [ˌlɒŋgɪ'tju:dɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tju:dɪnəli] ['rɪŋkld] .

dorsal	**surface**	**in**	**type**	**longitudinally**	**wrinkled**	**.**
背侧	表面	在	类型	纵向	皱	.

背部表面呈纵向皱纹状。

[vˈɛntɹəli] [ðə; ði][ˌperɪˈstəʊmɪəm][ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts] [ˈfɔːwəd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]

Ventrally	the	peristomium	projects	forward	between	the	sides	of	the
腹侧	这	口周	项目	向前	之间	这	侧面	的	这

[prəʊˈstəʊmiəm][ɪn][ə; eɪ] [kənˈspɪkjuəs] [ləʊb][ɔː(r)][ˈləʊə(r)][lɪp] [wɪtʃ] [ˈnærəʊz] [ˈsʌmwɒt] [ˈdɪstæd]

prostomium	in	a	conspicuous	lobe	or	lower	lip	which	narrows	somewhat	distad
口前叶	在	一个	显眼的	叶	或者	降低	唇	哪个	变窄	有些	迪斯塔德

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [ˈdɪstl] [ˈmɑːdʒɪn][ˈkɒnveks] ;

and	has	the	distal	margin	convex	;
和	有	这	远端	利润	凸面	;

腹侧，口围片向前突出于口前片两侧之间，形成一个明显的叶状突起或下唇，该叶状突起向远端略微变窄，远端边缘呈凸形；

[ˈsɜːfɪs] [ˌlɒŋgɪˈtjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪˈtjuːdɪnəli] [ˈrɪŋkld] .

surface	longitudinally	wrinkled	.
表面	纵向	皱	.

表面呈纵向皱纹。

[ˈsekənd][ˈsəʊmaɪt] [əˈkiːtəs] .

Second	somite	achaetous	.
第二	体节	无须的	.

第二体节无毛。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l] , [ðə; ði][sɪksθ][ðə; ði][fɜːst][ˈʌnsɪˌnaɪ] .

The	third	bearing	the	first	fasciæ	of	simple	setæ	,	the	sixth	the	first	uncini	.
这	第三	轴承	这	第一的	筋膜	的	简单的	集	,	这	第六	这	第一的	钩状物	.

第三根带有简单刚毛的第一束，第六根带有第一钩状刚毛。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪneɪt] [ˈbræŋkɪə] [wʌn][peə(r)][əˈkɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [sɪˈtɪdʒərəs] [ˈsəʊmaɪt][ænd; ənd][wʌn]

Of	the	pinnate	branchia	one	pair	occur	on	the	third	setigerous	somite	and	one
的	这	羽状	鳃	一	一对	发生	在	这	第三	刚毛的	体节	和	一

[ɒn][ðə; ði]['sekənd] [waɪl] [ðə; ði] - [wɪð] ['sɪŋg(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

on	the	second	while	the	branchiæ	with	single	series	of	branches	in	which	the
在	这	第二	尽管	这	-	和	单身的	系列	的	分支	在	哪个	这

['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['læməleɪt] ,

branches	are	less	lamellate	,
分支	是	较少的	层状	,

羽状鳃中，一对位于第三个刚毛体节上，一个位于第二个刚毛体节上；而单列分枝的鳃，其分枝片状结构较少。

[ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['sekənd] ([fɜːst] -) ['səʊmaɪt] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - [əˈraɪzɪŋ][ɒn][ðə; ði]

are	on	the	second	(	first	presetal	)	somite	,	the	simple	branchiæ	arising	on	the
是	在	这	第二	(	第一的	-	)	体节	,	这	简单的	-	产生	在	这

[fɜːst] [sɪˈtɪdʒərəs] ['səʊmaɪt] .

first	setigerous	somite	.
第一的	刚毛的	体节	.

位于第二（第一前体节）体节上，简单鳃位于第一刚毛体节上。

[ðə; ði][fɜːst] - [ɑː(r); ə(r)] [əˈtætʃt] [nɪə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːsəm] ,

The	first	branchiæ	are	attached	near	the	middle	of	the	dorsum	,
这	第一的	-	是	随附的	靠近	这	中间	的	这	背部	,

第一鳃附着在背部中部附近，

[ðə; ði]['ʌðə(r)z]['lætəræd][kləʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði][pærəˈpəʊdɪə] .

the	others	laterad	close	above	the	parapodia	.
这	其他的	侧拉德	关闭	多于	这	疣足	.

其余的侧向闭合于疣足上方。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['sekənd][ɔː(r)]['sɪmp(ə)l] - [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːwəd] [bɪ'jɒnd]

The	first	and	especially	the	second	or	simple	branchiæ	extending	forward	beyond
这	第一的	和	尤其	这	第二	或者	简单的	-	扩展	向前	超过

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm] .

the	anterior	edge	of	the	prostomium	.
这	前部	边缘	的	这	口前叶	.

第一鳃，尤其是第二鳃或简单鳃，向前延伸超过口前叶的前缘。

['kʌlə(r)] [laɪt] ['fʌlvəs] [ɔː(r)][ɪn][pɑːt] ['greɪɪʃ] .

Color	light	fulvous	or	in	part	greyish	.
颜色	光	黄褐色	或者	在	部分	灰蒙蒙的	.

颜色呈浅黄褐色或部分呈灰色。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][nɪə(r)]['fɪfti] - [faɪv] .

Number	of	segments	near	fifty	-	five	.
数字	的	片段	靠近	五十	-	五	.

片段数量接近 55。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [θriː][əm əm] .

Length	,	22	mm	.	;	greatest	width	,	3	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	3	毫米	.

长度 22 毫米；最大宽度 3 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	166	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，166。

['teɪkən][æt; ət][lə'guːnə] [biːtʃ] , [sept] . - , - .

Taken	at	Laguna	Beach	,	Sept	.	15	,	1917	.
已采取	在	拉古纳	海滩	,	九月	.	-	,	-	.

摄于拉古纳海滩，1917 年 9 月 15 日。

[ðə; ði][tjuːb][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪp] [wɒz; wəz] [faʊnd][ɪz] - [əm əm] .

The	tube	in	which	the	type	was	found	is	35	mm	.
这	管子	在	哪个	这	类型	曾是	成立	是	-	毫米	.

发现该型铅的管子直径为 35 毫米。

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ðə; ði][wɔːl][ɪz] ['θɪkənd] [baɪ][ðə; ði][əd'hiːʒ(ə)n][ɒv; əv][faɪn]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][sænd] , ['frægmənts][ɒv; əv]

The	wall	is	thickened	by	the	adhesion	of	fine	particles	of	sand	,	fragments	of
这	墙	是	增稠	经过	这	粘附	的	美好的	颗粒	的	沙	,	片段	的

[ʃel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

shell	,	etc	.
壳	,	ETC	.

墙体因细小的沙粒、贝壳碎片等的粘附而增厚。

-

TEREBELLIDÆ
-

特雷贝利达

- [vaɪdənz][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Leaena	videns	sp	.	nov	.
-	维登斯	sp	.	十一月	.

Leaena videns sp. nov.

[ðə; ði][prəʊ'stəʊmiəm][ɪk'stendz; ek-][æz; əz][ə; eɪ]['kɒnveks] [hʊd] [ɔː(r)] [ɪn'vɜːtɪd] [skuːp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊθ]
The **prostomium** **extends** **as** **a** **convex** **hood** **or** **inverted** **scoop** **above** **the** **mouth**
这 口前叶 扩展 作为 一个 凸面 兜帽 或者 倒 舀 多于 这 嘴
;
;
;

口前叶呈凸起的帽状或倒置的勺状延伸至口腔上方；

[ə'lɒŋ] [ɪts][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [lɒŋ] , ['kraʊdɪd] , ['tentək(ə)lz] .
along **its** **posterior** **border** **is** **a** **series** **of** **long** **,** **crowded** **,** **tentacles** **.**
沿着 它是 后部 边界 是 一个 系列 的 长的 , 挤 , 触手 .

其后缘长着一长串密集的触手。

[ðə; ði][ˌprɑː'stoʊmiəl][fəʊld][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['tentək(ə)lz][ɪz] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ] ['trænzvɜːs] [bænd][ɒv; əv]
The **prostomial** **fold** **behind** **the** **tentacles** **is** **crossed** **by** **a** **transverse** **band** **of**
这 口前部 折叠 在后面 这 触手 是 交叉 经过 一个 横 乐队 的
[dɪ'stɪŋkt] [aɪz] ,
distinct **eyes** **,**
清楚的 眼睛 ,

触手后方的口前褶皱上有一条横向排列的明显复眼带。

[ðə; ði][bænd] ['nærəʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
the **band** **narrow** **above** **and** **widening** **on** **each** **side** **.**
这 乐队 狭窄的 多于 和 扩大 在 每个 边 .

带子上部收窄，两侧逐渐加宽。

[maʊθ] [ə; eɪ] [krə'sentɪk] [slɪt] [wɪð] ['kɔːnəs] [kɜːvd] ['kɔːdæd] ;
Mouth **a** **crescentic** **slit** **with** **corners** **curved** **caudad** **;**
嘴 一个 新月形 缝隙 和 角落 弯曲 尾部 ;

口呈新月形裂缝，角向尾侧弯曲；

['bɔːdəd] [bɪ'haɪnd][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [lɪp][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]['miːdiən] [edʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [trʌŋ'keɪt] .
bordered **behind** **by** **a** **thick** **lip** **the** **anterior** **median** **edge** **of** **which** **is** **truncate** **.**
带边框 在后面 经过 一个 厚的 唇 这 前部 中位数 边缘 的 哪个 是 截短 .

后缘有厚唇，其前中缘呈截形。

[nəʊ]['dɔːs(ə)l] ['sɪrɪfɔːm] ['prəʊses][ɒn][θriː][ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] ['segmənt] , [ɔːl] ['biːɪŋ] ['həʊlli] [smuːð] .
No **dorsal** **cirriform** **process** **on** **III** **or** **any** **other** **segment** **,** **all** **being** **wholly** **smooth** **.**
不 背侧 卷曲状 过程 在 三、 或者 任何 其他 部分 , 全部 存在 完全 光滑的 .

第三节及其他任何节段均无背侧螺旋突，全部光滑。

[ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɪ'tɪdʒərəs]
A **characteristic** **of** **the** **species** **is** **the** **large** **number** **of** **setigerous**
一个 特征 的 这 物种 是 这 大的 数字 的 刚毛的
['segmənts; seg'ments] ,
segments **,**
片段 ,

该物种的一个特征是具有大量的刚毛节，

[æt; ət] [liːst] ['θɜːti] - [wʌn] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] ([ˌaɪ 'viː] - [ˌɛks'ɛks'θriː]) [ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli]
at **least** **thirty** **-** **one** **being** **present** **(** **IV** **-** **XXXIII** **)** **in** **the** **type** **,** **and** **possibly**
在 至少 三十 - 一 存在 展示 (第四 - xxxiii) 在 这 类型 , 和 可能
[mɔː(r)] .
more **.**
更多的 .

该类型中至少有 31 个（IV-XXXIII），而且可能更多。

[ðə; ði] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv]['nju:də][ɪn][ðeə(r)][lɒŋgə(r)] [faɪn] [tɪps][ænd; ənd][mɔ:(r)]

The	setæ	differs	from	those	of	nuda	in	their	longer	fine	tips	and	more
这	集	不同	从	那些	的	裸体	在	他们的	更长	美好的	尖端	和	更多的

[dʒɪ'nɪkjʊlɪt] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

geniculate	appearance	at	base	of	this	region	.
膝状体	外貌	在	根据	的	这	地区	.

该刚毛与裸毛的区别在于其更长的细尖和该区域基部更弯曲的外观。

[ðə; ði]['ʌnsɪˌnaɪ][ɑ:(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [lɒŋ] [bi:k] [wɪtʃ] , [bɪ'jɒnd] [ɪts]

The	uncini	are	characterized	by	an	exceptionally	long	beak	which	,	beyond	its
这	钩状物	是	特征化的	经过	一个	非常	长的	喙	哪个	,	超过	它是

['strɒŋli] [kɜ:vd] [beɪs] [ɪz] [streɪt] ;

strongly	curved	base	is	straight	;
强烈	弯曲	根据	是	直的	;

钩状蜂鸟的特点是喙特别长，喙的基部强烈弯曲，除此之外，喙是直的；

[ðə; ði]['saɪnəs] ['nærəʊ] , [ðə; ði]['prəʊses] [ə'raɪzɪŋ] [nɪə(r)][ɪts] ['mɪd(ə)l] , [ləʊ] [əb'tju:s] ; ['vɜ:teks][nɒt]

the	sinus	narrow	,	the	process	arising	near	its	middle	,	low	obtuse	;	vertex	not
这	窦	狭窄的	,	这	过程	产生	靠近	它是	中间	,	低的	钝	;	顶点	不是

[kəm'pærətɪvli] [haɪ] ,

comparatively	high	,
比较	高的	,

鼻窦狭窄，突起靠近其中部，低钝；顶点相对较低。

[krɒst] [baɪ]['məʊstli][fɔ:(r)]['sɪəri:z][ɒv; əv]['dentɪk(ə)l] ; ['bɒdi][ɒv; əv][ˌʌn'sainəs]['rɑ:ðə(r)] ['nærəʊ] ,

crossed	by	mostly	four	series	of	denticles	;	body	of	uncinus	rather	narrow	,
交叉	经过	大多	四	系列	的	小齿	;	身体	的	钩突	相当	狭窄的	,

表面多由四列小齿组成；钩突主体较窄，

[ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒn]['kɒnveks][saɪd] [mʌtʃ] ['fɑ:ðə(r)] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][end][ðæn; ðən] , [i:] . [dʒi:] . ,

the	shoulder	on	convex	side	much	farther	toward	the	end	than	,	e	.	g	.	,
这	肩膀	在	凸面	边	很多	更远	朝向	这	结尾	比	,	e	.	克	.	,

凸侧的肩部比例如……更靠近末端。

[ɪn]['nju:də][ænd; ənd] [wel] [bɪ'ləʊ] ['lev(ə)l][ɒv; əv] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['saɪnəs] .

in	nuda	and	well	below	level	of	bottom	of	sinus	.
在	裸体	和	出色地	以下	等级	的	底部	的	窦	.

裸露且远低于鼻窦底部。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ˌɪnkəm'pli:t] , ['əʊnli][nɪə(r)] ['θɜ:ti] - [eɪt] ['segmənts; seg'ments] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] .

The	type	is	incomplete	,	only	near	thirty	-	eight	segments	being	present	.
这	类型	是	未完成	,	仅有的	靠近	三十	-	八	片段	存在	展示	.

该类型不完整，仅存在近 38 个片段。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz]['nəʊtɪd][æz; əz] ['pɪŋkɪʃ] [ɪn][laɪf] .

The	color	is	noted	as	pinkish	in	life	.
这	颜色	是	著名的	作为	粉红色	在	生活	.

这种颜色在现实生活中被描述为粉红色。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fʌlvəs] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

At	present	it	is	fulvous	in	the	type	.
在	展示	它	是	黄褐色	在	这	类型	.

目前该字体为黄褐色。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˌɪnkəm'pli:t] ['spesɪmən] [nɒt][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , .

Length	of	incomplete	specimen	not	in	excess	of	12	mm	.	;	greatest	width	,	.
长度	的	未完成	标本	不是	在	过量的	的	-	毫米	.	;	最	宽度	,	.

[eit][əm əm] .

8	mm	.
8	毫米	.

不完整标本的长度不超过 12 毫米；最大宽度为 0.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	167	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，167。

['pɪstə] - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Pista	fratrella	sp	.	nov	.
开心果	-	sp	.	十一月	.

Pista fratrella sp. nov.

[ðɪs] [fɔːm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][kləʊz][tuː; tə][piː] . ['ɑːlətə] [mɔːr] .

This	form	seems	to	be	close	to	P	.	alata	Moore	.
这	形式	似乎	到	是	关闭	到	P	.	翼状	摩尔	.

这种形态似乎与 P. alata Moore 接近。

[ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['ɑːlətə] ,

The	type	,	which	is	much	smaller	than	that	of	alata	,
这	类型	,	哪个	是	很多	较小的	比	那	的	翼状	,

这种类型比翼状蚁（alata）小得多。

['difəz] [ɪn] ['veəriəs] ['diːteɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .

differs	in	various	details	from	the	description	of	the	latter	.
不同	在	各种各样的	细节	从	这	描述	的	这	后者	.

与后者的描述在诸多细节上有所不同。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['lætərəl] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['segmənt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

The	principal	lateral	wings	are	confined	to	the	third	segment	and	are
这	主要的	侧	翅膀	是	受限	到	这	第三	部分	和	是

[juˈnaɪtɪd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['dɔːsəm] [ɒv; əv] [θɜːd] ['səʊmaɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði][ænˈtɪəriə(r)]

united	across	the	dorsum	of	third	somite	instead	of	involving	the	anterior
团结的	穿过	这	背部	的	第三	体节	反而	的	涉及	这	前部

['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈviː][ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [əˈbʌv] ;

border	of	IV	and	crossing	the	latter	above	;
边界	的	第四	和	过境	这	后者	多于	;

主侧翼局限于第三体节，并在第三体节的背侧连接在一起，而不是涉及第四体节的前缘并在其上方穿过；

[kəˈnektɪŋ] ['dɔːs(ə)l][fəʊld] [ləʊ] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['eni] ['fɔːwədli] [daɪ'rɛktɪd]['prəʊses] ; [ðə; ði] [wɪŋ]

connecting	dorsal	fold	low	and	lacking	any	forwardly	directed	process	;	the	wing
连接	背侧	折叠	低的	和	缺乏	任何	向前	指导	过程	;	这	翼

['raɪzɪz][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] ,

rises	as	a	high	,
上升	作为	一个	高的	,

背褶连接低矮，没有任何向前延伸的突起；翅膀高高抬起，

['raʊndɪd] [ləʊb][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][dʒʌst] [bɪ'ləʊ] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [sɪ'tɪdʒərəs] [-]

rounded	lobe	on	each	side	just	below	level	of	setigerous	[	19	]
圆润	叶	在	每个	边	只是	以下	等级	的	刚毛的	[	-	]

刚毛下方两侧各有一个圆形的叶[19]

['tjuːbəkl] , ['raɪzɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mɪd'dɔːsəl] ['sɜːfɪs] .

tubercles	,	rising	high	above	the	middorsal	surface	.
结节	,	上升	高的	多于	这	中背	表面	.

结节，高高耸于背部中线之上。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [wɪŋz] [ɒn][θriː][ðeə(r)][ɪz][ɒn][ˌaɪ ˈviː][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ] [mʌtʃ]

In	addition	to	the	prominent	wings	on	III	there	is	on	IV	on	each	side	a	much
在	添加	到	这	著名的	翅膀	在	三、	那里	是	在	第四	在	每个	边	一个	很多

['ləʊə(r)] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [wɪŋ] ['pærəlelɪŋ] [ðæt] [ɒn][θriː] ,

lower	ridge	or	wing	paralleling	that	on	III	,
降低	岭	或者	翼	平行	那	在	三、	,

除了 III 上突出的翅膀外，IV 的两侧还有一条低矮的脊或翅膀，与 III 上的脊或翅膀平行。

[ðɪs] [nɒt][mɔː(r)]['prɒmɪnənt] [ə'bʌv] .
this not more prominent above .
这 不是 更多的 著名的 多于 .

这一点在上文中并没有更突出。

[ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ɑːlətə] , ['soʊˌmaɪts][ˌaɪ 'aɪ][ænd; ənd][θriː][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'faʊndɪd] ['lætərəli]
Unlike those of alata , somites II and III are not confounded laterally
与此不同 那些 的 翼状 , 体节 二 和 三、 是 不是 令人困惑 横向
[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][dɪ'stɪŋkt] [θruː'aʊt] .
but are distinct throughout .
但 是 清楚的 自始至终 .

与翼状体不同，第二和第三体节在横向上并不混淆，而是在整个过程中都彼此分离。

[prəʊ'stəʊmiəm] [ʃɔːt] .
Prostomium short .
口前叶 短的 .

口前叶短。

['tentək(ə)lz]['məʊstli] [lɒst] [ɪn] [taɪp] ; ['rɑːðə(r)]['slendə(r)] , [nɒt] [lɒŋ] , [ə'pærəntli] [ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Tentacles mostly lost in type ; rather slender , not long , apparently in but a single
触手 大多 丢失的 在 类型 ; 相当 苗条 , 不是 长的 , 显然 在 但 一个 单身的
['trænzvɜːs] ['sɪəriːz] .
transverse series .
横 系列 .

触手大多已无法辨认；相当纤细，不长，似乎只有一排横向排列的触手。

[ˌperɪ'stəʊmɪəm] ['diːpli] ['ekskəveɪtɪd][æt; ət]['mɪd(ə)l] [bɪ'ləʊ] ,
Peristomium deeply excavated at middle below ,
口周 深 挖掘 在 中间 以下 ,

口周组织下方中部深陷，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['raʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌperɪ'stəʊmɪəm] [prə'djuːst] [ɒn] [iːtʃ]
the bottom of the excavation rounded and the peristomium produced on each
这 底部 的 这 挖掘 圆润 和 这 口周 生产 在 每个
[saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntuː][ðə; ði]['juːʒuəl] [lɑːdʒ] [lobs] .
side of this into the usual large lobes .
边 的 这 进入 这 通常 大的 叶 .

挖掘底部呈圆形，口周皮从其两侧延伸形成通常的大瓣状。

[ðə; ði] - , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['dʒenətaɪp][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] , ['strɒŋli] [ˌeɪsɪ'metrɪkli]
The branchiæ , as in the genotype and other species , strongly asymmetrically
这 - , 作为 在 这 基因型 和 其他 物种 , 强烈 不对称地
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

鳃，如同基因型和其他物种一样，发育极不对称。

[ðə; ði] [raɪt] [æn'tɪəriə(r)] ['bræŋkɪə] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [ðə; ði] [trʌŋk] ['veri] [lɒŋ] ,
The right anterior branchia is much the largest , the trunk very long ,
这 正确的 前部 鳃 是 很多 这 最大 , 这 树干 非常 长的 ,

右前鳃最大，鳃干很长。

[wɪð] [ðə; ði] [left] [æn'tɪəriə(r)] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] .
with the left anterior much smaller .
和 这 左边 前部 很多 较小的 .

左侧前部明显较小。

[ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][peə(r)] , [ðə; ði] [raɪt] , [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['ɑːlətə] ,
Of the posterior pair , the right , unlike that of alata ,
的 这 后部 一对 , 这 正确的 , 与此不同 那 的 翼状 ,

后部一对中，右侧的，与翼状突不同，

[ɪz]['ɔ:lsəʊ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][left][wʌn] .

is	also	much	larger	than	the	left	one	.
是	还	很多	更大的	比	这	左边	一	.

它也比左边的那个大得多。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði]['stɜ:n(ə)l] [pleɪts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ʃɑ:pli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

In	the	type	the	sternal	plates	are	not	sharply	differentiated	.
在	这	类型	这	胸骨	盘子	是	不是	尖锐地	差异化的	.

该类型中，胸骨板没有明显的区别。

[ðə; ði] - ['ʌnsɪˌnaɪ][ɒv; əv][vi:][hæv; həv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn]['ɑ:lətə] ,

The	manubriate	uncini	of	V	have	the	general	form	of	those	in	alata	,
这	-	钩状物	的	V	有	这	一般的	形式	的	那些	在	翼状	,

V 的柄状钩突具有与翼状钩突相同的总体形态，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌldʒ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [bi:k] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['raʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði]

but	the	bulge	below	the	beak	is	much	larger	and	more	rounded	with	the
但	这	凸出	以下	这	喙	是	很多	更大的	和	更多的	圆润	和	这

[ˌsʌb'rɒstrəl] [tu:θ] [mɔ:(r)] [əb'tju:s][ænd; ənd]['nɪərə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bli:k] [edʒ] ;

subrostral	tooth	more	obtuse	and	nearer	the	middle	of	the	oblique	edge	;
下喙	齿	更多的	钝	和	更近	这	中间	的	这	斜	边缘	;

但喙下方的隆起更大更圆，喙下齿更钝，更靠近斜缘的中间；

[bi:k] [les] [daɪ'vɜ:dʒənt][frɒm; frəm][mə'nju:brɪəm] ; ['vɜ:teks] [wɪð] [θri:] ['trænzvɜ:s] ['sɪəri:z][ɒv; əv]

beak	less	divergent	from	manubrium	;	vertex	with	three	transverse	series	of
喙	较少的	分歧	从	胸骨柄	;	顶点	和	三	横	系列	的

['dentɪk(ə)l] .

denticles	.
小齿	.

喙与柄部发散较小；头顶有三列横向齿状突起。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l]['ri:dʒən] [laɪt] ['fʌlvəs] ,

The	color	in	the	abdominal	region	light	fulvous	,
这	颜色	在	这	腹部	地区	光	黄褐色	,

腹部颜色呈浅黄褐色，

[ɪn][ðə; ði][θɔ:'ræsɪk] [dɑ:kə] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['braʊnɪʃ] [straɪp] [ə'lɒŋ] ['kɔ:d(ə)l]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] [i:tʃ]

in	the	thoracic	darker	with	a	narrow	brownish	stripe	along	caudal	border	of	each
在	这	胸椎	较暗	和	一个	狭窄的	棕褐色	条纹	沿着	尾部	边界	的	每个

['segmənt] ['lætərəli] [ænd; ənd] [v'ɛntɹəli] .

segment	laterally	and	ventrally	.
部分	横向	和	腹侧	.

胸部颜色较深，每个体节的尾缘两侧和腹侧有一条狭窄的棕色条纹。

[taɪp] [nɒt] [kwaɪt] [kəm'pli:t] ['kɔ:dəli] , [rɪ'teɪnɪŋ] ['eɪti] ['soʊˌmaɪts] .

Type	not	quite	complete	caudally	,	retaining	eighty	somites	.
类型	不是	相当	完全的	尾侧	,	保留	八十	体节	.

尾部类型不完全完整，保留了 80 个体节。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtu:'tu:] . [eit][əm əm] .

Length	,	36	mm	.	;	greatest	width	,	2	.	8	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	2	.	8	毫米	.

长度 36 毫米；最大宽度 2.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	168	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，168。

[ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tju:b] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [ʃel] ['frægmənts] .

The	wall	of	the	tube	is	composed	of	sand	and	shell	fragments	.
这	墙	的	这	管子	是	由	的	沙	和	壳	片段	.

管壁由沙子和贝壳碎片组成。

-	[dʒen] .	[noʊˈvɛmbər] .
Naneva	**gen**	**. nov .**
-	基因	. 十一月 .

Naneva gen. nov.

[prəʊˈstəʊmiəm]	[ʃɔːt]	;	[wɪð]	[ˈnjuːmərəs]	[tenˈtækjʊlə(r)]	[ˈfɪləmənts]	.
Prostomium	**short**	**;**	**with**	**numerous**	**tentacular**	**filaments**	**.**
口前叶	短的	;	和	很多的	触手状的	丝状物	.

口前叶短；具许多触须状丝状物。

[ˈʌnsɪˌnaɪ][əˈvɪkjələr][ænd; ənd][ɒv; əv]	[seɪm]	[fɔːm]	[θruːˈaʊt]	.
Uncini avicular and of	**same**	**form**	**throughout**	**.**
钩状物 鸟型 和 的	相同的	形式	自始至终	.

钩状突，全长形态相同。

[bɪˈgɪnɪŋ]	[ɒn]	[θɜːd]	[ˈsəʊmaɪt]	;	[tɪps]	[ˈsɪmp(ə)l]	.
Setæ beginning	**on**	**third**	**somite**	**;**	**tips**	**simple**	**.**
集 开始	在	第三	体节	;	尖端	简单的	.

刚毛起于第三体节；尖端简单。

[ˈʌnsɪˌnaɪ]	[bɪˈgɪnɪŋ]	[ɒn][ðə; ði]	[fɔːθ]	[ˈsəʊmaɪt]	.
Uncini beginning	**on**	**the**	**fourth**	**somite**	**.**
钩状物 开始	在	这	第四	体节	.

从第四体节开始的钩状突。

[nəʊ][ˈlætərəl]	[ˌfəʊliˈeɪʃəs]	[lobs]	[ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ˈsegmənts; segˈments]	.
No lateral	**foliaceous**	**lobes**	**on the anterior segments**	**.**
不 侧	叶状的	叶	在 这 前部 片段	.

前部节段无侧生叶状裂片。

-	[tuː]	[peəz]	;	[brɑːntʃt]	;	[əˈtætʃt]	[ɒn][ˈsoʊˌmaɪts][ˌaɪ ˈaɪ][ænd; ənd][θriː]	.
Branchiæ	**two**	**pairs**	**;**	**branched**	**;**	**attached**	**on somites II and III**	**.**
-	二	对	;	分支	;	随附的	在 体节 二 和 三、	.

鳃两对；分枝；附着于第二和第三体节。

[ˈdʒenətaɪp]	—	[en] .	[ˈhɛspərə]	[ɛsˈpiː] .	[noʊˈvɛmbər] .
Genotype	**—**	**N .**	**hespera**	**sp .**	**nov .**
基因型	—	N .	赫斯佩拉	sp .	十一月 .

基因型—N. hespera sp. nov.

[ˈdifəz]	[frɒm; frəm]	-	[ænd; ənd]	-	[ɪn]	[ˈhævɪŋ]	[ðə; ði]	-	[brɑːntʃt]	[ɪnˈsted]
Differs	**from**	**Thelepus**	**and**	**Athelepus**	**in**	**having**	**the**	**branchiæ**	**branched**	**instead**
不同	从	-	和	-	在	拥有	这	-	分支	反而

[ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪn]	[ˈhævɪŋ]	[ðə; ði][ˈʌnsɪˌnaɪ]	[bɪˈgɪn]	[ɒn][ˌaɪ ˈviː]	.
of simple and in	**having**	**the uncini**	**begin**	**on IV**	**.**
的 简单的 和 在	拥有	这 钩状物	开始	在 第四	.

与 Thelepus 和 Athelepus 的区别在于，它的 branchiæ 是分支的而不是简单的，并且它的 uncini 是从 IV 开始的。

-	[ˈhɛspərə]	[ɛsˈpiː] .	[noʊˈvɛmbər] .
Naneva	**hespera**	**sp .**	**nov .**
-	赫斯佩拉	sp .	十一月 .

Naneva hespera sp. nov.

[ðə; ði][prəʊˈstəʊmiəm]	[fɔːmz]	[ə; eɪ]	[ˈprɒmɪnənt]	[ˈʌpə(r)]	[lɪp][ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ˈbɔːdə(r)][ɪz]
The prostomium	**forms**	**a**	**prominent**	**upper**	**lip of**	**which**	**the anterior border is**
这 口前叶	表格	一个	著名的	上	唇 的	哪个	这 前部 边界 是

[tɜːnd]	[ˈʌpwəd]	[ɔːl]	[əˈlɒŋ]	,
turned	**upward**	**all**	**along**	**,**
转向	向上	全部	沿着	,

口前叶形成一个突出的上唇，其前缘向上翻卷。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [kɒn'kævəti] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpˌkɜːrvɪŋ] [pɒ'stɪəriə(r)][fəʊld] [ə'lɒŋ]

leaving	a	deep	concavity	between	it	and	the	upcurving	posterior	fold	along
离开	一个	深的	凹	之间	它	和	这	向上弯曲	后部	折叠	沿着

[wɪtʃ] [ðə; ði]['tentək(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] .

which	the	tentacles	are	attached	.
哪个	这	触手	是	随附的	.

在它和向上弯曲的后褶（触手附着于此）之间留下一个深凹陷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɜːld] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

Because	of	their	curled	and	tangled	condition	the	precise	number	of
因为	的	他们的	卷曲	和	纠缠不清	状况	这	精确的	数字	的

['tentək(ə)lz][wɒz; wəz][nɒt] [æsə'teind] ,

tentacles	was	not	ascertained	,
触手	曾是	不是	已确定	,

由于触手卷曲缠绕，无法确定其确切数量。

[bʌt; bət][ɪz][ə'baʊt] [twelv] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] , [sʌm; səm] [wen] ['fʊli] [ɪk'stendɪd]

but	is	about	twelve	on	each	side	;	they	are	long	,	some	when	fully	extended
但	是	关于	十二	在	每个	边	;	他们	是	长的	,	一些	什么时候	完全	扩展

['biːɪŋ] - [əm əm] .

being	15	mm	.
存在	-	毫米	.

但每边大约有十二个；它们很长，有些完全伸展开来时有 15 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

in	length	.
在	长度	.

长度。

[nəʊ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

No	eyes	were	detected	in	the	type	.
不	眼睛	是	检测到	在	这	类型	.

该类型中未检测到眼睛。

[ˌperɪ'stəʊmɪəm] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊə(r)][lɪp][ɒv; əv][bʌt; bət] ['mɒdərət] [leŋkθ; leŋθ] [wɪð] [streɪt] [æn'tɪəriə(r)]

Peristomium	forming	a	lower	lip	of	but	moderate	length	with	straight	anterior
口周	成型	一个	降低	唇	的	但	缓和	长度	和	直的	前部

[edʒ] ;

edge	;
边缘	;

口周组织形成长度适中的下唇，前缘笔直；

['skeəsli] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd]['səʊmaɪt] [bɪ'ləʊ] .

scarcely	twice	as	long	as	the	second	somite	below	.
几乎	两次	作为	长的	作为	这	第二	体节	以下	.

长度几乎是下方第二个体节的两倍。

[fɜːst] ['brænŋkɪə] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['sekənd]['səʊmaɪt][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd]['mesəd]

First	branchia	on	each	side	attached	to	second	somite	just	in	front	and	mesad
第一的	鳃	在	每个	边	随附的	到	第二	体节	只是	在	正面	和	梅萨德

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [sɪ'tɪdʒərəs] ['tjuːbəkl] .

of	the	first	setigerous	tubercle	.
的	这	第一的	刚毛的	结节	.

两侧第一鳃附着于第二体节，位于第一刚毛结节的前方和中间。

[ðə; ði]['sekənd] ['brænŋkɪə] [ə'tætʃt] [dʒʌst]['kɔːdæd][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒn][ðə; ði]['kɔːd(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv]

The	second	branchia	attached	just	caudad	of	the	first	on	the	caudal	region	of
这	第二	鳃	随附的	只是	尾部	的	这	第一的	在	这	尾部	地区	的

['səʊmaɪt][θriː] .

somite	III	.
体节	三、	.

第二鳃附着在第一鳃的尾侧，位于第三体节的尾部区域。

[bəuθ] - ['veri] ['sɪmələ(r)] , [iːtʃ] [prɪ'zentɪŋ] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Both	branchiæ	very	similar	,	each	presenting	three	principal	branches	of	which	the
两个都	-	非常	相似的	,	每个	呈现	三	主要的	分支	的	哪个	这

[məʊst]['mesəl][ɪz]['lɑːdʒɪst] ;

most	mesal	is	largest	;
最多	餐食	是	最大	;

两个分支非常相似，每个分支都有三个主要分支，其中最内侧的分支最大；

['ʌltɪmət] ['brɑːntʃɪz] ['njuːmərəs] , ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] .

ultimate	branches	numerous	,	rather	short	.
最终的	分支	很多的	,	相当	短的	.

末端分支众多，但较短。

[kə'pɪlərɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒn][θriː][ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

Capillary	setæ	beginning	on	III	and	continuing	to	XXVII	.
毛细血管	集	开始	在	三、	和	继续	到	xxvii	.

毛细刚毛从 III 开始，一直延续到 XXVII。

[ðə; ði][æn'tɪərɪə(r)] [sɪ'tɪdʒərəs] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] [pleɪts] [wɪð] [streɪt]

The	anterior	setigerous	processes	are	in	the	form	of	vertical	plates	with	straight
这	前部	刚毛的	流程	是	在	这	形式	的	垂直的	盘子	和	直的

[trʌŋ'keɪt] ,

truncate	,
截短	,

前刚毛突起呈垂直板状，末端为直截形，

['dɪstl] [edʒ] ; [bʌt; bət][ɪn]['gəʊɪŋ] ['kɔːdæd] [ðiːz] [bɪ'kʌm] [rɪ'djuːst] ['faɪnəli][tuː; tə] [slaɪt] ['tjuːbəkl] ,

distal	edge	;	but	in	going	caudad	these	become	reduced	finally	to	slight	tubercles	,
远端	边缘	;	但	在	去	尾部	这些	变得	减少	最后	到	轻微	结节	,

远端边缘；但向尾侧延伸时，这些边缘最终会退化成细小的结节。

[wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [ə'baʊt]['iːkwəl][tuː; tə][hɑːf][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [speɪs] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)nθ]

with	the	first	about	equal	to	half	the	intervening	space	and	by	the	seventh
和	这	第一的	关于	平等的	到	一半	这	介入	空间	和	经过	这	第七

['iːkwəl][tuː; tə] [ðɪs] [speɪs] ,

equal	to	this	space	,
平等的	到	这	空间	,

第一层大约等于中间空间的一半，第七层等于这个空间。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][æb'dɒmɪn(ə)l]['riːdʒən][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['sɪəriːz][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['mɪəli] [baɪ][ðə; ði]

while	in	the	abdominal	region	the	opposite	series	are	separated	merely	by	the
尽管	在	这	腹部	地区	这	对面的	系列	是	分开	仅仅	经过	这

['miːdiən] ['fʌrəʊ] .

median	furrow	.
中位数	畦	.

而在腹部区域，相反的系列仅由中沟分隔开。

[æn'tɪərɪə(r)] ['ventrəl] [pleɪts] ['strɒŋli] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli] ['fʌrəʊd] .

Anterior	ventral	plates	strongly	longitudinally	furrowed	.
前部	腹侧	盘子	强烈	纵向	沟壑	.

前腹板有明显的纵向沟纹。

[kə'pɪlərɪ] [-]

Capillary	setæ	[	20	]
毛细血管	集	[	-	]

毛细血管束[20]

['nærəʊli] - , [drɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [faɪn]['sɪmp(ə)l][tɪp] .

narrowly	bilimbate	,	drawn	out	into	a	very	fine	simple	tip	.
勉强	-	,	绘制	出去	进入	一个	非常	美好的	简单的	提示	.

边缘狭窄，拉长成非常细的简单尖端。

['ʌnsɪˌnaɪ] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] , [ɪn] [tuː] ['sɪəriːz][bəuθ][ɪn][θɔː'ræsɪk][ænd; ənd][ɪn]

Uncini	**,**	**at**	**least**	**for**	**the**	**most**	**part**	**,**	**in**	**two**	**series**	**both**	**in**	**thoracic**	**and**	**in**
钩状物	,	在	至少	为了	这	最多	部分	,	在	二	系列	两个都	在	胸椎	和	在

[æb'dɒmɪn(ə)l]['riːdʒən] ;

abdominal	**region**	**;**
腹部	地区	;

Uncini，至少在大多数情况下，在胸部和腹部区域都有两组病例；

[ə'pærəntli] [wɪð] ['məʊstli] [θriː] ['trænzvɜːs] [rəʊz] [ɒv; əv]['dentɪk(ə)l][æt; ət]['vɜːteks] ; [biːk] [lɒŋ] , [ðə; ði]

apparently	**with**	**mostly**	**three**	**transverse**	**rows**	**of**	**denticles**	**at**	**vertex**	**;**	**beak**	**long**	**,**	**the**
显然	和	大多	三	横	行	的	小齿	在	顶点	;	喙	长的	,	这

['saɪnəs] [wɪð] ['pærəlel] [saɪdz] ,

sinus	**with**	**parallel**	**sides**	**,**
窦	和	平行线	侧面	,

头部顶部似乎主要有三排横向排列的小齿；喙长，喙窦两侧平行。

['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv]['bɒdi] ['iːvnli] [kɜːvd] , [nɒt] [dɪ'stɪŋktli] ['ʃəʊldəd] .

opposite	**side**	**of**	**body**	**evenly**	**curved**	**,**	**not**	**distinctly**	**shouldered**	**.**
对面的	边	的	身体	均匀地	弯曲	,	不是	明显地	肩部	.

身体另一侧呈均匀的弧形，没有明显的肩部线条。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] , [ə'baʊt][wʌn]

Total	**number**	**of**	**segments**	**in**	**the**	**type**	**,**	**which**	**is**	**complete**	**,**	**about**	**one**
全部的	数字	的	片段	在	这	类型	,	哪个	是	完全的	,	关于	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] ,

hundred	**and**	**thirty**	**,**
百	和	三十	,

该类型中完整的段总数约为一百三十段。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'aɪ][tuː; tə][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ][ɑː(r); ə(r)] [sɪ'tɪdʒərəs] .

of	**which**	**II**	**to**	**XXVII**	**are**	**setigerous**	**.**
的	哪个	二	到	xxvii	是	刚毛的	.

其中 II 至 XXVII 是 setigerous。

['bɒdi] ['ræpɪdli] ['nærəud] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['segmənt] , [bʌt; bət]['əʊnli] ['veri] ['grædʒuəli]

Body	**rapidly**	**narrowed**	**to**	**the**	**eighteenth**	**segment**	**,**	**but**	**only**	**very**	**gradually**
身体	快速	范围缩小	到	这	第十八	部分	,	但	仅有的	非常	逐步地

[ˌðeər'ɑːftə(r)] .

thereafter	**.**
此后	.

身体迅速变窄至第十八节，但之后变窄的速度非常缓慢。

[leŋkθ; leŋθ] , [nɪə(r)] - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [eit][əm əm] .

Length	**,**	**near**	**45**	**mm**	**.**	**;**	**greatest**	**width**	**,**	**1**	**.**	**8**	**mm**	**.**
长度	,	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	,	1	.	8	毫米	.

长度接近 45 毫米；最大宽度为 1.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**169**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，169。

[bæl'bəʊə] .

Balboa	**.**
巴尔博亚	.

巴尔博亚。

-

SABELLIDÆ

-

萨贝利迪

-	-	[ɛsˈpiː]	.	[noʊˈvɛmbər]	.
Myxicola	**monacis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

新种 Myxicola monacis sp. nov.

[ɪn]	[saɪz]	[ænd; ənd]	['dʒen(ə)rəl]	[ə'pɪərəns]	[rɪ'zemblɪŋ]	[em]	.	[pə'sifəkə]	['dʒɒnsn]	,
In	**size**	**and**	**general**	**appearance**	**resembling**	**M**	**.**	**pacifica**	**Johnson**	**,**
在	尺寸	和	一般的	外貌	类似	M	.	太平洋	约翰逊	,

大小和整体外观与 M. pacifica Johnson 相似，

[wɪð]	[ðə; ði]	[taɪp]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[biːn]	[kəm'peəd]	.
with	**the**	**type**	**of**	**which**	**it**	**has**	**been**	**compared**	**.**
和	这	类型	的	哪个	它	有	到过	比较的	.

它与被比较的那类类型。

[frɒm; frəm]	[ðæt]	[fɔːm]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[wʌn]	[meɪ]	['redɪli]	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[ɪn]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['ventrəl]
From	**that**	**form**	**the**	**present**	**one**	**may**	**readily**	**be**	**distinguished**	**in**	**having**	**the**	**ventral**
从	那	形式	这	展示	一	可能	容易	是	杰出的	在	拥有	这	腹侧

['miːdiən]	['prəʊses]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[fɜːst]	['segmənt]	[drɔːn]	[aʊt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['slendə(r)]	[ɪn'taɪə(r)]	[tɪp]
median	**process**	**from**	**the**	**first**	**segment**	**drawn**	**out**	**into**	**a**	**slender**	**entire**	**tip**
中位数	过程	从	这	第一的	部分	绘制	出去	进入	一个	苗条	全部的	提示

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	['biːɪŋ]	[brɔːd]	[ænd; ənd]	[prɪ'zentɪŋ]	['dɪstəli]	[tuː]	['æŋglz]	[ɔː(r)]	[lobs]	;
instead	**of**	**being**	**broad**	**and**	**presenting**	**distally**	**two**	**angles**	**or**	**lobes**	**;**
反而	的	存在	广阔	和	呈现	远端	二	角度	或者	叶	;

从这种形态来看，现在的形态很容易与那种形态区分开来，因为从第一节开始，腹侧中突延伸成一个细长的完整尖端，而不是宽阔的，并且在远端呈现两个角或叶；

[ðə; ði]	['prəʊses]	[ɪz]	['fʌrəʊd]	[ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['edʒɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	['sʌmwɒt]
the	**process**	**is**	**furrowed**	**longitudinally**	**and**	**the**	**edges**	**are**	**somewhat**
这	过程	是	沟壑	纵向	和	这	边缘	是	有些

[tɜːnd]	[daʊn]	.
turned	**down**	**.**
转向	向下	.

该过程呈纵向沟壑状，边缘略微向下翻卷。

-	['twenti]	-	[tuː]	[peəz]	.
Branchiæ	**twenty**	**-**	**two**	**pairs**	**.**
-	二十	-	二	对	.

鳃类动物有二十二对。

['redɪli]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æb'dɒmɪn(ə)l]	['ʌnsɪˌnaɪ]	.
Readily	**distinguished**	**by**	**the**	**form**	**of**	**the**	**abdominal**	**uncini**	**.**
容易	杰出的	经过	这	形式	的	这	腹部	钩状物	.

很容易通过腹部钩突的形状来区分。

[ðiːz]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[pə'sifəkə]	[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[həʊl]
These	**have**	**the**	**general**	**form**	**of**	**those**	**of**	**pacifica**	**but**	**as**	**a**	**whole**
这些	有	这	一般的	形式	的	那些	的	太平洋	但	作为	一个	所有的

[ɑː(r); ə(r)]	[lɒŋgə(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[prə'pɔːʃənətli]	[mɔː(r)]	['slendə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪts]	-	[end]
are	**longer**	**with**	**the**	**body**	**proportionately**	**more**	**slender**	**and**	**its**	**abvertigial**	**end**
是	更长	和	这	身体	按比例	更多的	苗条	和	它是	-	结尾

[mɔː(r)]	['raʊndɪd]	;
more	**rounded**	**;**
更多的	圆润	;

这些鱼类的总体形状与太平洋鱼类相似，但整体更长，鱼身比例更纤细，尾端更圆润；

[ðə; ði]	[biːk]	[ɪz]	[lɒŋgə(r)]	[ænd; ənd]	[les]	[daɪˈvɜːdʒənt]	,	[ˈdɪstəli]	[kɜːrvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈlɪt(ə)l]	[bæk]	[təˈwɔːd]	[ðə; ði]
the	**beak**	**is**	**longer**	**and**	**less**	**divergent**	**,**	**distally**	**curving**	**a**	**little**	**back**	**toward**	**the**
这	喙	是	更长	和	较少的	分歧	,	远端	弯曲	一个	小的	后退	朝向	这

[ˈbɒdi]	;
body	**;**
身体	;

喙更长，发散角度更小，末端略微向身体方向弯曲；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪnəs] ['pærəlel] .
the **sides** **of** **the** **sinus** **parallel** **.**
这 侧面 的 这 窦 平行线 .

鼻窦两侧平行。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['fjuːzɪˌfɔːm] ,
The **body** **in** **the** **type** **is** **somewhat** **fusiform** **,**
这 身体 在 这 类型 是 有些 梭形 ,

该字体的主体呈纺锤形，

['biːɪŋ] ['nærəud] [bəuθ] [weɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bʌt; bət] [mɔː(r)] ['strɒŋli] [səʊ] ['kɔːdæd] .
being **narrowed** **both** **ways** **from** **the** **middle** **but** **more** **strongly** **so** **caudad** **.**
存在 范围缩小 两个都 方式 从 这 中间 但 更多的 强烈 所以 尾部 .

从中间向两侧逐渐变窄，但尾侧变窄得更明显。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˌpærə'taɪp] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['skeəsli] ['nærəud] ['sefəlæd] .
In **a** **paratype** **the** **body** **is** **scarcely** **narrowed** **cephalad** **.**
在 一个 副型 这 身体 是 几乎 范围缩小 头侧 .

在副型标本中，身体头部几乎没有变窄。

['bɒdi] ['sʌmwɒt] [dɪ'prest] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] , [les] ['teriːt] [ðæn; ðən] [ɪn] [pə'sifəkə] .
Body **somewhat** **depressed** **dorsoventrally** **,** **less** **terete** **than** **in** **pacifica** **.**
身体 有些 郁闷 背腹 , 较少的 圆锥体 比 在 太平洋 .

身体背腹方向略扁平，不如太平洋蜥蜴那样呈圆柱形。

['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['segmənts; seg'ments] [nɪə(r)] ['sev(ə)nti] .
Total **number** **of** **segments** **near** **seventy** **.**
全部的 数字 的 片段 靠近 七十 .

总共有近七十个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪp] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] - , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] [əm əm] .
Length **of** **type** **,** **exclusive** **of** **branchiæ** **,** **40** **mm** **.** **;** **greatest** **width** **,** **6** **.** **2** **mm** **.**
长度 的 类型 , 独家的 的 - , - 毫米 . ; 最 宽度 , 6 . 2 毫米 .

字长（不含枝条）40 毫米；最大宽度 6.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **170** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，170。

['teɪkən] [frɒm; frəm] ['həʊldˌfɑːst] [ɒv; əv] ['siːwiːdz] .
Taken **from** **holdfasts** **of** **seaweeds** **.**
已采取 从 固着器 的 海藻 .

取自海藻的固着器。

- ['klara] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Potamilla **clara** **sp** **.** **nov** **.**
- 克拉拉 sp . 十一月 .

Potamilla clara sp. nov.

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [lait] [braʊn] ;

The	body	in	general	light	brown	;
这	身体	在	一般的	光	棕色的	;

身体整体呈浅棕色;

[bʌt; bət] [v'ɛntɹəli] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['miːdiən][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['fʌlvəs] [straɪp]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ventrəl] [pleɪts]

but	ventrally	there	is	a	median	longitudinal	fulvous	stripe	over	the	ventral	plates
但	腹侧	那里	是	一个	中位数	纵向	黄褐色	条纹	超过	这	腹侧	盘子

.

:

.

但腹侧有一条贯穿腹板的纵向黄褐色条纹。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [dɑːk] [bændz][ɔː(r)]['ænjʊˌlaɪ] [wɪtʃ] [feɪd] [aʊt]

The	branchiæ	are	crossed	by	a	series	of	dark	bands	or	annuli	which	fade	out
这	-	是	交叉	经过	一个	系列	的	黑暗的	乐队	或者	环	哪个	褪色	出去

['prɑːksɪməli] ,

proximally	,
近端	,

鳃上横贯着一系列深色带状纹或环纹，这些纹状纹或环纹向近端逐渐消失。

[ə'baʊt] [θriː] ['dɪstæd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ['biːɪŋ] [diːp] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] .

about	three	distad	of	the	middle	of	length	being	deep	and	distinct	.
关于	三	迪斯塔德	的	这	中间	的	长度	存在	深的	和	清楚的	.

长度中部约三分之二处深而清晰。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [peəz] [ɒv; əv] ['brænkɪəl] ; [bɑːbz] ['njuːmərəs] , ['densli] [ə'reɪndʒd]

There	are	nineteen	pairs	of	branchial	radioles	;	barbs	numerous	,	densely	arranged
那里	是	十九	对	的	鳃	放射线	;	倒钩	很多的	,	密集地	安排

[tuː; tə][nɪə(r)][tɪp] ,

to	near	tip	,
到	靠近	提示	,

鳃丝共有十九对；倒刺众多，密集分布至近末端，

[ðə; ði]['neɪkɪd] ['dɪstl] ['riːdʒən][ɒv; əv]['æksɪs]['veri] [ʃɔːt] ,

the	naked	distal	region	of	axis	very	short	,
这	裸	远端	地区	的	轴	非常	短的	,

枢椎远端裸露部分非常短，

[peɪl] [ɪk'septɪŋ] [weə(r)] ['pɑːʃəli] [ɔː(r)] [kəm'pliːtli] [ɪn'vɒlvd] [baɪ][ðə; ði] ['trænzvɜːs] [dɑːk][bændz] .

pale	excepting	where	partially	or	completely	involved	by	the	transverse	dark	bands	.
苍白	除外	在哪里	部分	或者	完全地	涉及	经过	这	横	黑暗的	乐队	.

除了部分或全部被横向暗带覆盖的区域外，其余部分呈浅色。

['ventrəl] [lobs] [ɒv; əv]['kɒlə(r)] ['mɒdərət] , ['raʊndɪd] , ['edʒɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rəʊld] [daʊn] ; ['dɔːs(ə)l] [endz]

Ventral	lobes	of	collar	moderate	,	rounded	,	edges	a	little	rolled	down	;	dorsal	ends
腹侧	叶	的	衣领	缓和	,	圆润	,	边缘	一个	小的	滚动	向下	;	背侧	结束

['sepəreɪtɪd] ;

separated	;
分开	;

领状叶腹侧适中，呈圆形，边缘略向下卷曲；背侧末端分开；

[nəʊ]['lætərəl] [ɪn'sɪʒən] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] - [ləʊbd] ; [nɒt] [prə'djuːst] ['fɔːwəd] [bɪ'ləʊ] , [lobs]

no	lateral	incisions	,	being	but	two	-	lobed	;	not	produced	forward	below	,	lobes
不	侧	切口	,	存在	但	二	-	裂片状的	;	不是	生产	向前	以下	,	叶

['raʊndɪd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .

rounded	and	separated	.
圆润	和	分开	.

没有侧向切口，只有两个裂片；下方不向前突出，裂片呈圆形且分开。

[θɔː'ræsɪk] ['segmənts; seg'ments] [eɪt] .
Thoracic **segments** **eight** **.**
胸椎 片段 八 .

胸椎第八节。

['ventrəl] [pleɪts] [ɔːl][rek'tæŋgjələ(r)] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌmɪd'vɛntrəl] ['sʌlkəs] .
Ventral **plates** **all** **rectangular** **,** **those** **of** **the** **abdomen** **divided** **by** **the** **midventral** **sulcus** **.**
腹侧 盘子 全部 矩形的 , 那些 的 这 腹部 分割 经过 这 中腹 沟 .

腹板均为矩形，腹部腹板被腹中沟分隔开。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments] , ['sɪksti] .
Total **number** **of** **segments** **,** **sixty** **.**
全部的 数字 的 片段 , 六十 .

总共有六十个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪ'ðaʊt] - , - [əm əm] . ; [leŋkθ; leŋθ] [wɪð] - , - [əm əm] . ; ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [θriː][əm əm] .
Length **without** **branchiæ** **,** **21** **mm** **.** **;** **length** **with** **branchiæ** **,** **28** **mm** **.** **;** **greatest** **width** **,** **3** **mm** **.**
长度 没有 - , - 毫米 . ; 长度 和 - , - 毫米 . ; 最 宽度 , 3 毫米 .

不含鳃的长度为 21 毫米；含鳃的长度为 28 毫米；最大宽度为 3 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **171** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，171。

['teɪkən][ɒn] [biːtʃ] [æt; ət] [ləʊ] [taɪd] .
Taken **on** **beach** **at** **low** **tide** **.**
已采取 在 海滩 在 低的 潮 .

摄于退潮时的海滩。

- - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Potamilla **omissa** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

Potamilla omissa sp. nov.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlə(r)][ɪz] ['dʌski] [ɔː(r)] [peɪl] ['braʊnɪʃ] [wɪð] [ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] ['ventrəl] [pleɪts] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['rɑːðə(r)] ['wiːkli] [træns'vɜːrsli] ['bændɪd] [wɪð] [dɑːk] .
The **general** **color** **is** **dusky** **or** **pale** **brownish** **with** **the** **anterior** **ventral** **plates** **lighter** **and** **the** **branchiæ** **rather** **weakly** **transversely** **banded** **with** **dark** **.**
这 一般的 颜色 是 昏暗 或者 苍白 棕褐色 和 这 前部 腹侧 盘子 打火机 和 这 - 相当 弱 横向 带状 和 黑暗的 .

整体颜色为暗褐色或浅褐色，前腹板颜色较浅，鳃部有较弱的深色横向条纹。

[ɒv; əv] [-]
Radioles **of** **[** **21** **]**
放射线 的 [-]

[21] 放射线

- [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['sɪəriːz] ; [ˌsev(ə)n'tiːn] [peəz] .
branchiæ **in** **a** **simple** **series** **;** **seventeen** **pairs** **.**
- 在 一个 简单的 系列 ; 十七 对 .

branchiæ 呈简单序列；十七对。

['kɒlə(r)]	[wel]	[dɪ'veləpt]	,	[prə'dju:st]	['fɔ:wəd]	[bɪ'ləʊ]	[ɪn]	[tu:]	['pɔɪntɪd]	[lɒbs]	[ˌəʊvə'læpɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]
Collar	**well**	**developed**	**,**	**produced**	**forward**	**below**	**in**	**two**	**pointed**	**lobes**	**overlapping**	**at**	**the**
衣领	出色地	发达	,	生产	向前	以下	在	二	尖	叶	重叠	在	这

['mɪd(ə)l]	.
middle	**.**
中间	.

领部发育良好，向前下方呈两个尖瓣状，中间重叠。

[eɪt]	[sɪ'tɪdʒərəs]	[θɔ:'ræsɪk]	['soʊˌmaɪts]	.
Eight	**setigerous**	**thoracic**	**somites**	**.**
八	刚毛的	胸椎	体节	.

8个具刚毛的胸椎体节。

[məʊst]	['dɔ:s(ə)l]	[θɔ:'ræsɪk]	[ɪn]	[i:tʃ]	['fæsɪkəl]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	['faɪnli]	['pɔɪntɪd]	[wɪð]	[wɪŋz]	['nærəʊ]	;
Most	**dorsal**	**thoracic**	**setæ**	**in**	**each**	**fascicle**	**long**	**and**	**finely**	**pointed**	**with**	**wings**	**narrow**	**;**
最多	背侧	胸椎	集	在	每个	束	长的	和	精细地	尖	和	翅膀	狭窄的	;

每束背胸刚毛中大多数长而尖，翼窄；

[ðə; ði]	['ventrəl]	[mʌtʃ]	[mɔ:(r)]	['nju:mərəs]	,	[ʃɔ:tə]	,	['spætjʊlɪt]	,	[wɪð]	[faɪn]	[tɪp]	.
the	**ventral**	**setæ**	**much**	**more**	**numerous**	**,**	**shorter**	**,**	**spatulate**	**,**	**with**	**fine**	**tip**	**.**
这	腹侧	集	很多	更多的	很多的	,	较短	,	铲状	,	和	美好的	提示	.

腹毛数量更多，更短，匙形，尖端细长。

[ðə; ði]	['ʌnsɪˌnaɪ]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[pɒ'stɪəriə(r)]	['prəʊses]	['veri]	[ʃɔ:t]	,	['raʊndɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	,
The	**uncini**	**have**	**the**	**posterior**	**process**	**very**	**short**	**,**	**rounded**	**at**	**the**	**end**	**,**
这	钩状物	有	这	后部	过程	非常	短的	,	圆润	在	这	结尾	,

钩突的后突很短，末端呈圆形，

[mʌtʃ]	[ʃɔ:tə]	[ænd; ənd]	[mɔ:(r)]	['slendə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[nek]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['rɑ:ðə(r)]	['strɒŋli]	[kɜ:vd]	;
much	**shorter**	**and**	**more**	**slender**	**than**	**the**	**neck**	**,**	**which**	**is**	**rather**	**strongly**	**curved**	**;**
很多	较短	和	更多的	苗条	比	这	脖子	,	哪个	是	相当	强烈	弯曲	;

比脖子短得多，也细得多，脖子则弯曲得很厉害；

['vɜ:teks]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['nærəʊli]	['raʊndɪd]	;	[bi:k]	[nɒt]	['strɒŋli]	[dɪ'prest]	.
vertex	**high**	**and**	**narrowly**	**rounded**	**;**	**beak**	**not**	**strongly**	**depressed**	**.**
顶点	高的	和	勉强	圆润	;	喙	不是	强烈	郁闷	.

头顶高而狭窄呈圆形；喙不明显凹陷。

[taɪp]	[ˌɪnkəm'pli:t]	,	['əʊnli]	['sev(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æb'dɒmɪn(ə)l]	['segmənts; seg'ments]	['bi:ɪŋ]	['prez(ə)nt]	.
Type	**incomplete**	**,**	**only**	**seven**	**of**	**the**	**abdominal**	**segments**	**being**	**present**	**.**
类型	未完成	,	仅有的	七	的	这	腹部	片段	存在	展示	.

类型不完整，仅存在七个腹部节段。

[leŋkθ; leŋθ]	[ɒv; əv]	[fɜ:st]	[ˌsɪks'ti:n]	['segmənts; seg'ments]	,	-	[əm əm]	.	;	[ɪn'klu:dɪŋ]	-	,	-	[əm əm]	.
Length	**of**	**first**	**sixteen**	**segments**	**,**	**15**	**mm**	**.**	**;**	**including**	**branchiæ**	**,**	**21**	**mm**	**.**
长度	的	第一的	十六	片段	,	-	毫米	.	;	包括	-	,	-	毫米	.

;	[wɪdθ; wɪtθ]	,	[ˌtu:'tu:]	.	[faɪv]	[əm əm]	.
;	**width**	**,**	**2**	**.**	**5**	**mm**	**.**
;	宽度	,	2	.	5	毫米	.

前十六节的长度为 15 毫米；包括鳃在内为 21 毫米；宽度为 2.5 毫米。

[taɪp]	—	[em]	.	[si:]	.	[zed]	.	[ˌtu:'tu:]	,	-	.
Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**172**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，172。

-	[kələ'ɑtə]	[ɛs'pi:]	.	[noʊ'vɛmbər]	.
Potamilla	**colorata**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	彩色	sp	.	十一月	.

Potamilla colorata sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['nəʊtəbli] [mɑːkt] [wɪð] [blæk] ['pɪgmənt] ;
The type is notably marked with black pigment ;
这 类型 是 尤其 标记 和 黑色的 颜料 ;

该字体的显著特征是带有黑色颜料;

[ðə; ði]['kɒlə(r)] ['membreɪn] [krɒst] [wɪð] [ə; eɪ][kləʊz]['sɪəriːz][ɒv; əv][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [dɑːk] [straɪps] ,
the collar membrane crossed with a close series of longitudinal dark stripes ,
这 衣领 膜 交叉 和 一个 关闭 系列 的 纵向 黑暗的 条纹 ,

领膜上密布着一系列纵向的深色条纹,

[wʌn][ɪn][laɪn] [wɪð] [iːtʃ] ['reidiəul][ænd; ənd] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːdæd] ; [ðə; ði] - [krɒst]
one in line with each radiole and narrowing caudad ; the branchiæ crossed
一 在 线 和 每个 放射线 和 收窄 尾部 ; 这 - 交叉
[træns'vɜːrsli] [wɪð] [dɑːk] [bændz] .
transversely with dark bands .
横向 和 黑暗的 乐队 .

每根鳃与每根鳃呈直线排列，尾部逐渐变窄；鳃上有深色条纹横向交叉。

[θɔː'ræsɪk] ['soʊˌmaɪts] , [mɔː(r)]['nəʊtəbli][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][wʌnz] ,
Thoracic somites , more notably the anterior ones ,
胸椎 体节 , 更多的 尤其 这 前部 一个 ,

胸椎体节，尤其是前部体节，

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʌski] [tuː; tə] [blæk] [bænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] - ['tɔːrəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːk]
with a dusky to black band in front of each uncinigerous torus and a dark
和 一个 昏暗 到 黑色的 乐队 在 正面 的 每个 - 环面 和 一个 黑暗的
[spɒt][ɒn][ðə; ði] ['dɔːsəm] ['mesəd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'tɪdʒərəs] [pə'pɪlə] .
spot on the dorsum mesad of the setigerous papilla .
点 在 这 背部 梅萨德 的 这 刚毛的 乳突 .

每个无刺环状突起的前方有一条暗色至黑色的带状物，刚毛乳突的背侧中部有一个黑点。

[ðə; ði]['kɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] ['eəriə]['ventræd][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['dɔːsæd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæsɪkəl] .
The collar with a dark area ventrad and also dorsad of the fascicle .
这 衣领 和 一个 黑暗的 区域 文特拉德 和 还 背部 的 这 束 .

束状体的腹侧和背侧有深色区域。

[graʊnd] ['kʌlə(r)] ['greɪɪʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [braʊn] [kɑːst] , ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] - .
Ground color greyish of light brown cast , lacking the yellow dominating in omissa .
地面 颜色 灰蒙蒙的 的 光 棕色的 投掷 , 缺乏 这 黄色的 占据主导地位 在 - .

底色呈灰褐色，缺乏奥米萨草中占主导地位的黄色。

[ˌsɪks'tiːn] ([ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn]) [peəz] [ɒv; əv] [ɪn][ðə; ði] - .
Sixteen (or seventeen) pairs of radioles in the branchiæ .
十六 (或者 十七) 对 的 放射线 在 这 - .

鳃中有十六（或十七）对放射线。

['ventrəl] [lobs] [ɒv; əv]['kɒlə(r)] ['pɔɪntɪd] , ['waɪdli] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['miːdiən] [laɪn] , ['dɔːs(ə)l] [endz]
Ventral lobes of collar pointed , widely overlapping in the median line , dorsal ends
腹侧 叶 的 衣领 尖 , 广泛 重叠 在 这 中位数 线 , 背侧 结束
[friː] ,
free ,
自由的 ,

领状皮瓣腹侧叶尖锐，沿中线广泛重叠，背侧末端游离。

[prə'dʒektɪŋ] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]['dɔːs(ə)l] [gruːv] .
projecting toward each other in dorsal groove .
投影 朝向 每个 其他 在 背侧 槽 .

在背沟内彼此靠近。

[sɪ'tɪdʒərəs] [θɔː'ræsɪk]['soʊˌmaɪts] [eɪt] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
Setigerous thoracic somites eight in number .
刚毛的 胸椎 体节 八 在 数字 .

胸椎体节具刚毛，共八个。

[ɪn'fɪəriə(r)] ['nju:mərəs] , ['spætjʊlɪt] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn] [tu:] ['sɪəri:z] .

Inferior	**setæ**	**numerous**	**,**	**spatulate**	**,**	**usually**	**in**	**two**	**series**	**.**
下	集	很多的	,	铲状	,	通常	在	二	系列	.

下刚毛多，匙状，通常有两列。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments]['prez(ə)nt][ə'baʊt] ['fɪfti] - [wʌn] , [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði]

Total	**number**	**of**	**segments**	**present**	**about**	**fifty**	**-**	**one**	**,**	**a**	**few**	**of**	**the**
全部的	数字	的	片段	展示	关于	五十	-	一	,	一个	很少	的	这

[məʊst]['kɔ:d(ə)l] ['bi:ɪŋ] [lɒst] .

most	**caudal**	**being**	**lost**	**.**
最多	尾部	存在	丢失的	.

总共约有 51 个节段，其中最尾端的几个节段已经丢失。

[leŋkθ; leŋθ] , - [əm əm] . ; [wɪð] - , - [əm əm] .

Length	**,**	**25**	**mm**	**.**	**;**	**with**	**branchiæ**	**,**	**30**	**mm**	**.**
长度	,	-	毫米	.	;	和	-	,	-	毫米	.

长度 25 毫米；带鳃 30 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**173**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，173。

- - [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .

Pseudopotamilla	**paurops**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Pseudopotamilla paurops sp.十一月

[ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)]['slendə(r)] ['spi:ʃi:z] [wɪð] - [ɒv; əv] ['mɒdərət] [leŋkθ; leŋθ] .

A	**rather**	**slender**	**species**	**with**	**branchiæ**	**of**	**moderate**	**length**	**.**
一个	相当	苗条	物种	和	-	的	缓和	长度	.

一种体型较为纤细的物种，鳃的长度适中。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [wɪð] [nəʊ] [pɪg'mentɪd] ['mɑ:kiŋz] .

Excepting	**the**	**eyes**	**with**	**no**	**pigmented**	**markings**	**.**
除外	这	眼睛	和	不	有色	标记	.

除了那些没有色素斑的眼睛。

[ˌfɪf'ti:n] [peəz] .

Radioles	**fifteen**	**pairs**	**.**
放射线	十五	对	.

收音机十五对。

[aɪz] [fju:] , [nɒt]['prez(ə)nt][ɒn][ɔ:l] ; [weə(r)] ['prez(ə)nt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn]

Eyes	**few**	**,**	**not**	**present**	**on**	**all**	**radioles**	**;**	**where**	**present**	**usually**	**but**	**a**	**single**	**one**
眼睛	很少	,	不是	展示	在	全部	放射线	;	在哪里	展示	通常	但	一个	单身的	一

[ɒn] [i:tʃ] ['reidiəul] ,

on	**each**	**radiole**	**,**
在	每个	放射线	,

眼睛数量很少，并非所有放射线都有；即使有，通常每根放射线上也只有一个。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [tu:] ; [ðə; ði] [aɪz] [di:p] ['pɜ:p(ə)l] , ['veəriəb(ə)l][ɪn][saɪd][frɒm; frəm] ['mɒdərət] [tu:; tə] [smɔ:l]

in	**one**	**case**	**two**	**;**	**the**	**eyes**	**deep**	**purple**	**,**	**variable**	**in**	**side**	**from**	**moderate**	**to**	**small**
在	一	案件	二	;	这	眼睛	深的	紫色的	,	多变的	在	边	从	缓和	到	小的

;

;

;

其中一例为两只；眼睛深紫色，大小不一，从中等到小不等；

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] ['veərɪŋ] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [beɪs] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] .

situated	**at**	**varying**	**distance**	**between**	**base**	**and**	**middle**	**of**	**length**	**of**	**radioles**	**.**
位于	在	变化	距离	之间	根据	和	中间	的	长度	的	放射线	.

位于放射线基部和中部之间的不同距离处。

[friː] ['dɔːs(ə)l] [edʒ] [ɒv; əv] ['brænkɪəl] ['membreɪn] [wɪð] [tuː] [ʃɔːt] [əb'tjuːs] [lɒbs] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Free dorsal edge of branchial membrane with two short obtuse lobes overlapping in the
自由的 背侧 边缘 的 鳃 膜 和 二 短的 钝 叶 重叠 在 这
['mɪd(ə)l] [laɪn] .
middle line .
中间 线 .

鳃膜游离背缘，有两个短钝叶，在中线处重叠。

[ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði]['kɒlə(r)][ləʊb][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɪz]['mesəd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]
The dorsal notch in the collar lobe on each side is mesad of the line of
这 背侧 缺口 在 这 衣领 叶 在 每个 边 是 梅萨德 的 这 线 的
[sɪ'tɪdʒərəs] ['tjuːbəkl] ,
setigerous tubercles ,
刚毛的 结节 ,

领叶两侧的背侧凹口位于刚毛结节线的中间位置。

[waɪd]['əʊpən] , [rek'tæŋgjələ(r)][ɔː(r)] ['slaɪtli] [əb'tjuːs] ; [ləʊb]['mesəd][ɒv; əv] [nɒtʃ] [smɔːl] , [æn'tɪriərli]
wide open , rectangular or slightly obtuse ; lobe mesad of notch small , anteriorly
宽的 打开 , 矩形的 或者 轻微地 钝 ; 叶 梅萨德 的 缺口 小的 , 前部
['raʊndɪd] ,
rounded ,
圆润 ,

宽阔的，矩形或略钝；缺刻处的叶脉小，前端呈圆形，

[ðə; ði]['mesəl] [edʒ] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] ['fʌrəʊ] ; ['miːdiən] ['ventrəl] [lɒbs] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]
the mesal edge extending into the dorsal furrow ; median ventral lobes separated by
这 餐食 边缘 扩展 进入 这 背侧 畦 ; 中位数 腹侧 叶 分开 经过
[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪn'sɪʒ(ə)n] ,
a narrow incision ,
一个 狭窄的 切口 ,

内侧缘延伸至背沟；腹中叶之间由狭窄的切口分隔，

[ʃɔːt] , [ðə; ði]['ektəl] [edʒ] ['pɑːsɪŋ] [aʊt][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)n] [kɒn'keɪv] [kɜːv] [tuː; tə][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)]
short , the ectal edge passing out in an even concave curve to the anterior
短的 , 这 直肠 边缘 通过 出去 在 一个 甚至 凹 曲线 到 这 前部
['lætərəl]['mɑːdʒɪn] .
lateral margin .
侧 利润 .

短，直肠边缘呈均匀的凹形曲线延伸至前侧缘。

[ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ten] [sɪ'tɪdʒərəs] [θɔː'ræsɪk]
A characteristic feature of the species is the presence of ten setigerous thoracic
一个 特征 特征 的 这 物种 是 这 在场 的 十 刚毛的 胸椎
['soʊˌmaɪts] .
somites .
体节 .

该物种的一个显著特征是具有十个刚毛状胸节。

['dɔːs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [tuː] [taɪps] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['fjuːə(r)]
Dorsal setæ of the usual two types of which the upper are much fewer
背侧 集 的 这 通常 二 类型 的 哪个 这 上 是 很多 更少
['spætjʊlɪt] [ɪn] [tuː] ['sɪəriːz] [wɪð] ['dɪstl] [ɪk'spænʃ(ə)n] [brɔːd] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] ,
spatulate setæ in two series with distal expansion broad and wings asymmetrical ,
铲状 集 在 二 系列 和 远端 扩张 广阔 和 翅膀 不对称 ,

背部刚毛通常有两种类型，其中上部刚毛数量较少，呈匙状，分两列，末端膨大宽阔，翼状结构不对称。

[tɪp] [ʃɔːt] .
tip short .
提示 短的 .

提示简短。

['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['segmənts; seg'ments] , ['sev(ə)nti] - [eɪt] .

Total	number	of	segments	,	seventy	-	eight	.
全部的	数字	的	片段	,	七十	-	八	.

总共有七十八个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪ'ðaʊt] - , - [əm əm] .

Length	without	branchiæ	,	31	mm	.
长度	没有	-	,	-	毫米	.

不含鳃的长度为 31 毫米。

; [wɪð] - , - [əm əm] .

;	with	branchiæ	,	36	mm	.
;	和	-	,	-	毫米	.

; 有鳃，36 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	174	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，174。

[tjuːb] [tʌf] , - .

Tube	tough	,	corneus	.
管子	艰难的	,	-	.

管状坚韧，角膜。

- ['pɑːrvə][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Pseudopotamilla	parva	sp	.	nov	.
-	小	sp	.	十一月	.

Pseudopotamilla parva sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪtʃ] , [æz; əz] [prɪ'zɜːvd] ,

The	type	of	this	species	is	a	small	individual	which	,	as	preserved	,
这	类型	的	这	物种	是	一个	小的	个人	哪个	,	作为	保存完好	,

该物种的模式标本是一个小型个体，保存下来后，

[ə'pɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['dʌski] ['kʌlə(r)] [θruː'aʊt] .

appears	of	a	uniform	dusky	color	throughout	.
出现	的	一个	制服	昏暗	颜色	自始至终	.

通体呈现均匀的暗褐色。

['brænŋkɪəl] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [peəz] ; [ɪn][ə; eɪ] [-]

Branchial	radioles	fourteen	or	fifteen	pairs	;	in	a	[	22	]
鳃	放射线	十四	或者	十五	对	;	在	一个	[	-	]

鳃弓有十四或十五对；在[22]

['sɪŋg(ə)l]['sɪəriːz] , [ðə; ði] ['membreɪn] [nɒt] ['biːɪŋ] [kɔɪld] .

single	series	,	the	membrane	not	being	coiled	.
单身的	系列	,	这	膜	不是	存在	卷曲	.

单系列，膜未卷曲。

[nəʊ] [aɪ] [spɒts] .

No	eye	spots	.
不	眼睛	地点	.

没有眼部斑点。

['kɒlə(r)] [wɪð] ['ventrəl] [lobs] [prə'pɔːʃənətli] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə'kjuːt] , [ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [lobs] [smɔːl]

Collar	with	ventral	lobes	proportionately	long	and	acute	,	the	dorsal	lobes	small
衣领	和	腹侧	叶	按比例	长的	和	急性	,	这	背侧	叶	小的

[ænd; ənd] [ə'prɒksɪmət] .

and	approximate	.
和	近似	.

领状突起腹叶比例较长且尖锐，背叶较小且靠近。

[ˌnɒtoʊˈpoʊdiəl] [ɒv; əv][ˈjuːʒuəl] [tuː] [taɪps] ; [fjuː] .

Notopodial	**setæ**	**of**	**usual**	**two**	**types**	**;**	**few**	**.**
背足	集	的	通常	二	类型	;	很少	.

背足刚毛通常有两种类型；数量较少。

[ˈʌnsɪˌnaɪ] [wɪð] [biːk] [daɪˈvɜːdʒənt] , [ˈnɪəli] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] ,

Uncini	**with**	**beak**	**divergent**	**,**	**nearly**	**horizontal**	**,**
钩状物	和	喙	分歧	,	几乎	水平的	,

钩状突喙呈发散状，近乎水平，

[ðə; ði] " [nek] " [ʃɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] [bɪˈləʊ] [ˈbʌldʒɪŋ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn]

the	**"**	**neck**	**"**	**short**	**and**	**the**	**edge**	**of**	**body**	**below**	**bulging**	**much**	**as**	**in**
这	"	脖子	"	短的	和	这	边缘	的	身体	以下	凸起	很多	作为	在

- [dʒəˈpɒnɪkə] .

-	**Paralaonome**	**japonica**	**.**
-		粳稻	.

“颈部”较短，身体下方的边缘凸起，与日本拟南芥（Paralaonome japonica）非常相似。

[ˈbɒdi] [ˈfʌrəʊd] [əˈlɒŋ] [iːtʃ] [saɪd][dʒʌst] [əˈbʌv] [ɪkˈseptɪŋ] [ænˈtɪriərli] .

Body	**furrowed**	**along**	**each**	**side**	**just**	**above**	**notopodia**	**excepting**	**anteriorly**	**.**
身体	沟壑	沿着	每个	边	只是	多于	背足	除外	前部	.

除了前端以外，身体两侧在背足上方都有沟纹。

[ˈventrəl] [pleɪts] [ˈʃɑːpli] [ˈlɪmɪtɪd] , [ˈelɪveɪtɪd] ;

Ventral	**plates**	**sharply**	**limited**	**,**	**elevated**	**;**
腹侧	盘子	尖锐地	有限的	,	升高	;

腹板界限分明，隆起；

[ɔːl][ɒv; əv][æbˈdɒmɪn(ə)l] [pleɪts] [baɪˈsektɪd][baɪ][ðə; ði][ˈmiːdiən][ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsʌlkəs] [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði]

all	**of**	**abdominal**	**plates**	**bisected**	**by**	**the**	**median**	**longitudinal**	**sulcus**	**excepting**	**the**
全部	的	腹部	盘子	二等分	经过	这	中位数	纵向	沟	除外	这

[fɜːst][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] .

first	**one**	**,**	**which**	**is**	**entire**	**.**
第一的	一	,	哪个	是	全部的	.

除第一块腹板完整外，其余腹板均被中纵沟一分为二。

[ˈtəʊt(ə)l][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsoʊˌmaɪts] , [ˈfɪfti] - [sɪks] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)][θɔːˈræsɪk] .

Total	**number**	**of**	**somites**	**,**	**fifty**	**-**	**six**	**,**	**of**	**which**	**eight**	**are**	**thoracic**	**.**
全部的	数字	的	体节	,	五十	-	六	,	的	哪个	八	是	胸椎	.

体节总数为56个，其中胸体节为8个。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪˈðaʊt] - , - [əm əm] . ; [wɪð] - , [nɪə(r)] - [əm əm] .

Length	**without**	**branchiæ**	**,**	**12**	**mm**	**.**	**;**	**with**	**branchiæ**	**,**	**near**	**15**	**mm**	**.**
长度	没有	-	,	-	毫米	.	;	和	-	,	靠近	-	毫米	.

不含鳃的长度为 12 毫米；含鳃的长度接近 15 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**175**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，175。

[ˈteɪkən] [əˈmʌŋ] [ˈtʌftɪd] , [dʒuːn] - , - ([siː] . [ef] . [ˈbeɪkə(r)]) .

Taken	**among**	**tufted**	**algæ**	**,**	**June**	**25**	**,**	**1911**	**(**	**C**	**.**	**F**	**.**	**Baker**	**)**	**.**
已采取	之中	簇绒	藻类	,	六月	-	,	-	(	C	.	F	.	贝克	)	.

1911 年 6 月 25 日摄于簇生藻类中（CF Baker）。

- [læmprə][ɛsˈpiː] . [noʊˈvɛmbər] .

Pseudopotamilla	**lampra**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	兰普拉	sp	.	十一月	.

假马铃薯属 sp.十一月

[ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ðə; ðɪ]['kɒlə(r)] ['membreɪn] [ɪz] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [dɑːk]
In **this** **form** **the** **collar** **membrane** **is** **crossed** **by** **a** **series** **of** **longitudinal** **dark**
在 这 形式 这 衣领 膜 是 交叉 经过 一个 系列 的 纵向 黑暗的
[straɪps] ,
stripes **,**
条纹 ,

在这种形态下，领膜上分布着一系列纵向的深色条纹。

[wʌn][ɪn][laɪn] [wɪð] [iːtʃ] ['reidiəul] , [æz; əz][ɪn] - [kəlɔ-ɑtə] , [ðiːz] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːdæd] .
one **in** **line** **with** **each** **radiole** **,** **as** **in** **Potamilla** **colorata** **,** **these** **narrowing** **caudad** **.**
一 在 线 和 每个 放射线 , 作为 在 - 彩色 , 这些 收窄 尾部 .

与每根放射线一一对应，如 Potamilla colorata 中那样，这些放射线向尾部逐渐变窄。

- ['sʌmtaɪmz] ['məʊstli][dɑːk] [wɪð] [laɪt] ['trænzvɜːs] [bændz] .
Branchiæ **sometimes** **mostly** **dark** **with** **light** **transverse** **bands** **.**
- 有时 大多 黑暗的 和 光 横 乐队 .

鳃有时大部分呈深色，带有浅色横纹。

[æn'tɪəriə(r)][θɔː'ræsɪk]['segmənts; seg'ments] ['dɑːkli] [pɪg'mentɪd] [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd]
Anterior **thoracic** **segments** **darkly** **pigmented** **both** **above** **and** **below** **,** **and**
前部 胸椎 片段 黑暗 有色 两个都 多于 和 以下 , 和
['ɔːlsəʊ] [ə'lɒŋ] [bəuθ][saɪdz][ɒv; əv]['tɔːrɪ] ,
also **along** **both** **sides** **of** **tori** **,**
还 沿着 两个都 侧面 的 托里 ,

前胸节段上下表面以及椎体隆突两侧均呈深色色素沉着，

[ænd; ənd][məʊst] [sɪ'tɪdʒərəs] [ænd; ənd]['tɔːrɪ][ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['riːdʒənz][ɒv; əv] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ]
and **most** **setigerous** **papillæ** **and** **tori** **of** **succeeding** **regions** **of** **body** **also**
和 最多 刚毛的 乳头 和 托里 的 成功 地区 的 身体 还
[sə'raʊndɪd] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪg'mentɪd] ['eəriə] .
surrounded **in** **some** **degree** **with** **a** **pigmented** **area** **.**
包围 在 一些 程度 和 一个 有色 区域 .

身体后续区域的大多数刚毛乳突和隆突也在某种程度上被色素区域包围。

['brænŋkɪəl] ['membreɪn] [wɪð] [friː] ['dɔːs(ə)l] ['edʒɪz] [prə'djuːst] ['ɪntuː] [tuː] [lobs] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
Branchial **membrane** **with** **free** **dorsal** **edges** **produced** **into** **two** **lobes** **on** **each** **side** **,**
鳃 膜 和 自由的 背侧 边缘 生产 进入 二 叶 在 每个 边 ,

鳃膜背缘游离，两侧各形成两个叶，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv] [iːtʃ] [peə(r)] [ˌəʊvə'læpɪŋ] , [ðə; ðɪ][pɒ'stɪəriə(r)][ləʊb] ['raʊndɪd] ,
the **two** **of** **each** **pair** **overlapping** **,** **the** **posterior** **lobe** **rounded** **,**
这 二 的 每个 一对 重叠 , 这 后部 叶 圆润 ,

每对叶片中的两片相互重叠，后叶呈圆形，

[ðə; ðɪ][æn'tɪəriə(r)]['æŋgjələ(r)] [wɪð] [ɪts]['kɔːd(ə)l]['mɑːdʒɪn] ['trænzvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [lɒŋ]
the **anterior** **angular** **with** **its** **caudal** **margin** **transverse** **and** **the** **other** **long**
这 前部 角度 和 它是 尾部 利润 横 和 这 其他 长的
[ænd; ənd] [ə'bliːk] .
and **oblique** **.**
和 斜 .

前角骨的尾缘横向，其余部分长而倾斜。

[ˌnaɪn'tiːn] [peəz] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [æt; ət]['dɔːrsoʊ'miːsəl][end][ɒv; əv]['sɪəriːz] [mʌtʃ]
Radioles **nineteen** **pairs** **,** **several** **of** **these** **at** **dorsomesal** **end** **of** **series** **much**
放射线 十九 对 , 一些 的 这些 在 背侧 结尾 的 系列 很多
[rɪ'djuːst] .
reduced **.**
减少 .

放射线共十九对，其中几对位于背侧末端，数量明显减少。

[aɪz] [kən'spɪkjuəs] [bʌt; bət] [fju:] , ['əʊnli] [wʌn] , [ɔ:(r)] [ə'keɪʒnəli] [tu:] ,
Eyes conspicuous but few , only one , or occasionally two ,
眼睛 显眼的 但 很少 , 仅有的 一 , 或者 偶尔 二 ,

眼睛很显眼，但数量很少，通常只有一只，偶尔两只。

[ɒn] [ə; eɪ] ['reidiəul] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['həʊlli] ['lækɪŋ] [ðem; ðəm] .
on a radiole and some radioles wholly lacking them .
在 一个 放射线 和 一些 放射线 完全 缺乏 他们 .

有的放射线，有的放射线完全没有放射线。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] ['əʊnli] ['sev(ə)n] [sɪ'tɪdʒərəs] [θɔ:'ræsɪk] ['soʊˌmaɪts] .
This species has only seven setigerous thoracic somites .
这 物种 有 仅有的 七 刚毛的 胸椎 体节 .

该物种仅有七个具刚毛的胸节。

['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['segmənts; seg'ments] , [nɪə(r)] ['naɪnti] - [fɔ:(r)] .
Total number of segments , near ninety - four .
全部的 数字 的 片段 , 靠近 九十 - 四 .

总共有近 94 个片段。

[leŋkθ; leŋθ] , [ə'baʊt] - [əm əm] . ; [wɪð] - , - [əm əm] .
Length , about 28 mm . ; with branchiæ , 33 mm .
长度 , 关于 - 毫米 . ; 和 - , - 毫米 .

体长约 28 毫米；带鳃长 33 毫米。

[ə; eɪ] [nəʊt] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [fɔ:m] [ɪz] ['pɪŋkɪʃ] [ɪn] [laɪf] .
A note states that this form is pinkish in life .
一个 笔记 各州 那 这 形式 是 粉红色 在 生活 .

一张纸条上写着，这种形态的物体在现实中呈粉红色。

[ə; eɪ] [ˌpærə'taɪp] [wɒz; wəz] ['teɪkən] " [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [spʌndʒ] .
A paratype was taken " in a large white sponge .
一个 副型 曾是 已采取 " 在 一个 大的 白色的 海绵 .

副模标本取自"一块大的白色海绵"。

" [taɪp] — [em] . [si:] . [zed] . [ˌtu:'tu:] , - .
" Type — M . C . Z . 2 , 176 .
" 类型 — M . C . Z . 2 , - .

"类型—MCZ 2，176。

- [məkrɑ:ps] [ɛs'pi:] . [noʊ'vɛmbər] .
Pseudopotamilla macrops sp . nov .
- 大眼怪 sp . 十一月 .

Pseudopotamilla macrops sp. nov.

[waɪl] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪnk'lu:dz] ['əʊnli] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
While the type of this species includes only the anterior end of the body ,
尽管 这 类型 的 这 物种 包括 仅有的 这 前部 结尾 的 这 身体 ,

虽然该物种的类型仅包括身体的前部，

[ɪts] ['kærəktəz] [si:m] [sə'fɪʃntli] [mɑ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌbsɪkwənt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
its characters seem sufficiently marked for subsequent identification .
它是 人物 似乎 足够 标记 为了 随后的 鉴别 .

它的特征似乎足够明显，便于后续识别。

[æz; əz] [ɪn] [læmprə] , [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['segmənts; seg'ments] [ɑ:(r); ə(r)] ['da:kənd] [wɪð] ['pɜ:pəlɪʃ] [braʊn]
As in lampra , the anterior segments are darkened with purplish brown
作为 在 兰普拉 , 这 前部 片段 是 变暗 和 紫红色 棕色的
['pɪgmənt] ,
pigment ,
颜料 ,

与拉姆普拉鱼一样，其前部体节呈紫褐色色素沉着。

[ɪ'speʃəli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'tɪdʒərəs] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði]['tɔːrɪ] , [ðə; ði]['ventrəl]

especially	adjacent	to	the	setigerous	papillæ	and	about	the	tori	,	the	ventral
尤其	邻近的	到	这	刚毛的	乳头	和	关于	这	托里	,	这	腹侧

[pleɪts] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnɪŋ] [peɪl] .

plates	,	however	,	remaining	pale	.
盘子	,	然而	,	其余的	苍白	.

尤其是在刚毛乳突附近和隆突周围，腹板则保持苍白。

['brænŋkɪəl] ['membreɪn] ['ɔːlsəʊ] [pɪg'mentɪd] ['kɔːdəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [træns'vɜːrsli] ['bændɪd]

Branchial	membrane	also	pigmented	caudally	,	and	the	branchiæ	transversely	banded
鳃	膜	还	有色	尾侧	,	和	这	-	横向	带状

.

:

.

鳃膜尾部也有色素沉着，鳃有横向条纹。

['əʊnli] [tuː] [aɪz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [taɪp] ,

Only	two	eyes	on	each	side	are	present	in	the	type	,
仅有的	二	眼睛	在	每个	边	是	展示	在	这	类型	,

这种类型的眼睛每侧只有两只。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [iːtʃ] [ɒn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] ['reidiəul][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɔːs(ə)l][end][ɒv; əv]

a	single	one	each	on	the	second	and	third	radiole	from	the	dorsal	end	of
一个	单身的	一	每个	在	这	第二	和	第三	放射线	从	这	背侧	结尾	的

[ðə; ði]['sɪəriːz] .

the	series	.
这	系列	.

在从背侧末端数起的第二和第三根桡骨上各有一个。

[ðiːz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] ,

These	eyes	are	exceptionally	large	and	prominent	,
这些	眼睛	是	非常	大的	和	著名的	,

这双眼睛特别大，非常突出。

[mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [hɪə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] ,

much	larger	than	in	any	of	the	other	species	here	recorded	,
很多	更大的	比	在	任何	的	这	其他	物种	这里	记录	,

比这里记录的其他任何物种都要大得多。

[ɪm'breɪsɪŋ] ['præktɪkli] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

embracing	practically	the	entire	width	of	the	stalk	.
拥抱	几乎	这	全部的	宽度	的	这	茎	.

几乎覆盖了茎秆的整个宽度。

[ðə; ði] [friː] ['dɔːs(ə)l] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brænŋkɪəl] ['membreɪn] ['nɪəli] [streɪt] ,

The	free	dorsal	edges	of	the	branchial	membrane	nearly	straight	,
这	自由的	背侧	边缘	的	这	鳃	膜	几乎	直的	,

鳃膜的游离背缘近乎笔直，

[iːtʃ] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ˌæŋgjʊ'leɪʃən][nɪə(r)][ɪts][æn'tɪəriə(r)][end] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['truːli]['ləʊbeɪt] .

each	with	only	a	very	slight	angulation	near	its	anterior	end	,	not	being	truly	lobate	.
每个	和	仅有的	一个	非常	轻微	角度	靠近	它是	前部	结尾	,	不是	存在	真的	叶状的	.

每个细胞的前端都只有非常轻微的角度，并非真正的叶状。

[naɪn] [peəz] [ɒv; əv] .

Nine	pairs	of	radioles	.
九	对	的	放射线	.

九对放射线。

['maɪnə(r)]['dɔːs(ə)l] [lobs] [ɒv; əv]['kɒlə(r)] ['prɒmɪnənt] , [prə'djuːst] [wel] ['fɔːwəd] , [kɜːrvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

Minor	dorsal	lobes	of	collar	prominent	,	produced	well	forward	,	curving	a	little
次要的	背侧	叶	的	衣领	著名的	,	生产	出色地	向前	,	弯曲	一个	小的

['mesəd] ['dɪstəli] ,

mesad	distally	,
梅萨德	远端	,

领状突起的次要背叶突出，向前延伸较远，远端略微向内侧弯曲，

[ðə; ði]['mesəl] [edʒ] [rɪ'flektɪd] [daʊn] [ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [gruːv] [æz; əz]['juːʒuəl] .

the	mesal	edge	reflected	down	the	dorsal	groove	as	usual	.
这	餐食	边缘	反映	向下	这	背侧	槽	作为	通常	.

内侧缘像往常一样向下反射到背沟。

[wɪdθ; wɪtθ] , . - [əm əm] .

Width	,	.	75	mm	.
宽度	,	.	-	毫米	.

宽度，0.75毫米。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - , [ˌtuː'tuː] . [faɪv][əm əm] .

Length	of	branchiæ	,	2	.	5	mm	.
长度	的	-	,	2	.	5	毫米	.

鳃长 2.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	177	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，177。

- ['skəʊʃə][ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .

Pseudopotamilla	scotia	sp	.	nov	.
-	斯科舍省	sp	.	十一月	.

新种 Pseudopotamilla scotia

['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['hævɪŋ] [naɪn] [sɪ'tɪdʒərəs] [θɔː'ræsɪk]

Differing	from	the	other	species	here	described	in	having	nine	setigerous	thoracic
不同	从	这	其他	物种	这里	描述	在	拥有	九	刚毛的	胸椎

['soʊˌmaɪts] .

somites	.
体节	.

与这里描述的其他物种不同的是，它有九个刚毛胸节。

[æn'tɪəriə(r)]['soʊˌmaɪts][ɒv; əv]['θɔːræks] ['daːkənd] [ə'bʌv] , [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][ɒn][bəuθ][saɪdz] [-]

Anterior	somites	of	thorax	darkened	above	,	down	the	sides	on	both	sides	[	23	]
前部	体节	的	胸部	变暗	多于	,	向下	这	侧面	在	两个都	侧面	[	-	]

胸廓前部体节上方、两侧向下变暗[23]

[ɒv; əv][ðə; ði]['tɔːrɪ][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [v'ɛntɹəli] [wɪð] ['pɜːpəlɪʃ] [braʊn] ['pɪgmənt] .

of	the	tori	and	also	more	or	less	ventrally	with	purplish	brown	pigment	.
的	这	托里	和	还	更多的	或者	较少的	腹侧	和	紫红色	棕色的	颜料	.

隆突处以及腹侧或多或少带有紫褐色色素。

['prəʊsesɪz] [ɔː(r)] [lobs] [ɒn] [friː] [edʒ] [ɒv; əv] ['bræŋkɪəl] ['membreɪn] [ə'bʌv] ['ɔːlməʊst][ɒv; əv] [seɪm] [fɔːm]

Processes	or	lobes	on	free	edge	of	branchial	membrane	above	almost	of	same	form
流程	或者	叶	在	自由的	边缘	的	鳃	膜	多于	几乎	的	相同的	形式

[æz; əz][ɪn][piː] . [læmprə][ænd; ənd] ['sɪmələli] [ˌəʊvə'læpɪŋ] .

as	in	P	.	lampra	and	similarly	overlapping	.
作为	在	P	.	兰普拉	和	相似地	重叠	.

鳃膜自由边缘上方的突起或叶与 P. lampra 的形状几乎相同，并且重叠方式也类似。

[ˌnaɪn'tiːn] [peəz] [ɒv; əv] ['bræŋkɪəl] .

Nineteen	pairs	of	branchial	radioles	.
十九	对	的	鳃	放射线	.

十九对鳃弓。

[nəʊ] [aɪz] .

No	eyes	.
不	眼睛	.

没有眼睛。

['ventrəl] [lobs] [ɒv; əv]['kɒlə(r)] [prə'lɒŋd] , [ˌsʌbə'kjuːt] , [nɒt] [ˌəʊvə'læpɪŋ] .

Ventral	lobes	of	collar	prolonged	,	subacute	,	not	overlapping	.
腹侧	叶	的	衣领	延长	,	亚急性	,	不是	重叠	.

领状突起的腹叶延长，呈亚急性，不重叠。

[ɪn][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][θɔː'ræsɪk]['soʊˌmaɪts][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]

In	the	dorsal	fasciæ	of	the	ordinary	thoracic	somites	the	dorsal	setæ	are
在	这	背侧	筋膜	的	这	普通的	胸椎	体节	这	背侧	集	是

[ə'reɪndʒd] ['məʊstli][ɪn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɪŋg(ə)l] ,

arranged	mostly	in	more	or	less	single	,
安排	大多	在	更多的	或者	较少的	单身的	,

在普通胸椎体节的背筋中，背刚毛大多呈单根排列，

[kɜːvd] , [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sɪəriːz] ,

curved	,	longitudinal	series	,
弯曲	,	纵向	系列	,

弯曲的、纵向的系列

[ðə; ði]['kleɪveɪt] ['ventrəl] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['vɜːtɪk(ə)l]['sɪəriːz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn]

the	clavate	ventrals	being	arranged	in	two	vertical	series	at	right	angles	to	the	line
这	棒状	腹侧	存在	安排	在	二	垂直的	系列	在	正确的	角度	到	这	线

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] .

of	the	dorsals	.
的	这	背鳍	.

棒状腹鳞呈两列垂直排列，与背鳞线垂直。

['pɛnənd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['tɔːrɪ] ['veri] ['prɒmɪnənt] .

Pennoned	setæ	of	the	uncinigerous	tori	very	prominent	.
带旗	集	的	这	-	托里	非常	著名的	.

钩状刚毛非常突出。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][æn'tɪəriə(r)][æb'dɒmɪn(ə)l]['segmənts; seg'ments]['prez(ə)nt][ɪn] [taɪp] .

Only	a	few	of	the	most	anterior	abdominal	segments	present	in	type	.
仅有的	一个	很少	的	这	最多	前部	腹部	片段	展示	在	类型	.

类型中仅存在最前面的几个腹节。

['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː][əm əm] .

Greatest	width	,	2	mm	.
最	宽度	,	2	毫米	.

最大宽度，2 毫米。

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - , [fɔːr][əm əm] .

Length	of	branchiæ	,	4	mm	.
长度	的	-	,	4	毫米	.

鳃长 4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	178	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，178。

['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] [spʌndʒ] .

Taken	in	a	large	white	sponge	.
已采取	在	一个	大的	白色的	海绵	.

被装在一个大白海绵里。

-

SERPULIDÆ

-

塞普利达

-	-	[ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Eupomatus	**intereans**	**sp . nov .**
-	-	sp . 十一月 .

Eupomatus intereans sp. nov.

[ðɪs]	['spiːʃiːz]	[ɪz]	['sepəreɪtɪd]	[frɒm; frəm]	[iː] .	-	(	['fɪlɪpaɪ]	)	[wɪð]	[sʌm; səm]	[ˌhezɪ'teɪʃn]	[sɪns]
This	**species**	**is**	**separated**	**from**	**E**	**. uncinatus**	**(**	**Philippi**	**)**	**with**	**some**	**hesitation**	**since**
这	物种	是	分开	从	E	. -	(	菲利皮	)	和	一些	犹豫	自从

['spesəmən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[æt; ət]	[hænd]	[fɔː(r); fə(r)]	[də'rekt]	[kəm'pærɪs(ə)n] .
specimens	**of**	**the**	**latter**	**are**	**not**	**at**	**hand**	**for**	**direct**	**comparison .**
标本	的	这	后者	是	不是	在	手	为了	直接的	比较 .

由于没有 E. uncinatus (Philippi) 的标本可供直接比较，因此该物种与 E. uncinatus (Philippi) 区分开来时有些犹豫。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[siːm]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[tuː; tə]	[biː; bi]	['klɪəli]	['dɪfrənt]	,	[tuː; tə]	[dʒʌdʒ]	[frɒm; frəm]	-
It	**would**	**seem**	**,**	**however**	**,**	**to**	**be**	**clearly**	**different**	**,**	**to**	**judge**	**from**	**Ehler's**
它	会	似乎	,	然而	,	到	是	清楚地	不同的	,	到	法官	从	-

['fɪgə(r)] ,
figure ,
数字 ,

然而，从埃勒的图表来看，情况似乎明显不同。

[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌnsɪˌnaɪ] .
in	**the**	**form**	**of**	**the**	**uncini .**
在	这	形式	的	这	钩状物 .

以钩状物的形式。

[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	[mʌtʃ]	[brɔːdə]	(	[ai] .	[iː] .	,	[æt; ət]	[raɪt]	['æŋglz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dent(ə)l]	[laɪn]	)	,
These	**are**	**much**	**broader**	**(**	**i**	**. e**	**. ,**	**at**	**right**	**angles**	**to**	**the**	**dental**	**line**	**)**	**,**
这些	是	很多	更广泛	(	我	. e	. ,	在	正确的	角度	到	这	牙科	线	)	,

这些牙齿要宽得多（即与牙齿线成直角），

[ðə; ði]	[beɪs]	[prə'dʒektɪŋ]	[kən'spɪkjuəsli]	[bʌt; bət]	[nɒt]	['fɔːmɪŋ]	[æn; ən]	['æŋgjʊleɪt]	['ʃəʊldə(r)]	[æz; əz]	[ɪn]	[iː] .
the	**base**	**projecting**	**conspicuously**	**but**	**not**	**forming**	**an**	**angulate**	**shoulder**	**as**	**in**	**E .**
这	根据	投影	显眼地	但	不是	成型	一个	成角	肩膀	作为	在	E .

['græsɪlɪs] ,
gracilis ,
股薄肌 ,

基部明显突出，但不像 E. gracilis 那样形成有角的肩部，

['biːɪŋ]	['nɪəli]	['iːvnli]	[ænd; ənd]	['rɑːðə(r)]	['brɔːdli]	['raʊndɪd] .
being	**nearly**	**evenly**	**and**	**rather**	**broadly**	**rounded .**
存在	几乎	均匀地	和	相当	总体而言	圆润 .

几乎均匀且相当圆润。

[ðə; ði]	[tiːθ]	[ɑː(r); ə(r)]	['məʊstli]	['sev(ə)n]	[ɪn]	['nʌmbə(r)] ,
The	**teeth**	**are**	**mostly**	**seven**	**in**	**number ,**
这	牙齿	是	大多	七	在	数字 ,

牙齿大多有七颗，

[ðə; ði]	[end]	[bɪ'ləʊ]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[set]	[ɒf]	[æz; əz]	['juːʒuəl] ,	['raʊndɪd] .
the	**end**	**below**	**the**	**last**	**of**	**these**	**set**	**off**	**as**	**usual ,**	**rounded .**
这	结尾	以下	这	最后的	的	这些	放	离开	作为	通常 ,	圆润 .

最后一个下面的末端像往常一样呈圆形。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kɒlə(r)] [kɔːs] , [wɪð] [tuː] [tiːθ] [ɔː(r)] [spɜːz] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slendə(r)] [tɪp]

The	upper	collar	setæ	coarse	,	with	two	teeth	or	spurs	at	base	of	the	slender	tip
这	上	衣领	集	粗	,	和	二	牙齿	或者	马刺	在	根据	的	这	苗条	提示

,

,

,

上领刚毛粗糙，细长尖端基部有两个齿或刺，

[ðiːz] ['kɒmənli] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ʌn'iːkwəl] [ɪn] [saɪz] .

these	commonly	more	or	less	unequal	in	size	.
这些	通常	更多的	或者	较少的	不等	在	尺寸	.

这些物体的大小通常或多或少不相等。

- [ˌθɜː'tiːn] [peəz] .

Branchiæ	thirteen	pairs	.
-	十三	对	.

Branchiæ 十三对。

[əʊ'pɜːkjʊləm] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [ɪn] - ; [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪk'spænʃ(ə)n] [wʌn] . -

Operculum	in	general	as	in	uncinatus	;	width	of	principal	expansion	1	.	25
鳃盖	在	一般的	作为	在	-	;	宽度	的	主要的	扩张	1	.	-

[əm əm] . ; [ðə; ði] ['lætə(r)] ['iːv(ə)n] ,

mm	.	;	the	latter	even	,
毫米	.	;	这	后者	甚至	,

屔一般如钩状屔；主扩张宽度 1.25 毫米；后者均匀，

[baɪ] ['nærəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːk] ,

by	narrowing	into	the	stalk	,
经过	收窄	进入	这	茎	,

通过逐渐收窄到茎部，

[ðə; ði] [rɪm] [wɪð] ['θɜːti] - [eɪt] [prə'dʒektɪŋ] [ə'kjuːt] [tiːθ] [ɔː(r)] [seˈreɪʃn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [streɪt] [ɔː(r)]

the	rim	with	thirty	-	eight	projecting	acute	teeth	or	serrations	which	are	straight	or
这	轮缘	和	三十	-	八	投影	急性	牙齿	或者	锯齿	哪个	是	直的	或者

['veri] ['nɪəli] [səʊ] ,

very	nearly	so	,
非常	几乎	所以	,

边缘有三十八个突出的尖齿或锯齿，这些齿或锯齿笔直或非常接近笔直。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['ʌŋkeit] [æz; əz] [ɪn] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['fjuːə(r)] (['θɜːti]) .

not	at	all	uncate	as	in	uncinatus	in	which	they	are	also	fewer	(	thirty	)	.
不是	在	全部	钩状	作为	在	-	在	哪个	他们	是	还	更少	(	三十	)	.

完全不像 uncinatus 那样，其中它们也更少（三十个）。

['ɪnə(r)] [kraʊn] [ɒv; əv] [ɪ'lev(ə)n] [spaɪnz] [iːtʃ] ['teɪpəd] ['iːvnli] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'kjuːt] [tɪp] [ænd; ənd] [bent] [ɪn]

Inner	crown	of	eleven	spines	each	tapered	evenly	to	an	acute	tip	and	bent	in
内	王冠	的	十一	脊柱	每个	锥	均匀地	到	一个	急性	提示	和	弯曲	在

[ə'brʌptli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ə'bʌv] ,

abruptly	toward	the	center	above	,
突然	朝向	这	中心	多于	,

内冠由11根刺组成，每根刺都均匀地逐渐变细至尖锐的顶端，并突然向上弯曲至中心。

[ðə; ði] ['prɒksɪməl] ['pɔːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] ['ɔːdnrəli] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	proximal	portion	being	erect	and	ordinarily	parallel	with	the	others	.
这	近端	部分	存在	直立	和	按说	平行线	和	这	其他的	.

近端部分直立，通常与其他部分平行。

[nəʊ] ['prəʊses] [ɔː(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['prəʊsesɪz] [dɪ'tektɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [kraʊn] ,

No	process	or	series	of	processes	detected	within	this	crown	,
不	过程	或者	系列	的	流程	检测到	之内	这	王冠	,

该皇冠内未检测到任何过程或一系列过程。

[ðə; ði] [beɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [əˈraɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːvnli] [kɒnˈkeɪv] [ɒn] [ɪts] [ˈdɪstl] [ˈsɜːfɪs] [ænd; ənd]

the	base	from	which	these	arise	being	evenly	concave	on	its	distal	surface	and
这	根据	从	哪个	这些	出现	存在	均匀地	凹	在	它是	远端	表面	和

[ˈkɒnveks][ɒn][ðə; ði][ˈprɒksɪməl] .

convex	on	the	proximal	.
凸面	在	这	近端	.

这些突起的基部，其远端表面均匀凹陷，近端表面凸起。

[spaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [kraʊn] [dɑːk] [braʊn] [ˈprɑːksɪməli][æz; əz][ɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbeɪsl] [pleɪt]

Spines	of	the	inner	crown	dark	brown	proximally	as	is	the	entire	basal	plate
脊柱	的	这	内	王冠	黑暗的	棕色的	近端	作为	是	这	全部的	基础	盘子

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈraɪz] ,

from	which	they	arise	,
从	哪个	他们	出现	,

内冠棘近端呈深褐色，其所依附的整个基板也呈深褐色。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [spaɪnz] [laɪt] [braʊn] .

the	remaining	part	of	spines	light	brown	.
这	其余的	部分	的	脊柱	光	棕色的	.

其余的刺呈浅棕色。

[əʊˈpɜːkjʊləm][ˈprɒpə(r)] [ˈnɪəli] [blæk] [bɪˈləʊ] [tiːθ] [ɒn][ˈprɒksɪməl] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˈspænʃ(ə)n]

Operculum	proper	nearly	black	below	teeth	on	proximal	surface	of	the	expansion
鳃盖	恰当的	几乎	黑色的	以下	牙齿	在	近端	表面	的	这	扩张

[ænd; ənd][ɒn][əˈdʒeɪs(ə)nt][pɑːt][ɒv; əv] [stɔːk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] ;

and	on	adjacent	part	of	stalk	the	remaining	part	of	which	is	white	;
和	在	邻近的	部分	的	茎	这	其余的	部分	的	哪个	是	白色的	;

盖部本身在齿下方的扩张面近端和相邻的柄部部分几乎呈黑色，柄部的其余部分为白色；

[ˈdɪstl] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [ˈfʌn(ə)l] [peɪl] .

distal	surface	of	funnel	pale	.
远端	表面	的	漏斗	苍白	.

漏斗远端表面苍白。

\- [ænd; ənd] [ˈbɒdi] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [peɪl] ,

Branchiæ	and	body	in	general	pale	,
-	和	身体	在	一般的	苍白	,

鳃和身体整体苍白，

[ˌʌnˈmɑːkt] [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] \- [wɪð] [ə; eɪ] [ˈblækɪʃ] [mɑːk] [ɒn] [stɔːk] [təˈwɔːd] [ˈdɪstl]

unmarked	or	some	of	the	branchiæ	with	a	blackish	mark	on	stalk	toward	distal
未标记	或者	一些	的	这	-	和	一个	黑褐色	标记	在	茎	朝向	远端

[end] .

end	.
结尾	.

无斑纹或部分枝条在远端茎部有黑色斑纹。

[θɔːˈræsɪk] [sɪˈtɪdʒərəs] [ˈsoʊˌmaɪts][ˈsev(ə)n] .

Thoracic	setigerous	somites	seven	.
胸椎	刚毛的	体节	七	.

胸椎刚毛体节7个。

[æbˈdɒmɪn(ə)l][ˈsegmənts; segˈments] , [ˈnaɪnti] .

Abdominal	segments	,	ninety	.
腹部	片段	,	九十	.

腹部节段，90节。

[taɪp] — [em] . [siː] . [zed] . [ˌtuːˈtuː] , \- .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	178	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，178。

[leŋkθ; leŋθ] [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv] - , - [əm əm] . ; [tu:; tə] [end] [ɒv; əv] [əʊ'pɜ:kjʊləm] , [ə'baʊt] -

Length	exclusive	of	branchiæ	,	20	mm	.	;	to	end	of	operculum	,	about	24
长度	独家的	的	-	,	-	毫米	.	;	到	结尾	的	鳃盖	,	关于	-

[əm əm] .

mm	.
毫米	.

不包括鳃的长度为 20 毫米；到鳃盖末端约 24 毫米。

[wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [faɪv] [əm əm] . [-]

Width	,	1	.	5	mm	.	[	24	]
宽度	,	1	.	5	毫米	.	[	-	]

宽度，1.5 毫米。[24]

[ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəm]

The	Nervous	System	of	Cæcum	Californicum
这	紧张的	系统	的	cæcum	加州

加州盲肠的神经系统

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən]

WILLIAM	A	.	HILTON
威廉	一个	.	希尔顿

威廉·A·希尔顿

([ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌzu:ə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv] [pə'məunə] ['kɒlɪdʒ])

(	Contribution	from	the	Zoological	Laboratory	of	Pomona	College	)
(	贡献	从	这	动物学	实验室	的	波莫纳	大学	)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['gæstrəpɒd] ['mɒləsk] [frɒm; frəm] [ˌtu:'tu:] [tu:; tə] [θri:] [əm əm] .

Specimens	of	this	little	gastropod	mollusc	from	2	to	3	mm	.
标本	的	这	小的	腹足类	软体动物	从	2	到	3	毫米	.

这种小型腹足类软体动物的标本大小为 2 至 3 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] .

in	length	were	the	material	for	the	study	.
在	长度	是	这	材料	为了	这	学习	.

长度是该研究的材料。

['spesəmən] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ænd; ənd] ['sekʃənd] [həʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [gʊd] ['sɪəri:z] [wɜ:(r); wə(r)]

Specimens	were	fixed	and	sectioned	whole	and	a	few	good	series	were
标本	是	固定的	和	分段	所有的	和	一个	很少	好的	系列	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

标本被固定并整体切片，获得了一些不错的系列标本。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['rɑ:ðə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ðæt] [səʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]

It	seems	rather	remarkable	that	so	small	a	species	should	have	such	a	high
它	似乎	相当	卓越	那	所以	小的	一个	物种	应该	有	这样的	一个	高的

[ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] .

organization	of	the	nervous	system	.
组织	的	这	紧张的	系统	.

如此小的物种竟然拥有如此高度发达的神经系统，这似乎相当令人惊讶。

[ðə; ði] ['gæŋglɪə] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [wel]

The	ganglia	are	large	in	proportion	to	the	size	of	the	animal	and	well
这	神经节	是	大的	在	部分	到	这	尺寸	的	这	动物	和	出色地

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

神经节相对于动物体型而言较大，且发育良好。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd] [kə'nektɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

In	all	cases	the	exact	limits	of	the	nerves	and	connectives	were	not
在	全部	案例	这	精确的	限制	的	这	神经	和	连接词	是	不是

[dɪ'tɜːmɪnd] ,

determined	,
决定	,

在所有情况下，神经和结缔组织的确切界限均未确定。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃiːf] ['gæŋglɪə] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [faʊnd] .

but	the	chief	ganglia	were	easily	found	.
但	这	首席	神经节	是	容易地	成立	.

但主神经节很容易找到。

[kwaɪt] [wel] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hed] [end] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['bʌk(ə)l] ['gæŋglɪə] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,

Quite	well	towards	the	head	end	a	pair	of	buccal	ganglia	were	found	,
相当	出色地	向	这	头	结尾	一个	一对	的	颊部	神经节	是	成立	,

在靠近头部的位置发现了一对颊神经节。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] , ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [pə'zest] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [nɜːv] [selz] .

these	were	small	,	widely	separated	and	possessed	only	a	few	nerve	cells	.
这些	是	小的	,	广泛	分开	和	拥有	仅有的	一个	很少	神经	细胞	.

这些细胞很小，彼此间距很大，而且只有少量神经细胞。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lev(ə)l] [ɪn] [krɒs] ['sekʃənz] [ðə; ði] [aɪz] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] , [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

At	about	this	level	in	cross	sections	the	eyes	make	their	appearance	,	one	on	each	side	.
在	关于	这	等级	在	叉	部分	这	眼睛	制作	他们的	外貌	,	一	在	每个	边	.

在横截面的这个位置附近，眼睛就会出现，两侧各一个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmp(ə)l] , [kwaɪt] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['pɪgmənt] .

They	are	simple	,	quite	large	and	well	provided	with	pigment	.
他们	是	简单的	,	相当	大的	和	出色地	假如	和	颜料	.

它们造型简洁，个头较大，且颜料充足。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌk(ə)l] ['gæŋglɪə] , [ɒn] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'sɒfəgəs] ,

Below	the	level	of	the	eyes	and	the	buccal	ganglia	,	on	the	dorsal	side	of	the	esophagus	,
以下	这	等级	的	这	眼睛	和	这	颊部	神经节	,	在	这	背侧	边	的	这	食管	,

在眼睛和颊神经节下方，食道背侧，

[ðə; ði] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [sə'riːbrəl] ['gæŋglɪə] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .

the	much	larger	cerebral	ganglia	make	their	appearance	.
这	很多	更大的	大脑	神经节	制作	他们的	外貌	.

体积更大的脑神经节开始显现。

[ðiːz] ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['klɪəli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekʃənz] .

These	probably	are	connected	with	the	eyes	but	the	connections	were	not	clearly	seen	in	the	sections	.
这些	大概	是	连接	和	这	眼睛	但	这	连接	是	不是	清楚地	已见	在	这	部分	.

这些可能与眼睛有关，但在切片中没有清楚地看到这些联系。

[ðə; ði] [sə'riːbrəl] ['gæŋglɪə] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [ju'naɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] .

The	cerebral	ganglia	are	closely	united	along	the	middle	line	.
这	大脑	神经节	是	密切	团结的	沿着	这	中间	线	.

大脑神经节沿中线紧密相连。

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][hɑ:f][ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ænɪm(ə)l] .

They	occupy	more	than	one	half	the	diameter	of	the	entire	animal	.
他们	占据	更多的	比	一	一半	这	直径	的	这	全部的	动物	.

它们占据了整个动物直径的一半以上。

[ðə; ði][mɔ:(r)]['kɔ:d(ə)l][endz][ɒv; əv] [ði:z] ['gæŋglɪə] ['seprət] [ænd; ənd][rʌn] [daʊn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lætərəl]

The	more	caudal	ends	of	these	ganglia	separate	and	run	down	,	a	little	lateral
这	更多的	尾部	结束	的	这些	神经节	分离	和	跑步	向下	,	一个	小的	侧

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'sɒfəgəs] .

to	the	esophagus	.
到	这	食管	.

这些神经节的尾端分离并向下延伸，略微偏离食道。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɪ'sɒfəgəs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [tʃi:f] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sə'ri:brəl]

Below	the	esophagus	and	a	little	below	the	chief	level	of	the	cerebral
以下	这	食管	和	一个	小的	以下	这	首席	等级	的	这	大脑

['gæŋglɪə] ,

ganglia	,
神经节	,

食管下方，略低于脑神经节主干水平，

[ə; eɪ]['ri:dʒən][ɒv; əv][mɔ:(r)]['ventrəl] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [nɜ:v] ['tɪʃu:] [ɪz] [ri:tʃt] .

a	region	of	more	ventral	masses	of	nerve	tissue	is	reached	.
一个	地区	的	更多的	腹侧	群众	的	神经	组织	是	达到	.

到达更腹侧的神经组织团块区域。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['gæŋglɪə][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] , [ə; eɪ]['lætərəl][peə(r)] ['sʌmwɒt] [smɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

There	are	two	ganglia	on	each	side	,	a	lateral	pair	somewhat	smaller	than	the
那里	是	二	神经节	在	每个	边	,	一个	侧	一对	有些	较小的	比	这

[mɔ:(r)] ['ventrəl] .

more	ventral	.
更多的	腹侧	.

每侧有两个神经节，外侧一对比腹侧一对略小。

[ðə; ði]['lætərəl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['plʊərəl][ænd; ənd][ðə; ði]['ventrəl][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ped(ə)l]['gæŋglɪə] .

The	lateral	are	the	pleural	and	the	ventral	are	the	pedal	ganglia	.
这	侧	是	这	胸膜	和	这	腹侧	是	这	踏板	神经节	.

侧面是胸膜神经节，腹侧是足神经节。

[ðə; ði]['ped(ə)l]['gæŋglɪə][ɑ:(r); ə(r)] ['kləʊsli] [prest] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn] , [bʌt; bət]

The	pedal	ganglia	are	closely	pressed	against	each	other	in	the	middle	line	,	but
这	踏板	神经节	是	密切	按下	反对	每个	其他	在	这	中间	线	,	但

[nɒt] [fju:zd] ,

not	fused	,
不是	融合	,

足部神经节在中线处紧密贴合，但并未融合。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌgæŋgli'ɒnɪk] [peəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]

they	are	much	larger	than	any	of	the	other	ganglionic	pairs	and	of	a
他们	是	很多	更大的	比	任何	的	这	其他	神经节	对	和	的	一个

[mɔ:(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [sel] [ænd; ənd] ['faɪbrəs] ['strʌktʃə(r)] .

more	complicated	cell	and	fibrous	structure	.
更多的	复杂的	细胞	和	纤维状的	结构	.

它们比其他任何神经节对都要大得多，而且细胞和纤维结构也更复杂。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ri:dʒən][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['gæŋglɪə][ænd; ənd] ['slaɪtli] ['fɑ:ðə(r)] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][end]

Beyond	the	region	of	large	ganglia	and	slightly	farther	towards	the	other	end
超过	这	地区	的	大的	神经节	和	轻微地	更远	向	这	其他	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

of	the	animal	,
的	这	动物	,

在大型神经节区域之外，稍微靠近动物的另一端，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪsərəl] ['gæŋgliən] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪərəns] .

on	the	right	side	,	a	small	visceral	ganglion	makes	its	appearance	.
在	这	正确的	边	,	一个	小的	内脏	神经节	制作	它是	外貌	.

右侧出现了一个小的内脏神经节。

['fɑːðə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [selz] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]

Farther	down	on	the	left	side	a	much	smaller	group	of	cells	seems	to	indicate
更远	向下	在	这	左边	边	一个	很多	较小的	团体	的	细胞	似乎	到	表明

[ə'nʌðə(r)] ['gæŋgliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪsərə] . [-]

another	ganglion	of	the	viscera	.	[	25	]
其他	神经节	的	这	内脏	.	[	-	]

左侧下方还有一小群细胞，似乎表明存在另一个内脏神经节。[25]

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪgəz]

Explanation	of	Figures
解释	的	数据

图表说明

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

['kæm(ə)rə] ['ljuːsɪdə] [sketʃ] [ɒv; əv] [sə'riːbrəl] ['gæŋglɪə] [ɒv; əv] .

Camera	lucida	sketch	of	cerebral	ganglia	of	Cæcum	.
相机	明亮的	草图	的	大脑	神经节	的	cæcum	.

盲肠脑神经节的明室素描图。

[ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [saɪd] [ɪz] [ʌp] . ×300

The	dorsal	side	is	up	.	×300
这	背侧	边	是	向上	.	×300

背面朝上。×300

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . [left] ['plʊərəl] ['gæŋgliən] [ɒv; əv] . ×300 .

2	.	Left	pleural	ganglion	of	Cæcum	.	×300	.
2	.	左边	胸膜	神经节	的	cæcum	.	×300	.

2. 盲肠左侧胸膜神经节。×300。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . [left] ['ped(ə)l] ['gæŋgliən] [ɒv; əv] . ×300 .

3	.	Left	pedal	ganglion	of	Cæcum	.	×300	.
3	.	左边	踏板	神经节	的	cæcum	.	×300	.

3. 左侧脚趾神经节。×300。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[ˌriːkənˈstrʌkʃn] [frɒm; frəm] , [ˈʃəʊɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [aɪz] [ænd; ənd][ˈgæŋglɪə] [vjuː]

Reconstruction	**from**	**Cæcum**	**,**	**showing**	**position**	**of**	**eyes**	**and**	**ganglia**	**viewed**
重建	从	cæcum	,	显示	位置	的	眼睛	和	神经节	已查看

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈventrəl] [saɪd] . ×70 . [-]

from	**the**	**ventral**	**side**	**.**	**×70**	**.**	**[**	**26**	**]**
从	这	腹侧	边	.	×70	.	[	-	]

从盲肠复原图，显示从腹侧观察的眼睛和神经节的位置。×70。[26]

['æmfɪpˌɒdz] [frɒm; frəm][ləˈguːnə] [biːtʃ]

Amphipods	**from**	**Laguna**	**Beach**
端足类动物	从	拉古纳	海滩

拉古纳海滩的端足类动物

[ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [lɪst][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kəˈlekʃn] [ɒv; əv] - ,

The	**following**	**list**	**is**	**from**	**the**	**collections**	**of**	**1917**	**,**
这	下列的	列表	是	从	这	收藏	的	-	,

以下清单摘自1917年的藏品，

[ɔː(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][juː] . [es] . [næt] . [mjuˈziːəm][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .

or	**that**	**part**	**of**	**it**	**sent**	**to**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Nat**	**.**	**museum**	**for**	**determination**	**.**
或者	那	部分	的	它	发送	到	这	U	.	S	.	纳特	.	博物馆	为了	决心	.

或者将其中一部分送往美国国家博物馆进行鉴定。

- [ɑːˈkjʊleɪtə] [həʊmz] .

Aruga	**oculata**	**Holmes**	**.**
-	眼状体	福尔摩斯	.

Aruga oculata Holmes.

[el] . [sɪks][əm əm] . , [waɪt] [wɪð] [red] [ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .

L	**.**	**6**	**mm**	**.**	**,**	**white**	**with**	**red**	**on**	**the**	**head**	**.**
L	.	6	毫米	.	,	白色的	和	红色的	在	这	头	.

长 6 毫米，白色，头部有红色。

[frɒm; frəm] .

From	**algæ**	**.**
从	藻类	.

来自藻类。

[əˈnʌðə(r)] [waɪt] [ˈspesɪmən] [ɒv; əv][eɪt][əm əm] .

Another	**white**	**specimen**	**of**	**8**	**mm**	**.**
其他	白色的	标本	的	8	毫米	.

另一个8毫米的白色标本。

[dredʒd] [æt; ət] - [ef] .

Dredged	**at**	**10**	**f**	**.**
疏浚	在	-	f	.

疏浚深度为 10 英尺。

- [ɛsˈpiː] .

Paraphoxus	**sp**	**.**
-	sp	.

副狐猴属

[el] . [naɪn][əm əm] .

L	**.**	**9**	**mm**	**.**
L	.	9	毫米	.

长 9 毫米。

[laɪt] [ˈkʌləd] .

Light	**colored**	**.**
光	有色	.

浅色。

- [ɛsˈpiː] .
Ipiplateia sp .
- sp .

Ipiplateia sp.

[red] .
Red .
红色的 .

红色的。

[el] . - [əm əm] .
L . 10 mm .
L . - 毫米 .

长 10 毫米。

- - [brʌz] .
Lilljeborgia brevicornis Bruz .
- - 布鲁兹 .

短角丽丽鱼（Lilljeborgia brevicornis Bruz.）

[wʌn] [ˈspesɪmən] [dredʒd] [ˈɔːg] . - .
One specimen dredged Aug . 28 .
一 标本 疏浚 八月 . - .

8月28日打捞出一个标本。

[hed] [waɪt] [ˈʌpə(r)] [hɑːf] , [ˈləʊə(r)] [hɑːf] [pɪŋk] .
Head white upper half , lower half pink .
头 白色的 上 一半 , 降低 一半 粉色的 .

头部上半部分白色，下半部分粉色。

[ˈləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] [pɪŋk] , [ˈʌpə(r)] [waɪt] .
Lower part of body pink , upper white .
降低 部分 的 身体 粉色的 , 上 白色的 .

身体下半部分为粉红色，上半部分为白色。

[el] . [sɪks] [əm əm] .
L . 6 mm .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

[əˈnʌðə(r)] [hed] [end] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] [red] , [ˈkɔːd(ə)l] [end] [waɪt] .
Another head end of body red , caudal end white .
其他 头 结尾 的 身体 红色的 , 尾部 结尾 白色的 .

身体头部末端为红色，尾部为白色。

[el] . [fɔːr] [əm əm] .
L . 4 mm .
L . 4 毫米 .

长 4 毫米。

[dredʒd] [ˈɔːg] . - [ænd; ənd] [sept] . 17th .
Dredged Aug . 11 and Sept . 17th .
疏浚 八月 . - 和 九月 . 17th .

分别于8月11日和9月17日进行了疏浚。

[ˈtairən] [ɛsˈpiː] .
Tiron sp .
蒂龙 sp .

Tiron sp.

[lait] [ˈkʌləd] .
Light colored .
光 有色 .

浅色。

[el] . [naɪn][əm əm] .

L	.	9	mm	.
L	.	9	毫米	.

长 9 毫米。

- [brəˌzɪliˈɛnsɪs] [ˈdeɪnə] ?

Elasmopus	brasiliensis	Dana	?
-	巴西	达娜	?

巴西软骨鱼（Elasmopus brasiliensis Dana）？

[el] . [sɪks][əm əm] . , [ˈjeləʊ] , [braʊn] [aɪz] .

L	.	6	mm	.	,	yellow	,	brown	eyes	.
L	.	6	毫米	.	,	黄色的	,	棕色的	眼睛	.

长6毫米，黄色，棕色眼睛。

[laɪn] [ɒn] [bæk] .

Line	on	back	.
线	在	后退	.

背面有一条线。

[ˈmɛlɪtə] - - .

Melita	quinquedentata	Shoem	.
梅利塔	-	-	.

Melita quinquedentata Shoem.

[el] . [sɪks] . [faɪv][əm əm] .

L	.	6	.	5	mm	.
L	.	6	.	5	毫米	.

长 6.5 毫米。

[taɪd] [puːlz] [ˈɔːg] . - .

Tide	pools	Aug	.	29	.
潮	游泳池	八月	.	-	.

8月29日潮汐池。

- [ɛsˈpiː] . [ˌɪməˈtjʊə(r)] .

Allorchestes	sp	.	immature	.
-	sp	.	不成熟	.

Allorchestes sp. 幼虫。

[wʌn] [lɒt] [peɪl] [griːn] , [red] , [el] . [θriː] . [faɪv][əm əm] .

One	lot	pale	green	,	red	antennæ	,	L	.	3	.	5	mm	.
一	很多	苍白	绿色的	,	红色的	天线	,	L	.	3	.	5	毫米	.

一批淡绿色，红色触角，长 3.5 毫米。

[wʌn] [red] [el] . - [əm əm] .

One	red	L	.	10	mm	.
一	红色的	L	.	-	毫米	.

一个红色 L. 10 毫米。

[wʌn] [frɒm; frəm][ˈhəʊldˌfɑːst] [braʊn] [ænd; ənd] [red] .

One	from	holdfasts	brown	and	red	.
一	从	固着器	棕色的	和	红色的	.

一个来自棕色和红色的固着器。

[el] . [sɪks][əm əm] .

L	.	6	mm	.
L	.	6	毫米	.

长 6 毫米。

- [ɑːzˈtɛkə] - .

Hyalella	azteca	Sauss	.
-	阿兹特克	-	.

Hyalella azteca Sauss.

[braʊn] [griːn] , [θriː] . [faɪv][tuː; tə][fɔːr][əm əm] .

Brown	green	,	3	.	5	to	4	mm	.
棕色的	绿色的	,	3	.	5	到	4	毫米	.

棕绿色，3.5至4毫米。

- [ɛsˈpiː] .

Hyale	sp	.
-	sp	.

Hyale sp.

[wʌn] [red] , [el] . [fɔːr][əm əm] .

One	red	,	L	.	4	mm	.
一	红色的	,	L	.	4	毫米	.

一个红色，长 4 毫米。

[wʌn] [dɑːk] [el] . [sɪks] . [faɪv][əm əm] .

One	dark	L	.	6	.	5	mm	.
一	黑暗的	L	.	6	.	5	毫米	.

一条深色 L. 6.5 毫米。

[wʌn] [pɪŋk] - [braʊn] [frɒm; frəm] [ˈsʌlfə(r)] [spʌndʒ] .

One	pink	-	brown	from	sulphur	sponge	.
一	粉色的	-	棕色的	从	硫	海绵	.

一块来自硫磺海绵的粉棕色海绵。

[el] . [ˈsɛvən][əm əm] .

L	.	7	mm	.
L	.	7	毫米	.

长 7 毫米。

[wʌn] [rəʊz] [ɒn] [bæk] , [rɪŋd] [wɪð] [waɪt] .

One	rose	on	back	,	ringed	with	white	.
一	玫瑰	在	后退	,	环状	和	白色的	.

背上有一朵玫瑰，周围环绕着白色。

[wʌn] [ˈjeləʊ] [griːn] [bæk] , [el] . [faɪv] . [faɪv][əm əm] .

One	yellow	green	back	,	L	.	5	.	5	mm	.
一	黄色的	绿色的	后退	,	L	.	5	.	5	毫米	.

一个黄绿色的背部，长 5.5 毫米。

[wʌn] [ˈjeləʊ] , [pɪŋk] , [ˈhəʊldˌfɑːst][el] . - [əm əm] .

One	yellow	,	pink	antennæ	,	holdfast	L	.	11	mm	.
一	黄色的	,	粉色的	天线	,	坚守	L	.	-	毫米	.

一根黄色、粉红色触角，固着器长 11 毫米。

[wʌn] [braʊn] [frɒm; frəm] [el] . [faɪv][əm əm] .

One	brown	from	algæ	L	.	5	mm	.
一	棕色的	从	藻类	L	.	5	毫米	.

一个棕色的藻类 L. 5 毫米。

[wʌn] [rəʊz] [braʊn] .

One	rose	brown	.
一	玫瑰	棕色的	.

一朵棕色的玫瑰。

[el] . [sɪks][əm əm] .

L	.	6	mm	.
L	.	6	毫米	.

长 6 毫米。

- [kɜˈnɪkjəlɑːtə] [staʊt] .

Orchestoidea	corniculata	Stout	.
-	角状	肥硕	.

Orchestoidea corniculata Stout.

[griːn] [greɪ] , ['bluːɪʃ] [el] . - [əm əm] .
Green grey , bluish antennæ L . 14 mm .
绿色的 灰色的 , 蓝蓝色 天线 L . - 毫米 .

绿灰色，带蓝色触角，长 14 毫米。

[ɛs'piː] . [bændz][ɒn] ['bɒdi] .
Lembos sp . bands on body .
伦博斯 sp . 乐队 在 身体 .

Lembos sp. 身体上有条纹。

[el] . [sɪks][əm əm] .
L . 6 mm .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

[frɒm; frəm]['həʊldˌfɑːst] .
From holdfasts .
从 固着器 .

来自固定装置。

- [ɛs'piː] .
Microprotopus sp .
- sp .

Microprotopus sp.

[bændz][ɒn] ['bɒdi] .
Bands on body .
乐队 在 身体 .

身上的带子。

[el] . [sɪks][əm əm] .
L . 6 mm .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

- [ˌkælɪ'fɔːrnɪkə] [staʊt] .
Photis californica Stout .
- 加州 肥硕 .

加州光辉草 Stout。

[bændz][ɒn] ['bɒdi] .
Bands on body .
乐队 在 身体 .

身上的带子。

['həʊldˌfɑːst] .
Holdfasts .
固着器 .

固着器。

- - [staʊt] . [braʊn] [ænd; ənd] [red] .
Neophotis inequalis Stout . Brown and red .
- - 肥硕 . 棕色的 和 红色的 .

Neophotis inequalis Stout. 棕色和红色。

[el] . [sɪks][əm əm] .
L . 6 mm .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

['həʊldˌfɑːst] .
Holdfast .
坚守 .

坚守。

- [ˌkɔːrəˈlaɪnə] [staʊt] .
Amphithoe corallina Stout .
- 珊瑚 肥硕 .

珊瑚状双脊龙（Amphithoe corallina Stout）。

['jeləʊ] , [griːn] .
Yellow , green antennæ .
黄色的 , 绿色的 天线 .

黄色、绿色的触角。

[el] . [eit][əm əm] .
L . 8 mm .
L . 8 毫米 .

长 8 毫米。

[ə'nʌðə(r)] ['mɒt(ə)ld] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [el] . - [əm əm] .
Another mottled white and black L . 10 mm .
其他 斑驳 白色的 和 黑色的 L . - 毫米 .

另一只黑白相间的 L. 10 毫米。

[ə'nʌðə(r)] [braʊn] [waɪt] [legz] [tuː] [waɪt] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] .
Another brown white legs two white spots on the sides .
其他 棕色的 白色的 腿 二 白色的 地点 在 这 侧面 .

另一条棕白色的腿，两侧有两个白点。

[wʌn] [wɪð] [griːn] [egz] [el] . [naɪn][əm əm] .
One with green eggs L . 9 mm .
一 和 绿色的 鸡蛋 L . 9 毫米 .

一个有绿色卵的，长 9 毫米。

[ə; eɪ] . - [eɪtʃ] . ['luːkəs] .
A . vaillantii H . Lucas .
一个 . - H . 卢卡斯 .

A. vaillantii H. Lucas。

[braɪt] [red] , [el] . - [əm əm] .
Bright Red , L . 13 mm .
明亮的 红色的 , L . - 毫米 .

亮红色，长 13 毫米。

[dredʒd] - [ef] . ['ɔːg] . - .
Dredged 10 f . Aug . 17 .
疏浚 - f . 八月 . - .

8月17日疏浚10英尺。

[ə; eɪ] . - ['mɒntəgjuː] (?)
A . rubricata Montagu (?)
一个 . - 蒙塔古 (?)

A. rubricata Montagu (?)

['braʊnɪʃ] [griːn] , ['jeləʊ] [spɒts] [ɒn] [saɪdz] .
Brownish green , yellow spots on sides .
棕褐色 绿色的 , 黄色的 地点 在 侧面 .

棕绿色，侧面有黄色斑点。

['ɔːg] . - , - .
Aug . 12 , 1915 .
八月 . - , - .

1915年8月12日。

- [ɛs'piː] .
Amphithoe sp .
- sp .

两栖动物属

[pɪŋk] , [red] , [el] . - [əm əm] .
Pink , red antennæ , L . 11 mm .
粉色的 , 红色的 天线 , L . - 毫米 .

粉红色，红色触角，长 11 毫米。

- ['jeləʊ] , [pɪŋk] .
Amphithoe Yellow , pink antennæ .
- 黄色的 , 粉色的 天线 .

两栖动物，黄色，触角粉红色。

['həʊldˌfɑːst] .
Holdfast .
坚守 .

坚守。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
W . A . H .
W . 一个 . H .

哇

([ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv][pə'məunə] ['kɒlɪdʒ])
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College)
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌentə'mɒlədʒi][ænd; ənd][zu'ɒlədʒi] — ['ædvətaɪzɪŋ] ['sekʃ(ə)n]
Journal of Entomology and Zoology — Advertising Section
杂志 的 昆虫学 和 动物学 — 广告 部分

昆虫学与动物学杂志——广告部

[ðə; ðɪ]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]
The Journal of
这 杂志 的

《期刊》

[ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ]
Zoological Research
动物学 研究

动物学研究

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

['wɔːltə] [iː] . ['kɒlɪndʒ] , [em] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [el] . [es] . , [ef] . [iː] . [es] .
WALTER E . COLLINGE , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .
沃尔特 E . 科林奇 , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .

Walter E. COLLINGE，理学硕士，FLS，FES

[ðə; ðɪ] ['gæti] [mə'riːn] [lə'bɒrətri]
The Gatty Marine Laboratory
这 盖蒂 海洋 实验室

盖蒂海洋实验室

[ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] , ['skɒtlənd]
The University , St . Andrews , Scotland
这 大学 , 英石 . 安德鲁斯 , 苏格兰

苏格兰圣安德鲁斯大学

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)][ɪz] ['strɪktli] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌzu:ə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜ:tʃ] — [ˌsɪstə'mætɪk]

The	subject	matter	is	strictly	confined	to	original	zoological	research	—	systematic
这	主题	事情	是	严格	受限	到	原来的	动物学	研究	—	系统

[ænd; ənd][ˌænə'tɒmɪk(ə)l] .

and	anatomical	.
和	解剖学	.

主题严格限于原创动物学研究——系统学和解剖学研究。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] [ænd; ənd][tekst] ['fɪgəz] .

Fully	illustrated	by	lithographic	plates	and	text	figures	.
完全	插图	经过	平版印刷	盘子	和	文本	数据	.

本书配有大量石版印刷插图和文字图示。

[i:tʃ] ['vɒlju:m] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][fɔ:r] [pɑ:ts] , [praɪs] $5 .

Each	volume	will	consist	of	4	parts	,	price	$5	.
每个	体积	将要	由	的	4	部分	,	价格	$5	.

每卷包含 4 个部分，售价 5 美元。

[ɔ:l] [səb'skrɪpʃnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɔ:wədɪd] [tu:; tə]

All	subscriptions	should	be	forwarded	to
全部	订阅	应该	是	转发	到

所有订阅都应转发至

['mesəz] . - & [ˌsi: 'əʊ] . , ['limitid] .

Messrs	.	Dulau	&	Co	.	,	Ltd	.
先生们	.	-	&	合作	.	,	有限公司	.

杜劳有限公司

- ['səʊhəʊ][skweə(r)] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . , ['ɪŋglənd]

37	Soho	Square	,	London	,	W	.	,	England
-	苏豪区	正方形	,	伦敦	,	W	.	,	英格兰

英国伦敦西区苏豪广场37号

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [wel] [kən'strʌktɪd]

A	simple	,	well	constructed
一个	简单的	,	出色地	建造

一个结构简单、设计精良的

[bækˌtɪəriə'lɒdʒɪkl]['ɪŋkjubeɪtə(r)]

bacteriological	incubator
细菌学	培养箱

细菌培养箱

[[ˌaɪ 'aɪ]]

[	ii	]
[	二、	]

[ii]

[geɪdʒ] — [ðə; ði]['maɪkrəskəʊp]

GAGE	—	The	Microscope
量规	—	这	显微镜

显微镜

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['meθədz] [ænd; ənd][tu:; tə] [hɪ'stɒlədʒi]

An	Introduction	to	Microscopic	Methods	and	to	Histology
一个	介绍	到	显微镜	方法	和	到	组织学

显微镜方法和组织学导论

[baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . [geɪdʒ] .

By	SIMON	H	.	GAGE	.
经过	西蒙	H	.	量规	.

作者：西蒙·H·盖奇

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Twelfth Edition .
第十二 版 .

第十二版。

[ɪn'taɪəli] [ˌriː'rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] ['meni] [njuː] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Entirely rewritten , and with many new illustrations .
完全 重写 , 和 和 许多 新的 插图 .

完全重写，并添加了许多新插图。

[praɪs] , ['pəʊst'peɪd] , $3 . - .
Price , postpaid , $3 . 00 .
价格 , 后付费 , $3 . - .

价格（含邮费），3.00 美元。

[ðɪs] [wɜːk] [eɪmz] [tuː; tə] [gɪv] [help] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] ['maɪkrəskəʊp] ,
This work aims to give help to everyone who uses the microscope ,
这 工作 目标 到 给 帮助 到 每个人 WHO 用途 这 显微镜 ,

这项工作旨在为所有使用显微镜的人提供帮助。

['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [ɔː(r)] [æn; ən] [əd'vɑːnst] ['wɜːkə(r)] .
whether he is a beginner or an advanced worker .
无论 他 是 一个 初学者 或者 一个 先进的 工人 .

无论他是初学者还是高级员工。

['kʌmstɔk] — [ə; eɪ] ['mænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪnsekts]
COMSTOCK — A Manual for the Study of Insects
康斯托克 — 一个 手动的 为了 这 学习 的 昆虫

康斯托克——昆虫研究手册

[baɪ] [dʒɒn] ['henri] ['kʌmstɔk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌentə'mɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd]
By JOHN HENRY COMSTOCK , Professor of Entomology in Cornell University , and
经过 约翰 亨利 康斯托克 , 教授 的 昆虫学 在 康奈尔大学 大学 , 和
['ʌnə] ['bɑːtsfərd] ['kʌmstɔk] ,
ANNA BOTSFORD COMSTOCK ,
安娜 博茨福德 康斯托克 ,

作者：约翰·亨利·康斯托克（康奈尔大学昆虫学教授）和安娜·博茨福德·康斯托克

['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [wʊd] - [ɪn'greɪvə(r)] . 8vo .
member of the Society of American Wood - Engravers . 8vo .
成员 的 这 社会 的 美国人 木头 - 雕刻师 . 8vo .

美国木刻家协会会员。8开本。

[klɒθ] , [ɪks] . +701 ['peɪdʒɪz] , - ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] , [ænd; ənd] [sɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [pleɪts] .
cloth , IX . +701 pages , 797 figures in the text , and six full page plates .
布 , 第九章 . +701 页面 , - 数据 在 这 文本 , 和 六 满的 页 盘子 .

精装，IX.+701页，正文中有797幅图，还有6幅全页插图。

['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .
Nearly all of the figures were engraved especially for this work .
几乎 全部 的 这 数据 是 刻 尤其 为了 这 工作 .

几乎所有的人物形象都是专门为这部作品雕刻的。

['pəʊst'peɪd] $4 . - ; [net] $3 . - .
Postpaid $4 . 07 ; net $3 . 75 .
后付费 $4 . - ; 网 $3 . - .

后付费 4.07 美元；净额 3.75 美元。

[ðɪs] [hænd] - [bʊk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz]
This hand - book is designed to meet the needs of teachers in the public schools
这 手 - 书 是 设计 到 见面 这 需求 的 教师 在 这 民众 学校
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] [haɪ] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz] .
and of students in high schools and colleges .
和 的 学生 在 高的 学校 和 大学 .

本手册旨在满足公立学校教师以及高中和大学学生的需求。

['ni:dəm] — ['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɒlədʒi]
NEEDHAM — General Biology
尼德姆 — 一般的 生物学

尼德姆——普通生物学

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['stʌdiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stju:d(ə)nt]
A book of outlines and practical studies for the general student
一个 书 的 概述 和 实际的 研究 为了 这 一般的 学生

一本面向普通学生的大纲和实践学习书籍

[baɪ][dʒeɪmz][dʒi:] . ['ni:dəm] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɪm'nɒlədʒi] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [kɔ:'nel]
By JAMES G . NEEDHAM , Professor of Limnology and General Biology in Cornell
经过 詹姆斯 G . 尼德姆 , 教授 的 湖沼学 和 一般的 生物学 在 康奈尔大学
[ˌju:nɪ'vɜ:səti] .
University .
大学 .

作者：詹姆斯·G·尼德姆，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授。

[klɒθ] 8vo .
Cloth 8vo .
布 8vo .

布面八开本。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] . +542 ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgəz] , ['məʊstli][ə'rɪdʒən(ə)l] .
XIV . +542 pages ; 288 figures , mostly original .
十四 . +542 页面 ; - 数据 , 大多 原来的 .

XIV.+542 页；288 幅图，大部分为原创。

['pəʊst'peɪd] $2 . - .
Postpaid $2 . 00 .
后付费 $2 . - .

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪk'spresli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stju:d(ə)nt] [əb'teɪn] [ə; eɪ]
This book is expressly designed to help the general student obtain a
这 书 是 明确地 设计 到 帮助 这 一般的 学生 获得 一个
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [grɑ:sp][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi] .
comprehensive grasp of the principles of biology .
综合的 抓牢 的 这 原则 的 生物学 .

本书旨在帮助普通学生全面掌握生物学原理。

['ni:dəm] & [lɔɪd] — [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔ:təz]
NEEDHAM & LLOYD — The Life of Inland Waters
尼德姆 & 劳埃德 — 这 生活 的 内陆 沃特斯

尼德姆和劳埃德——内陆水域的生命

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['freʃwɔ:tə(r)] [baɪ'ɒlədʒi]
A Text - Book of Freshwater Biology
一个 文本 - 书 的 淡水 生物学

淡水生物学教科书

[baɪ][dʒeɪmz][dʒiː] . ['niːdəm] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɪm'nɒlədʒi] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
By JAMES G . NEEDHAM , Ph . D . , Professor of Limnology and General
经过 詹姆斯 G . 尼德姆 , 菲尔 . D . , 教授 的 湖沼学 和 一般的
[baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Biology in Cornell University ,
生物学 在 康奈尔大学 大学 ,

作者：詹姆斯·G·尼德姆博士，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授

[ænd; ənd] [dʒɒn] [tiː] . [lɔɪd] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ə'sɪstənt] [ɪn] [lɪm'nɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
and JOHN T . LLOYD , A . B . , Assistant in Limnology in Cornell University .
和 约翰 T . 劳埃德 , 一个 . B . , 助手 在 湖沼学 在 康奈尔大学 大学 .

以及康奈尔大学湖沼学助理教授约翰·T·劳埃德（John T. Lloyd），文学学士。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['freʃwɔːtə(r)] [baɪ'ɒlədʒi] , [praɪ'merəli]
This book is a broad presentation of the field of freshwater biology , primarily
这 书 是 一个 广阔 推介会 的 这 场地 的 淡水 生物学 , 主要
[ɪn][ɪts][ˌsaɪən'tɪfɪk]['æspekts] ,
in its scientific aspects ,
在 它是 科学 方面 ,

本书全面介绍了淡水生物学领域，主要侧重于其科学方面。

['ɔːlsəʊ][ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mɜːʃ(ə)l] , ['sɪvɪk] , [iː'sˈθetɪk] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [helθ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
also in its relation to commercial , civic , aesthetic and public health interests of
还 在 它是 关系 到 商业的 , 公民 , 审美的 和 民众 健康 兴趣 的
[mæn] .
man .
男人 .

此外，它还与人类的商业、公民、审美和公共卫生利益相关。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [bʊk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [fiːld] .
There is no book in the English language covering the field .
那里 是 不 书 在 这 英语 语言 覆盖 这 场地 .

目前英语世界中还没有涵盖该领域的书籍。

['kəʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['fəutəgræfs] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .
Copiously illustrated with photographs from Nature .
大量 插图 和 照片 从 自然 .

书中配有大量自然界照片。

- ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgəz] .
438 pages ; 244 figures .
- 页面 ; - 数据 .

438页；244幅图。

[praɪs] $3 . - .
Price $3 . 00 .
价格 $3 . - .

价格 3.00 美元。

[geɪdʒ] — ['ɒptɪk][prə'dʒekʃ(ə)n]
GAGE — Optic Projection
量规 — 光学 投影

GAGE——光学投影

[baɪ]['saɪmən] ['henri] [geɪdʒ] , [prə'fesə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɒv; əv] [hɪ'stɒlədʒi] [ænd; ənd] [ˌembri'ɒlədʒi] [ɪn] [kɔː'nel]
By SIMON HENRY GAGE , Professor Emeritus of Histology and Embryology in Cornell
经过 西蒙 亨利 量规 , 教授 名誉教授 的 组织学 和 胚胎学 在 康奈尔大学
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
University ,
大学 ,

作者：西蒙·亨利·盖奇，康奈尔大学组织学和胚胎学荣誉退休教授

[ænd; ənd] ['henri] [felps] [geɪdʒ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .

and	Henry	Phelps	Gage	,	Ph	.	D	.
和	亨利	菲尔普斯	盖奇	,	菲尔	.	D	.

以及亨利·菲尔普斯·盖奇博士

[ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] [wɪð] ['əʊvə(r)] - ['fɪgəz] [ɪz][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst]

This	work	of	over	700	pages	and	with	over	400	figures	is	of	especial	interest
这	工作	的	超过	-	页面	和	和	超过	-	数据	是	的	特别的	兴趣

[tuː; tə] ['wɜːkəz] [ɪn][ɔːl] ['fiːldz] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

to	workers	in	all	fields	of	Biology	in	that	it	deals	especially	with	the	use	of
到	工人	在	全部	字段	的	生物学	在	那	它	交易	尤其	和	这	使用	的

[ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n]['maɪkrəskəʊp][fɔː(r); fə(r)] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] .

the	Projection	Microscope	for	demonstrations	and	for	drawing	.
这	投影	显微镜	为了	示威游行	和	为了	绘画	.

这部超过 700 页、包含 400 多幅图的著作，对于生物学各个领域的科研人员来说都特别有意义，因为它专门探讨了投影显微镜在演示和绘图中的应用。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .

It	also	gives	the	fundamental	principles	of	all	the	forms	of	projection	.
它	还	给予	这	基本的	原则	的	全部	这	表格	的	投影	.

它还阐述了所有投影形式的基本原理。

[ə; eɪ] - - [peɪdʒ]['sɜːkjələ(r)] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ɒn] [rɪ'kwest] .

A	16	-	page	circular	will	be	sent	on	request	.
一个	-	-	页	圆	将要	是	发送	在	要求	.

如有需要，我们将寄送一份16页的通知书。

['pəʊst'peɪd] , $3 . - .

Postpaid	,	$3	.	00	.
后付费	,	$3	.	-	.

后付费，3.00 美元。

['raɪli] — ['hændbʊk] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l][ˌentə'mɒlədʒi]

RILEY	—	Handbook	of	Medical	Entomology
莱利	—	手册	的	医疗的	昆虫学

莱利——医学昆虫学手册

[baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [ə; eɪ] . ['raɪli] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,

By	WM	.	A	.	RILEY	,	Ph	.	D	.	,
经过	西摩	.	一个	.	莱利	,	菲尔	.	D	.	,

作者：WM. A. RILEY，博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [mɔː'fɒlədʒi] [ænd; ənd][ˌpærəsaɪ'tɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ænd; ənd][əʊ] .

Professor	of	Insect	Morphology	and	Parasitology	in	Cornell	University	and	O	.
教授	的	昆虫	形态学	和	寄生虫学	在	康奈尔大学	大学	和	哦	.

[ə; eɪ] . ['dʒoʊhænsən] ,

A	.	JOHANNSEN	,
一个	.	约翰森	,

康奈尔大学昆虫形态学和寄生虫学教授 OA JOHANNSEN

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn] [kɔː'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

Ph	.	D	.	,	Professor	of	Biology	in	Cornell	University	.
菲尔	.	D	.	,	教授	的	生物学	在	康奈尔大学	大学	.

康奈尔大学生物学博士、教授。

[ə; eɪ][kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] - ['kærɪɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz]

A	concise	account	of	poisonous	,	and	disease	-	carrying	insects	and	their	allies
一个	简洁的	帐户	的	有毒	,	和	疾病	-	携带	昆虫	和	他们的	盟国

,

,

,

简要介绍有毒的、携带疾病的昆虫及其近亲

[ɪn'kluːdɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['spiːʃiːz] , [wɪð] [kiːz] [fɔː(r); fə(r)]
including descriptions and illustrations of the principal species , with keys for
包括 描述 和 插图 的 这 主要的 物种 , 和 钥匙 为了
[ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl] .
their determination , and method of control .
他们的 决心 , 和 方法 的 控制 .

包括主要物种的描述和插图，以及鉴定方法和控制方法。

[baʊnd] ['laɪbrəri] ['bʌkrəm] , ['miːdiəm] 8vo .
Bound Library Buckram , medium 8vo .
边界 图书馆 粗麻布 , 中等的 8vo .

精装图书馆布面精装本，中号八开本。

['nɪəli] - ['peɪdʒɪz] .
Nearly 375 pages .
几乎 - 页面 .

近375页。

[praɪs] $2 . - [net] .
Price $2 . 00 net .
价格 $2 . - 网 .

净价 2.00 美元。

[send] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skrɪptɪv] ['sɜːkjələ(r)]
Send for Descriptive Circular
发送 为了 描述性的 圆

索取说明性通告

[ðə; ði] ['kʌmstɔk] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
The Comstock Publishing Company
这 康斯托克 出版 公司

康斯托克出版公司

[kɔː'nel] ['haɪts] , ['ɪθəkə] , [en] . [waɪ] .
Cornell Heights , Ithaca , N . Y .
康奈尔大学 高度 , 伊萨卡 , N . 是 .

纽约州伊萨卡市康奈尔高地

[[θriː]]
[iii]
[三、]

[iii]

[ðə; ði] " [ɔːl] [glɑːs] [maʊnt]
THE " ALL GLASS MOUNT
这 " 全部 玻璃 山

全玻璃安装

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌlepɪ'dɒptərə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts]
" for Lepidoptera and other insects
" 为了 鳞翅目 和 其他 昆虫

适用于鳞翅目及其他昆虫

- - , ['dʒɑːvə]
Odontolabis wollastoni , Java
- - , Java

爪哇齿唇虫（Odontolabis wollastoni）

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][æt; ət][lɑ:st][tu:; tə]['ɒfə(r)]['aʊə(r)] ['kʌstəməz] [æn; ən][ɔ:l] [glɑ:s] [maʊnt] [ðæt] [wi:; wi]

We	are	able	at	last	to	offer	our	customers	an	all	glass	mount	that	we
我们	是	有能力的	在	最后的	到	提供	我们的	顾客	一个	全部	玻璃	山	那	我们

[bɪ'li:v] ['kɒmz] ['nɪərə(r)][tu:; tə] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] ['praɪvət]

believe	comes	nearer	to	meeting	the	requirements	of	museums	and	private
相信	来	更近	到	会议	这	要求	的	博物馆	和	私人的

[kə'lektər] [ðæn; ðən] ['eni] ['pri:viəsli] [pʊt][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

collectors	than	any	previously	put	on	the	market	.
收藏家	比	任何	之前	放	在	这	市场	.

我们终于能够为客户提供全玻璃装裱，我们相信它比市场上以往任何产品都更能满足博物馆和私人收藏家的需求。

[nəʊ][kʌt][kæn; kən] ['prɒpəli] [ʃəʊ] [ðɪs] [maʊnt] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi]

No	cut	can	properly	show	this	mount	,	which	must	be	seen	to	be
不	切	能	适当地	展示	这	山	,	哪个	必须	是	已见	到	是

[ə'pri:ʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

任何图片都无法完整展现这个安装方式，必须亲眼所见才能体会它的精妙之处。

[raɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:kjələ(r)] - , [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] ['fʊli] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒfərɪŋ] .

Write	for	Circular	192	,	which	describes	fully	what	we	are	offering	.
写	为了	圆	-	,	哪个	描述	完全	什么	我们	是	提供	.

请索取第 192 号通告，其中详细介绍了我们提供的服务。

[wen] [ɪn] [ni:d] [ɒv; əv] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [sə'plaɪz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][best] ['ɪnsekt]

When	in	need	of	Entomological	supplies	remember	that	we	have	the	best	insect
什么时候	在	需要	的	昆虫学	补给品	记住	那	我们	有	这	最好的	昆虫

[pɪnz][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)][hænd] [meɪd] [ʃmit] ['ɪnsekt]['bɒksɪz] [wɪð] [θri:] [plaɪ]

pins	on	the	market	and	that	our	hand	made	Schmitt	insect	boxes	with	three	ply
别针	在	这	市场	和	那	我们的	手	制成	施密特	昆虫	盒子	和	三	胶合板

[tɒps][ænd; ənd] ['bɒtəms] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑ:st] .

tops	and	bottoms	are	unsurpassed	.
最高额	和	底部	是	无与伦比	.

当您需要昆虫学用品时，请记住我们拥有市场上最好的昆虫针，而且我们手工制作的施密特昆虫盒（顶部和底部为三层结构）是无与伦比的。

['kætəlɒg] [nəʊ] . - [fri:] [ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

Catalogue	No	.	33	free	on	application	.
目录	不	.	-	自由的	在	应用	.

目录编号 33，免费索取。

[prɒmpt] ['ʃɪpmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [lɑ:dʒ] [stɒk] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Prompt	shipments	can	be	made	from	our	large	stock	of	United	States
迅速的	货物	能	是	制成	从	我们的	大的	库存	的	团结的	各州

[ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk]['ɪnsekts][ɒv; əv][ɔ:l] ['ɔ:dərs] .

and	exotic	insects	of	all	orders	.
和	异域风情	昆虫	的	全部	订单	.

我们拥有大量美国本土及外来昆虫库存，可快速发货，满足所有订单需求。

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ][prɪ'peə(r)] - ['dɪfrənt] [ˌmetə'mɔ:fəsi:z] [ɒv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊəriəs]['ɪnsekts]

We	also	prepare	150	different	metamorphoses	of	beneficial	and	injurious	insects
我们	还	准备	-	不同的	变态	的	有利	和	有害的	昆虫

.

:

.

我们还制备了150种不同的有益昆虫和有害昆虫的变态模型。

['pju:pi:] [naʊ] [ɒn][hænd][ɑ:(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɪn]['sɜ:kjələ(r)][nəʊ] . - .

Pupae	now	on	hand	are	listed	in	circular	No	.	198	.
蛹	现在	在	手	是	列出	在	圆	不	.	-	.

目前在手的蛹已列入第198号通告中。

['ʌðə(r)] ['sə:kjələ:s] [ænd; ənd] [praɪs] ['lɪsts] [fri:] [ə'pɒn] [rɪ'kwest] .
Other circulars and price lists free upon request .
其他 通告 和 价格 列表 自由的 之上 要求 .

其他宣传册和价目表可免费索取。

[wɔ:rdz] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪ'stæblɪʃmənt]
Ward's Natural Science Establishment
病房 自然的 科学 建立

沃德自然科学研究所

- - - ['kɒlɪdʒ] ['ɑ:veɪ] ['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
84 - 102 College Ave Rochester , N . Y .
- - - 大学 大道 罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特学院大道 84-102 号

[[ˌaɪ 'vi:]]
[iv]
[四]

[iv]

[ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [nju:z]
Entomological News
昆虫学 消息

昆虫学新闻

[ə; eɪ] ['fɔ:ti] - [eɪt] [peɪdʒ] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌmægə'zi:n] , ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [ɪk'sept] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd]
A forty - eight page illustrated magazine , published monthly except August and
一个 四十 - 八 页 插图 杂志 , 已发布 月度 除了 八月 和

这是一本48页的图文杂志，除8月外每月出版一次。

[sep'tembə(r)] , [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .
September , devoted to the study of INSECT LIFE .
九月 , 奉献 到 这 学习 的 昆虫 生活 .

九月，致力于研究昆虫的生命。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst]
It contains a list
它 包含 一个 列表

它包含一个列表

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌentəmə'lɒdʒɪkl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ]
of the titles of the current Entomological Literature , and also
的 这 标题 的 这 当前的 昆虫学 文学 , 和 还

当前昆虫学文献的标题，以及

['ɑ:tɪk(ə)lz] [baɪ] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [ˌentə'mɒlədʒɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
articles by the leading Entomologists in the United
文章 经过 这 领导 昆虫学家 在 这 团结的

由美国顶尖昆虫学家撰写的文章

[steɪts] [ænd; ənd] ['kænədə] .
States and Canada .
各州 和 加拿大 .

美国和加拿大。

['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Valuable information
有价值的 信息

有价值的信息

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [brˈgɪnə(r)] , [ðə; ði] [ˌi:kə'nɒmɪk]
for the beginner , the economic
为了 这 初学者 , 这 经济的

对于初学者来说，经济

[ˌentə'mɒlədʒɪst][ænd; ənd][ðə; ði]
entomologist **and** **the**
昆虫学家 和 这

昆虫学家和

['sɪstɪmətɪst] .
systematist **.**
系统主义者 .

系统主义者。

[tuː; tə] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz] , $1 . - ; [rɪ'njʊəl] , $2 . - ; ['peɪəb(ə)l][ɪn] [əd'vɑːns] .
To **new** **subscribers** **,** **$1** **.** **90** **;** **Renewals** **,** **$2** **.** **00** **;** **payable** **in** **advance** **.**
到 新的 订阅者 , $1 . - ; 续约 , $2 . - ; 应付账款 在 进步 .

新用户订阅费 1.90 美元；续订费 2.00 美元；需提前支付。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] - [sents] .
Single **copies** **25** **cents** **.**
单身的 副本 - 分 .

单份25美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ˌentəmə'lɒdʒɪkl] [njuːz]
ENTOMOLOGICAL **NEWS**
昆虫学 消息

昆虫学新闻

- [reɪs] [striːt] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
1900 **Race** **Street** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.**
- 种族 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城雷斯街1900号

[klɑːs] [wɜːk] [mə'tɪəriəl]
CLASS **WORK** **MATERIAL**
班级 工作 材料

课堂作业材料

[kæn; kən][biː; bi] [prə'kjʊəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɒv; əv]
CAN **BE** **PROCURED** **AT** **ANY** **TIME** **OF**
能 是 采购 在 任何 时间 的

可随时获取

[ðə; ði] [jɪə(r)] [frɒm; frəm]
THE **YEAR** **FROM**
这 年 从

年份

[siː] . [es] . ['brɪmli] , [zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst]
C **.** **S** **.** **BRIMLEY** **,** **Zoologist**
C . S . 布里姆利 , 动物学家

C.S. 布里姆利，动物学家

- - ['ævənjuː]
1135 **Newberne** **Avenue**
- - 大街

纽伯恩大道1135号

['rɑːli] , [en] . [siː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
RALEIGH **,** **N** **.** **C** **.** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
罗利 , N . C . , U . S . 一个 .

美国北卡罗来纳州罗利市

['twenti] - [wʌn] [j'iəz] - [ɪk'spɪərɪəns] [praɪs] [lɪst] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Twenty - one years ' experience Price List on Application
二十 - 一 年 - 经验 价格 列表 在 应用

二十一年经验，价格表请咨询

[ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌpærəsaɪ'tɒlədʒi]
The Journal of Parasitology
这 杂志 的 寄生虫学

《寄生虫学杂志》

[ə; eɪ] ['kwɔːtəli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]['medɪk(ə)l][zu'ɒlədʒi]
A Quarterly Devoted to Medical Zoology
一个 季刊 奉献 到 医疗的 动物学

一份致力于医学动物学的季刊

[ðɪs] ['dʒɜːn(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɒmpt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['briːfə(r)] ['peɪpəz]
This journal will be a medium for the prompt publication of briefer papers
这 杂志 将要 是 一个 中等的 为了 这 迅速的 发布 的 简报 文件
[ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [nəʊts] [ɒn]['ænɪm(ə)l] ['pærəˌsaɪt] .
and research notes on animal parasites .
和 研究 笔记 在 动物 寄生虫 .

本刊将作为发表关于动物寄生虫的简短论文和研究笔记的平台。

['emfəsɪs] [leɪd][ɒn][ðə; ði] [mɔː'fɒlədʒi] ,
Emphasis laid on the morphology ,
强调 铺设 在 这 形态学 ,

重点在于形态学，

[laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ˌzəʊəʊ'pærəsaɪt][ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['ænɪmlz]
life history and biology of zooparasites and the relations of animals
生活 历史 和 生物学 的 动物寄生虫 和 这 关系 的 动物
[tuː; tə] [dɪ'ziːz] .
to disease .
到 疾病 .

动物寄生虫的生活史和生物学以及动物与疾病的关系。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 . - [ə; eɪ] ['vɒljuːm]
Subscription , $2 . 00 a Volume
订阅 , $2 . - 一个 体积

订阅，每卷 2.00 美元

['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtə(r)] , ['henri] [biː] . [wɔːd] ;
Managing Editor , HENRY B . WARD ;
管理 编辑 , 亨利 B . 病房 ;

执行主编：亨利·B·沃德；

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌɪlə'nɔɪz] , [ɜːr'bɑːnə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
Illinois , Urbana , Illinois
伊利诺伊州 , 厄巴纳 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州厄巴纳

[pə'məunə] ['kɒlɪdʒ]
Pomona College
波莫纳 大学

波莫纳学院

[ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈhelθf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [kəʊst] .

Located	in	one	of	the	most	healthful	and	beautiful	parts	of	the	west	coast	.
位于	在	一	的	这	最多	健康的	和	美丽的	部分	的	这	西方	海岸	.

位于西海岸最健康、最美丽的地区之一。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [riːtʃ] [æn; ən][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv]

The	mountains	reach	an	elevation	of	ten	thousand	feet	within	a	few	miles	of
这	山脉	抵达	一个	海拔	的	十	千	脚	之内	一个	很少	英里	的

[ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈəʊʃ(ə)n] [əˈfɔːd] [ˈmeni] [ˈspeʃ(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ]

the	college	and	these	with	the	nearby	ocean	afford	many	special	advantages
这	大学	和	这些	和	这	附近	海洋	买得起	许多	特别的	优势

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [θɪŋz] [nɒt][ɪn] [bʊks] .

for	the	study	of	things	not	in	books	.
为了	这	学习	的	事物	不是	在	图书	.

学院附近几英里内的山脉海拔高达一万英尺，再加上附近的海洋，为研究书本之外的事物提供了许多特殊的优势。

[ˈspeʃ(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][əˈfɔːd; əˈfɔrd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈlɪmɪts][ɪts] [əˈtendəns]

Special	advantages	are	afforded	by	the	fact	that	the	college	limits	its	attendance
特别的	优势	是	提供	经过	这	事实	那	这	大学	限制	它是	出席

,

,

,

由于该学院限制招生人数，因此具有特殊的优势。

[ðə; ði] [ˈfreʃmən] [klɑːs] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈæplɪkənts] .

the	freshman	class	being	restricted	to	two	hundred	applicants	.
这	大一新生	班级	存在	受限制的	到	二	百	申请人	.

新生名额限制为两百人。

[ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	success	of	the	college	is	particularly	indicated	by	the	large	proportion	of
这	成功	的	这	大学	是	特别	表明的	经过	这	大的	部分	的

[ðə; ði][ˈgrædʒueɪts; ˈgrædʒuəts] [huː] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ədˈvɑːnst] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌjʊnəˈvɜːrsəti] .

the	graduates	who	proceed	to	advanced	work	in	the	large	universities	.
这	毕业生	WHO	继续	到	先进的	工作	在	这	大的	大学	.

该学院的成功尤其体现在其毕业生中有很大一部分人继续在大学校深造。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [wel] - [mænd] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ɑːt] [əˈfɔːd] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] .

In	addition	,	well	-	manned	departments	of	music	and	art	afford	exceptional	advantages	.
在	添加	,	出色地	-	有人值守	部门	的	音乐	和	艺术	买得起	非凡的	优势	.

此外，师资力量雄厚的音乐和艺术系也具有显著优势。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈdres]

For	further	information	,	address
为了	更远	信息	,	地址

如需更多信息，请联系

[ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][pəˈməunə] [ˈkɒlɪdʒ]

Secretary	of	Pomona	College
秘书	的	波莫纳	大学

波莫纳学院秘书

[ˈklɛrˌmɑnt] , [ˌkæləˈfɔːniə]

Claremont	,	California
克莱蒙特	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州克莱蒙特

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɔːl] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .
All obvious typographical errors were corrected .
全部 明显的 印刷 错误 是 已更正 .

所有明显的印刷错误均已更正。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [weə(r)] [ðə; ði] " [a] " ['lɪgətʃə(r)][ɪz]['prez(ə)nt][ɪn]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ðæn; ðən]
For the words where the " æ " ligature is present in greater quantity than
为了 这 字 在哪里 这 " æ " 结扎 是 展示 在 更大的 数量 比
[ðəʊz] [wɪð] [dʒʌst] " [ei] " ,
those with just " ae " ,
那些 和 只是 " ae " ,

对于那些"æ"连字出现频率高于仅包含"ae"连字的单词，

[ðə; ði] " [ei] " [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪgətʃə(r)] .
the " ae " was converted to the ligature .
这 " ae " 曾是 转换 到 这 结扎 .

"ae"被转换成了连字。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][keɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][left][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] ['vɜːʃ(ə)n] .
The other cases were left as in the original printed version .
这 其他 案例 是 左边 作为 在 这 原来的 打印 版本 .

其他案例均与原印刷版本保持一致。

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
Below is a list of changes made in the text .
以下 是 一个 列表 的 变化 制成 在 这 文本 .

以下是文本所做的更改列表。

[peɪdʒ] [tʃeɪndʒ]
Page Change
页 改变

页面切换

- - - [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] . → [rɪ'piːtɪd] ['kɒpi] [dɪ'liːtɪd] . -
13 Biborin ecbola sp . nov . → repeated copy deleted . 13
- - - sp . 十一月 . → 重复 复制 已删除 . -

13 Biborin ecbola sp. nov. → 重复副本已删除。13

[ðə; ði] [tuː] [-] → [ə'kiːtəs]
The two [achaebous] → achaetous
这 二 [-] → 无须的

这两个[achaebous] → achaetous

- ['sekənd]['səʊmaɪt] [-] → [ə'kiːtəs]
18 Second somite [achaetons] → achaetous
- 第二 体节 [-] → 无须的

18 第二体节 [achaetons] → achaetous

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记:

['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] ['mɒdɪfaɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntənet] ['ɑ:kaɪv]

Cover	**image**	**was**	**modified**	**from**	**an**	**image**	**available**	**on**	**The**	**Internet**	**Archive**
覆盖	图像	曾是	修改的	从	一个	图像	可用的	在	这	互联网	档案

[ænd; ənd] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .

and	**is**	**placed**	**in**	**the**	**Public**	**Domain**	**.**
和	是	放置	在	这	民众	领域	.

封面图片改编自互联网档案馆提供的图片，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神